

耶 稣 基 督 后 期 圣 徒 教 会 · 2 0 1 4 年 5 月

# 利阿贺拿

## 总会大会讲辞

召唤新任七十员及  
总会主日学会长团





《一位牧人》，豪惠·莱恩绘

耶稣基督在美洲大陆拜访尼腓人，实现他对耶路撒冷的人们所说的预言：“我另外有羊，不是这圈里的；我必须领他们来，他们也要听我的声音，并且要合成一群，归一个牧人了”

（约翰福音10：16；亦见尼腓三书15：21）。

## 星期六晨间大会

- 4 欢迎参加大会  
多马·孟菲会长
- 6 门徒身分的代价和祝福  
杰佛瑞·贺伦长老
- 9 门徒乐于挑起的重担  
罗纳德·罗斯本长老
- 12 救赎主基督  
嘉禄·艾玛度长老
- 15 防御色情—以基督为中心的家  
琳达·瑞福斯
- 18 灵性的旋风  
尼尔·安德森长老
- 22 希望——无价的传承  
亨利·艾宁会长

## 星期六午间大会

- 26 支持教会职员  
迪特·鄂希铎会长
- 28 2013年度总会稽核部门报告  
凯文·杰根森
- 28 2013年度统计报告  
布鲁克·海尔斯
- 29 展现出你的信心  
罗素·纳尔逊长老
- 32 “我给你们作了榜样”  
李察·司考德长老
- 35 “你们若爱我，就必遵守我的命令”  
罗拔·海尔斯长老
- 39 别走错路了  
克劳帝奥·齐威长老
- 41 你的看法如何？  
奎格·瑞克长老
- 44 根与枝条  
昆丁·柯克长老

## 圣职大会

- 49 圣职的权钥与权柄  
达林·鄂克司长老
- 53 应当是怎样的人呢？  
唐诺·贺史东长老
- 56 充满选择的世代  
蓝道·里德
- 58 你把福音的复兴给睡掉了吗？  
迪特·鄂希铎会长
- 62 圣职男子汉  
亨利·艾宁会长
- 66 你当刚强壮胆  
多马·孟菲会长

## 星期日晨间大会

- 70 在任何情况下都心怀感恩  
迪特·鄂希铎会长
- 78 追踪  
罗素·培勒长老
- 81 “不要害怕，因为我与你同在”  
琴恩·史提芬
- 84 你的四分钟  
盖瑞·史蒂文生主教
- 87 减轻他们的重担  
大卫·贝纳尔长老
- 91 爱就是福音的精髓  
多马·孟菲会长

## 星期日午间大会

- 94 证人  
培道·潘会长
- 97 过着忠于信仰的生活  
威廉·涅克长老
- 100 借着忠信而变得服从  
多马·贝利长老
- 103 先知约瑟·斯密  
劳伦斯·寇布吉长老
- 106 你的财宝在哪里  
戴西安长老
- 108 你们若有缺少智慧的  
马可仕·艾度凯长老
- 111 耶稣基督的复活  
陶德·克理斯多长老
- 115 直到再相会  
多马·孟菲会长

## 总会妇女大会

- 116 遵守圣约会保护我们，准备我们，并赋予我们能力  
萝丝玛莉·魏克森

- 119 姐妹情谊：我们多么彼此需要啊！  
邦妮·奥斯卡森
- 122 诚征：愿意奉献心力来加速救恩事工的人  
琳达·柏顿
- 125 圣约中的女儿  
亨利·艾宁会长
- 72 耶稣基督后期圣徒教会总会持有权利柄人员及总会职员
- 129 总会大会故事索引
- 130 领袖的话：让总会大会成为生活的一部份
- 132 教会新闻





# 第184周年上半年 总会大会摘要

## 2014年4月5日，星期六晨间大会

主领：多马·孟荪会长。主持：迪特·邬希铎会长。开会祈祷：卡尔·柯克长老。闭会祈祷：克里斯多·瓦德尔长老。音乐：大会堂唱诗班；指挥：迈克·威伯格及莱恩·墨菲；管风琴司琴：柯雷·柯丁森及理查·艾略特：“稳当根基”，《圣诗选辑》，第41首；“前进，圣徒”，《英文版圣诗》，第81首，威伯格编曲，未出版；“慈光歌”，《圣诗选辑》，第48首，威伯格编曲，未出版；“选正义”，《圣诗选辑》，第148首；“我赐给你们一条新命令”，高兹，杰克曼出版；“万王之王请来”，《圣诗选辑》，第33首，墨菲编曲，未出版。

## 2014年4月5日，星期六午间大会

主领：多马·孟荪会长。主持：亨利·艾宁会长。开会祈祷：艾恩·阿尔登长老。闭会祈祷：琳达·柏顿。音乐：犹他州奥兰地区福音研究所联合唱诗班；指挥：莱恩·雅吉特；管风琴司琴：邦妮·古德里夫及琳达·马格兹：“荣耀真神”，《圣诗选辑》，第35首，曼努金编曲，杰克曼出版；“我曾住在天上”，英文版《儿童歌本》，第4页，毕伯编曲，莱历斯出版；“感谢神赐我们先知”，《圣诗选辑》，第10首；“在巍峨高山上”，《圣诗选辑》，第5首，杜芬编曲，杜芬出版。

## 2014年4月5日，星期六晚间圣职大会

主领：多马·孟荪会长。主持：迪特·邬希铎会长。开会祈祷：小黎格兰·柯蒂斯长老。闭会祈祷：罗素·奥古索普。音乐：杨百翰大学爱达荷分校圣职唱诗班；指挥：蓝道·坎普顿及凯文·布鲁尔；管风琴司琴：安德鲁·昂斯沃思：“圣徒赞美耶和华”，《圣诗选辑》，第16首，坎普顿编曲，未出版；“静静的祈祷”，《圣诗选辑》，第79首，卡森编曲，杰克曼出版；“欢欣，救主是王”，《圣诗选辑》，第34首；“与我同住”，《圣诗选辑》，第101首，坎普顿编曲，未出版。

## 2014年4月6日，星期日晨间大会

主领：多马·孟荪会长。主持：亨利·艾宁会长。开会祈祷：惠尼·克雷顿长老。闭会祈祷：伊芙琳·马里欧。音乐：大会堂唱诗班；指挥：迈克·威伯格；管风琴司琴：理查·艾略特及安德鲁·昂斯沃思：

“爱主的人齐来”，英文版《圣诗》，第119首；“在此欢喜快乐之日”，英文版《圣诗》，第64首；“大家齐向前”，《圣诗选辑》，第151首，艾略特编曲，未出版；“教我走在光明里”，《圣诗选辑》，第190首；“孩子的祈祷”，《儿童歌本》，第6页，培瑞编曲，杰克曼出版；“耶和華请您引导我”，《圣诗选辑》，第40首，威伯格编曲，未出版。

## 2014年4月6日，星期日午间大会

主领：多马·孟荪会长。主持：迪特·邬希铎会长。开会祈祷：迪恩·戴维斯主教。闭会祈祷：便雅悯·何欧斯长老。音乐：大会堂唱诗班；指挥：迈克·威伯格及莱恩·墨菲；管风琴司琴：琳达·马格兹及邦妮·古德里夫：“美哉神工”，《圣诗选辑》，第86首，墨菲编曲，未出版；“令我惊奇”，《圣诗选辑》，第116首，墨菲编曲，未出版；“听，各国请听！”《圣诗选辑》，第165首；“来吧，让我们重新踏上旅程”，《英文版圣诗》，第217首，威伯格编曲，未出版。

## 2014年3月29日，星期六晚间总会妇女大会

主领：多马·孟荪会长。主持：邦妮·奥斯卡森。开会祈祷：艾恩瑞·斯密。闭会祈祷：欧珉·考夫司。音乐：瓦沙奇地带初级会、女青年及慈助会联合唱诗班；指挥：艾蜜莉·威德利；管风琴司琴：邦妮·古德里夫：“听，各国请听！”《圣诗选辑》，第165首；“他国度的女儿”，克雷门，未出版，由管风琴、长笛、小提琴及大提琴伴奏；“我是神的孩子”，《圣诗选辑》，第187首，迪佛编曲，未出版；组曲，莫尔曼编曲，未出版；“主，我愿跟随您”，《圣诗选辑》，第137首及“彼此相爱”，《圣诗选辑》，第200首；“大家齐向前”，《圣诗选辑》，第151首，赫夫编曲，未出版。

## 取得大会讲词

若欲在取得总会大会多种不同语言的演讲资料，请至网站conference.lds.org，然后选择语言。也可在福音图书馆行动应用程序中取得讲词。通常于大会召开后六周内，便可在各地发行中心购得语音录制品。

## 家庭教导和探访教导信息

家庭教导及探访教导请视探访对象的需要，由大会讲词中任选一篇作为信息。

## 封面

封面：克利斯汀娜·斯密摄

封底：莱斯利·尼尔逊摄

## 大会照片

本次总会大会各地照片由下列人员拍摄。盐湖城：威登·安德生、寇迪·贝尔、兰迪·考立尔、卫斯顿·柯尔顿、史考特·戴维斯、奎格·戴蒙、拿但业·爱德华兹、罗伊·爱瑞奇、艾胥黎·拉森、约翰·路加、莱斯利·尼尔逊、克利斯汀娜·斯密、拜伦·华纳；美国亚利桑那州吉伯特：杰米·詹森；美国科罗拉多州海兰兹牧场：利百加·摩吉奈；墨西哥墨西哥市：以色列·古帖瑞；美国乔治亚州诺克罗斯：大卫·温特斯；美国纽约州抛迈拉：布兰特·华尔顿；美国犹他州愉快林：耶利米·贺尔；加拿大亚伯达省雷蒙：朗达·史帝；俄国圣彼得堡：维拉德米·叶戈罗夫；巴西圣保罗：罗瑞尼·傅契多；澳洲雪梨：柯林·莱葛伍；蒙古乌兰巴托：凯尔·斯内登；奥地利维也纳：法兰克·亨瑞奇；美国犹他州华盛顿：雅各·杰佛瑞。



2014年5月, 第3卷, 第3期

利阿贺拿10985 266

耶稣基督后期圣徒教会的国际版杂志

总会会长团: 多马·孟荪, 亨利·艾宁, 迪特·邬希铎

十二使徒定额组: 培道·潘, 多马·贝利, 罗素·纳尔逊, 达林·邬克司, 罗素·培勒, 李察·司考德, 罗拔·海尔斯, 杰佛瑞·贺伦, 大卫·贝纳, 昆丁·柯克, 陶德·克里斯多, 尼尔·安德森

编辑: 奎格·卡登

顾问: 荷西·雅龙索, 莫文·亚诺, 夏安·鲍文, 史坦立·艾利斯, 小克里斯·戈登

部门总经理: 大卫·华纳

营运主管: 文森·沃恩

教会杂志主管: 亚伦·洛伯

业务经理: 葛夫·肯农

主编: 法尔·强生

助理主编: 莱恩·卡尔

编撰组: 布特妮·毕提, 大卫·狄克生, 大卫·爱德华兹, 珍妮佛·法伦, 马太·富利顿, 敏蒂·傅莱曼, 萝莉·傅勒, 盖瑞·葛夫, 蓝妮·高恩特, 米迦勒·莫里斯, 莎莉·奥笛克, 约书亚·伯凯, 珍·宾柏若芙, 理查·罗慕义, 保罗·范登堡, 玛瑞莎·韦迪森

美术主编: J.史考特·纳德森

美术主管: 泰德·彼得生

设计组: 珍妮特·安德鲁, 菲·安德勒斯, 曼蒂·贝特利, 甘·巴特, 多马·柴德, 奈特·加恩斯, 科琳·兴格莱, 艾力克·强森, 苏珊·罗夫根, 史考特·慕义, 马可·罗宾孙, 布莱德·提尔, 妮可·沃肯赫斯特

智慧财产协调员: 珂莉特·欧尼

出版经理: 珍妮·彼德斯

出版组: 凯文·班克司, 康妮·布利治, 茱莉·博德, 布莱恩·盖奇, 丹妮丝·柯比, 金妮·尼尔森, 盖尔·瑞弗帝

印前作业: 杰夫·马丁

印刷主管: 奎格·塞威克

发行主任: 司提反·柯丁森

美加以外地区的订阅事宜以及价格, 请至store.lds.org查询, 或洽询当地教会发行中心或支会、分会领袖。

投稿或有任何疑问 请至 liahona.lds.org; 或以电子邮件寄至: liahona@ldschurch.org; 或是来函寄至 Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

《利阿贺拿》(本词出自摩门经, 意谓“罗盘”或“导向器”) 发行下列语言版本: 阿尔巴尼亚文、亚美尼亚文、碧斯拉玛文、保加利亚文、柬埔寨文、宿雾文、中文、简体中文、克罗埃西亚文、捷克文、丹麦文、荷兰文、英文、爱沙尼亚文、斐济文、芬兰文、法文、德文、希腊文、匈牙利文、冰岛文、印尼文、义大利文、日文、吉里巴斯文、韩文、拉脱维亚文、立陶宛文、马达加斯加文、马绍尔文、蒙古文、挪威文、波兰文、葡萄牙文、罗马尼亚文、俄文、萨摩亚文、斯洛文尼亚文、西班牙文、斯瓦希里文、瑞典文、塔加罗文、大溪地文、泰文、东加文、乌克兰文、乌尔都文及越南文(发行期数依语言之不同而有区别)。

Intellectual Reserve, Inc. ©2014 版权所有。美国印行。

《利阿贺拿》杂志的文字与图案可以复制, 供教会或家庭作为非商业用途之附带使用。美术作品于作者栏内已标示限制用途者, 均不得复制。若有任何版权问题, 请洽询 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA; 电子邮件信箱: cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

**For Readers in the United States and Canada:** September 2014 Vol. 38 No. 9. LIAHONA (USPS 311-480) English (ISSN 1080-9554) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (American Express, Discover, MasterCard, Visa) may be taken by phone or at store.lds.org. (Canada Post Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA.



#### 演讲者名单

艾度凯, 马可仕, 108  
艾玛度, 嘉禄, 12  
安德森, 尼尔, 18  
培勒, 罗素, 78  
贝纳, 大卫, 87  
柏顿, 琳达, 122  
克里斯多, 陶德, 111  
柯克, 昆丁, 44  
寇布吉, 劳伦斯, 103  
艾宁, 亨利, 22, 62, 125  
海尔斯, 罗拔, 35  
贺史东, 唐诺, 53  
贺伦, 杰佛瑞, 6  
孟荪, 多马, 4, 66, 91, 115  
纳尔逊, 罗素, 29  
邬克司, 达林, 49  
奥斯卡森, 邦妮, 119  
潘, 培道, 94  
贝利, 多马, 100  
罗斯本, 罗纳德, 9  
瑞福斯, 琳达, 15  
里德, 蓝道, 56  
司考德, 李察, 32  
史提芬, 琴恩, 81  
史蒂文生, 盖瑞, 84  
戴, 西安, 106  
邬希铎, 迪特, 26, 58, 70  
渥克, 威廉, 97  
魏克森, 萝丝玛莉, 116  
齐威, 克劳帝奥, 39  
瑞克, 奎格, 41

#### 主题索引

上瘾, 15, 58  
逆境, 9, 18, 70, 81, 87, 106  
选择权, 35, 56, 100  
赎罪, 12, 15, 18, 87, 111  
权柄, 49  
摩门经, 18  
仁爱, 91  
沟通, 41  
同情, 91  
勇气, 6, 18, 66  
圣约, 22, 84, 87, 116, 122, 125  
死亡, 12, 111  
门徒身分, 6, 9, 18, 122  
永生, 22  
邪恶, 29  
榜样, 32, 62  
信心, 29, 78, 81, 97, 100, 108  
家庭(家人), 44, 49  
家谱, 44  
宽恕, 91  
总会大会, 4, 115  
父神, 81, 94  
感恩, 70  
圣灵, 22, 94, 100  
诚实, 62  
希望, 22  
谦卑, 106  
正直, 29, 66  
耶稣基督, 6, 9, 12, 18, 22, 29, 32, 35, 39, 58, 70, 87, 94, 103, 111  
约瑟·斯密, 22, 39, 66, 103  
公道, 111  
仁慈, 91  
爱, 6, 32, 41, 58, 91, 115, 119  
婚姻, 18, 41, 49  
成员传教士, 78  
传道事工, 32, 78  
教会名称, 78

服从, 6, 18, 35, 84, 100  
教仪, 94  
亲职, 94  
迫害, 6  
先驱者, 70, 97  
色情, 15, 53, 58  
祈祷, 15, 56, 62, 81  
圣职, 49, 53, 62  
优先顺序, 58, 106  
先知, 97, 103, 108  
悔改, 39, 84  
复兴, 58  
复活, 12, 111  
启示, 103, 108  
正义, 6  
牺牲, 97  
经文, 29, 56  
自律, 84  
自私, 58  
服务, 9, 32, 53, 58, 62, 119, 122  
姐妹情谊, 119, 125  
科技, 44, 56, 108  
圣殿, 4, 44, 97, 116  
见证, 94  
真理, 29, 94, 103, 108  
智慧, 103, 108  
妇女, 49, 119  
配称, 53





多马·孟荪会长

## 欢迎参加大会

我们……共同怀着信心和渴望来聆听并学习为我们所准备的各项信息。

**亲**爱的弟兄姐妹，我真高兴欢迎大家参加这次耶稣基督后期圣徒教会的全球大会。我们相聚一堂，如同一个大家庭，有1千5百多万人，共同怀着信心和渴望来聆听并学习为我们所准备的各项信息。

过去的六个月过得非常快，教会的事工顺利向前推进。我很荣幸能在一个多月前奉献了亚利桑那州吉伯特圣殿，那是一栋宏伟的建筑。奉献典礼的前一天晚上，在附近的探索公园（Discovery Park）举行了一场文化盛会，有1万2千名年轻人表演了90分钟的节目。舞蹈、歌唱和音乐演出都非常精采。

这个区域正遭逢非常干旱的季节，我相信许多人连续好几个星期都向上天祈祷能天降甘霖，不幸的是，直到演出前才开始下雨，而且整场演出一直在下雨！但这些年轻人虽被大雨淋得全身湿透，又因为气温很低而打颤，

但我们都感受到了主的灵。面带微笑又热力十足的男女青年们把这次节目的主题“过着忠于信仰的生活”发挥得淋漓尽致——想一想“过着忠于信仰的生活”。虽然天气又冷又在下雨，但这些男女青年将永远珍惜这次充满信心又令人振奋的经验，也会在以后的岁月中向他们的子女和孙子女一再讲述。

第二天，是奉献亚利桑那州吉伯特圣殿的日子。这座圣殿是本教会第142座运作中的圣殿。当天天气晴朗，阳光普照，一扫前一晚的阴霾。每一场奉献都着实振奋人心。和我一同参加的有亨利·艾宁会长、塔德·克利斯特长老夫妇、威廉·渥克长老夫妇，以及肯特·理查长老夫妇。

五月份，佛罗里达州劳德岱堡圣殿即将奉献。今年下半年也排定了要完成和奉献其他的圣殿。2015年，我们预期会在世界许多地方完成并奉献新的圣殿。



这个过程将持续进行。等先前宣布的所有圣殿都完工后，我们在全世界就会有170座运行中的圣殿。

虽然我们目前集中心力完成先



前宣布的圣殿，在最近的未来也不会再宣布建造新的圣殿，但我们仍将继续评估需求，寻找以后要兴建圣殿的地点，届时会在总会大会上宣布。我们是一群盖圣殿的人民，

是一群去圣殿的人民。

现在，弟兄姐妹们，我们迫不及待地要在今明两天聆听要讲给我们听的信息。向我们演讲的人在准备他们的信息时，都寻求

了上天的协助和指引。

不论在这里或在其他地方，愿我们所有人都充满主的灵，在聆听和学习的时候都得到鼓舞和启发。奉耶稣基督的名，阿们。■



杰佛瑞·贺伦长老  
十二使徒定额组

## 门徒身分的代价 和祝福

要坚定。要忠信地遵行福音，即使你身边的人根本不这么做。

孟 苾会长，我们爱您。对主赐给您的每一项召唤，您都奉献心力和健康，对现在所担任的神圣职位特别是如此。教会全体感谢您坚定地服务，尽忠职守。

对于每一位需要在这后期时代保持坚定的人，我要表达敬佩和鼓舞之意，告诉所有人，特别是教会的青少年，如果你还不曾有过的话，有一天你会发现需要捍卫信仰，甚至可能要忍受人身攻击，只因为你是耶稣基督后期圣徒教会的成员。这样的时刻，你将会同时需要勇气和保持礼貌。

例如，一位传教士姐妹最近写信给我说：“我和同伴在镇上的广场看到一个男人坐在长椅上吃午餐。我们走近时，他抬头看到我们的传教士名牌。他的眼神看来很吓人，他跳起来举手打

我。我及时躲开，但他还是把食物吐得我满身，并用最难听的话咒骂我们。我们不发一语地走开。我试着擦掉脸上的食物，却感觉到有一坨马铃薯泥砸中我的后脑杓。有时候当一名传教士很艰难，因为当下我想要掉头回去，抓着那个矮小的男人说：‘有事吗！’但是我没有。”

对这位忠实的传教士，我要说，亲爱的孩子，你已经以自己谦卑的方式，加入了一群卓然超群的男女之中，这些人诚如摩尔门经的先知雅各所说：“沉思〔了基督的〕死亡、承受〔了〕他的十字架并〔担负了〕世人的羞辱。”<sup>1</sup>

的确，说到耶稣自己，雅各的哥哥尼腓写道：“由于世人的罪恶，他们必视他为无物；所以，他们鞭打他，他忍受；他们击打他，他忍受；是的，他们

向他吐口水，他也忍受，那是由于他对人类儿女的慈爱和恒久忍耐。”<sup>2</sup>

每个世代的先知和使徒、传教士和成员，都与救主有着相同经验。长久以来，这些人为了努力荣耀神的呼召，提升人类家族至“更妙的道”，<sup>3</sup>遭受拒绝，付出极大的痛苦代价。希伯来书的作者问道：“我又何必再说〔他们的事〕呢？”

“〔他们〕……堵了狮子的口，  
“灭了烈火的猛兽，脱了刀剑的锋刃；……争战显出勇敢，打退……全军。……”

“〔见〕自己的死人复活，有人〔则〕忍受严刑，……”

“又……忍受戏弄、鞭打、捆绑、监禁……的磨练，

“被石头打死，被锯锯死，受试探，被刀杀，披着绵羊、山羊的皮各处奔跑，受穷乏、患难，苦害，

“在旷野、山岭、山洞、地穴，飘流无定，本是世界不配有的人。”<sup>4</sup>

这个世界时常与神的诫命敌对，而人由于门徒身分在其中所付出的代价，天上的天使在记录时，必然也为之哭泣。救主自己为了那些几百年来，因侍奉他而遭受拒绝和杀害的人落泪。而现在，他自己也被拒绝，并即将遭到杀害。

救主呐喊着：“耶路撒冷啊，耶路撒冷啊，你常杀害先知，又用石头打死那奉差遣到你这里来的人。我多次愿意聚集你的儿女，好像母鸡把小鸡聚集在





翅膀底下，只是你们不愿意。

“看哪，你们的家成为荒场留给你们。”<sup>5</sup>

这里面包含着给本教会每位男女青年的一项信息。你或许在想，在高中勇敢地采取道德立场，或是去传教，却只换来他人谩骂你最珍贵的信仰，或是为了有时看似荒谬的宗教热诚而违反世上的许多做法，这样到底值得吗？是的，是值得的，因为相反的选择，就会让我们的“家”成为“荒场”——一个人、家庭、社区，和国家，都会沦为荒场。

因此，蒙召分享弥赛亚的信息有了重担。除了教导、激励，和鼓舞人心（那是身为门徒最愉快的部分），相同的这些使者，不时需要去忧心、警告，而有时候却只能痛心落泪（那是身为门徒最痛苦的部分）。他们完全清

楚，若要通向“流奶与蜜”<sup>6</sup>的应许地，方法就是遵从西奈山上“你〔应〕当”和“你不可”<sup>7</sup>的诫命。

然而不幸的是，今日这些肩负神圣诫命的使者，往往未比古代更受欢迎，两位被吐食物、溅满马铃薯泥的传教士姐妹，至少就是证明。恨，是一个丑陋的字眼，但今日，也有人和腐败的亚哈王说同样的话：“我恨〔先知米该雅〕；因为他指着我所说的预言，不说吉语，常说凶言。”<sup>8</sup>那种对先知的诚实的恨，要了阿宾纳代的命。他对挪亚王说：“你们因为我说了实话，就恼怒我，……因为我说了神的话，就断定我疯了”，<sup>9</sup>或者我们还可以加上迂腐、耍权威、偏执、刻薄、狭隘、过时，和老古板等字眼。

主这样亲自向先知以赛亚哀叹：

“〔这些〕不肯听从耶和華训海的儿女。

“他们对先见说：不要望见不吉利的事，对先知说：不要向我们讲正直的话；要向我们说柔和的话，言虚幻的事。

“你们要离弃正道，偏离直路，不要在我们面前再提说以色列的圣者。”<sup>10</sup>

可悲的是，我的青年朋友，这正是这个时代的特征，人们若想要有任何的神，他们希望是要求不多的神，轻松自在的神，不仅不会找麻烦，甚至不做正事，这些神会拍拍我们的头，逗得我们呵呵笑，然后告诉我们沿路尽情奔跑、采采小花。<sup>11</sup>

这岂不是人按照自己的形像创造神！有时候——这看来是一切讽刺中最大的一——这些人将耶稣归为这种“轻松自在”的神，

还援用他的名。他真是这样的神吗？他不只说过，我们不应该违反诫命，甚至也不应该想着违反诫命。如果我们想这么做，我们在心中早就违反诫命了。这样的教义听起来像是“轻松自在”，容易听得进去，在自我感觉良好的群众中受欢迎吗？

那些想要注视着罪就好，或远远地触碰罪的，是什么样的人呢？耶稣严厉地说，若是你的眼睛叫你跌倒，就剜出来丢掉。若是右手叫你跌倒，就砍下来丢掉。<sup>12</sup>有人认为他只会说些安抚人心的陈腔滥调，对于这些人，他警告说：“我来并不是〔带来〕地上太平，乃是叫地上动刀兵。”<sup>13</sup>难怪，在一个又一个的讲道后，当地群众“央求耶稣离开他们的境

界。”<sup>14</sup>难怪，在一个又一个奇迹下，他的力量不是来自于神，而是靠着鬼王。<sup>15</sup>很明显地，汽车保险杠上贴纸所问的问题“耶稣会怎么做”，并非总是带来受人欢迎的答复。

耶稣在尘世传道的鼎盛时期说：“你们要彼此相爱，像我爱你们一样。”<sup>16</sup>为了确保他们明白这究竟是什么样的爱，他说：“你们若爱我，就必遵守我的命令”，<sup>17</sup>并且“无论何人废掉这诫命中最小的一条，又教训人这样做，他在天国……为最小的。”<sup>18</sup>我们今生最需要获得基督般的爱，因为正义向来伴随仁爱而来。所以如果爱必须是我们的格言，肯定是的，那么，基督就是爱的化身，我们必须借着他的

话语，离弃过犯和任何其他提倡罪恶的暗示。耶稣清楚了解在现今文化中许多人看来都遗忘的事情：宽恕罪的诫命（他有无限的能力宽恕罪），和对纵容罪恶发出警告（他从来没有一次纵容罪恶），两者间是有重大区别的。

朋友们，特别是我的青年朋友们，要留心。从真正的正义所流露出的基督般纯正的爱，能够改变世界。我见证真实且活着的耶稣基督福音确实在这地面上，你们是他真实且活着的教会的成员，要努力去分享。我为这福音和教会作见证，我特别为复兴的圣职权钥作见证，这权钥开启了救恩教仪的力量和功效。比起我确定我站在你们面前的讲台，而你们在这场会议中坐在我面前，



我更加确定，透过耶稣基督后期圣徒教会，那些权钥已再度复兴，那些教仪已可再度执行。

要坚定。要忠信地遵行福音，即使你身边的人根本不这么做。用热情捍卫你的信仰，要保持礼貌，但要挺身捍卫。受灵启发的声音有悠久的历史，你即将在这场大会听到的，和刚刚多马·孟荪会长的声音，都包括在内，这些声音会为你指明基督门徒的道路。这是一条窄而小的道路，有时没有很大的自由，但是借着“对基督坚定不移，怀着完全光明的希望，以及对神和对所有的人的爱心”，<sup>19</sup>你可以成就这趟惊险的旅程。以勇气追寻这样的路径，你将能锻造出不可动摇的信心，在抵挡魔鬼的强风，甚至是旋风中射出的箭时找到安全；如果你坚定自己的门徒身分，将之建立在我们的救赎主上，你会感觉到盘石般的力量，不会倒塌。<sup>20</sup>奉耶稣基督的圣名，阿们。■

#### 注：

1. 摩尔门经雅各书1：8。
2. 尼腓一书19：9。
3. 哥林多前书12：31；以帖书12：11。
4. 希伯来书11：32-38。
5. 马太福音23：37-38。
6. 出埃及记3：8。
7. 见出埃及记20：3-17。
8. 历代志下18：7。
9. 摩赛亚书13：4。
10. 以赛亚书30：9-11。
11. 见 Henry Fairlie, *The Seven Deadly Sins Today* (1978), 15 - 16.
12. 见马太福音5：29-30。
13. 马太福音10：34。
14. 马可福音5：17。
15. 见马太福音9：34。
16. 约翰福音15：12。
17. 约翰福音14：15。
18. 马太福音5：19。
19. 尼腓二书31：20。
20. 见希拉曼书5：12。



罗纳德·罗斯本长老  
七十员会长团

## 门徒乐于挑起重担

支持我们的领袖是一项特权；伴随而来的是分担先知们的重担，以及负起主耶稣基督门徒的重责大任。

去 年5月20日，强烈龙卷风席卷了美国中部的奥克拉荷马市郊区，刻划出一道不只1.6公里宽、27公里长的灾区。这个大风暴是由好几个较小的毁灭性龙卷风形成的，它改变了所经之处的地面景观以及老百姓的生活。

就在这个强烈风暴袭击后的一星期，我蒙指派去拜访这个家园惨遭蹂躏夷平、财物散落、满目疮痍的灾区。

出发前，我和我们敬爱的先知多马·孟荪会长谈话，他非常乐于担起主神所赋予的这类使命。出自对他职位的尊重以及对他仁慈心性的了解，我问他：“您有什么要我做的？要我说的呢？”

他温柔地握着我的手，就像身历其境时会对每一位灾民和前来救援的人做的那样，他说：

“第一，告诉他们，我爱他们。

“第二，告诉他们，我在为他

们祈祷。

“第三，向所有那些伸出援手的人表示感激。”

身为七十员会长团的一员，我可以由主神对摩西所说的话中，感受到自己肩上的重责大任：

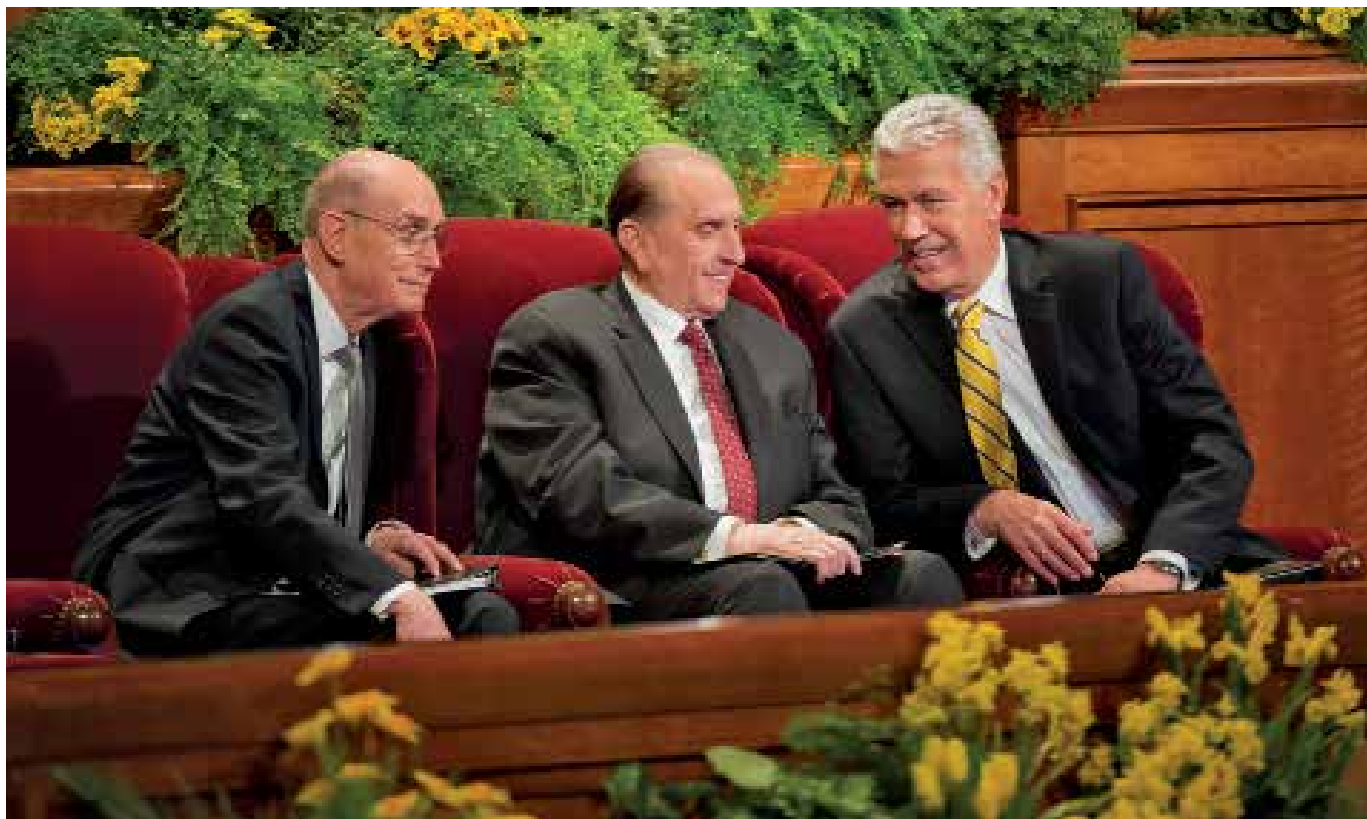
“你从以色列的长老中招聚七十个人，就是你所知道作百姓的长老和官长的，……”

“我要在那里降临，与你说话，也要把降于你〔摩西〕身上的灵分赐他们，他们就和你同当这管百姓的重任，免得你独自担当。”<sup>1</sup>

这些话虽年代久远，但主的方式却亘古不变。

目前在教会里，主召唤了317位七十员，分别在8个定额组中服务，协助十二使徒分担总会会长团的重任。我和总会其他弟兄们一样，内心深深为这样的职责感到喜乐。然而，能在这项荣耀事工中协助的并不限于我们七十员，在世界





各地教会的成员也都能有美好的机会，帮助他人的生活蒙受祝福。

我从亲爱的先知身上学到，饱受风暴折磨的灾民需要的是什么呢——爱、祈祷还有对伸出援手的表示感激。

我们所有的人在今天下午都会举起右手，支持总会会长团以及十二使徒定额组为耶稣基督后期圣徒教会的先知、先见、启示者。这项支持并非只是一种形式而已，也不单是蒙召唤在总会服务的人的专利。支持我们的领袖是一项特权；伴随而来的是分担先知们的重担，以及负起主耶稣基督门徒的重责大任。

孟荪会长说：

“我们周遭都有需要我们关怀、鼓励、支持、安慰、仁慈相待的人，他们可能是我们的家人、朋友、认识的人，也可能是陌生人。

我们就是主在这世上的手，有责任为他的儿女服务、提升他们；主要靠我们每一个人来达成这些事。……

“‘……这些事你们既做在这弟兄中一个最小的身上，就是做在我身上了’〔马太福音25：40〕。”<sup>2</sup>

当机会来临时，我们是否都愿意以爱来回应，去拜访某人、打个电话、写个字条，或是用一天的时间去帮助他人？或者我们像那个说自己已经遵守了神所有诫命的少年人一样：

“这一切我都遵守了，还缺少什么呢？”

“耶稣说：‘你若愿意作完全人，可去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。’”<sup>3</sup>

耶稣召唤那少年人在身边担任更大的服务，为神在地上的国度工作，但他走了，“因为他的产业很多”。<sup>4</sup>

世上的产业又如何呢？我们已经目睹了龙卷风能在短短的几分钟内，将产业摧毁。对我们每一个人而言，运用我们的时间、才能和选择权去为神服务，积攒灵性财宝在天上，才是至关重要的。

耶稣基督继续在呼吁“来跟从我”；<sup>5</sup>他周游在他的祖国，和门徒一起无私地服务。他现在仍与我们同行，支持着我们，带领着我们。要效法他完美的榜样，就要认识并荣耀救主，他以神圣的、拯救世人的赎罪，担负了我们大家的重担，这是至高无上的服务。他对我们每一个人的要求，就是希望我们能够且愿意挑起身为门徒的“重担”。

我在奥克拉荷马时，有机会与几个受到强烈龙卷风肆虐的家庭会面。拜访索罗斯家庭时，他们家女儿多莉的经验特别让我感动，多莉那时就读广场大厦小学五年级。她

和她的母亲今天也在现场。

龙卷风呼啸通过学校时，多莉和一小群朋友正躲在厕所里。请听我念出多莉自己所写的那天的经过：

“我听到有东西撞到屋顶的声音，我以为只是冰雹，那声音越来越大。我祈祷，求天父保护我们所有的人，让我们都能平安。突然间，我们听到像吸尘器那样很大的声音，然后我们头上的屋顶就不见了。强风猛吹，碎片也飞来飞去，不停地撞击我身体各个部分。屋外变得很暗，看起来好像天空是黑色一样，可是并不是——那是龙卷风的内部。我闭上眼睛，祈祷着，希望这一切赶快过去。

“突然间，一切都静了下来。

“我睁开眼睛，看到一个停止标志就在我的眼前！几乎要碰到我的鼻子。”<sup>6</sup>

多莉、她的母亲、她三个兄弟姐妹，还有许多朋友那时都在学校里，他们都奇迹似地在那场龙卷风里幸免于难；但有七位学生罹难了。

那个周末，圣职弟兄们给众多风暴受害者作圣职祝福，我深感谦卑地给了多莉一个祝福。我把手放在她头上时，心里想起了一节我喜爱的经文：“我必在你们前面行。我必在你们的左边和你们的右边，我的灵必在你们心中，我的天使必在你们四周，托着你们。”<sup>7</sup>

我要多莉记得这一天，主的仆人按手在她的头上，宣告天使在风暴中保护了她。

无论情况如何，我们都要伸出援手彼此援助，这永远是爱的举

动，我那周在奥克拉荷马目睹的就是这样的服务。

我们时常有机会为有需要的人服务，身为教会成员，我们都有神圣的职责要“承担彼此的重担，使重担减轻”，<sup>8</sup>“与哀者同哀”，<sup>9</sup>要“扶起垂下的手，坚固无力的膝”。<sup>10</sup>

弟兄姐妹们，主非常感谢你们每一个人难以计数的、大大小小的服务时光与善举，每天那么慷慨大方地为人付出。

便雅悯王在摩尔门经中这样教导：“你们为同胞服务时，只是在为你们的神服务而已。”<sup>11</sup>

专注于为弟兄姐妹服务能引导我们在日常生活中作神圣的决定，使我们能重视并喜爱主所喜悦的事。这样做正是以我们的生活证明我们是他的门徒。投入主的事工

可以让我们感受到主的灵与我们同在，我们的见证、信心、信赖与爱心也跟着成长。

我知道我的救赎主耶稣基督活着；他向我们今日的先知，我们亲爱的多马·孟荪会长说话，也借由他对我们说话。

愿我们都能在担负彼此重担，这项神圣的服务中得到喜乐，即便是简单又微小的善举。这是我的祈祷，奉耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. 民数记11: 16-17。
2. 多马·孟荪，“我今天为他人做了什么？”，2009年11月，《利阿贺拿》，第85, 87页。
3. 马太福音19: 20-21。
4. 马太福音19: 22。
5. 马太福音19: 21。
6. 维多莉亚·索罗斯（多莉）的经验，2014年1月16日叙述。
7. 教义和圣约84: 88。
8. 摩赛亚书18: 8。
9. 摩赛亚书18: 9。
10. 教义和圣约81: 5。
11. 摩赛亚书2: 17。





嘉祿·艾玛度长老  
七十员

# 救赎主基督

〔救赎主〕的牺牲祝福了每一个人，  
从第一位人类亚当到最后一位。

**神**子耶稣基督出生和死亡的境况与众不同。他在卑微的环境下成长，没有物质上的财富。他谈到自己时说：“狐狸有洞，天空的飞鸟有窝，只是人子没有枕头的地方”（路加福音9：58）。

他从未受到别人的尊崇、施惠和肯定，也未曾受到世上政治领袖和当代宗教领袖的优待。他也不曾坐在会堂里的高位上。

他的教导很简单，即使有很多的群众跟随他，但他总是一个地祝福和施助，在那些接受他为神所差遣来的人当中，他行了无数的奇迹。

他授予使徒行奇迹的权柄和能力，让他们做比他所行“更大的事”（约翰福音14：12），但他从未给予他们赦罪的特权。当他的敌人听到他说：“去吧，从此不要再犯罪了！”（约翰福音8：11）或“你的罪赦免了”（路加

福音7：48）时，感到非常愤怒。只有他有这项权利，因为他是神的儿子，并且他会以赎罪来偿付这些罪的代价。

## 他克服死亡的能力

他克服死亡的能力是另一种神性。有一个管会堂的，名叫睚鲁，求“耶稣到他家里去；因为他有一个独生女儿，……快要死了”（路加福音8：41-42）。夫子听到了他的恳求，而当他们还在路上的时候，一名仆人来到睚鲁身旁告诉他：“你的女儿死了，不要劳动夫子”（路加福音8：49）。耶稣进入家门后，请所有人出去，并且立刻握住她的手，对她说：“起来吧！”（路加福音8：54）。

还有一次，当他正前往拿因城时，遇上了一队办丧事的人，有一位母亲因为她的独子死去而悲泣。充满慈悲的他触摸了

灵柩，并且说道：“少年人，我吩咐你，起来！”（路加福音7：14）众人们看到这奇迹都惊叹：“有大先知在我们中间兴起来了……神眷顾了他的百姓！”

（路加福音7：16）这项奇迹更值得注意，因为他们已经合法宣布这位少年人死亡，准备埋葬他。由于他让两名年轻人复活，证明了他有权柄和能力克服死亡，使信徒震惊，也使毁谤他的人充满恐惧。

第三个例子最令人叹为观止。马大、马利亚和拉撒路是亲兄弟姐妹，耶稣经常去找他们。当人们向他告知拉撒路生病时，他过两天才去这家人的住处。因为马利亚的兄弟死了，他在安慰马利亚时直接向她见证：“复活在我，生命也在我。信我的人虽然死了，也必复活”（约翰福音11：25）。

当救主请吊唁的人将坟前的石头移开时，马大难为情地向他低语说：“主啊，他现在必是臭了，因为他死了已经四天了”（约翰福音11：39）。

于是耶稣以关爱的语气提醒她：“我不是对你说过，你若信，就必看见神的荣耀吗？”（约翰福音11：40）他说了这话，就大声呼叫说：

“拉撒路出来！”

“那死人就出来了”（约翰福音11：43-44）。

拉撒路在坟墓里躺了四天出来之后，神子的敌人就面对着他们无法忽视、贬低、扭曲且不容反驳的铁证，于是无理的他们便





心怀恶意，“从那日起，就商议要杀耶稣”（约翰福音11：53）。

### 新诫命

之后，活着的基督与他的使徒们在耶路撒冷过最后一次逾越节、制定了圣餐的教仪，并赐给他们一条诫命，要他们借由真诚的服务彼此相爱。

### 他在客西马尼园里的万般痛楚

之后，出于对全人类最崇高的爱，他自愿、勇敢、果决地迎向他最困难的挑战。在客西马尼

园的全然孤寂当中，他承受了最剧烈的痛楚，每个毛孔都流血。他完全顺从他的父，为我们赎罪，也将我们的疾病与痛苦揽在自己身上，为的是了解如何救助我们（见阿尔玛书7：11-13）。

我们亏欠他，也亏欠我们的天父，因为他的牺牲祝福了每一个人，从第一位人类亚当到最后的一位。

### 救主的定罪与被钉十字架

他在客西马尼园的受苦结

束后，就自愿将自己交给要杀害他的人。他被其中一位门徒出卖，在不公正、不完整的审判过程中，以不正当、不合法的方式仓促定罪。就在同一天的晚上，他被控褻渎的罪名，判处死刑。他的敌人因为他向他们见证他是神子而对他恨之入骨，亟欲报复，设局让彼拉多来将他定罪。为了达此目的，他们将指控的罪名从褻渎改成叛乱，以便能以十字架将他处死。

罗马人对他的谴责甚至更

为残酷：他们嘲弄与奚落他的属灵国度、为他戴上荆棘冠加以羞辱、鞭打，又公然将他钉在十字架上让他持续受苦，显然都是在警告每个敢宣称自己是他门徒的人。

这位世界的救赎主在每个受苦的时刻展现出非凡的自制力。他总是想到要祝福他人；他怀着慈爱与温柔，恳请约翰照顾他的母亲马利亚。他请他在天上的父宽恕那些将他钉在十字架上的行刑者。当他完成他在地面上的事工时，就将自己的灵交给神，然后断气了。基督的肉体被带往坟墓，置于坟墓里三天。

### 救赎主在死者当中的事工

当他的门徒都在悲伤、沮丧

和茫然的时候，我们的救主已迈进天父荣耀计划的另一个阶段，以另一种方式继续执行他的事工。在短短的三天期间内，他在死者当中不辞辛劳地组织这伟大的救恩事工。这几天是神的大家庭所有成员，几个最充满希望的日子之一。他在造访期间，组织了他忠信的跟随者，将救赎的好信息传给生前不知道或拒绝这荣耀计划的人。如今他们有机会借由这位活人和死人的神，来脱离囚俘得到自由，蒙得救赎（见教约 138：19，30-31）。

### 复活的初熟果子

他在完成灵的世界的事工后就返回到世上——他的灵魂与肉体永远结合。即使他已权威地展

现他战胜死亡的能力，但由经文记载可知，在他复活之前，他让那些人复活，只是让他们奇迹般地延长生命而已；他们还是会死的。

基督是第一个复活后就不再死亡，拥有完美永恒身体的人。他以复活的状态向马利亚显现，马利亚也很快就认出他，开始崇拜他。我们的救赎主非常温柔地告知马利亚有关他崭新且荣耀的状态：“不要摸我，因我还没有升上去见我的父”（约翰福音20：17）——这也是在证明，他在灵的世界的事工真实且完整。他当时以这段话来证实他确实已经复活：“我要升上去见我的父，也是你们的父，见我的神，也是你们的神”（约翰福音20：17）。他在到了他的父那里之后再次来到世上，向他的使徒们显现：“就把手和肋旁指给他们看。门徒看见主，就喜乐了”（约翰福音20：20）。

### 救赎主会再临

我见证基督会以非常不同于他第一次来临的方式再临。他将在权能与荣耀中与所有义人和忠信圣徒一同来到。他将万王之王、万主之主、和平之君、应许的弥赛亚、救主和救赎主的身分，来审判活人和死人。我全心爱他、侍奉他，祈求我们都能带着喜乐和奉献的心服务，并且能一直忠于救主直到最后。奉耶稣基督的名，阿们。■





琳达·瑞福斯  
总会慈助会会长团第二咨理

## 防御色情—— 以基督为中心的家

世界上最厉害的筛选器……是个人内在的筛选器，  
这来自于深刻、持久的见证。

**亲**爱的弟兄姐妹们，今天我蒙受祝福，13个最年长的孙子女也在会众之中。我因此自问：“我想要孙子女知道些什么呢？”今天早上，我想要直言不讳地对我的家人和各位的家人说话。

身为领袖的我们，越来越担忧色情对教会成员及其家庭生活所造成的破坏。撒但现在的攻势，比以往更猛烈。

我们来到世上的原因之一就是要学会管理我们肉体的情欲和情感。这些神赐给我们的情感帮助我们有渴望想要结婚生子。男女之间婚姻中的亲密关系能将子女带进尘世之中，这亲密关系原本的意义也是要让彼此有一段美丽、充满爱意的经验，将深爱对方的心结合在一起，双方在精神与肉体上合而为一，当我们学会将彼此放在首位，便会享有

十足的快乐和幸福。宾塞·甘会长教导，在婚姻中“配偶……位居丈夫或妻子生命中最重要中的地位，……其他任何兴趣，或是任何人、任何事，都不能比配偶更重要。”

“完全忠诚和完全忠贞是婚姻的先决条件。”<sup>1</sup>

许多年前，我们的一个孩子看起来显然很苦恼。我走进她的房间，她敞开心向我解释，她在我们的一位朋友家中不经意地看到电视里的一对裸身男女令人触目惊心且不安的影像和动作。她开始啜泣，表示对她所见到的事物感觉非常地糟，她希望那些影像能从脑海里消失。我很感谢她信赖我，愿意向我吐露心事，给我机会安抚她纯真伤痛的心，让她知道如何透过救主的赎罪来获得解脱。我记得当时我们母女一起跪下来祈求天父的帮助时所感

受到的神圣感觉。

许多儿童、青少年和成人是不经意地接触到色情，但越来越多的男女则是选择观看色情，并且一再地受到吸引直到成瘾。这些人也许衷心希望能脱离陷阱，但往往无法靠自己克服。当我们所爱之人选择信任身为父母或教会领袖的我们时，我们应该要很感激。我们要很有智慧，不要表现出震惊、愤怒，或拒绝的反应，这可能会使他们再度沉默。

我们身为父母和领袖，需要不断地劝勉我们的子女和青少年，以爱和理解聆听他们的话。他们必须知道色情的危险，以及色情会如何控制我们的生活——失去主的灵、情感扭曲、欺骗、关系损害、自制力丧失，耗尽时间、思想、和精力。

色情比以往更加粗鄙、邪恶且具体。我们和子女商议，就能一起设立家庭计划，定出标准和范围。我们应主动出击，在电子装置上装设筛选器来保护我们的家。父母们，我们知道最大的问题来源并不是电脑，而是具有上网功能的行动装置吗？<sup>2</sup>

年轻人和成年人，如果你们已被撒但的色情陷阱所捕获，要记得我们所爱的救主是多么地慈悲。你了解即便是现在，主是多么深爱你、珍惜你吗？我们的救主有能力洁净、医治你。他可以移除你所感到的痛苦和忧伤，借着他的赎罪能力使你再次洁净。

身为领袖的我们，也非常担心那些对色情上瘾之人的配偶和家庭。李察·司考德长老呼





加拿大，亚伯达省，雷蒙

吁：“如果你自己没犯什么严重的罪，就没有必要因他人罪行的后果感到苦恼。……你可以怜悯那个人。然而你不应该将那种要为这些行为负责的感觉揽在自己身上。”<sup>3</sup>要知道你并不孤单，有人可以帮助你。教会有戒瘾会议可以帮助配偶，这包含电话会议，配偶能打电话到会议中，在自己家里参与会议。

弟兄姐妹们，我们要如何保护我们的儿童和青少年呢？筛选器是非常有用的工具，但世界上最厉害的筛选器，也是最终唯一有用的，就是个人内在的筛选器，这来自于对天父的爱和对救主为我们每一个人所作的赎罪牺牲有深刻、持久的见证。

我们要如何引导子女更加归信和运用救主的赎罪？我喜爱先知尼腓谈及他那时代的人民如何

巩固青少年：“我们谈论基督，我们因基督而快乐，我们传扬基督，〔并且〕我们预言基督……好使我们的子孙知道去哪里寻求罪的赦免。”<sup>4</sup>

我们如何能在我们的家中做到？你们有些人听过我提起我和我先生梅尔，在身为四个年幼子女的父母时，曾感到不胜负

荷。当时我们面临许多亲职方面的挑战，又要应付生活一切的需求，我们极需帮助。我们祈求我们能知道该做什么。答案清楚地来到：“如果房子一团乱，孩子仍旧穿着睡衣，有些责任犹待完成，这些都没关系。家里唯一真正需要完成的是每日研读经文和祈祷，每周举行家人家庭晚会。”

我们曾试着去做这些事，但并不总是将它视为最优先，在一堆家事杂务中，有时就被忽略了。我们改变了所着重的事。我们试着不去担心较不重要的事。我们开始专注于如何努力每天祈祷、研读经文，并每周举行家人家庭晚会，使我们能谈论基督、因基督而快乐、传扬基督，并为基督作见证。

最近一位朋友警告说：“要求姐妹们多读经文、多祈祷，会



让她们备感压力。她们已经觉得要做的事情太多了。”

弟兄姐妹们，因为我从自己和先生的经验中了解到这些事，所以我必须见证，每日研读经文、作祈祷和每周开家人家庭晚会，会带来祝福。做这些事会减轻我们的压力，使我们的生活有方向，并保护我们的家庭。如果色情或其他挑战真的来攻击我们的家庭，我们可以祈求主的帮助，期望圣灵有力的引导，因为我们知道自己已经做了天父要求我们做的事。

弟兄姐妹们，如果我们家中尚未实践这些做法，现在就可以开始。如果我们的子女长大了，不愿和我们一起做，我们可以从自身做起。我们这么做时，家和生活中就会充满圣灵的影响。随着时间过去，孩子也许会有所回应。

要记住，我们的天父透过他活着的使徒应许我们，如果你搜寻你的祖先，准备自己的家庭名字送到圣殿去，只要你保持配称，拥有圣殿推荐书，此刻和终其一生都会蒙受保护。<sup>5</sup>多美好的应许！

青少年，要为自己的灵性福祉负起责任。如有必要，将手机关掉，唱一首初级会的歌，祈祷寻求帮助，想想经文，停止看不好的电影，想想救主，配称领受圣餐，研读《巩固青年》，作朋友的榜样，与父母谈谈，去见主教，寻求协助，必要的话，寻求专业咨商。

我希望孙子女知道什么呢？我希望他们和你们都知道，我知

道救主活着，他爱我们。他已为我们的罪偿付代价。但是我们必须在天上的父面前跪下，极度谦卑，承认我们的罪，祈求他的宽恕。我们必须想要改变我们的心和我们的渴望，谦卑地寻求帮助，向那些我们曾伤害过或背弃过的人寻求宽恕。

我知道约瑟·斯密看见了神，看见天父和救主耶稣基督。我见证这世上有活着的先知，他就是多马·孟荪会长。我也见证如果我们留心神的先知的忠告，就绝对不会被带离正道。我见证我们所立圣约的能力及圣殿的祝福。

我知道摩尔门经是真实的！我无法说明这本伟大的书所蕴含

的力量。我只知道，加上祈祷的辅助，摩尔门经有力量保护家庭，巩固关系，使我们在主面前有个人信心。我见证这些事，奉耶稣基督的圣名，阿们。■

注：

1. 《总会会长的教训：甘宾塞》（2006），第199–200页。
2. 见 Clay Olsen, “What Teens Wish Parents Knew” (address given at Utah Coalition Against Pornography Conference, Mar. 22, 2014); [utahcoalition.org](http://utahcoalition.org).
3. 李察·司考德, “卸下重担”, 2002年11月, 《利阿贺拿》, 第88页。
4. 尼腓二书25: 26。
5. 见大卫·贝纳, “儿女的心转向父亲”, 2011年11月, 《利阿贺拿》, 第24–27页; 李察·司考德, “救赎死者的喜乐”, 2012年11月, 《利阿贺拿》, 第93–95页; 尼尔·安德森, “找到我们的堂表亲” (在家谱大会2014寻根科技上的演讲, 2014年2月8日) <https://www.lds.org/prophets-and-apostles/unto-all-the-world/find-our-cousins>.





尼尔·安德森长老  
十二使徒定额组

## 灵性的旋风

不要让旋风把你拖下去。这是你的日子——  
要成为主耶稣基督坚强的门徒。



**今**天早上我要向各位，尤其是向在会议中心和世界各地的年轻人致意。你们是精选的一代，有着特别的使命，我要特别向你们讲话。

多年前我到佛罗里达探望家人时，有个龙卷风侵袭了离我们家不远的地方。一位住在活动房屋的妇女跑进浴室避难。她的活动房屋开始摇晃。几分钟后，她听到邻居的声音，说：“我在前面的房间里。”她走出浴室一看，吃惊地发现龙卷风竟然把她的活动房屋卷到空中，不偏不倚地落在她邻居活动房屋的上面。

我的年轻朋友们，这世界并不会平顺宁静地迎接救主的第二次来临。经文说：“万物将处于骚动中”<sup>1</sup> 百翰·杨说：“在教会开始的阶段，我得到启示说这教会将会遍布、繁荣、成长和扩展，在福音传遍世界各国之际，撒但的权势也会相对地兴起。”<sup>2</sup>

比起预言中的地震和战争，<sup>3</sup>更令人担心的是灵性上的旋风，它们能把你从属灵的根基上连根拔起，使你落在意想不到的地方，有时你甚至察觉不到自己已经移动了。

撒但的诱惑是最危险的旋风。罪恶一直以来都存在在世上，但从来没有这么伸手可及、贪得无厌和广为人们所接受。当然，有一股强大的力量可以制服罪恶的旋风，那就是悔改。

你们生活中的旋风并非都是自己造成的。有些是由于他人错

**树在刮大风的环境中成长愈发茁壮。**

误的选择，有些则是今生必须经历的。

培道·潘会长年幼时罹患使人不良于行的小儿麻痹。达林·邬克司长老七岁时，父亲突然过世。总会女青年会长团的卡萝·麦康基姐妹在十几岁时，父母离婚。挑战会临到你，但只要你信赖神，那些挑战便会增强你的信心。

在自然界，树木若在成长的阶段经常受到风吹，就会长得更强健。小树在受风吹袭时，会在树里面产生两种作用：首先，这会促使树根长得更快、延伸得更远。其次，树里面的力量会开始制造细胞结构，使树干和树枝长得更厚、更有弹性来因应风吹造成的压力。这些更强壮的树根和树枝将可保护整棵树来抵抗一定会再来的强风。<sup>4</sup>

对神而言，你们比树更为珍贵。你们是他的儿女。他已使你们的灵能够坚强抵抗生命中的旋风。你年轻时遇到的旋风，就像吹袭小树的风一样，会增加你的灵性力量，帮助你为未来的岁月做好准备。

你们要怎样准备好自己面对







旋风呢？“记住啊！记住！你们要在神的儿子基督，我们救赎主这块盘石上建立根基，这样，当魔鬼刮起他的强风，是的，在旋风中射出他的箭，是的，当他所有的冰雹和强烈风暴打在你们身上时，都没有力量……将你们拉[下去]……，因为你们建立于其上的盘石是稳固的根基。”<sup>5</sup>这就是你们在旋风中的安全所在。

多马·孟荪会长说：“教会的标准和社会的标准曾经非常接近，但是现在，两者之间已经有很大的分歧，而且差距越来越大。”<sup>6</sup>对某些人而言，这样的差距会造成强烈的灵性旋风。让我举个例子。

上个月，总会会长团和十二使徒定额组发了一封信给世界各地的教会领袖，谈到：“民法的异动不会，也确实无法，改变神所设立的道德律法。无论社

会有何分歧的意见或趋势，神期望我们坚持并遵守他的诫命。他的贞洁律法明白表示：性关系只有在合法结为夫妻的一男一女之间方为正确。我们敦促你们去重读……‘家庭：致全世界文告’中的教义。”<sup>7</sup>

虽然世人偏离主的贞洁律法，但是我们不会这么做。孟荪会长说：“人类的救主说他自己是生于世而不属于世。只要我们能拒绝错误的观念，摒弃谬误的教导，并忠于神所命令的事，那么我们也可以生于世而不属于世。”<sup>8</sup>

虽然许多政府和立意良善的人们重新定义了婚姻，但是主不曾改变。神最初制定了一男一女之间的婚姻，从亚当和夏娃开始。他设立婚姻的目的并非只是让成人获得个人的满足和成就感，更重要的是，为儿女的出生、教养和培育提供一个理想的

环境。家庭是上天所赐的珍贵宝物。<sup>9</sup>

为什么我们要不断地谈论此事？正如使徒保罗所说：“我们不是顾念所见的，乃是顾念所不见的。”<sup>10</sup>身为主耶稣基督的使徒，我们有责任教导造物主为他儿女所订立的计划，并针对忽视他诫命的后果提出警告。

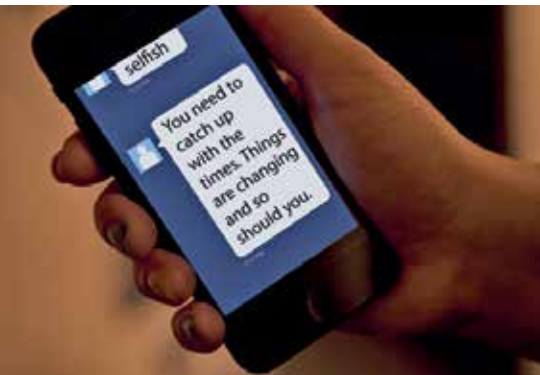
最近我跟一位美国的月桂组女青年谈话，我要引述她电子邮件里的内容：

“过去这一年来我在脸书上有些朋友开始贴文表达对婚姻的意见。许多人赞成同性婚姻，有些后期圣徒青少年也对那些贴文说‘赞’。我则没表示意见。

“我决定审慎地表达我相信传统的婚姻。

“我就在自己的大头贴旁边加上这标题：‘我相信一男一女之间的婚姻’。我几乎立刻就开

始收到许多信息，说：‘你很自私。’‘你在论断他人。’有人把我比喻成蓄养奴隶的人。我还从一位好友——他是教会中非常坚强的成员——那里收到贴文，



一位月桂组女青年宣告她对传统婚姻的信念后，获得几则来自朋友的负面信息。

说：‘你必须赶上时代。事情正在改变，你也应该有所改变。’

她说：“我没有反击，但也没有拿掉我的个人声明。”

她最后说：“有时候，正如孟荪会长说的：‘我们必须独自奋战。’我希望我们年轻人都会一起挺身而出，忠于神和他活着先知的教导。”<sup>11</sup>

我们特别关心的是那些受同性恋倾向困扰的人，那是一种威力强大的旋风。我要向那些勇敢地面对信心的考验并忠于神诫命的人，表达我的爱和钦佩之意。<sup>12</sup>但是每个人，无论其决定和信仰为何，都应当得到我们以仁慈和体贴相待。<sup>13</sup>

救主教导我们不仅要爱我们的朋友，也要爱那些与我们意见不同的人——甚至是那些批判我们的人。他说：“你们若单爱那爱你们的人，有什么赏

赐呢？……你们若单请你弟兄的安，比人有什么长处呢？”<sup>14</sup>

先知约瑟·斯密告诫我们，“小心不要自以为是”，并且要对所有的男人和女人扩大我们的心，直到我们觉得“要把他们扛在肩上。”<sup>15</sup>在耶稣基督的福音里，没有嘲笑、霸凌或固执已见的余地。

如果你对教会领袖的忠告有所疑问，请和你的父母及领袖坦诚地讨论你的疑虑。你需要获得来自信赖主的先知所带来的力量。海乐·李会长曾说：“我们身为教会成员的安全之道，就是……学会留心主透过他的先知而赐的话语和诫命。……有些事需要以忍耐和信心待之。你或许不喜欢[那信息]，它可能与你的政治立场……你的社会观不同，甚至可能干扰了你的社交生活。但是如果你聆听这些事情，就仿佛那是主亲口说的，……‘地狱的门必不能胜过你们；……主神要从你们面前驱散黑暗的力量……’（教约21：6）。”<sup>16</sup>

摩尔门经是抵御生活中的旋

风的另一项有力工具。

亨利·艾宁会长十几岁时，随家人搬到一个新的城市。他起初觉得搬家很不愉快，也没交到什么朋友。他和高中里的学生格格不入。旋风那时正吹袭而来。他怎么办呢？他把全副精力都拿来读摩尔门经，读了许多遍。<sup>17</sup>多年后，艾宁会长见证说：“我[很喜爱]回头再读摩尔门经，常常从中得到深刻的滋养。”<sup>18</sup>

“[这]是我们所拥有的，最有力的书面见证，证明耶稣是基督。”<sup>19</sup>

主已赐给你另一个方法来站稳，那是一项比敌人的旋风更有力的灵性恩赐。他说：“要站在圣地，不要动摇。”<sup>20</sup>

在我十几岁时，教会那时只有13座圣殿。如今有142座圣殿，百分之85的教会成员住在距离圣殿200英里（320公里）以内的地方。主已使你们这一代比以往各世代都更容易去到他神圣的圣殿。

你是否曾经站在圣殿里，穿着白衣，等待作洗礼教仪？你那时有何感受？圣殿里确实有一种神圣的感受。救主所赐的平安能







平息世上一切猛烈的旋风。

你们在圣殿中所感受到的是一种模式，那是你们希望在生活中感受到的。<sup>21</sup>

要找出你已逝的祖父母和远房堂表亲的相关资料，带着他们的名字去圣殿。<sup>22</sup>你在认识祖先的同时，也会看到生活的模式、婚姻的模式、生养子女的模式、正义的模式，偶尔也会看到你会想避免的模式。<sup>23</sup>

你们以后会在圣殿里学到更多有关世界的创造、学到亚当和夏娃生活中的各种模式，以及最重要的，更认识我们的救主耶稣基督。

我年轻的弟兄姐妹们，我们非常爱你们，敬佩你们，并为你们祈祷。不要让旋风把你拖下去。这是你的日子——要成为主耶稣基督坚强的门徒。<sup>24</sup>

请将你们的根基更稳固地建立在你们救赎主的盘石上。

要更彻底地珍惜他那无与伦比的生平和教导。

要更勤于效法他的榜样，遵守他的诫命。

要更深刻地接受救主的爱、他的慈悲和恩典，以及他具有强大功效的赎罪恩赐。

只要你这么做，我应许各位，你会看到各式各样的旋风——不论是考验、诱惑、干扰或挑战——都会帮助你成长茁壮。只要你年复一年地过正义的生活，我保证你所获得的经验会一再地向你证实耶稣是基督。你脚下的灵性基石会变得安全稳固。你会因神把你安排在世上为他荣耀来临的最后阶段作准备而欢欣。

救主说：“我不撇下你们为孤儿，我必到你们这里来。”<sup>25</sup>这是他给你们的应许，我知道这应许是真实的。我知道他活着，奉耶稣基督的名，阿们。■

**注：**

1. 教义和圣约88：91。
2. 参阅《百翰·杨讲演集》，约翰·维特苏编（1954），第84页。
3. 见达林·邬克司，“为第二次来临作准备”，2004年5月，《利阿贺拿》，第7-10页。

4. 见 A. Stokes, A. H. Fitter, and M. P. Coutts, “Responses of Young Trees to Wind and Shading: Effects on Root Architecture,” *Journal of Experimental Botany*, vol. 46, no. 290 (Sept. 1995), 1139 - 46.
5. 希拉曼书5：12。
6. 多马·孟荪，“圣职能力”，2011年5月，《利阿贺拿》，第66页。
7. 2014年3月6日总会会长团信函；亦见大卫·贝纳，“我们信要贞洁”，2013年5月，《利阿贺拿》，第41-44页；达林·邬克司，“不可有别的神”，2013年11月，《利阿贺拿》，第72-75页；《巩固青年》（小册子，2011年），第35-37页。
8. 多马·孟荪，2011年5月，《利阿贺拿》，第67页。
9. 罗素·纳尔逊长老说：“婚姻是社会秩序的铸造厂……。那种合一不仅是夫妻之间的合一，还包括了与神的伙伴关系”（“滋养婚姻”，2006年5月，《利阿贺拿》，第36页）。亦见马太福音19：5-6。
10. 哥林多后书4：18。
11. 个人通信及谈话，2014年3月17日；亦见多马·孟荪会长，“独自奋战的勇气”，2011年11月，《利阿贺拿》，第60-64页。
12. 见杰佛瑞·贺伦，“帮助受同性恋倾向困扰的人”，2007年10月，《利阿贺拿》，第40-43页。
13. 即使在反基督者柯力何力图破坏人民的信仰之际，神的律法也保护了他不受制裁，因为：“法律不反对人的信仰；因为法律若造成人的地位不平等，就完全违背神的诫命。……但是如果他不信神，没有法律可以处罚他。”（阿尔玛书30：7、9）信条第十一条说：“我们要求有特权可依照自己良心的指引，崇拜全能的神，并容许所有的人都有同样的特权，让他们自行选择崇拜的方式、处所或对象。”
14. 马太福音5：46-47。
15. 《总会会长的教训：约瑟·斯密》（2007），第427，428页。
16. 《总会会长的教训：海乐·李》（2000），第84-85页；亦见罗拔·海尔斯，“总会大会：巩固信心与见证”，2013年11月，《利阿贺拿》，第6-8页。
17. 见 Robert I. Eaton and Henry J. Eyring, *I Will Lead You Along: The Life of Henry B. Eyring* (2013), 40.
18. Henry B. Eyring, *Choose Higher Ground* (2013), 38.
19. Henry B. Eyring, *To Draw Closer to God* (1997), 118.
20. 教义和圣约87：8；亦见教义和圣约45：32。
21. 见教义和圣约52：14。
22. 见尼尔·安德森，“找到我们的堂表亲”（在家谱大会2014寻根科技上的演讲，2014年2月8日）<https://www.lds.org/prophets-and-apostles/unto-all-the-world/find-our-cousins>.
23. 见大卫·贝纳，“儿女的心转向父亲”，2011年11月，《利阿贺拿》，第24-27页。
24. 见希拉曼书7：9。
25. 约翰福音14：18。





亨利·艾宁会长  
总会会长团第一咨理

## 希望——无价的传承

选择与神立约或选择遵守圣约，就是选择了将希望传给那些可能会效法你们榜样的人。

**我**亲爱的弟兄姐妹们，在座之中有些人是受到耶稣基督后期圣徒教会传教士的邀请而来参与这场大会的，而传教士可能也已经邀请你们选择接受洗礼来与神立约。

有些人是应父母、妻子或儿女之邀而来，他们希望你们可以选择重新过着以与神立下的圣约为重心的生活。也有些正在听我演讲的人已经选择了回到跟从救主的道路，今日正沉浸在蒙神悦纳的喜悦里。

不论你们是谁，也不论你们人在哪里，有很多人的幸福都掌握在你们的手中，多得超过你们的想象。每一天，每个小时，你们都可以选择去与神立约或是遵守圣约。

在这继承永生恩赐的道路上，不论各位现在走到哪个阶段，你们都有机会能指引许多人认识这条通往更大幸福的道路。选择与神立约或选择遵守圣约，就是选择了将希望传给那些可能会效法

你们榜样的人。

你我都蒙福拥有这样的传承应许。我生命中的许多幸福都要归功于一位我这辈子从没见过的人。他是个孤儿，后来成了我的曾祖父。他留给我的是希望，这项无价的传承。我想告诉各位一点他创造这项传承的经过。

他的名字叫作海因里克·艾宁（Heinrich Eyring）。他家道丰厚，父亲爱德华在现在德国的科堡拥有大片的土地。母亲是女子爵夏绿蒂·凡·布隆博格（Viscountess Charlotte Von Blomberg），外祖父则是普鲁士国王的土地看管人。

海因里克是夏绿蒂和爱德华的长子。夏绿蒂在31岁那年生下第三个孩子后过世。爱德华投资失利，丧失了所有的土地和财产，不久后也过世了，享年40岁，身后留下三名孤苦无依的孩子。

我的曾祖父海因里克失去了双亲和庞大的家产，身无分文。他

在日记中写道，他觉得去美国是他最好的出路。虽然他在美国并没有亲人或朋友，但是他觉得去美国才有希望。他先到了纽约市，后来搬到了密苏里州的圣路易。

在圣路易，他的一位同事是后期圣徒，那位同事给了他一本由帕雷·普瑞特长老所写的小册子。他读完小册子，并仔细研究了所有能取得的后期圣徒资料。他作祷告，想知道是否真有一天使向人显现的事，是否真有一位活着的先知，以及他是否找到了蒙神启示的真实信仰。

曾祖父在认真研读并祈祷了两个月后，作了一个梦，在梦中他受到吩咐要受洗。记忆中，威廉·布朗长老就是执行教仪的人，我对他的名字和圣职满怀敬意。1855年3月11日，早上7:30，曾祖父在一个雨水形成的池子中受了洗。

我相信海因里克·艾宁当时就知道我今天要给各位的教导是真实的。他知道永生的快乐来自于可以沿续到永恒的家庭关系。即使刚刚才认识主的幸福计划，他就知道他对永恒喜乐的盼望，端视他人是否愿意效法他榜样的自由选择而定；而对于永恒幸福的希望，也取决于那些还没有出生的人。

他留给后代子孙的日记，就成了我们家族传承希望的传家之宝。

在他的日记中，我感受到他深爱我们这些愿意跟随他脚步的后人。我从他的字里行间感受到他希望后代子孙都能选择跟他一起走在这条回到天家的路上。他知



部时间传教士。他光大了这些召唤，最后长眠于墨西哥齐瓦瓦市科隆尼亚华瑞兹的一座小墓园里。

我提到这些事，并不是要说他这个人、他所做的事或他的子孙有多了不起。我说这些是要推崇他内心充满信心与希望，值得效法。

他接受这些召唤，是因为他相信复活的基督和我们的天父曾在纽约州的一处树林里向约瑟·斯密显现。他接受这些召唤，是因为他相信主的教会拥有复兴的圣职权钥，有能力把家庭印证到永恒，只要他们有足够的信心来遵守所立的圣约。

各位也可以像我的祖先海因里克·艾宁那样，成为你们家族中第一个走上通往永生之路的人，一路上以勤奋和信心来订立并遵守圣约。每项圣约都有其职责和应许。对我们所有的人来说，就像对海因里克一样，那些职责有时很简单，但通常是困难的。请记住，这些职责有时必须是困难的，因为它们的目的是要让我们一直往前走，好让我们能与天父和他的爱子耶稣基督，以及我们的家庭永远住在一起。

各位都还记得亚伯拉罕书里的话：

“他们当中有一位像神的站在那里，他对那些跟他在一起的说：我们要下去，那里有空间，我们要拿这些物质，我们要造一个地球让这些人住在上面；

“我们要借此验证他们，看他们是否愿意做主他们的神命令他们所有事情；

“凡守住第一地位的必被加上；凡没有守住第一地位的，将

道那不是光靠一个重大决定就能做到，而是由许多小小的抉择所促成的。我要引述他纪录中的话：

“从我第一次聆听安德鲁斯长老的演讲那时起，……我就一直参加后期圣徒的聚会；我就一直参加后期圣徒的聚会；我很少没去参加聚会，因为参加聚会是我的责任。

“我在日记中写这件事是希望我的孩子能效法我的榜样，千万不要疏忽与圣徒相聚的重要责任。”<sup>1</sup>

我曾祖父知道我们在圣餐聚会中可以更新我们的承诺，要一直记得救主，并且有他的灵与我们同在。

这样的精神支持着他在接受洗礼圣约后的短短几个月，就蒙召唤去传教。他在当时人称印第安领地（the Indian Territories）的地方忠信地服务了六年，这榜样成了家中的传承。传教结束时，他步行并加入车队，从奥克拉荷马到盐湖城，两地相隔约有1,770公里去接受解召。

此后不久，神的先知召唤他搬到犹他州南部。他在那里又接受了另一项召唤，回到祖国德国去传教。然后，他接受了主耶稣基督的使徒的邀请，到墨西哥北部建立后期圣徒殖民地。在那里，他又蒙召唤到墨西哥市去担任全



不能和那些守住第一地位者在同样的国度中拥有荣耀；凡守住第一地位的，将有荣耀加在他们头上，永永远远。”<sup>2</sup>

能否守住我们的第二地位就要看我们是否与神立约，是否忠信地履行这些圣约所要求于我们的职责。我们需要相信耶稣基督是我们的救主，才能一辈子信守神圣的圣约。

由于亚当和夏娃的坠落，诱惑、考验和死亡便成了世人共通的传承。不过，慈爱的天父给了我们一个恩赐，就是差他的爱子耶稣基督作我们的救主。耶稣基督的赎罪是一项伟大的恩赐和祝福，也带给我们世人另一项共通的传承，那就是：所有曾出生到世上的人都能享有复活的应许和永生的可能。

我们唯有借着神所授权的仆人，在耶稣基督真实的教会里订立圣约，才能得到他最大的祝福，也就是永生。由于亚当的坠落，我们都需要洗礼的洁净功效和借着按手礼来获得圣灵的恩

赐。这些教仪必须由持有适当圣职权柄的人来执行。然后，在基督的光和圣灵的协助下，我们才能信守与神所立的一切圣约，尤其是那些在他圣殿中所立下的圣约。只有透过这种方法和这样的协助，人才能说自己在永恒家庭里拥有神的儿女所能享有的合法权益。

某些正在听我演讲的人可能会觉得这几乎是不可能的事。

各位都曾看过忠信的父母因为子女拒绝或选择破坏与神所立的圣约而忧伤。但这些父母可以从别的父母的经验中找到安慰与希望。

阿尔玛的儿子和摩赛亚王的儿子们一度严重反叛神的圣约与诫命，后来悔改。小阿尔玛看到自己的儿子柯林安顿从违犯严重罪行转变到忠信地为神服务。摩尔门经也记载拉曼人废除了仇视正义的传统，宁愿立约为维护和平而死。

神差遣天使向小阿尔玛和摩赛亚的儿子们显现。天使会来，是因为他们的父亲和属神的人民的

信心和祈祷。各位可以从赎罪的大能在人的内心里运作的这些实例中，得到勇气与安慰。

在我们努力帮助所爱之人接受他们的永恒传承时，主已赐给我们莫大的希望。在我们不断努力聚集人们归向他，甚至在他们拒绝他的邀请时，他早已赐给了我们应许。他们的拒绝让他非常难过，但是他不放弃，所以我们也不要放弃。他那持久的爱心为我们树立了完美的榜样：“你们这些已坠落的以色列家族啊，我多次要聚集你们，好像母鸡把小鸡聚集在翅膀底下；是的，你们这些住在耶路撒冷并已坠落的以色列家族啊，我多次要聚集你们，像母鸡聚集小鸡那样，只是你们不愿意。”<sup>3</sup>

我们可以仰赖救主那永不止息的愿望，他想带领天父所有的灵体儿女回家。每个忠信的父母、祖父母和曾祖父母也都有同样的愿望。天父和救主是我们完美的榜样，教导我们可以去做而且必须去做的事。他们绝不会强迫我们去做正义的事，因为正义必须每个人自己选择。他们让我们有能力辨别正义，让我们看到正义的果实是甜美的。

每个出生到这世上的人都获得了基督的光，这光帮助我们看到并感觉到是非善恶的区别。神已差遣他世上的仆人，借由圣灵启发他们来帮助我们辨别他要我们做的事情和禁止我们做的事。神让我们体验选择的结果，来吸引我们选择正义。选择正义，迟早会找到幸福；选择邪恶，迟早会





带来忧伤与懊悔。这些都是必然的结果，只是往往因故迟延。假如祝福马上降临，那选择正义就无助于培养信心。由于忧伤有时很晚才来，我们必须要有信心，才会感觉有必要早日寻求罪的赦免，而非等尝到了忧伤与痛苦之后才悔改。

李海因为他几个儿子和他们家人所作的选择而忧伤。他是一个伟大而良善的人，是神的先知。他经常向他们见证我们的救主耶稣基督。主召唤他撇下一切属世财富拯救家人免于毁灭时，他树立了服从和服务的好榜样。他一直到临终前都还在向他的子女作见证。尽管李海有能力看清他们的心思，预见他们或好或坏的未来，但他仍像救主那样，始终张开双臂要把全家人带向救恩。

今日，有千百万名李海的子孙正在寻求他留给他们的希望。

你我可以从李海的榜样中学到什么教训吗？我们可以认真研读经文和仔细观察，学习他的榜样。

试图留给自己家人希望的传承时，我建议各位要就短程和长远这两种眼光来思考。短期内难免有烦扰，而且撒但还会在一旁咆哮。有些事情要耐心地凭信心等候，知道主会按照他自己的时间并用他自己的方式来行动。

有些事情要在孩子还小的时候趁早去做。要记住，孩子小的时候，每天作家庭祈祷、家庭经文研读、在圣餐聚会分享见证都会比较简单，比较有效。小孩子通常比我们所想的更容易感受到圣灵。

等他们大一点的时候，他们会



记得和你们一起唱过的圣诗。除了圣诗以外，他们还会记得经文和见证。圣灵会叫他们想起一切事，其中又以经文章句和圣诗歌词记得最久。这些记忆会在他们偏离永生道路的那一段时间，或许是几年后，把他们拉回来。

当所爱之人被这世界吸引，怀疑的乌云胜过他们的信心时，我们就需要用长远的眼光来思考。我们有信心、希望和仁爱来指引我们，巩固他们。

身为两任活着的先知的咨理，我看过这样的事情。这两位先知个性不尽相同，不过他们都一样地乐观。有人对教会某些事情提出警讯时，他们总是说：“噢，事情会解决的。”他们通常要比提出警讯的人更了解问题的状况。

他们也了解主的方式，所以他们总是对他的国度抱持着希望。他们知道他是这教会的元首，他是全能的，而且他在乎我们。如果你们让他成为你们家庭的元

首，事情也一定会解决的。

海因里克·艾宁有一些后代子孙偏离了道路，但是还有很多玄子玄孙会在早上6:00就到神的圣殿去帮从未谋面的祖先执行教仪。他们去，是因为他留下了希望的传承。他留下了许多后代子孙都承袭的传承。

我们在凭信心尽力而为后，主会认可我们的希望，赐给我们的家庭超乎想象的更大祝福。他想要把最好的赐给他们和我们——他的子女。

我们都是活神的子女。拿撒勒的耶稣是他的爱子，是我们复活的救主。这是他的教会。在这教会里有圣职的权钥，因此家庭能永远在一起。这就是我们无价的希望传承。我见证这是真实的，奉主耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. 见 Henry Eyring reminiscences, 1896, typescript, Church History Library, 16 - 21.
2. 亚伯拉罕书3: 24-26.
3. 尼腓三书10: 5.



迪特·邬希铎会长  
总会会长团第二咨理

# 支持教会职员

**兹** 提议，我们支持多马·孟荪为先知、先见、启示者及耶稣基督后期圣徒教会的总会会长；亨利·艾宁为总会会长团第一咨理；迪特·邬希铎为总会会长团第二咨理。

赞成者请表示。

如有反对者，请表示。

兹提议，我们支持培道·潘为十二使徒定额组会长，以下为该定额组成员：培道·潘、多马·贝利、罗素·纳尔逊、

达林·邬克司、罗素·培勒、李察·司考德、罗拔·海尔斯、杰佛瑞·贺伦、大卫·贝纳、昆丁·柯克、陶德·克理斯多以及尼尔·安德森。

赞成者请表示。

如有反对者，请表示。

兹提议，我们支持总会会长团的咨理及十二使徒为先知、先见、启示者。

赞成者请表示。

如有反对者，也请同样表示。

我们现在要卸除塔德·克利斯特长老担任总会持有权柄人员及七十员定额组会长团成员的身分，并表达诚挚谢意。

凡愿意与我们一同表示感谢者，请举手表示。

兹提议，我们支持林恩·罗宾长老为七十员定额组会长团成员。

赞成者请表示。

如有反对者，请表示。

兹提议，我们卸任下列区域七十员，自2014年5月1日起生效：

裴卓·阿布拉克、胡立欧·安古罗、维多·艾斯康维塔、裴德洙、璜安·巴洛斯、柯林·布列尼尔、丹尼斯·布里何、多马·薛灵顿、金恩·克拉克、韦恩·杜斯诺普、罗德福·法兰柯、古纳墨·贾西亚、胡立欧·刚札勒、马诺·朱诺、赖瑞·凯瑟、大卫·拉苏尔、波罗·劳瑞罗、史帝文·伦德、亚伯拉罕·马丁尼兹、雨果·马丁尼兹、瑟吉·米库林、克里斯多·曼迪、中冢佑文、大石知香男、亚加德·帕达尼亚、雷那度·佩特拉、安托利·雷斯科夫、约拿单·罗伯兹、奎格·罗伊、罗伯特·斯密、华伦·泰德、霍斯本·邬西、泰尼拉·沃克罗、兰迪·威金森、黄志康。

凡愿意与我们一同对这些弟兄的杰出服务表示感谢者，请举手表示。

兹提议，我们卸任总会主日学会长团成员：罗素·奥古索普、大卫·麦康基，及马太·李察森三位弟兄，并表示感谢。



美国，犹他州，华盛顿





总会主日学理事会的所有成员也一并卸任。

凡愿意与我们一同对这些弟兄姐妹的杰出服务和奉献表示感谢者，请举手表示。

兹提议，我们支持下列人员为新任七十员第一定额组成员：黄志康和约格·克雷宾格，下列人员为新任七十员第二定额组成员：赖瑞·凯瑟和雨果·马丁尼兹。

赞成者请表示。

反对者，请同样表示。

兹提议，我们支持下列人员为新任区域七十员：胡立欧·艾科斯塔、布雷克·奥达、亚伦·欧勒德、泰齐·欧巴、卡洛斯·阿雷东多、夫拉迪墨·亚斯达索夫、乔治·贝西拉、麦可·波恩、罗慕洛·卡贝拉、荷西·坎波斯、尼可拉斯·卡斯坦尼达、华特·夏多拉、周福全、凯文·安斯、马可·傅斯特、墨里西欧·龚撒加、连纳德·葛利尔、荷西·伊撒吉尔、麦可·简森、亚多福·约翰森、郑泰

杰、韦西·卡纳翰、瑟伊·寇伐洛、瑟吉欧·克拉诺斯基、米兰·昆斯、布莱恩·拉森、吉拉德·利马、坚琵雷·罗诺、塔沙拉·马卡西、库布拉尼·米勒西、戴尔·孟克、爱德华·多诺拉布那、恩田丰、莱墨多·德琵诺、马可·莱斯、史蒂文·蓝道、史考特·卢尼亚、亚雷克西·撒玛津、爱德文·瑟斯顿、拉梧尔·史皮塔、卡洛斯·特雷维诺、璜安·乌拉。

赞成者请表示。



如有反对者，请表示。

兹提议，我们支持塔德·克利斯特长老为总会主日学会长，约翰·谭纳为第一咨理，德温·杜兰为第二咨理。

赞成者请表示。

如有反对者，请同样表示。

谭纳弟兄和杜兰弟兄目前正担任传道部会长，因此，没有在会议中心现场。

他们将在2014年7月卸任传道部会长之后，开始正式在总会主日学会长团中服务。

兹提议，我们支持其他现任总会持有权柄人员、区域七十员及总会各辅助组织会长团。

赞成者请表示。

如有反对者也请同样表示。

弟兄姐妹们，感谢各位的支持表决，以及你们对我们持续的信心和祈祷。

我们要邀请新召唤的总会持有权柄人员到前面来上台就座。■



# 2013年度 总会稽核部门报告

凯文·杰根森提报  
总会稽核部门总经理

致耶稣基督后期圣徒教会总会会长团

**亲**爱的总会弟兄：正如教义和圣约第120篇的启示所指示，什一奉献处理议会负责核准教会经费的支出，该议会由总会会长团、十二使徒定额组及总主教团组成。教会各部门单位要根据经核准的预算及教会政策和程序来支付各项经费。

教会的稽核部门独立于教会其他部门，由合格的专业人员组成，负责执行稽核，以提供关于捐献收入、开支和保障教会资产的合理保证。

根据我们所作的稽核，教会稽核部门认为，2013年度在所有重要层面、各项捐献收入、开支及教会资产，其纪录及管理皆符合经核准的预算、教会的政策与会计常规。教会遵行其教导成员的一切常规：不超出预算、避免负债，以及建立存款以备不时之需。

谨呈  
教会稽核部门  
凯文·杰根森  
总经理 ■

# 2013年度 统计报告

布鲁克·海尔斯提报  
总会会长团秘书

**有**关截至2013年12月31日为止本教会的成长与状况，总会会长团兹发布下列统计报告供教会成员参考：

## 教会单位

支联会 .....	3,050
传道部 .....	405
区会 .....	571
支会和分会 .....	29,253

## 教会成员总数

成员总数 .....	15,082,028
增加有纪录儿童 .....	115,486
受洗的归信者 .....	282,945

## 传教士

全部时间传教士 .....	83,035
教会服务传教士 .....	24,032

## 圣殿

2013年期间奉献的圣殿数量为1座：  
宏都拉斯德古斯加巴圣殿。..... 1  
年底运作中的圣殿..... 141





罗素·纳尔逊长老  
十二使徒定额组

## 展现出你的信心

在你们迈向永恒的道路上，要日复一日增强你的信心。  
要勇敢表明你的信仰！表现出你的信心！

**亲**爱的弟兄姐妹，我们诚挚地向大家表达最深的爱与感激。我们感谢能在指派工作中和你们共事。

我在最近一次搭飞机时，机长向乘客宣布飞机在降落时会遇到乱流，请每位乘客务必系紧安全带。果然，我们遇到了乱流，机身摇晃地很厉害。有一位隔着走道坐在我后面两排的女士吓坏了，每次飞机突然下降和剧烈震动时，她都会大声尖叫。她的丈夫努力试着安抚她，但都无济于事。飞机通过乱流区时，不时传来她歇斯底里的尖叫声，直到飞机安全降落地面为止。在她惊慌不安的那段期间，我不禁替她感到难过。由于信心能化解恐惧，我暗自期望如果我能增强她的信心就好了。

后来，当乘客纷纷下机离开时，那名女士的丈夫向我走来，对我说：“对不起，我的妻子吓坏了。我能安慰她的唯一方法就是告诉她：‘纳尔逊长老也在这班飞机



上，你一点都不需要担心。’”

我不确定她是否会因为我也在那班飞机上而感到比较安心，但我可以确定的说，尘世生活的现实情况之一就是我们的信心必定会面临试炼和挑战。有时候当我们面临看似生死关头的时刻，就是考验来临的时候。对这位饱受惊吓的妇女而言，一架剧烈晃动的飞机就

是我们运用信心的力量去面对考验的时刻。

当我们谈到信心——即能够移山的信心时，我们所说的并不是一般的信心，而是对主耶稣基督的信心。只要我们向他学习并在生活中奉行信仰，我们对主耶稣基督的信心就会增强。耶稣基督的教义是由主所订立的，用来帮助我们增强对他的信心。然而，以今日通俗的话来说，宗教一词对不同的人而言可能会有不同的意义。

英文的宗教（Religion）一词具有与神“再度连结”或与神“紧密连结”的意思。<sup>1</sup>我们可以问自己，我们是否牢固地与神连结，使我们得以展现出对他的信心，或是我们事实上是与别的事物紧密连结？举例来说，我曾在星期一早上无意间听到一段关于在上星期日举办的职业运动比赛的对话。对于这些热衷赛事的球迷，我不知道他们的“宗教”是否只是将他们与某种球类运动“紧密连结”。

我们每个人都要自问，我们自己的信心何在？是放在某个队伍，某个品牌，或是某位名人显要身上？即使最棒的队伍也可能失败，名人也会暗淡消退，唯有将信心放在主耶稣基督身上，才能确保我们的信心永远安全无虞。你需要展现出自己的信心！

神所宣示的十诫第一条就是：“除了我以外，你不可有别的神。”<sup>2</sup>他也说：“在每个思想上都要仰望我；不要怀疑，不要惧怕。”<sup>3</sup>然而，还是有许多人只从银行账户的存款数字寻得平安，或是将其他凡人视为仿效跟随的榜样。



医生、学者和政治人物经常面临信心的考验。在追求目标的过程中，他们是否会表明自己的信仰，或是隐而不宣？他们是将自己与神或是与世人紧密连系在一起？

我在几十年前就面临过这样的试验，当时我所属医疗单位里的一位同事谴责我没有将专业知识和个人的宗教信仰区分开来。他要求我不要将两者混为一谈。我怎么能这么做？真理始终是真理，不仅是不可分割，而且其中任何一部分都不能被忽略。

无论是由实验室里所做的科学实验，或是借由启示显现，所有的真理都从神而来。所有真理都是耶稣基督福音的一部分。<sup>4</sup>然而，我却被要求将自己的信仰隐藏起来。我并没有按照那位同事的要求去做。我表现出我的信心！

以严格的标准要求正确无误乃是所有专业工作的必要条件。学者都很看重表达的自由。但是如果

一个人的知识有一部分被人为的命令判定为“无法接受”，则他便无法享有完全的自由。

灵性真理不能被忽略——尤其是神圣的诫命。遵守神的诫命会使人蒙福，<sup>5</sup>绝无例外！违背神的诫命会使人丧失祝福，屡试不爽！

这世界之所以问题丛生，是因为世人都不完全。世人的目标和渴望深受信心或缺乏信心的影响。很多人把其他事情的优先顺序看得比神重要，另外有些人则挑战宗教在现代生活中的重要性。古往今来，各个世代都有人嘲弄或诋毁自由崇拜的宗教。有些人甚至把世上的一切弊病都归咎于宗教信仰。的确，我们无法否认有些残暴的恶行是假借宗教的名义做的。但是信奉主纯正的宗教，亦即竭尽所能成为耶稣基督的真正门徒，乃是一种必须借着每天全心全意投入来获得神的指引的生活方式。只要你实践信仰，就是在运用信心。你就是在展

现出自己的信心。

主知道他的儿女需要学习如何找到他。他说：“因为引到超升……的那门是窄的，路是小的，找着的人也少。”<sup>6</sup>

经文是帮助我们找到并持守在这正确道路上最佳方法之一。对经文的知识也能保护我们。举例来说，历史上“产褥热”这种传染病已经无情地夺去许多无辜母亲和婴儿的性命。但是在3,000多年前写下的旧约，其实已经记载了洁净病患的正确原则！<sup>7</sup>有许多人因人们热烈地追求知识却不愿留意主的话而死去！

我亲爱的弟兄姐妹，如果我们“常常学习，终久不能明白真道”，<sup>8</sup>这表示我们在生活中缺少了什么？我们可以从经文获得伟大的知识，并借由信心的祈祷获得启示。

这么做会对我们每日所作的决定有所帮助。尤其是在世人制定和执行法律之时，我们更应该始终



以神的律法作为标准。在处理容易引发争议的议题时，我们应当先寻求神的指引。

我们应当“把所有的经文都当作对我们说的，好使我们得到益处和知识。”<sup>9</sup>当我们用“个人的私生活”或“个人的最佳表现”来划分自己的生活时，就会危机四伏。如果一个人将自己的生活分割成许多不同的部份，那么他永远都不会达到人格正直的极致表现——永远都无法成为真正最好的自己。

渴望受人欢迎会诱使我们看重大众的评论更甚于神的话。政治活动和营销策略经常根据意见调查结果来规划其行动方案。这些市调结果确实提供了许多资讯，但是绝对无法作为使违反神诫命的行为变为合理的依据！即使“大家都这么做”，也不会使错的事变成对的。邪恶、错误和黑暗就算是广受欢迎，也永远不会成为真理。有一

节经文警告我们，说道：“祸哉！那些称恶为善，称善为恶，以暗为光，以光为暗的人。”<sup>10</sup>

第一次世界大战过后，有一首伤风败俗的歌广为流行。为了鼓吹不道德的行为，这首词誓言道5千万人的意见绝不会错。事实上，5千万人的意见也可能是错的——完全错了。不道德的事在神的眼中依旧是不道德，将来有一天神会根据我们的行为和渴望来审判我们。<sup>11</sup>

我挚爱的女儿爱蜜丽现在正在帷幕的另一边。她的信心和勇气与今日世上盛行的恐惧和缺乏信心形成鲜明对比。她在今生的身体饱受癌症折磨所苦，因此几乎不能开口说话。但是她曾微笑着对我说：“爸爸，别担心我。我知道我会很好的！”在那最特别的时刻，就在我们最需要的时候，她所展现出的信心绽放出明亮的光辉。

这位美丽年轻，育有5个子女

的母亲对天父和他的计划，以及对她家庭的永恒福祉充满着信心。她与神紧密相连。她完全忠于自己与主和与丈夫所立的圣约。她深爱她的子女，尽管即将要和他们在尘世分离，她依旧感受到平安。由于她对天父和他的独生子的信心，她对自己和孩子们的未来也同样满怀信心。

多马·孟荪会长在1986年曾说：“当然，我们还会碰到恐惧，被人嘲笑，遇到对立。让我们勇于与舆论抗衡，也勇于维护原则。只有勇气，而非妥协，才能赢得神的嘉许。……记住，所有的人都有其恐惧的事，可是〔用信心〕正视恐惧的人，他也就会具有勇气。”<sup>12</sup>

孟荪会长的忠告历久弥新！所以我恳请你们，我亲爱的弟兄姐妹们：在你们迈向永恒的道路上，要日复一日增强你的信心。要勇敢表明你的信仰！表现出你的信心！<sup>13</sup>



我祈求你们能与神紧密相连，愿他的永恒真理永远刻印在你们心上。我也祈求，你们在一生中都会表现出你们的信心！奉耶稣基督的名，阿们。■

**注：**

1. 当婴孩出生时，脐带需被剪断打结。“脐带结”是一种结——一种牢固的结。英文的宗教（religion）一词其拉丁字根re有“再次”或“回到”的意思，而ligare可能有“连系”（to tie or to ligate）的意思。因此，我们可以将宗教（Religion）理解为“使相信的人与神连结在一起”。
2. 出埃及记20：3。此外，主也说：“回头吧！离开你们的偶像，转脸莫从你们一切可憎的事”（以西结书14：6）。
3. 教义和圣约6：36。
4. 见Spencer W. Kimball, The Teachings of Spencer W. Kimball, ed. Edward L. Kimball (1982), 391.
5. 见摩赛亚书2：41；教义和圣约58：30-33；82：10。此项原则适用于所有的人，因为“神是不偏待人”（使徒行传10：34）；亦见摩罗乃书8：12。
6. 教义和圣约132：22。
7. 见利未记15：13。
8. 提摩太后书3：7。
9. 尼腓一书19：23。
10. 以赛亚书5：20。
11. 经文教导：“要归向主，那位圣者。记住他的路是正义的。看啊，给世人的路是窄的，但笔直地铺在他面前，守门者就是以色列圣者；他在那里不雇用仆人；除了借着那扇门，别无他途；没有人能欺瞒他，因为主神就是他的名”（尼腓二书9：41）。
12. 多马·孟荪，“勇气关系重大”，1987年1月，《圣徒之声》，第35页。在另一个场合中，孟荪会长给予以下启发人心的劝诫：“要生活得伟大，必须培养自己的能力，能够做到胜不骄、败不馁、失望时不伤心、面对困难时不退缩。……我们是活神的儿女，他按着他的形像创造我们。……如果我们真诚相信这一点，必定体验到力量与能力无与伦比的新意，即遵守神的诫命，抵抗撒但诱惑的无比力量”（“翅膀上有灰点的淡黄色金丝雀”，1973年11月，《圣徒之声》，第39页。）
13. “摒弃一切邪恶”（摩罗乃书10：32）。不要怕人甚于怕神（见教义和圣约3：7；59：5）。



李察·司考德长老  
十二使徒定额组

## “我给你们作了榜样”

从古至今，这世上最伟大的榜样就是我们的救主耶稣基督。……他邀请我们跟从他完美的榜样。

**当**我思索自己在分享福音方面的责任时，我想起了自己所爱的一些人，他们亲切仁慈的影响力帮助我找到神所指定的道路，帮助了我在灵性上成长。在我人生极重要的一些时刻，天父祝福了我，让我有这些非常关心我的人，愿意适当地指导和引导我的选择。他们奉行救主的忠告：“我给你们作了榜样，叫你们照着我向你们所做的去做。”<sup>1</sup>

在我的小时候，父亲不是教会成员，母亲也不活跃。我们住在华盛顿特区，外祖父母则住在2,500英里（4,000公里）外的华盛顿州。我8岁生日过后的几个月，外祖母横越整个美国来拜访我们。外祖母很担心，因为我和哥哥都还没有受洗。我不知道她是怎样向我父母提到这项忧虑的，但我知道的是，有一天早上，她

把我和哥哥带到公园，跟我们分享她对受洗和定期参加教会聚会的感觉，她认为这两件事情很重要。我记不得她那时所说的详细内容，但是她的话在我的心中激起了特别的感受，不久我和我哥哥就受洗了。

外祖母不断地支持我们。我记得每次我和哥哥被指派在教会演讲时，都会打电话给她，听取她的建议。过了几天后，还会收到她寄来的手写演讲稿。过了一段时间后，她的建议变成列出大纲，需要我们自己多作一些准备。

外祖母用适当的勇气和尊重让我们的父亲明白，载我们去教会参加聚会的重要性。她用各种适当的方式来帮助我们感受到，我们在生活中需要福音。

最重要的是，我们知道外祖母爱我们，也知道她热爱福音。她是个非常好的榜样！我很感谢



她在我小时候与我分享见证。她的影响改变了我人生的方向，使我永远受益。

后来，我在大学快毕业的时候，爱上了一位名叫金妮·华金斯的美丽年轻女子。我觉得她也开始对我有一些深刻的感情。有一天晚上，我们谈论着未来，她小心翼翼地在讨论当中加上了一句话，而那句话从此改变了我的生命。她说：“我要在圣殿中嫁给一个忠信的返乡传教士。”

在那之前，我并没有特别考虑过传教这件事。那天晚上，我对传教的想法有了极大的改变。我回家之后，无法想别的事情，而且彻夜难眠，隔天也根本无法专心读书。在作了多次的祷告后，我决定去找主教面谈，开始申请去传教。

金妮不曾要求我为了她去传教。她非常爱我，因此跟我分享她的信念，给我机会开拓自己人生的方向。我们两个人都去传教，并于返乡后在圣殿中印证。金妮的勇气和对信仰的忠诚使我们在一起的生活大为改观。我确信，要不是她坚强的信心，把侍奉主放在第一位，我们不会如此幸福。她是个非常好、正义的榜样！

外祖母和金妮都非常爱我，因此跟我分享她们的坚定信念，让我知道福音的教义和侍奉天父会造福我的生活。她们没有强迫我，也没有让我觉得自己不好。她们只是单纯地爱我和爱天上的父。她们知道天父比我更知道如何使我的人生更美好。她们都勇敢地用亲切慈爱的方式来帮助我



找到那条最幸福的路。

我们每个人要如何成为具有这般重要的影响力呢？我们必须确定自己是真诚地爱那些人，希望为他们提供正义的帮助，这样他们才能开始对神的爱有自信。对世界上许多人来说，接受福音的第一个挑战是培养对天父的信心；天父对他们的爱是完全的。当他们有朋友或家人用类似的方式来爱他们时，就比较容易培养那种信心。

让他们对你的爱有信心，能帮助他们培养出对神的爱有信心。然后透过你慈爱、考虑周到的沟通，他们的生活就会因你分享自己所学到的教训、你所获得经验，以及你在遇到难题时遵循哪些原则来找到解决之道而受益。要诚挚地表现出你关心他们的福祉，然后再分享你对耶稣基督福音的知识。

你可以用原则和教义作基础，以不同的方式来帮助他们。



鼓励你所爱的人去了解主希望他们做的事。其中一个方法就是向他们问问题来让他们思考，然后给他们充分的时间——无论是几个小时，几天，几个月或更久的时间——去沉思和找到自己的答案。你可能需要协助他们了解如何祈祷和如何辨认祈祷的答复。让他们知道经文是获得和辨认这些答复的一项重要资源。如此一来，你就会帮助他们为未来的机会和挑战作好准备。

神的目的是“促成人的不死和永生”。<sup>2</sup>这是我们一切作为的基础。有时候，我们过份热衷于令人着迷的事物中，或是因诸多的世俗责任而筋疲力竭，以致忽略了神的目的是。当你持之以恒地将生活专注于最基本的福音原则时，你会知道该去做哪些事，也会为主结出更多的果实，并为自己带来更多快乐。

你将生活着重于救恩计划中最基本的原则时，就能更专注地分享你所知道的事，因为你了解福音教仪的永恒重要性。你会用一种能鼓励你的朋友在灵性上得到巩固的方式，来分享你所知道的事情。你会帮助你所爱的人下定决心去遵守神的一切诫命，并承受耶稣基督的名。

要记住，个人的归信只是这事工的一部分。要不断努力去巩固家庭。记住家庭在圣殿中印证的重要性，并用这样的观点来教导。有些家庭可能需要好几年的时间，就像我父母的例子一样。在我受洗许多年后，我父亲接受洗礼，之后我们全家在圣殿里印



证。我父亲后来在圣殿里担任印证人员，我母亲在圣殿里和他一起服务。只要你抱持着接受圣殿印证教仪的愿景，就能协助在世上建立神的国度。

要记住，爱他们是最有力的根基，能够影响你想要帮助的人。要不是先知道外祖母和妻子金妮对我的爱，知道她们希望我在生活中拥有最好的祝福，那么她们的影响可能就微不足道了。

除了爱他们之外，要信任他们。在某些情况下，可能很难做到这一点，但是要找出方法去信

澳洲，雪梨



任他们。天父的儿女若感觉到被信任，就会有令人惊奇的表现。在这尘世里的每一个神的孩子都曾选择了救主的计划。要信任如果给他们机会，他们会再次作同样的选择。

要分享能帮助你所爱的人在通往永生的道路上努力前进的原则。请记住，我们都是以令上加令的方式在成长。你在了解福音的过程中也是遵循着相同的模式。请用简单的方式来分享福音。

你个人对耶稣基督赎罪的见证是一项有力的工具，其他资源还包括祈祷，摩尔门经和其他经文，以及你对圣职教仪的承诺。这一切都有助于获得灵的指引，而仰赖灵的指引乃是一件极为重要的事。

若要有功效并做到基督所做的事，<sup>3</sup>就要专注在以下这项基本的福音原则上，那就是：耶稣基督的赎罪使我们得以变得更像天父，使我们能以家庭单位永恒地住在一起。

对我们的事工而言，没有任何

教义比耶稣基督的赎罪更基本的了。一有适当的机会就要为救主及他赎罪牺牲的力量作见证。要运用经文，经文教导关于他的事并说明为何他是每个人生命中的完美榜样。<sup>4</sup>你们需要更勤奋地研读。不要因为专注于琐碎的事物而错过学习教义和主的教导的机会。在你个人有了稳固的教义基础后，你就能在分享重要真理方面成为一项有力的来源，能帮助极需要那些真理的人。

我们发挥正义的影响力并为人服务时，就是以最好的方式在服侍我们的天父。<sup>5</sup>从古至今，这世上最伟大的榜样就是我们的救主耶稣基督。他尘世的使命就是教导、服务及爱人。他与那些被认为不配和他在一起的人一同坐席。他爱他们每个人。他察觉出他们的需要并教导他们明白他的福音。他邀请我们跟他从完美的榜样。

我知道他的福音是今生获得平安和幸福的道路。愿我们都记得去做他曾经做过的事。愿我们与那些尚未接受福音荣耀之光的人分享我们的爱、信任及对真理的知识。奉耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. 约翰福音13: 15。
2. 摩西书1: 39。
3. 见约翰福音13: 15。
4. 例见路加福音22: 39-46；约翰福音8: 3-11；腓立比书4: 13；圣经雅各书5: 5-16；约翰一书1: 7；尼腓二书1: 15, 第2章, 25: 17-30, 第31章；摩尔门经雅各书第4章；阿尔玛书第7章, 第42章；尼腓三书第11-30章；摩罗乃书10: 32-33；教义和圣约18: 10-16, 19: 13-19, 29: 3, 88: 1-13, 138: 2-4；摩西书5: 6-12。
5. 见马太福音22: 35-40；摩赛亚书2: 17。



罗拔·海尔斯长老  
十二使徒定额组

## “你们若爱我， 就必遵守我的命令”

运用选择权来服从，意味着我们会选择“依义而行；  
〔并静待〕真理得胜利”。

**弟** 兄弟姐妹们，我们从救主生平所学到的所有教训中，没有一个比服从的教训更清晰有力。

### 救主的榜样

路西弗在前生的天庭会议反对天父的计划。跟随路西弗的灵都停止了他们的永恒进步——要小心你选择跟从谁！

耶稣那时表达他服从的承诺，说：“父啊，愿您的旨意得成，愿荣耀永远归于您。”<sup>1</sup>在他尘世传道的整个期间，“他受试探但不予理会”。<sup>2</sup>事实上，“他……因所受的苦难学了顺从”。<sup>3</sup>

由于救主是服从的，他为我们赎罪，使我们得以复活，并为我们准备回到天父身边的道路；天父知道我们在尘世学习服从的过程中，我们会犯错。我们若服从，就表示我们接受他的牺牲，

因为“我们信经由耶稣基督的赎罪，全人类都可以借着服从福音的律法、教义和诫命而得救”。<sup>4</sup>

耶稣用浅显易懂的话来教导我们如何服从：“你们若爱我，就必遵守我的命令。”<sup>5</sup>以及“来跟从我”<sup>6</sup>

我们受洗时，就“承受〔了〕基督的名”并“与神立约……〔我们〕要终生服从”。<sup>7</sup>我们每个星期日都借由领受圣餐来更新洗礼圣约，证明我们愿意遵守诫命。我们若有任何不符合天父旨意的思想、感觉或行为，便要寻求他的宽恕。我们若要悔改，就要停止不服从，并开始再度服从，来表明我们对他的爱。

### 服从的种类

我们若奉行福音，就会更了解何谓服从。有时候，我们可能会受到诱惑，实行我所谓的“自

然人的服从”；也就是不服从地拒绝神的律法，反而按自己的智慧、欲望或是否受欢迎来行事。由于这种被扭曲的服从被许多人广泛使用，使得神的标准在我们文化和法律中遭贬低。

有时候教会成员会“选择性地服从”，声称爱神和尊敬神，却挑挑捡捡，只遵从他的某些诫命和教导——以及他的先知的某些教导和忠告。

有些人选择性地服从，是因

为他们不了解设立某条诫命的所有原因，正如同小孩子并非总是明白父母的某些忠告和规定。但是我们一直都了解遵从先知的原因为，因为这是耶稣基督的教会，而且所有福音期的众先知都是由救主带领。

我们对服从有更深刻的了解时，就会明白选择权的重要作用。耶稣在客西马尼园时，曾三次向天父祷告说：“我父啊，倘若可行，求您叫这杯离开我。然

而，不要照我的意思，只要照您的意思。”<sup>8</sup>神不会夺走救主的选择权，但是神仁慈地派天使去增强他爱子的力量。

救主在各各他遇到另一个考验，他有能力召唤众多天使将他从十字架上救下来，但是他作了决定，选择服从地持守到底，完成他的赎罪牺牲，尽管需要忍受极大的痛苦，甚至死亡。

“救主般的服从”是灵性成熟的服从。这种服从是出于对天父和他儿子的爱。如果我们像救主那样乐意地服从，我们便会珍视天父的这句话：“这是我的爱子，我所喜悦的。”<sup>9</sup>然后当我们回到天父身边时，我们会期待听到“好，你这又良善又忠心的仆人，……进来享受你主人的快乐。”<sup>10</sup>

运用选择权来服从，意味着我们会选择“依义而行；〔并静待〕真理得胜利”。<sup>11</sup>这么做需要自制，但却能为我们和周遭看到我们榜样的人，带来自信、永恒的幸福和成就感；要做到这一点，我们需要一直坚定地支持圣职领袖和听从他们的教导和忠告。

## 结果

选择是否要服从时，记得选择所带来的后果会对我们很有帮助。路西弗和他的跟随者明白反对天父的计划会带来什么后果吗？如果他们明白，为何作如此糟糕的选择呢？我们可以问自己类似的问题：既然我们知道罪恶的永恒后果，为何仍会选择不服从？经文提供了解答：该隐与亚当和夏娃的一些子女之所以选择







不服从，是因为“他们爱撒但甚于爱神”。<sup>12</sup>

我们对救主的爱是学习救主般的服从的关键。我们在今日的世界里努力服从神，就表示了对天父所有儿女的爱与尊重。然而，对他人的爱不能拿来作为修改神的诫命的借口，因为诫命都是为我们的益处而设的！比如说，“不可杀人，……也不可做任何类似的事”<sup>13</sup>这条诫命源自于一项灵性律法，就是要保护神所有的儿女，包括未出生的儿女。长久以来的经验告诉我们，如果我们忽视这条律法，就会带来难以衡量的悲伤后果。然而，许多人仍认为，基于个人的喜好或方便而结束未出生胎儿的生命，是可以接受的。

将不服从合理化，不但不会

改变灵性律法或其带来的后果，反而会让人们感到困惑、动荡不安、徘徊在陌生的路上、不知所措和悲伤。身为基督的门徒，我们有神圣义务要维护神的律法和诫命，以及我们所立下的圣约。

1831年12月，有些弟兄蒙召唤协助缓和人们对教会的敌对情绪。主透过先知约瑟·斯密给他们的指示很不寻常，甚至令人感到意外：

“将你们的敌人驳倒；吁请他们公开和私下会见你们。……”

“因此，让他们提出反对主的强烈理由。

“……凡为攻击你们而造的武器，没有一样能成功；

“而且无论谁提高声音反对你们，都必在我认为适当的时候

挫败。

“因此，遵守我的诫命；那些诫命是真实可靠的。”<sup>14</sup>

### 经文里的教训

经文里充满了先知透过亲身经验学会服从的例子。

约瑟·斯密屈服于他的赞助者、朋友兼抄写员马丁·哈里斯的压力，因而学到了后果。针对马丁的要求，约瑟求问主能否允许他把摩尔门经最前面的116页手稿借给马丁，让他给家人看，但主跟约瑟说不能。马丁恳求约瑟再求问主。约瑟三次求问主后，主允许他给五个特定的人看。“马丁郑重承诺会遵守这个协定。当他回到家后，开始遭受到其他人的压力，他忘记了自己郑重立下



他能够服从并持守到底。

我亲爱的弟兄姐妹，阿尔玛的话道出了我心里的感受：

“现在，我心爱的弟兄们，我告诉你们这些事是希望唤醒你们意识到你们对神应尽的职责，使你们能无可指摘地行走在他面前。……”

“现在我希望你们要谦卑，要顺从和温和，……无论何时，都努力遵守神的诫命。”<sup>21</sup>

我要留下我的特别见证，救主活着。由于他的服从，“万膝都必跪拜，万口都必……承认……他就是〔我们的救主〕。”<sup>22</sup>愿我们都会深深地爱他并对他有完全的信心，使我们也都能服从、遵守他的诫命，并回去与他永远同住在神的国度中。我如此祈求，奉耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. 摩西书4：2。
2. 教义和圣约20：22。
3. 希伯来书5：8。
4. 见信条第3条。
5. 约翰福音14：15。
6. 路加福音18：22。
7. 摩赛亚书5：8。
8. 马太福音26：39；亦见第42，44节。
9. 马太福音3：17；亦见尼腓三书11：7。
10. 马太福音25：21。
11. “依义而行”，《圣诗选辑》，第161首。
12. 摩西书5：13。
13. 教义和圣约59：6。
14. 教义和圣约71：7-11。
15. Joseph Fielding Smith, *Essentials in Church History* (1922), 65; see also *Doctrine and Covenants* 3.
16. 民数记12：8。
17. 教义和圣约28：3。
18. 教义和圣约28：2。
19. 教义和圣约130：21；亦见第20节。
20. 阿尔玛书37：35。
21. 阿尔玛书7：22-23。
22. 摩赛亚书27：31。

的誓约，让其他人看了手稿；结果，有人用计谋将手稿从他手中取走”<sup>15</sup>，而遗失了。结果，约瑟受到主的指责，并且不允许他继续翻译摩尔门经。约瑟痛苦不已，并悔改他屈服于他人劝诱的罪。过了一段时期，神允许约瑟继续进行翻译工作。约瑟学到了关于服从的宝贵教训，使他终生受用！

另一个例子是先知摩西。摩西服从地娶了古实女子为妻，米利暗和亚伦却批评他，但主责备他们说：“我要与〔摩西〕面对面说话。”<sup>16</sup>主用这个特别的事件来教导本福音期的教会成员。1830年，亥伦·裴治声称自己为教会获得了启示。主纠正他，并教导

圣徒们：“你要服从我给予〔约瑟〕的事，就像亚伦那样”，<sup>17</sup>“因为他就像摩西那样接受诫命和启示”。<sup>18</sup>

服从会带来祝福，“当我们从神那里获得任何祝福时，那是由于我们服从了那祝福所根据的律法”。<sup>19</sup>

服从要透过榜样来教导。我们透过生活来教导我们的子女：“在你年轻的时候要学习智慧；是的，在你年轻的时候就学习遵守神的诫命。”<sup>20</sup>

服从使我们逐渐变得更坚强，使我们有能力在将来忠信地克服考验和试炼。救主在客西马尼园的服从，使他准备好在各各





克劳迪奥·齐威长老  
七十员

## 别走错路了

我祈求我们不会迷失方向，好使我们能一直与诸天相连。

有个小男孩正在练钢琴，一位推销员透过窗户看见他，问说：“你的妈妈在家吗？”

那个孩子回答：“嗯……你觉得呢？”

我五个可爱的孩子都会弹钢琴，这要归功于我妻子的鼓励！一开始，老师来我们家上课时，我们的儿子安德烈为了逃避钢琴课，他会跑去躲起来。但有一天，奇妙的事发生了！他开始爱上音乐，愿意不断地自我练习。

如果我们在归信的过程中，也能达到这种境界，那就太太好了。不需要有人不断地提醒，在我们的内心深处就有渴望想要遵守诫命，而且有坚定的信念，相信只要我们走在正道上，就会获得经文中应许的祝福，那会是多么美好啊！

几年前，我和内人、女儿伊芙琳，以及我们家的一位好友一起去拱门国家公园，其中有一座最有名的拱门称为精致拱门。我

们决定要走约1.5英里（2公里）的山路到那座拱门。

我们怀着极大的热情开始步行前往，但走了一小段路后，其他人需要休息。由于我很渴望到那里，所以决定独自继续前进。我没有留意自己应该走的路线，而是跟着我前面的一位男士，他看起来似乎很笃定知道要往哪里走。路途变得越来越艰难，我还必须从一块岩石跳到另外一块岩

石上。由于难度很高，我很确定我们那群人当中的妇女一定办不到。突然间，我看到了精致拱门，但令我惊讶的是，它是在一个我无法到达的地方。

我十分失望，决定往回走。我很不耐烦地等待着，直到大伙儿再次碰面。我立刻问道：“你们到了精致拱门吗？”他们开心地告诉我是的，他们说他们依照路标的指示，小心努力地前进，终于抵达目的地。

遗憾的是，我走错路了。那一天我学到了宝贵的一课！

在选择正确的方向时，我们是否常做出错误的选择，让自己跟随着世俗潮流？我们需要不断地问自己，我们是否遵行耶稣基督的话语？

约翰福音里有一项美好的教导：

“你们要常在我里面，我也常在你们里面。枝子若不常在葡萄树上，自己就不能结果子；你们若不常在我里面，也是这样。

“常在我里面的，我也常在







他里面，这人就多结果子；因为离了我，你们就不能做什么”（约翰福音15：5）

借由这个比喻我们可以看出，我们和耶稣基督之间有着非常密切且深远的关系，而且他很重视我们每个人。他是根和枝干，传递活水给我们，滋养我们，让我们能丰盛地结果。耶稣基督用这样的方式教导，让身为枝子，或者说依靠着他的我们，绝不会轻忽其教导的价值。

有些错误很严重，如果不及时改正，可能会让我们永远离开正道。如果我们悔改并接受指正，这些经验会让我们变得谦卑，改变我们的行为，让我们再

次接近天父。

我想要举先知约瑟·斯密的一个奇特经验作例子，来阐明这个概念。透过这个经验，我们知道救主对于我们在今生应当谨记的各项原则，给了我们极为宝贵的教导。这发生在马丁·哈里斯遗失摩尔门经最初的116页译文时。

先知针对没有听从神的忠告作了悔改后，获得了收录在教义和圣约第3篇的启示（见《总会会长的教训：约瑟·斯密》，[2007]，第69-71页）。根据第1到第10节所写的内容，我想要强调我们应该永远牢记的三项原则。

1. 神的事工和目的绝不会挫败。

2. 我们不该怕人甚于怕神。
3. 我们需要持续悔改。

在第13节中，主教导我们绝对不可以做的四件事情：

1. 藐视神的劝告。
2. 破坏在神面前立下的最神圣承诺。
3. 依靠自己的判断。
4. 夸耀自己的智慧。

我祈求我们不会迷失方向，好使我们能一直与诸天相连，使得世俗潮流不至将我们卷走。

如果你们之中任何人遗弃了主的道路——不论是哪个部分——你必定会非常懊悔，因藐视神的劝告、破坏在神面前立下

的最神圣的承诺、依靠自己的判断，或夸耀自己的智慧，而感到极为痛苦。

若是这样，我劝告你们要悔改并回到正道上。

有一次，一位孙子打电话给他爷爷，要祝他生日快乐。他问爷爷几岁了，爷爷说他70岁了，他的孙子想了一下，然后问道：“爷爷，你是从1岁开始算起的吗？”

在孩童和青少年时期，人们都认为自己绝不会变老；从来不会认真想到死亡这件事——那是属于年纪很大的人的——而距离那时候还非常遥远。随着时光流逝，岁月匆匆过去，直到皱纹出现，气力消退，需要频繁就医等等。

我们再次与我们的救赎主及救主耶稣基督见面的日子终将来到。我恳求在那神圣崇高的时刻，我们能因为奉行他的教导，以及对他的知识，而得以认出他来。他会让我们看他手上和脚上的钉痕，我们会在他永远的怀抱中一同欢欣，并因我们一直遵行他的道而喜极而泣。

我要向大地四方见证耶稣基督活着。他劝告我们：“听着，你们大地各国啊，听那位造你们的神说的话”（教约43：23）。愿我们有能力去把握、留意、体会和正确地理解“那位造〔我们〕的神”的信息，而不致离开他的道路，我如此恳求，奉耶稣基督的名，阿们。■



奎格·瑞克长老  
七十员

## 你的看法如何？

我恳请各位要温柔地了解他人的立场，  
学着去问：“你的看法如何？”

**四**十一年前，我和我美丽的妻子，珍，还有在襁褓中的儿子史考蒂登上了一辆18轮大型运输卡车的驾驶座，载着一大车建筑材料横越好几个州。

当年没有系安全带或坐儿童安全椅的规定，所以我太太就把宝贝儿子抱在怀里。她说：“我们离地面真高啊！”，她这句话早该让我警觉到她心中的不安。

我们开到公路上有名的陡降路段多纳山口时，驾驶车厢突然冒出浓烟，我们很难看清前面的路况，也难以呼吸。

载着那么重的装备，光靠煞车是没办法很快降速的。我利用引擎煞车和降档的方式拼命试着把车停下来。

就在我正要把车停到路边，但还没有完全停好的同时，我太太打开车门，抱着宝宝跳车了。我眼睁睁地看着他们在泥土地上翻滚。

车一停下来，我就跳下冒烟的车厢，用最快的速度冲过碎石堆和杂草丛把他们抱在臂弯里。珍的手臂和手肘都受伤流血，但庆幸的是，她和儿子都还活着。我在尘土飞扬的高速公路旁紧紧抱着他们，直到尘埃落定。

我在心跳逐渐缓和，喘过气之后，脱口就说：“你到底在想什么？你知不知道这样做有多危险？你们可能就因此送命了！”

她转头看着我，泪水滚落她被烟熏黑的双颊，她说了让我心疼的一句话，到现在我仍记忆犹新。她说：“我只是想救我们的儿子。”

我当下才明白她以为引擎着火，担心车子爆炸，我们都会死掉，而我知道那只是电器故障，有危险但不致于有生命危险。我看着亲爱的妻子，手轻轻摸着宝宝的头，心想是什么样的女人会做出这么勇敢的事情。

我们的引擎故障时，我们在





情绪上原本也可能会变得同样危险，但所幸经过一段时间的沉默后，在双方都觉得对方有错的情况下，我们俩终于把埋藏在火爆情绪下的情感表达出来，我们表达出对彼此的爱和对对方安危的关心，这些表达解除了可能毁掉我们宝贵婚姻的一场危机。

保罗告诫我们：“污秽的言语一句不可出口，只要……说造就人的好话，叫听见的人得益处”（以弗所书4：29）。他的话反映出务必要洁净。

各位觉得“污秽的言语”是什么意思呢？我们都经常感受到自己或他人的怒火。我们在公共场合看过人们情绪失控，也曾在运动赛事中、政治议坛上或自己家里经历过某些情绪“短路”。

孩子有时候会对挚爱的父母说出锋利的话语。共度生命中最深刻、最亲密经验的配偶有时也会一时糊涂对彼此失去耐心而咆

哮。我们每个人虽然都是与慈爱天父立过圣约的儿女，但都后悔曾经自以为是地妄下论断。我们都曾在不了解对方立场以前，说出刻薄伤人的话。我们也都有机会学到恶意的言语会怎样使得严重的事情变得一发不可收拾。

总会会长团在最近的一封信函中清楚地声明：“耶稣基督的福音教导我们彼此相爱，并以仁慈和礼节对待所有的人——纵使我们的意见相左亦然”（总会会长团于2014年1月10日信函）。这段重要的话提醒我们可以而且应当不断地用有礼貌的方式与人对话，尤其是在我们用不同的观点来看待这世界时。

箴言的作者劝告：“回答柔和，使怒消退；言语暴戾，触动怒气”（箴言15：1）。“回答柔和”包含了经过思考的回应——也就是用谦卑的心说出节制的言语。这并不代表我们不要直言以

对，也不代表我们要在教义真理上让步。就算理直也要气和。

摩尔门经中有一个明显的例子，说明肯定的言语在婚姻中意见不合时所产生的功效。李海和撒拉亚的儿子们被差遣回耶路撒冷去取铜页片，却迟迟没有回来。撒拉亚以为她的儿子们都遇害了，她满腔愤怒，需要找个人来怪罪。

我们透过她儿子尼腓的双眼来理解这个故事：“因为她以为我们已死在旷野；她也曾埋怨父亲，说他是一个会看到异象的人；说：看啊，你带我们离开我们继承的土地，而我儿子都死了，我们也要死在这旷野中。”（尼腓一书5：2）

我们来思考一下撒拉亚那时可能的想法。看着她那些争论不休的儿子们回到她丈夫性命受到威胁的地方，她内心必然忧心忡忡。她还在能够生育的年纪，就



离开了舒适的家园和朋友，来到荒凉的旷野，住在帐篷里。她被逼到了恐惧的极限，仿佛撒拉亚也英勇地（如果不算是理性地）从飞驰的卡车上跳下来，想要保护她的家人。她以愤怒、怀疑和责怪的言语对丈夫表达了她合理的担忧——全人类似乎都精通这种言语，熟稔的程度令人惊奇。

先知李海听出妻子因恐惧而产生的愤怒，接着他非常节制地用体谅的言语来回应。首先，他认同从妻子的角度所见的事实：“父亲对她说：我知道我是个会看到异象的人；……〔如果我〕仍然留在耶路撒冷，〔我们早就〕和我的弟兄同遭毁灭”（尼腓一书5：4）。

她的丈夫在圣灵毫无疑问地向他作见证后，就妻子担忧儿子们的安危作了回应，他说：

“但是看啊，我已获得一块应许地，我确实为这些事而快乐；是的，而且我知道主会从拉班手中救出我的儿子，……”

“我父亲……用这样的话谈到我们，来安慰我母亲”（尼腓一书5：5-6）。

今日的男女极需要培养互



相尊重的态度，能够超越信仰和行为的鸿沟，以及意见相左的深渊。要了解我们的心思意念所接受到的一切讯息，甚至全盘理解每个人所面临的考验与选择是不可能的。

仅管如此，我们若先怀着同理心去体察他人，那么我们会讲出保罗所说的“污秽的言语”吗？我很了解我个人的不完美与不圆融，因此我恳请各位要温柔地了解他人的立场，学着去问：“你的看法如何？”

大家是否还记得主拣选伯利恒的大卫这位小牧童作以色列的王时，撒母耳和扫罗感到非常讶异？

主对他的先知说：“耶和华不像人看人：人是看外貌；耶和华是看内心”（撒母耳记上16：7）。

我们的车厢冒出浓烟时，我太太用她所能想到的最英勇举动来保护我们的儿子。我质疑她的选择的同时，也是在尽职责保护家人。令人震惊的是，重要的不是谁是比较对。重要的是彼此倾听和理解对方的想法。

愿意透过对方的立场来看事情，可以将“污秽的言语”化为“造就人的话”。使徒保罗了解这一点，我们每个人或多或少都能体会这一点。这么做或许无法改变或解决问题，但更重要的是造就人的话可能会对我们产生的改变。

我谦卑见证，我们可以借着爱心的言语来“造就人”。经过培养的这项圣灵恩赐会穿透我们的心，使我们对别人的感受和情况产生同理心，使得我们能将危险的情况化为圣地。我见证慈爱的救主“是看〔我们的〕内心”，而且他关心我们的看法。奉耶稣基督的名，阿们。■





昆丁·柯克长老  
十二使徒定额组

## 根与枝条

在我们的时代加速家谱和圣殿事工，  
乃是家庭获得救恩和超升所不可或缺的。

**备** 受争议的作家威廉·萨洛杨于1981年罹患癌症临终之际，对记者说：“每个人都会死，但以前我一直相信我是个例外。如今会是如何？”<sup>1</sup>

面对今生死亡时的“如今会是如何”和思考死后生命时的“如今会是如何”，乃是灵魂思索的核心问题，而耶稣基督复兴的福音阐明了天父的幸福计划，提供了所有的答案。

我们在今生欢笑、哭泣、工作、玩乐、生活，然后死亡。约伯言简意赅地问道：“人若死了岂能再活呢？”<sup>2</sup>由于救主的赎罪牺牲，答案是铿锵有力的回答：“是的”。约伯对这问题做了一些不同的开场白，其中一部分很有意思：“人为妇人所生，日子短少，……出来如花，又被割下，……树若被砍下，还可指望发芽，嫩枝生长不息；……像新栽的树一样。”<sup>3</sup>

天父的计划是关乎家庭的。经文中有些极令人感动的章节都用树木的根和枝条来作比喻。

玛拉基在旧约的最后一章用这个比喻栩栩如生地描述救主的第二次来临。谈到狂傲和行恶的，他提到他们必如碎秸被烧尽，“根本枝条一无存留”。<sup>4</sup>玛拉基用主安慰人心的应许作为这一章的结尾：

“看啊，耶和華大而可畏之



日未到以前，我必差遣先知〔以来加〕到你们那里去。

“他必使父亲的心转向儿女，儿女的心转向父亲，免得我来咒诅遍地。”<sup>5</sup>

在福音复兴的黎明，摩罗乃于1823年开始指示年轻的约瑟·斯密时，再次重申这项信息。<sup>6</sup>

世界各地的基督徒和犹太人都接受旧约里有关以来加的记载。<sup>7</sup>他是耶稣基督来临之前，最后一位持有麦基洗德圣职印证能力的先知。<sup>8</sup>

### 以来加复兴了权钥

以来加的重返于1836年4月3日发生在嘉德兰圣殿。他宣告他是来应验玛拉基的应许，并交付在这个福音期印证家庭的圣职权钥。<sup>9</sup>以来加的使命是透过有时被称为以来加的灵来推动，就像罗素·纳尔逊长老教导的：“那是圣灵的一种显示方式，用来见证家庭的神圣本质。”<sup>10</sup>

救主强调洗礼的重要，他教导：“人若不是从水和圣灵生的，就不能进神的国。”<sup>11</sup>救主亲自受洗，为我们树立典范。但那些没有受洗就死去的人怎么办？

### 圣殿和家谱事工的教义

1840年10月11日，维蕾特·甘在纳府写了一封信给正和其他十二使徒一同在英国传教的丈夫禧伯·甘长老；当时在几天前刚举行过10月总会大会。

我要引述维蕾特个人书信的一部分：“这次的大会是教会组织以来规模最大、最有意思的



一次。…… [约瑟·] 斯密会长开启了一个崭新、荣耀的主题，……就是代替死者洗礼。保罗在哥林多前书第15章第29节谈到这点，约瑟透过启示接受了一个更清楚的解释。他说这教会的 [成员] 有特权可以为福音来到以前就去世的所有亲戚受洗。……这样我们就成为他们的代理人，使他们有机会在第一次复活时出来。他说会有福音在监狱中向他们传播。”

维蕾特还说：“我想为我母亲受洗。……这不是个荣耀的教义吗？”<sup>12</sup>

这项把家人结合在一起的必要教义以律上加律，令上加令的方式来到，替代教义是把永恒家庭焊接起来，把根和枝条连结一起的核心。

家庭与家谱和圣殿事工之间的关系教义非常清楚。主在最初启示的指示中提到“代替你们死者的洗礼”。<sup>13</sup>这教义表示我们对自己的祖先负有义务，因为天国的高荣组织是以家庭为单位。<sup>14</sup>总会会长团鼓励教会成员，特别是青少年和年轻单身成人，要重视家谱事工，并为自己的家庭名字或支会及支联会成员的祖先名字执行教仪。<sup>15</sup>我们必须与自己的根和枝条连接在一起。能够和永恒的国度有所关联确实是件荣耀的事。

## 圣殿

惠福·伍指出先知约瑟·斯密在世时就是为了能够活着为圣殿事工奠定基础，约瑟·斯密



最后一次和十二使徒定额组会面时，就已经赐给他们恩道门了。<sup>16</sup>

先知殉教后，纳府圣殿在圣徒的努力下完工，使得圣徒在向西部山脉迁徙之前，能运用印证能力来祝福数千名忠信的成员。三十年后，百翰·杨会长在圣乔

治圣殿落成时，提到使活人和死者最终都能够接受救恩教仪的永恒重要性。<sup>17</sup>

惠福·伍会长简单扼要地说明了这点：“主所揭示的原则中，没有任何比救赎我们的先人更令我欢欣的原则了；我们因此





能够有父亲，有母亲，有妻子，有儿女和我们一同在家庭的组织中，一同在第一次复活的早晨中，一同在高荣国度中。这些原则无与伦比，值得我们付出一切牺牲。”<sup>18</sup>

我们活在一个伟大时代，这是最后的福音期，我们可以感受到提供救恩教仪的每个地区都在加速推动救恩的事工。<sup>19</sup>现在几乎全球各地都有圣殿提供这些救恩教仪。到圣殿去获得灵性上的更新，以及生活中的平安、安全和指引，也是一项极大的祝福。<sup>20</sup>

多马·孟荪会长蒙召唤担任使徒不到一年，便奉献了洛杉矶圣殿家谱图书馆。他谈到已逝的祖先“等待那一天的来临，你我会去搜寻，以清除路上的障碍，……[并且]去到神的屋宇，执行[他们]无法执行的事工。”<sup>21</sup>

当时的孟荪长老在1964年6月20日作奉献致辞时，全球只有12座圣殿在运作，到了孟荪会长在教会最高议会服务时，教会142座

运作中的圣殿里有130座都已做了初步的奉献。目睹救恩的事工在我们的时代加速进行乃是一项奇迹。目前还有二十八座圣殿已被宣布，处在不同的建筑阶段。百分之八十五的教会成员所住的地区方圆200英里（320公里）内都有圣殿。

### 家谱科技

家谱科技的发展也是一日千里。豪惠·洪德会长在1994年11月时宣告：“我们已经开始使用资讯科技来加速推动为已逝者提供救恩教仪的神圣事工。科技的角色……已由主亲自加速……。不过这些工具的用途，我们目前只发挥了很小一部分而已。”<sup>22</sup>

先知所说的这番真知灼见至今已19年了，科技的蓬勃发展简直不可思议。一位家中有年幼子女的36岁母亲最近告诉我：“想一想，以前我们要在特定的家谱中心里看微缩影片，现在我可以趁孩子终于睡着后，在自家的餐桌上用电脑做家谱。”弟兄姐妹

们，现在的家就是家谱中心。

圣殿和家谱事工影响到的不只是我们而已，想一想那些在帷幕另一边等待透过救恩教仪帮助他们脱离灵监束缚的人。监狱的定义是：“被限制或囚禁的状态”。<sup>23</sup>那些被囚禁的人可能也和威廉·萨洛杨提出同样的问题：“如今会是如何？”

有位忠信的姐妹分享她在盐湖圣殿里的一次特别灵性经验。她在进行证实的房内完成一项替代的证实教仪时听到：“被囚的将被释放！”她觉得需要赶快为那些等待的人作洗礼和证实。一回到家，她在经文中找寻刚刚听到的那句话，最后在教义和圣约第128篇约瑟·斯密的宣告中读到：“你们的心要快乐，而且非常喜乐。让大地突然歌唱。让死者向以马内利王高呼永恒赞美的乐章，他在未有世界以先就已按立那使我们能从监狱中救赎他们的方法；因为被囚的将被释放。”<sup>24</sup>

问题是我们需要做什么呢？先知约瑟的忠告是把“我们死者的纪录的案卷，那将是配得一切悦纳的案卷”<sup>25</sup>带到圣殿去。

教会领袖清楚呼吁新兴的一代要带头使用科技去体验以来加的灵，搜寻自己的祖先，并为他们执行圣殿教仪。<sup>26</sup>加速活人和死者的救恩事工这项沉重的工作，有许多部分要靠你们年轻人来完成。<sup>27</sup>

如果各个支会的青少年不仅到圣殿代替死者洗礼，更和家人及支会成员一起工作，提交家庭

名字，并为他们执行教仪，这样一来，青少年和教会都会蒙得极大的祝福。不要低估死者的影响力，他们能在这事工上协助你，也不要低估最后你和所服务的那些人见面时的喜乐。把自己的家庭结合在一起所带来的永恒美好祝福，几乎超乎我们所能想象。<sup>28</sup>

教会遍及全球的成员中，有百分之51的成人目前在教会FamilySearch网站上的家谱树部分还没填上父母的名字，百分之65的成人没有填上祖父母的名字。<sup>29</sup>记住，若没有我们的根和枝条，我们是不能得救的。教会成员需要找到并输入这项重要资讯。

我们终于能有教义、圣殿和科技来帮助家庭完成这荣耀的救恩事工。请容我建议一个完成

这件事的方法。每个家庭可以举办“家谱树聚会”，这应该是经常举办的活动。每个人带着现有的家庭历史、故事和照片，包括祖父母和父母的珍贵物品来。我们的年轻人很有兴趣想知道家族成员的生活——他们从哪里来，过怎样的生活。许多人的心已经转向祖先。他们喜欢故事和照片，也懂得用科技把这些故事和照片扫描并上传到家谱树，并且把祖先的资料文件连结在一起，把这些永远保存下来。这活动的主要目的当然是要决定还需要做哪些替代教仪，并指派必要的圣殿事工。我们可以用我的家庭小册子来记录家庭资讯、故事和照片，然后上传到家谱树。

为了保护我们的神圣未来，

我们应该把对家庭的承诺和期望放在最优先的考量。对那些想让整个家庭在安息日过得更充实的人，加速这项事工是个肥沃的基础。一位母亲兴高采烈地叙述她17岁的儿子在星期日教会聚会回家后就上电脑做家谱事工，而她10岁的儿子也喜欢听祖先的故事和看他们的照片。这让她全家都蒙祝福能感受到以来加的灵。我们宝贵的根和枝条需要得到滋养。

耶稣基督献出生命，作了替代的赎罪，他解答了约伯提出的重要问题。他为全人类克服死亡，做了我们自己做不到的事。不过，我们都可以执行替代教仪，确实成为锡安山上的拯救者，<sup>30</sup>帮助家人，也帮助自己得到超升和拯救。







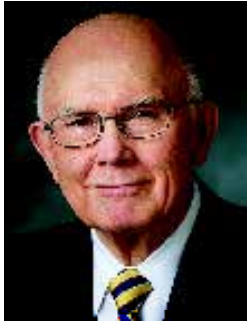
我见证救主的赎罪牺牲，也见证天父为我们和家人订立的计划是真实的。奉耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. William Saroyan, in Henry Allen, "Raging against Aging," *Wall Street Journal*, Dec. 31, 2011 - Jan. 1, 2012, C9.
2. 约伯记14: 14。
3. 约伯记14: 1, 2, 7, 9。
4. 玛拉基书4: 1。近来有许多文章报导越来越多人为了改善生活水准而选择不要有小孩（见Abby Ellin, "The Childless Plan for Their Fading Days," *New York Times*, Feb. 15, 2014, B4），许多国家的人口也因为这项个人的选择而降低。这就是所谓的“人口冬天”（see *The New Economic Reality: Demographic Winter* [documentary], [byutv.org/shows](http://byutv.org/shows)）。
5. 玛拉基书4: 5-6。
6. 见 *History of the Church*, 1:12; 教义和圣约第2篇。
7. 犹太人等待以来加的来临已经等了2,400年，直到今天，他们在一年一度的逾越节家宴或晚餐中，还会留个位置给他，并站在门口，希望他会到来，宣告弥赛亚的来临。
8. 见经文指南，“以来加”。
9. 见教义和圣约110: 14-16；亦见教义和圣约2: 2。

10. 罗素·纳尔逊，“新的收割期”，1998年7月，《圣徒之声》，第37页。
11. 约翰福音3: 5。
12. 维蕾特·甘致禧伯·甘，1840年10月11日，维蕾特·甘的书信，教会历史图书馆。
13. 教义和圣约127: 5。
14. 见《总会会长的教训：约瑟·斐亭·斯密》（2013），第68页。
15. 见2012年10月8日，总会会长团信函。
16. 见 *The Discourses of Wilford Woodruff*, sel. G. Homer Durham (1946), 147.
17. 百翰·杨说：“我只想看到这人民付出他们世上的财物和心中的渴望来建立神的国度、建筑圣殿，并在圣殿中为活人和死者执行教仪……让他们能够成为全能者加冕的儿子和女儿”（*Deseret News*, Sept. 6, 1876, 498）。教会从1877年1月9日开始执行为死者洗礼的教仪，并于两天后开始执行为死者的恩道门教仪。露西·杨这样表达心中的喜乐：“想到[她去世的亲戚]张开双臂迎接她，她的心就满溢，那些无法做自己事工的人也会张开双臂迎接帮助他们的人，那些人的心也会满溢”（in Richard E. Bennett, "Which Is the Wisest Course?" *The Transformation in Mormon Temple Consciousness, 1870 - 1898*, *BYU Studies Quarterly*, vol. 52, no. 2 [2013], 22）。
18. 参阅《总会会长的教训：惠福·伍》（2004），第193页。

19. 惠福·伍会长向来以善于向活人传教著称，他在谈到死者的事工时说道：“我把这部分的工作当作和向活人传教同样重要的使命；死者会在灵的世界听到主的仆人的声音，除非……为[他们]执行了特定的教仪，否则他们是无法在[第一次]复活的早晨出来的。……要拯救一个……死者和拯救一个活人是一样费事”（《总会会长的教训：惠福·伍》，第188页）。
20. 洪德会长邀请教会成员经常到圣殿，“为了个人的圣殿崇拜祝福，以及为了在神圣和圣化的围墙内所提供的圣化和安全。……圣殿归主为圣，我们也应视为神圣”（“教友身分的美好象征”，1994年11月，《圣徒之声》，第6页）。
21. "Messages of Inspiration from President Thomas S. Monson," *Church News*, Dec. 29, 2013, 2.
22. Howard W. Hunter, "We Have a Work to Do," *Ensign*, Mar. 1995, 65.
23. Merriam-Webster's Collegiate Dictionary, 11th ed. (2003), "prison."
24. 教义和圣约128: 22; 亦见教义和圣约138: 42; “创造世界之前，主已颁布让[监狱]里的灵可以得到救赎”（*Index to the Triple Combination*, "prison"）。
25. 教义和圣约128: 24。
26. 见总会会长团信函，2012年10月8日。亦见大卫·贝纳，“儿女的心转向父亲”，2011年11月，《利阿贺拿》，第24-27页；R. Scott Lloyd, "'Find Our Cousins': Apostle [Neil L. Andersen] Counsels LDS Youth at RootsTech Conference," *Church News*, Feb. 16, 2014, 8-9。
27. 最近的研究指出这一代的人特别强调过有意义的生活，他们要“赋予他人并指引自己达成更崇高的目标”（Emily Esfahani Smith and Jennifer L. Aaker, "Millennial Searchers," *New York Times Sunday Review*, Dec. 1, 2013, 6）。
28. 见豪惠·洪德，“以圣殿为导向的人民”，《圣徒之声》，1995年5月，第3-7页。
29. 家谱部门提供的统计资料。
30. 见俄巴底亚书1: 21。



达林·鄂克司长老  
十二使徒定额组

# 圣职的权钥与权柄

*圣职权钥既指引男人也指引女人，圣职的教仪和圣职的权柄既与男人有关，也与女人有关。*

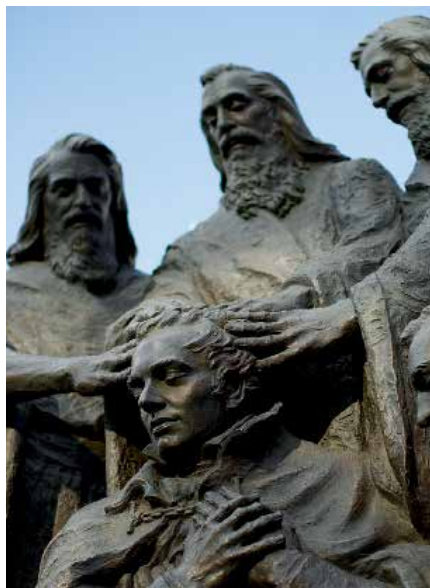
## I.

我们在本次大会中看到一些忠信的弟兄被卸任，我们也支持了另一些人的召唤。在教会里，召唤的更替是非常寻常的，卸任不是“下台”，蒙召唤也不意味着“上台”。为主服务没有“上或下”，只有“前进或后退”，其间的差异在于我们卸任和蒙召唤的态度，以及我们的作为。我有一次主理一位年轻支联会会长的卸任，他服务了九年，表现良好，很高兴被卸任，也很开心与妻子一起接受新召唤。他们在支会里被召唤为托儿班领袖，只有在本教会中，才会把这两种不同的召唤都视为同等的光荣。

## II.

慈助会的会长琳达·柏顿有一次在妇女大会上说：“我们希望在每个人心里灌输想要更了解圣职的渴望。”<sup>1</sup>这句话适用于

我们所有的人，我要根据这一点来谈一谈圣职的权钥与权柄。既然男人和女人对这些主题同样关心，我很高兴大会的内容能经由广播和出版到教会所有成员的手中。圣职的能力造福我们所有的人。圣职权钥既指引男人也指引女人，圣职的教仪和圣职的权柄既与男人有关，也与女人有关。



## III.

约瑟F·斯密会长形容圣职是“神委托给人的能力，借着这能力世人可以……为了人类家族的救恩在地上行事。”<sup>2</sup>其他的领袖也曾教导我们，圣职“是这世界上最伟大的能力。借着圣职能力，大地才得以受造。”<sup>3</sup>经文教导我们：“这在太初就有的同样的圣职，在世界的末了也会有。”（摩西书6：7）因此，借着圣职的能力，我们将会复活而进入永生。

首先我们要寻求了解的是圣职的权钥。“圣职权钥是神授予圣职领袖的权柄，来指导、支配及管理他的圣职在世上的运用。”<sup>4</sup>教会里的每一项行动或教仪都是在持有权钥、可执行该职责的人直接或间接于授权之下进行的。诚如罗素·培勒长老所解释的：“那些持有圣职权钥的人……都确实能使所有在他们的指导之下忠诚服务的人，运用圣职权柄，并且获得圣职能力。”<sup>5</sup>

在管理圣职权柄的运用方面，圣职权钥有扩大和限制的双重作用。它的扩大作用是使圣职的权柄和祝福得以普及于神所有的儿女。它的限制作用在于指示谁会被给予圣职权柄，谁要担任什么职位，以及授予圣职权利和能力的方式。例如，除非得到持有权钥的人授权，否则一个持有圣职的人无法将其职位或权柄授予另一个人。没有得到授权，按立就无效。这就解释了为什么一个圣职持有人——不论是什么职位——若未经由持有适当权钥的人授权，就无法给家庭里的成员





按立，也无法在自己的家里举行圣餐仪式。

圣职的教仪只能由持有圣职职位的人执行，唯一的例外是姐妹们在圣殿会长持有的权钥之下，在圣殿里所做的圣工，这一点我将稍后说明。所有经授权的圣职教仪都会记录在教会的纪录里。

追根究底，圣职所有权钥的持有人是主耶稣基督，这是他的圣职；是他决定什么权钥要委派给世人，以及那些权钥要如何运用。我们很习惯地认为圣职所有的权钥都在嘉德兰圣殿赐给了约瑟·斯密，但是经文上说，在那里所赐的都是“这福音期的权钥”（教约110：16）。宾赛·甘会长在许多年前的总会大会上提

醒我们，还有其他的圣职权钥还没有赐给世上的人，包括创造和复活的权钥。<sup>6</sup>

圣职权钥的运用是有限制的，这种神圣性质说明了教会在行政事务上的决定和对圣职有所影响的决定之间是截然不同的。总会会长团、总会会长团议会和十二使徒定额组主理整个教会，他们被赋予权力，作出能影响教会政策和程序的许多决定，例如：教会建筑物的地点和传教服务的年龄等。但是即使这些拥有主理权柄的人持有并运用在本福音期委派给世人的一切权钥，他们也不能任意更改神所颁布的形式，那就是：只有男人能持有圣职中的职位。

#### IV.

我现在来谈圣职权柄这个主题，我要从刚刚讨论过的三个原则开始：（1）圣职是神委派给人为了人类家族的救恩而行事的能力，（2）圣职权柄由持有圣职权钥的圣职持有人来掌管，（3）由于经文上说：“教会中所有其他权柄〔和〕职位，都附属于此〔麦基洗德〕圣职”（教约107：5），所以那些圣职权钥指导下所做的一切事，都是凭圣职权柄做的。

这一点怎样应用在妇女身上？约瑟·斐亭·斯密会长在担任十二使徒定额组会长时，曾向慈助会的成员演讲，说：“姐妹们虽然没有被赐予圣职，圣职没有赋予她们，但那并不表示主没有给她们权柄。……男人可以蒙赐权柄，姐妹也可以蒙赐权柄，在教会中做某些具有约束力且对我们的救恩有绝对必要的事情，比方说，姐妹们在主的殿中所做的事工。她们蒙赐予权柄，去做一些伟大而奇妙的事工，对主而言是神圣的事工，其约束力和持有圣职的男人所给予的祝福是完全一样的。”<sup>7</sup>

斯密会长在那篇著名的演讲中一再地说，妇女已经被赋予权柄。他对妇女们说：“你们可以带着权柄说话，因为主已将权柄赋予你们。”他也说，慈助会“〔已经〕被赐予能力和权柄做许多伟大的事情。她们所做的事工是借着神圣权柄做的。”当然，教会事工无论是女人做的还是男人做的，无论是在圣殿里做的

还是在支分会里做的，都是在持有圣职权钥之人的指导下做的。因此，对于慈助会，斯密会长这样解释：“〔主〕给她们这个伟大的组织，让她们有权柄在支会主教的指导下，……看顾我们的人民在属灵和属世两方面的益处。”<sup>8</sup>

因此，真正说起来，慈助会对姐妹而言不只是一个班级，而是她们所属的团体——一个附属圣职的神圣组织。<sup>9</sup>

我们通常不会说妇女在教会召唤上拥有圣职的权柄，那会是其他什么权柄呢？当一位年轻或年长的妇女被按手选派作全部时间传教士去宣讲福音时，她就被赋予了圣职权柄，去执行一项圣职的职责。当一位妇女在持有圣职权钥之人的指导下，蒙按手选派在教会组织里担任职员或教师时，也是同样的道理。无论谁从持有圣职权钥的人那里接受职位或召唤去服务，他就是在运用圣职权柄执行被指派的责任。

无论是谁，在运用圣职权柄时，都应该忘掉自己的权利而专心在自己的责任上，那是社会总体所需要的一项原则。著名的俄国作家亚历山大·索忍尼辛这样说过：“现在……要捍卫的不是人权而是人的义务。”<sup>10</sup>后期圣徒一定认同：要配称获得超升不在于主张权利，而在于完成责任。

#### V.

主已经指示，只有男人会被按立到圣职的职位。但是，诚如教会许多领袖所强调的，男人并不等于“圣职”。<sup>11</sup>男人持有圣



职，就有神圣的责任要用它来造福神所有的儿女。

神把最伟大的能力赐给他儿子们，这能力若是没有他的一个女儿来相助就无法运作，因为神只把“创造身体”的能力赐给他的女儿，“好让神的设计与伟大的计划得以实现。”<sup>12</sup>这是小路宾·克拉克会长说的话。

他又说：“这就是我们的妻子和我们的母亲在永恒计划中的地位。她们不是圣职持有人；她

们并没有被要求去执行圣职的责任和功能；她们也不需挑起圣职的责任；她们在圣职的能力下是建造者和组织者，是圣职祝福的领受者，对圣职能力具有互补作用，受上天的召唤来发挥功能，其地位在永恒中与圣职本身一样重要。”<sup>13</sup>

克拉克会长在那些充满灵感的话语中谈到的是家庭。诚如“家庭：致全世界文告”所宣称的，父亲主理家庭，他和母亲有不同的责任，但是他们“有义务……互相协助，是平等的伙伴。”<sup>14</sup>在这份文告发布前的许多年，宾赛·甘会长给了我们以下这个充满灵感的解释：“我们说婚姻是一种伙伴关系的时候，是指一种完全的伙伴关系。我们不要我们后期圣徒妇女在这项永恒的任务上作一个沉默，或是局部的伙伴。我恳求你们要作一个参与贡献、完完全全的伙伴。”<sup>15</sup>

在神的眼里，无论在教会中或家庭里，女人和男人是平等的，但是责任不同。

我结束之前要讲有关圣职祝福的一些事实。圣职祝福不同于







圣职权钥和圣职按立，它是女人和男人都一样可以获得的。大家熟悉的圣灵恩赐和圣殿祝福就是这项真理的最佳说明。

去年夏天，罗素·培勒长老百翰·杨大学的教育周作了一场有深度的演讲，教导说：

“我们的教会教义将女人置于和男人平等但不同的地位。神并不看待任何一种性别比另一种更好或更重要。……”

“男人和女人去圣殿时，都会获得相同的能力，也就是圣职的能力。……神的所有儿女都能够享有圣职的能力和祝福。”<sup>16</sup>

我见证神的圣职能力和祝福，神的儿子和女儿都一样可以享有。我见证耶稣基督后期圣徒教会所有的职位和活动都运用圣

职的权柄。我见证神直接指导着圣职权钥的运作，这些权钥由我们的先知暨总会会长多马·孟荪持有并运用。最后也是最重要的，我见证这是我们的主和救主耶稣基督的圣职，我们是他的仆人。奉耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. Linda K. Burton, “Priesthood: ‘A Sacred Trust to Be Used for the Benefit of Men, Women, and Children’ ” (Brigham Young University Women’s Conference address, May 3, 2013), 1; [ce.byu.edu/cw/womensconference/transcripts.php](http://ce.byu.edu/cw/womensconference/transcripts.php).
2. Joseph F. Smith, *Gospel Doctrine*, 5th ed. (1939), 139.
3. 培道·潘，“家中的圣职力量”（2012年2月，全球领导人训练会议）；[lds.org/broadcasts](http://lds.org/broadcasts)；亦见雅各·傅士德，“圣职的力量”，1997年7月，《圣徒之声》，第48页。
4. 《指导手册第二册：管理教会》（2011），2.1.1。
5. 罗素·培勒，“主事工中的男人和女人”，

2014年4月，《利阿贺拿》，第48页；亦见《我国度中的女儿：慈助会的历史和事工》（2011），第138页。

6. 见宾赛·甘，“我们伟大的潜能”，1977年10月，《圣徒之声》，第45页。
7. Joseph Fielding Smith, “Relief Society—an Aid to the Priesthood,” *Relief Society Magazine*, Jan. 1959, 4.
8. Joseph Fielding Smith, “Relief Society—an Aid to the Priesthood,” 4, 5；亦见《总会会长的教训：约瑟·斐亭·斯密》（2013），第302页。
9. 见培道·潘，“妇女会”，1998年7月，《圣徒之声》，第81页；亦见《我国度中的女儿》，第138页。
10. Aleksandr Solzhenitsyn, “A World Split Apart” (commencement address delivered at Harvard University, June 8, 1978)；亦见派翠西亚·贺伦，“女性的重任”，1982年6月，《圣徒之声》，第21页；Tam-buli, June 1982, 23；Dallin H. Oaks, “Rights and Responsibilities,” *Mercer Law Review*, vol. 36, no. 2 (winter 1985), 427–42.
11. 见雅各·傅士德，“你们都是从天上来的”，2002年11月，《利阿贺拿》，第110页；罗素·培勒，“这就是我的事工和我的荣耀”，2013年5月，《利阿贺拿》，第19页；达林·邬克司，“家庭和教会中的圣职权柄”，2005年11月，《利阿贺拿》，第26页。我们有时候说慈助会是“圣职的伙伴”。更正确地说，在主的事工中，慈助会和教会的妇女是“圣职持有人的伙伴”。
12. J. Reuben Clark Jr., “Our Wives and Our Mothers in the Eternal Plan,” *Relief Society Magazine*, Dec. 1946, 800.
13. J. Reuben Clark Jr., “Our Wives and Our Mothers,” 801.
14. “家庭：致全世界文告”，2010年11月，《利阿贺拿》，第129页。
15. 参阅宾赛·甘，姐妹的特权与责任”，1979年2月，《圣徒之声》，第148页。
16. 罗素·培勒，2014年4月，《利阿贺拿》，第48页；see also Sheri L. Dew, *Women and the Priesthood* (2013), especially chapter 6, for a valuable elaboration of the doctrines stated here.



唐诺·贺史东长老  
七十员会长团

## 应当是怎样的人呢？

我们需要作什么改变，来成为我们应当成为的人呢？

**想**象这场全球转播的大会，就提醒我们，无论在什么地方，都没有像这样的聚会。总会大会进行圣职大会的目的，在于教导圣职持有人我们应当是怎样的人（见尼腓三书27：27），并启发我们去达到那样的理想。

我的亚伦圣职岁月，是半个世纪以前在夏威夷度过的，后来我前往英国传教；那时我们会聚集在教堂里，使用电话连线，

（非常仔细地）聆听圣职大会。在随后的几年中，特定的教会地点有巨大的碟型接收器，可以接收卫星传送的转播，让我们能够同时聆听并观看会议的进行。我们对那样的科技惊叹不已！很少人能够想象今日的世界，只要有网际网路，任何人都可以透过智慧型手机、平板或个人电脑，收看这场大会的信息。

我们听到主仆人的声音，那就和主自己的声音一样（见教约

1：38），然而，虽然这种管道已经大为增加，但除非我们愿意接受他的话语（见教约11：21），并听从他的教导，否则这些管道对我们没有任何价值。简单来说，唯有我们愿意采取行动——也就是，唯有我们愿意改变——才能达成总会圣职大会的目的。

几十年前，我曾担任过主教。有很长一段时间，我不断和支会一位年纪比我大的成员会面。这位弟兄和他妻子的关系不好，和儿女也很疏远。他勉强保住工作，没什么好朋友，和支会成员互动也觉得有困难，后来不愿意在教会里担任事工。在一次严肃的谈话中，我们讨论到他生活中的挑战，他倾身向我靠过来——用一句话为我们无数次的谈话作了结论——他说：“主教，我脾气不好，我就是这样！”

那天晚上，这句话让我震惊，而且一直在我脑海里盘旋。一旦这个人或我们任何人下结论说：“我就是这样”，我们便放弃了改变的能力。我们就等于举起白旗、放下武器、承认失败、直接投降——放弃获胜的任何希望。虽然有人可能认为自己不是那样的人，或许我们每个人至少在一两个坏习惯中，也会表现出：“我就是这样。”

那么，我们在这场圣职大会聚在一起，是因为现在的我们还不是将来有可能成为的人。我们今晚奉耶稣基督的名聚在一起。我们怀着确信聚在一起，确信基督的赎罪能让我们每一个人——无论我们有什么软弱、弱点或什







时间传教士。1986年，他被按立为长老，并蒙召唤在印度服务。对他而言，走路并不容易——但他竭尽所能，两手都拄着拐杖，还经常跌倒——可是他从没想过要放弃。他下定决心要光荣献身于传道，他做到了。

我们与努卢弟兄会面的时候，他传教返乡已将近20年。他在马路的尽头高兴地迎接我们，带我们走下崎岖不平、尘土飞扬的小路，到他们夫妻和三名子女住的房子；房里只有两个房间。那是个极为炎热的一天。他走起路来还是十分吃力，但他没有丝毫自怜。他透过勤奋进修，已经成为教师，为村里的孩童提供就学机会。当我们进入他简朴的房子，他立刻带我到一个角落，拿出一个盒子，里头装着他最重要的财产。他拿出一张纸给我看，上面写着：“愿勇敢且快乐的传教士努卢长老幸福快乐；〔日期〕1987年6月25日；〔签名〕培道·潘”。当年的培道·潘长老拜访印度，并向一群传教士演讲，他向努卢长老肯定了他的潜能。重点就是，2006年那天，努卢弟兄告诉我，福音已经永远地改变了他！

我们拜访努卢家庭时，传道部会长也与我们一同前往。他和努卢弟兄、他的妻子，以及他的儿女面谈——好使努卢夫妇能接受个人恩道门和婚姻印证，使他们的儿女可以印证给他们。我们告诉他们，所有事都已经安排妥当，他们可以去中国香港圣殿接受这些教仪。听到这个消息，他

么上瘾——都有能力改变。我们怀着希望聚在一起，希望不论我们过去如何，未来我们都能更好。

当我们参与这场大会，并且“真心诚意”（摩罗乃书10：4）地愿意作改变，圣灵就能毫无阻碍地来到我们的意念和心中。如同主向先知约瑟·斯密启示的：

“事情将是这样，只要他们……运用对我的信心”——记住，信心是力量和行动的原则——“我必在他们聚集的那天，将我的灵浇灌在他们身上”（教约44：2）。说的就是今天晚上！

如果你认为你的挑战难以

克服，就让我告诉你2006年我在印度海得拉巴郊外的小村庄认识的一个人的事情，他的经历正是一个人愿意改变的写照。阿帕·拉·努卢（Appa Rao Nulu）出生于印度农村，三岁时罹患小儿麻痹，因此不良于行。他的社会告诉他自己的潜能严重受到限制。然而，他在二十岁左右，遇见了我们的传教士。他们教导他在今生和永恒来生中都具有更大的潜能。后来他受洗并被证实为教会成员。由于对自己和未来有了更大的信心和愿景，他设立目标要接受麦基洗德圣职，并担任全部

们喜极而泣，等待已久的梦想终于成真。

神对持有他圣职的人有什么期望？我们需要作什么改变，来成为我们应当成为的人呢？我提出三点建议：

1. 我们必须是圣职男子汉！不论我们是持有亚伦圣职的男青年，或是持有麦基洗德圣职的成人，我们必须是圣职男子汉，表现出灵性上的成熟，因为我们已订立圣约。如同保罗所说：“我作孩子的时候，话语像孩子，心思像孩子，意念像孩子，既成了人，就把孩子的事丢弃了”（哥林多前书13：11）。我们既已持有圣职，就应该有所不同——不是傲慢、骄傲或高人一等——而是温顺谦卑和易于受教。接受圣职及其各项职位应当对我们有特殊意义。这不应该是在某个年纪就自然发生，好像例行公事一样的成年礼，而应该是经过深思熟虑去订立圣约的神圣之举。我们应该在所有的行为举止上表现出持有圣职是一种荣幸并且十分感谢。如果我们甚至很少想到圣职，我们就必须改变。
2. 我们必须服务！持有圣职的真义是借由为人服务来光大召唤（见教约84：33）。逃避为妻小服务这项最重要的责任、不接受或被动地完成教会召唤，或是除非方便否则不会关怀他人，这些都不是我们应当有的样子。救主宣告：“你要尽心、尽性、尽意爱主”（马太



福音22：37），之后又说：“如果你爱我，就要侍奉我，并遵守我所有的诫命”（教约42：29）。自私与圣职的职责完全相反，如果自私是我们的人格特质，我们就必须改变。

3. 我们必须配称！我或许没有能力像杰佛瑞·贺伦长老在几年前的圣职大会演讲说的那样，“靠近你们的脸，鼻尖对着你们的鼻子，让你们近距离感受到……迫切的声音”（“我等皆是军人”，2011年11月，《利阿贺拿》，第45页）；但是，亲爱的弟兄们，我们需要觉醒，认清世人普遍接受的作为如何箝制了我们圣职的力量！如果我们认为自己可以和色情、违反贞洁，或任何形式的不诚实沾上点边，而不会对自己和家人造成负面影响，就是被蒙骗了。摩罗乃说道：“务必配称地做一切事”

（摩尔门书9：29）。主有力地指示：“现在我给你们一条诫命，要留意你们自己，要勤奋注意永生的话语”（教约84：43）。如果还有尚未解决的罪阻碍我们成为配称，我们就必须改变。

耶稣基督问道：“你们应当是怎样的人呢？”唯一完全的答案，就是他所说这句简洁有力、含意深远的话：“应当和我一样”（尼腓三书27：27）。“归向基督，在他里面成为完全”（摩罗乃书10：32）的这份邀请，不仅要求，也期待我们改变。慈悲的主并未留下我们独自一人。他说：“如果世人到我这里来，我必让他们看见自己的弱点。……我必为他们使软弱的东西变成坚强”（以帖书12：27）。仰赖救主的赎罪，我们就能改变。这一点我很确定。奉耶稣基督的名，阿们。■





蓝道·里德  
总会男青年会长团第二咨理

## 充满选择的世代

你们被拣选在这个时代参与他的事工，  
因为他相信你们会作出正确的选择。

**男** 青年们，你们以前可能听过自己被称为“精选的世代”，意即神为了一个伟大的目的，拣选并准备了你们，让你们此时来到这世上。我知道这是真实的。但在今晚，我想称呼你们为“充满选择的世代”，因为人们有史以来未曾像现在这般蒙福，可以拥有许多的选择。选择增加代表机会增加，而机会增加也意味着我们更有可能行善，不幸的是，这也代表我们更有可能作恶。我相信神派遣你们在这个时代来到世上，是因为他相信你们能从眼花缭乱的選擇中成功地作出正确的判断。

宾塞·甘会长在1974年曾经说过：“我相信主已迫不及待，要将我们这些外行人想象不到的高科技工具放到我们手中”（“When the World Will Be Converted,” Ensign, Oct. 1974, 10）。

而他真的这么做了！你们从小到大伴随人类史上最伟大的工

具——网际网路——一起成长。网际网路为我们提供了琳琅满目的选择，然而拥有如此大量的选择，也同时为我们带来沉重的责任。网路让你们能接触到这世上最好与最坏的事物。在网际网路的帮助下，你能在极短的时间内成就大事，但也可能陷入无止无尽的琐事，不仅浪费时间，还会阻碍你发挥潜能。只要按一下滑鼠，你心中所愿的资讯，几乎都



能取得。而这就是关键——你内心最大的愿望是什么？什么东西会吸引你？你的愿望将会导致什么后果？

记住神“按照世人的愿望赐给他们”（阿尔玛书29：4），并且他“会按全人类的行为，按他们心中的渴望，审判他们”（教约137：9；亦见阿尔玛书41：3）。

布司·麦康基长老说：“以一个象征却又真实的说法来比喻，生命册记录了世人的行为，他们用身体记录下这一切……。也就是说，种种的思想、言语和行为都会〔影响〕我们的身体，且会留下一道道印记。这些印记能供永恒的神读取，过程如同阅读书中的文字那样简单容易”（Mormon Doctrine, 2nd ed. [1966], 97）。

网际网路也会透过你所搜寻及点选过的项目，记录下你的愿望。网路上的资讯如千军万马，随时等着满足这些愿望。你在上网的同时，也留下了使用纪录——内容包括你传递的讯息、造访的网页、停留时间，以及感兴趣的事物。如此一来，网际网路为你在网上建立了一则个人档案，也可以说是你“网路版的生命册”。就像在现实生活一样，你只要不断寻求，网际网路就能给你越来越多的资料。如果你的愿望是纯洁的，网际网路会光大这些愿望，让你能更轻易去追求高尚的目标；但是，反之亦是如此。

尼尔·麦士维长老这么说：

“因此，我们所坚持的信念，假以时日，会决定我们最后的为人和在永恒中的收获。……”



“……唯有靠教育及训练才能使愿望成为我们的盟友，而非敌人”（参阅“按照〔我们〕心中的愿望”，1997年1月，《圣徒之声》，第22-24页）。

我年轻的弟兄们，你们若不主动培养自己的愿望，我们所处的世界会替你代劳。这个世界每天都试图左右你的愿望、诱使你买些东西、点选各种连结、玩些游戏、阅读或观看某些东西。不过，最终的选择操之在你。你拥有选择权，这种权能不只让你可以依照自己的意愿行动，也能淬炼、净化和提升自身的愿望。选择权是形塑你为人的能力。神希望你变成他要你成为的人，而你所作的每个选择不是让你更接近、就是更远离这目标。因此每次点击滑鼠都不可轻忽。要不断问自己：“这个选择会导致什么结果？”请培养把眼光放远的的能力。

撒但想控制你的选择权，以便掌控你的命运。他知道让你养成上瘾的行为是最好的方法之一。你的选择将决定是让科技助

你一臂之力，还是让你受制于它。

请容我提出四项原则，来帮助你们这充满选择的世代，协助你们培养愿望，并教导如何善用科技。

### **第一：了解自己的真正身分，让做决定变得更容易**

我的一位朋友从个人经验中学习这项真理。他的儿子虽然从小在福音中长大，但似乎在灵性上走偏了。他经常婉拒运用圣职的机会。当他表明不去传教的决定后，他的父母感到非常失望。我的朋友热切地为他儿子祷告，希望他能改变心意。但当他的儿子宣布订婚且即将结婚的消息时，彻底粉碎了他的希望。这位父亲恳求儿子去作教长祝福。儿子最后同意去见教长，但他坚持要独自前往。

他做完教长祝福回家后，情绪十分激动。他带女友到屋外，好让两人能私下交谈。父亲隔着窗户往外偷看，发现这对年轻男女互相为彼此擦眼泪。

后来，儿子与父亲分享了事情的经过。他激动地表示在接受祝福的过程中，他看见了自己在前生是什么样的人。他看到自己劝服他人跟随基督的样子，既勇敢又有威严。在了解自己真正的身分后，他怎么能不去传教呢？

男青年们，请记住你们真正的身分。请记住你们持有神圣的圣职。这会使你们在使用网际网路和终其一生，蒙得启发作出正确的选择。

### **第二：插上电源**

你们的掌中握有世世代代的智慧——其中尤其重要的是先知的言语，从旧约时代的先知到多马·孟荪会长的言语。但是你们若不经常为手机充电，手机就无法使用，你就会感到无所适从、与社会脱节。所以你每天都一定会记得要将电池充电。

每天离开家门时，将手机充满电是很重要的，但是在灵性上充满电却更为重要。每一次你将手机插上电源时，要用此提醒自己，问问自己是否已插上了最重要的灵性力量来源——祈祷和研读经文，这会使你充满圣灵的启发（见教约11：12-14）。这也会帮助你知道主的心意和旨意，在每天作出微小却重要的选择来决定你的方向。我们许多人会为了阅读一则简讯，立刻停下手边正在进行的事——难道我们不应该更加重视来自主的信息吗？因为疏忽未能连接这股力量，对我们而言应该是难以想象的（见尼腓二书32：3）。



### 第三：拥有智慧型手机不会让你有智慧，除非你明智地使用它

男青年们，不要用手机做愚蠢的事。你们都知道我的意思（见摩赛亚书4：29）。科技能在无数的情况下使你们分心，进而忽略了最重要的事。请遵行这句谚语：“人在哪里，心就在哪里。”开车时，专心开车；在课堂上，专心听课；与朋友在一起时，要全心全意陪伴他们。你的大脑无法一心两用。同时做许多事代表你必须在这个过程中快速转移注意力。俗话说：“同时追两只兔子，最后一只也抓不着。”

### 第四：主提供科技来完成他的目的

科技的神圣目的是为了加速救恩的事工。身为充满选择的世代的一员，你们都了解科技。请善用科技，让你们加速进步通向完全。因为你们已获赐良多，所以你们必须付出（见“因为我已获赐良多”，《圣诗选辑》，第134首）。主期待你们使用这些伟大的工具，将他的事工提升到更高的境界，也期待你们以超越我的世代所能想象的方式来分享福音。以往的世代只能影响左邻右舍和乡里，而你们则有能力透过网际网路和社群媒体，超越国界，进而影响全世界。

我见证这是主的教会。你们被拣选在这个时代参与他的事工，因为他相信你们会作出正确的选择。你们是充满选择的世代。奉耶稣基督的名，阿们。■



迪特·鄂希铎会长  
总会会长团第二咨理

## 你把福音的复兴给睡掉了吗？

我们个人、家庭及基督的教会，如果只花一半的努力来从事这项神圣事工，那我们冒的风险就太大了。

大约200年以前，美国短篇小说“李伯大梦”一夕间成了经典之作。主人翁李伯是个胸无大志的人，最擅长逃避两件事：工作和他的老婆。

有一天，他带着狗在山间蹀跹的时候，发现一群衣着古怪的人在饮酒作乐。李伯喝了他们一些酒后，昏昏欲睡，于是闭上眼睛打了个盹。等他醒来后，惊讶地发现狗不见了，来福枪也生锈了，自己还长了长长的胡子。

李伯回到自己的村庄，却发现一切都变了样。他的妻子过世了，朋友也都不在了，酒馆里国王乔治

三世的肖像也换成了他不认得的另外一个人——乔治·华盛顿。

李伯一睡就是20年！这期间，他错过了祖国历史上最令人兴奋的一段时期——美国革命——就这样被他给睡掉了。

1966年5月，马丁·路德·金恩博士在演讲中用这个故事当比喻，说：“别把革命给睡掉了。”<sup>1</sup>

今天我想以同样的主题，向我们每个持有神的圣职的弟兄提出一个问题：你把福音的复兴给睡掉了吗？

### 我们生活在福音复兴的时代

有时候，我们把福音复兴当





作是已经完成的事，把约瑟·斯密翻译摩门尔经、获得圣职权钥和组织教会都想成过去的事。实际上，复兴还是一个持续进行的过程，我们现在就生活其中。复兴包括了“神已经启示的一切，及他现在启示的一切”，还有他将启示的许多“伟大而重要的事”。<sup>2</sup>弟兄们，今天令人振奋的种种进展都是很久以前所预言的那个准备时期的一部分，并将于救主耶稣基督荣耀的第二次来临宣告结束。

这是世界历史上最卓越不凡的时期之一！古代先知都渴望看到我们的时代。

我们结束尘世生命时，对自己生逢此重要时期，在推动主事工方面有什么经验和贡献能跟别人分享的吗？我们能说自己曾卷起袖子，尽心、尽能、尽意、尽力地工作了吗？还是我们不得不承认，自己绝大部分时间只是袖手旁观呢？

我认为人之所以在建立神的国度方面容易变得欲振乏力，

原因有好几个。我要提出其中三大原因。在我提出这些原因的同时，邀请各位思考一下自己是不是有这样的情形。假如你见到有任何改进的空间，我也请各位想一想能做些什么来改善情况。

### 自私

第一是自私。

自私的人把自己的利益和享乐凌驾于一切之上。自私的人最在乎的就是“这对我有什么好处？”

弟兄们，我相信各位看得出来这样的态度很明显地违背了建立神国的精神。

当我们把服务自己看得比为人无私地服务更重要时，我们的重心就会放在个人的名声和享乐上。

过去的先人苦苦挣扎于各种形态的虚荣和自恋，处于这个时代的我们也不遑多让。牛津字典最近宣布“自拍”（selfie）为年度用词其实并非偶然。<sup>3</sup>

我们都渴望被人肯定，这是很自然的，想要放松自己，好好享受，也没有什么不对。但是，

当追求“世上的利益和赞美”<sup>4</sup>变成我们个人最重要的动机时，我们会失去慷慨献身于主的事工时所得到的那种救赎和喜悦的经验。

补救之道是什么呢？

一如往常，答案可在基督的话中找到：

“若有人要跟从我，就当舍己，背起他的十字架来跟从我。

“因为，凡要救自己生命的，必丧掉生命；凡为我和福音丧掉生命的，必救了生命。”<sup>5</sup>

全心全意把自己的生命交给救主，又侍奉神和同胞的那些人将会找到丰富与充实的人生，那是自私或自大的人永远无法体验的。无私的人奉献自己。微笑、握手、拥抱、花时间聆听、温柔鼓励的话，或是关怀的举动——这些小小的善举都能带来深远的影响。所有这些仁慈的善举都可以改变人们的内心和人生。当我们善用无限的机会去爱我们的同胞，包括我们的配偶和家人在内，并为他们服务时，我们爱神





的能力和为人服务的能力就会大大增强。

那些为人服务的人不会把福音的复兴给睡掉。

## 习瘾

另一个可能会让我们把世界上这个极为重要的时刻给睡掉的事情就是：习瘾。

习瘾通常都从微不足道的事情开始，仿佛千万缕的丝线重复交织，后来成为牢不可破的一种习惯。不好的习惯很有可能变成令人沉迷的习瘾。

束缚我们的习瘾有多种不同的形式，例如色情、酒精、性爱、毒品、烟草、赌博、食物、工作、网络或虚拟实境。我们的共同敌人撒但爱用许多手段来剥

夺我们的神圣潜力，使我们无法完成在神国度中的使命。

我们的天父看到他一些高贵的儿子自愿束手就擒，被毁灭性的习瘾所捆绑时，内心一定非常伤心。

弟兄们，我们持有全能之神永恒圣职。我们真的是至高之神的儿子，被赋予了无比的潜力。我们被创造，是要来自由遨翔天际的，不是要被世上的脚铐所缚，受困于自己所做的枷锁里。

补救之道是什么呢？

我们必须了解的第一件事就是预防要比治疗简单多了。救主的说法就是：“切不可让这些事进入你们心中。”<sup>6</sup>

几年前，我和多马·孟荪会长有机会去参观空军一号，这架

豪华的飞机是美国总统的专机。特勤局作了详尽的安全检查，在我们敬爱的先知登机前，特勤人员还对他搜身，让我不禁莞尔。

之后值勤的机长邀请我坐在机长的位子上。能够再次坐在奇妙飞行器上控制台的位子，就如多年以前我开的飞机一样，那真是难忘的经验。飞越海洋和陆地的种种回忆涌上了我的心头、我的脑海。我想象着在世界各地的机场令人兴奋的起飞与降落。

我几乎不自觉地把手放在那架波音747飞机的四个油门上。这时候，有一个慈祥且清楚的声音从后面传来，那是孟荪·多马会长的声音。

他说：“迪特，想都别想！”我什么也没承认，但孟荪会

长可能已读出了我的心事。

我们受诱惑去做我们不应该做的事情时，请听听我们所信赖的家人、朋友和敬爱的先知充满爱心的警告，并且一直要听从救主的提醒。

对抗习瘾最好的方法就是根本不要开始尝试。

那些发现自己落入习瘾魔掌的人该怎么办呢？

首先，要知道还是有希望的。请向亲人、教会领袖和经过培训的辅导人员求助。教会透过当地的教会领袖、网路提供戒瘾协助<sup>7</sup>，有些地区则可透过后期圣徒家庭服务处获得协助。

永远要记住，在救主的协助下，你可以摆脱习瘾。这可能是一条漫长和辛苦的路，但主不会放弃你。他爱你。耶稣基督遭受赎罪之苦就是为了帮助你改变，让你脱离罪的束缚。

最重要的事情就是要努力尝试——有时候，在成功之前，需要好多次的尝试。所以不要放弃。不要失去信心。让你的心接近主，他会赐给你解救的力量。他会让你得自由。

我亲爱的弟兄们，一定要远离那些可能会上瘾的习惯。这样做的人才能够尽心、尽能、尽意、尽力地奉献自己来侍奉神。

他们绝不会把福音的复兴给睡掉了。

### 互相冲突的优先事项

阻止我们不能充分投入这项事工的第三个障碍是：我们有太多互相冲突的优先事项。有些人忙到觉得自己像是被一群训练有

素的牲口拖行的拖车——每一只都把我们拉往不同的方向。消耗了很多能量，拖车却原地不动。

我们常常会尽最大的努力去追求一项嗜好、一种运动、职业上的利益，以及投入社区或政治方面的议题。这些事情可能都是好的、光荣的，但它们是否让我们还有时间和精力去做最应该先做的事呢？

补救之道是什么呢？

我们再次可从救主的话中找到解答：

“你要尽心、尽性、尽意爱主——你的神。

“这是诫命中的第一，且是最大的。

“其次也相仿，就是要爱人如己。”<sup>8</sup>

这两件事情最为优先，生活中其他事情都是次要的。

即使是教会的服务，也很容易只是花很多时间通过提案，却没有在门徒职份上用心或提供实质协助。

弟兄们，我们圣职持有人承诺过要成为一群爱神和爱邻人的人，并愿意透过言行来阐明这样的爱。这才是我们作为耶稣基督门徒的真正意涵。

那些遵守这些原则的人不会把福音的复兴给睡掉了。

### 呼吁做醒

使徒保罗写道：“你这睡着的人当醒过来，从死里复活！基督就要光照你了。”<sup>9</sup>

我亲爱的朋友们，要知道你们是光明之子。

不要容忍自私！不要容忍那些会让人上瘾的习惯！不要让互相冲突的优先事项引诱你变得冷漠，或是远离了使人蒙福的门徒身分和使人高贵的圣职服务！

我们个人、家庭及基督的教会，如果只花一半的努力来从事这项神圣事工，那我们冒的风险就太大了。

要成为耶稣基督的门徒，绝对不是一朝一夕就能够达成的。





我们需要不断的努力才行。

主应许给他真正的圣职持有人的祝福大到几乎难以理解。

忠于亚伦圣职和麦基洗德圣职又光大他们召唤的那些人“会被灵圣化而更新他们的身体”。因此，我们的父所有的一切都将给他们。<sup>10</sup>

我见证耶稣基督赎罪的洁净力量和圣灵的转变力量可以医治并拯救人类。听从救主的呼召，诚心乐意且全心全意地跟随他是我们的特权、我们的神圣职责及我们的喜乐。让我们：“挣脱捆绑你们的锁链，自迷蒙中出来，从尘埃中起来。”<sup>11</sup>

让我们儆醒，行善而不厌倦，因为我们“正在奠定重大事工的基础”，<sup>12</sup>甚至是为救主的重返预备准备。弟兄们，当我们自己的榜样愈加光亮时，就是为复兴真理的力与美作证，我们就绝对不会把福音的复兴给睡掉了。我为此作见证并把我的祝福留给你们，奉我们的夫子，即耶稣基督的圣名，阿们。■

#### 注：

1. 见 Martin Luther King Jr., “Don’t Sleep Through the Revolution” (1966 Ware Lecture, Unitarian Universalist Association General Assembly, Hollywood, Florida, May 18, 1966)。
2. 信条第9条。
3. 见 [blog.oxforddictionaries.com/press-releases/oxford-dictionaries-word-of-the-year-2013](http://blog.oxforddictionaries.com/press-releases/oxford-dictionaries-word-of-the-year-2013)。
4. 尼腓二书26：29。
5. 马可福音8：34-35。
6. 尼腓三书12：29。
7. 例见 [www.lds.org/topics/addiction](http://www.lds.org/topics/addiction)。
8. 马太福音22：37-39。
9. 以弗所书5：14。
10. 见教义和圣约84：33，38。
11. 尼腓二书1：23。
12. 见教义和圣约64：33。



亨利·艾宁会长  
总会会长团第一咨理

## 圣职男子汉

你可以成为伟大的典范，或是凡夫俗子，甚至是坏榜样。你也许认为这对你不重要，但这对主却很重要。

我们每个人的心目中都有一些英雄，尤其是在年轻时代。我是在美国新泽西州普林斯顿出生长大。在我们家附近最有名的球队，总部就设在纽约市。那里很久以前孕育出三支职业棒球队：布鲁克林道奇队、纽约巨人队和纽约洋基队。费城离我们更近，而那里孕育出费城运动家队和费城人棒球队。这些球队中有许多人都有可能成为了我的棒球英雄。

后来，纽约洋基队的乔·狄马乔成了我的棒球英雄。每当我的兄弟和朋友在我们家附近学

校的球场打棒球时，我都试着模仿我心目中的乔·狄马乔那样挥棒。那时还没有电视（这段历史很久远了），因此我只能靠着报纸上的照片来模仿他挥棒的样子。

我长大一些后，家父就开车带我去洋基棒球场。那是我唯一一次看到乔·狄马乔打球的样子。我还清楚地记得我在那里看着他挥动球棒，只见那颗白色的棒球笔直地飞进球场后方中央的观众席里。

我的棒球球技与我儿时的那些英雄相去甚远。但有少数几次我挥棒打击得很好，因为我那时





都尽可能地模仿他有力地挥棒。

我们选择了英雄后，就会有意无意地，开始模仿他们表现中最让自己钦佩的动作。

庆幸的是，我明智的父母在我还小的时候，让我接触到一些伟大的英雄人物。家父只带我去过一次洋基棒球场，去看我的棒球英雄打球，但每个星期天他都让我观察一位圣职男子汉，这位弟兄成了我的英雄。而他也塑造了我的人生。家父当时是一个小分会的会长，分会的聚会都是在我们家中举行。顺便一提，如果你在星期日早上走到我们家一楼，那里就是教会。这个分会的出席人数从来没有超过30人。

当时有个年轻人会开车载他母亲来我们家参加聚会，但是他从不进到屋子里来。他不是教会成员。家父走出门到他停车的地方，成功地邀请他进到我们家。他受洗了，成了我第一位，也是我唯一一位亚伦圣职领袖。他成了我的圣职英雄。我还记得他曾送我一尊木头雕像，来奖励我和他一起完成成为一位寡妇劈砍柴火的计划。我一直试着像他一

样，对神的仆人作出适切的赞美。

我还在那个教会的小分会里选出另一位英雄。他是美国海军陆战队员，总是穿着绿色海军制服来参加聚会。那时是战争时期，因此，光是这一点就足以让他成为我的英雄了。后来海军陆战队还把他送到普林斯顿大学深造。除了他那身军服让我欣羡不已之外，我还看到他担任普林斯顿大学的美式足球队队长，在帕莫运动场打球。我看到他在那所大学的篮球队打球，也看到他担任他们棒球队的明星捕手。

除此之外，他还会在平日到我家来，教我如何同时用左右手一起投篮。他说，我会需要那项技巧，因为我总有一天，会在一些很好的球队里打篮球。多年来，他一直都是我眼中真正圣职男子汉的典范，但我当时没有体会到这一点。

不论你们是否愿意，你们每个人都将成为一种模范，圣职男子汉的模范。你们在接受圣职时，就成了点着的灯。主已将你们放在灯台上，来照亮你们周遭每个人的路。这一点对于你们所属圣职定额组里的人而言，格外真实。你们

可以成为伟大的典范，或是凡夫俗子，甚至是坏榜样。你也许认为这对你不重要，但这对主却很重要。

“你们是世上的光。城造在山上是不能隐藏的。

“人点灯，不放在斗底下，是放在灯台上，就照亮一家的人。

“你们的光也当这样照在人前，叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。”<sup>1</sup>

我深受祝福，很幸运地在我服务的定额组中有很棒的圣职持有人作榜样。你们也可以像他们为我做的那样，成为他人效法的榜样。

我观察到，在我视为英雄的圣职持有人身上，都有三项特质。第一他们是祈祷的榜样，第二是他们有为人服务的习惯，第三是他们坚决要诚实。

我们都会祈祷，但你们想要成为的那种圣职持有人会经常祈祷，并真心诚意地祈祷。你们会在晚上跪下来，感谢神在那一天所赐的祝福。你们会感谢他赐给你们父母、教师，和其他可以效法的好榜样。你们会在祈祷中详细描述在那一天中，有谁、用什么方式，造福了你们的生活。那要花上





让传教士教导。他自己在几个月前，还不是这教会的成员。而现在，由于他的缘故，不但有传教士在教导，而且分会的人数和力量也在不断增长。但不仅如此，他还成为其他人的光；那些人也会开口，来聚集天父的儿女，加速主的事工。

你们在祈祷和为人服务时，就会更知道自己是神的孩子，对他会有更丰富的感觉。你会更能察觉到，你若在任何方面不诚实，他会多么伤心。你会更有决心去履行你对神和对他人说的话。你会更能察觉到，自己是否拿了不属于自己的东西。你会更诚实地对待你的雇主。你会更有决心做个守时的人，并努力准时完成主所交付给你，而你也已经接受的每一项任务。

在你蒙召唤去教导的家庭中，孩子们不会猜测他们的家庭教导教师会不会来，反而会一心期待着你去造访。我的子女就有这样的祝福。他们在成长阶段，都有圣职英雄帮助他们拟定自己的计划来服侍主。而这样蒙福的例子现在已经传到第三代了。

我的信息也是一则感恩的信息。

我要感谢各位的祈祷。感谢你们知道自己并没有一切的答案，因而跪下祈祷。你们向天上的神祷告，表达你们的感激，并祈求他祝福你们的生活和你们的家人。我感谢各位为他人所做的服务，也感谢各位虽然付出时间，却觉得不需要他人表扬你们的服务。

我们已接受到主的警告，他

好几分钟的时间，也需要稍微思考一下。但这样做会为你带来意想不到的事，也会带来改变。

你们在祈求宽恕时，会发现自己也在宽恕他人。你们在感谢神的良善时，也会想到其他需要你良善以待的人的名字。而这样的经验，每天都会给你带来意想不到的事，也会在一段时间过后，使你改变。

这样热切的祈祷会改变你们，我应许你们，其中一项改变是你们会确实感觉到自己是神的孩子。你知道自己是神的孩子后，也会知道神对你有许多期望。由于你是他的孩子，他期望你跟从他的教导，和他爱子耶稣基督的教导。他期望你慷慨仁慈地对待他人。要是你骄傲，又以自我为中心，他会很失望。他会祝福你，使你有渴望把他人的益处放在自己的益处之前。

你们有些人已经是无私的圣职服务的典范。在世界各地的圣殿里，许多圣职持有人都在日出前抵达，有些人在日落许久之 后还在服务。这个世界并不会因为你牺牲的时间和付出的努力而表扬你或公开称赞你。我曾经和年轻人一起去为灵的世界的人服务，因为那些人无法自行获得圣殿的祝福。

当我看到那些早晚都在圣殿服务的人们脸上充满喜悦，而非倦容时，我知道这样无私的圣职服务会在今生带来极大的酬赏，但那也只是稍微反映出他们将来到了灵的世界，将会和那些接受他们服务的人，一起享有的无比快乐。

我也在另外一些人的脸上，看到了这样的快乐；那些人会去告诉别人，归属于神的国度是多么地蒙福。我认识一位分会会长，他几乎每一天都会带人去

说，我们服务若是为了寻求这世界的奖赏，就可能会丧失更大的祝福。你们都会记得这些话：

“你们要小心，不可将善事行在人的面前，故意叫他们看见，若是这样，就不能得你们天父的赏赐了。”

“所以，你施舍的时候，不可在你面前吹号，像那假冒为善的人在会堂里和街道上所行的，故意要得人的荣耀。我实在告诉你们，他们已经得了他们的赏赐。”

“你施舍的时候，不要叫左手知道右手所做的，

“要叫你施舍的事行在暗中。你父在暗中察看，必然（在明处）报答你。”<sup>2</sup>

那些我视为圣职持有人美好典范的人，多半都不认为自己拥有英雄般的特质。事实上，他们似乎都很难看出自己拥有我如此推崇的特质。家父曾是教会中新泽西州一个非常小的分会的忠信会长，他后来成为教会总会主日学理事会的一员。但今天我在谈到他的圣职服务时，仍然要很谨慎、很含蓄地说，因为他是个谦卑的人。

那位曾经是我儿时英雄的海军陆战队员也是如此。他从没对我提过自己做了多少圣职服务，有多少成就，他只是提供服务。我从他人那里得知他非常忠信。如果他曾在自己身上看到我所景仰的那些特质，那么我只能说我大概没看出来。

因此，对于你们这些想用圣职去造福他人的人，我要提出的忠告与你们的生活有关；这些在



人们看来虽然是私事，但在主看来并不是。

要向神祈祷。为你们生命中一切美好的事物感谢他。求他让你知道他已在你所经之路放置了哪些人让你去服务。求他帮助你去为他们提供服务。要祈求让你有能力去宽恕，好使你自己能得到宽恕；然后去为他们服务、爱他们、原谅他们。

最重要的是，要记住，你所提供的一切服务，没有一项会比帮助人们作出选择，使他们有资格获得永生更为重要。神已赐下这项最高的指示，教导我们如何使用圣职。他是圣职的完美典范。以下是我们从他世上最好的一位仆人身上，所见到的一小部分典范：

“主神对摩西说：诸天，有很多，对人而言是无法数的，但是对我而言是有数的，因为它们是我的。”

“正如一个大地和其上的诸天会消逝，就有另一个会来到；我的事工

没有终止，我的话也没有终止。”

“看啊，这就是我的事工和我的荣耀——促成人的不死和永生。”<sup>3</sup>

我们要协助这事工。我们每个人都能有一番作为。我们每个人所处的时间和地点都是为了这末世时代的神圣事工而预备好的。我们每个人都蒙受祝福，有许多榜样可循；那些人都把这事工视为他们尘世生命的首要目的。

我祈求我们都能互相帮助，使彼此都能善加利用这大好机会。

父神活着，他会回答你们的祈祷，提供你们所需的帮助来好好服侍他。耶稣基督是复活的主。这是他的教会。各位所持有的圣职是1项能力，使你们在他的事工中能奉他的名行事，来为神的儿女服务。只要你们全心从事这事工，他必增强你的力量。我这样应许，奉我们的救主耶稣基督的名，阿们。■

注：

1. 马太福音5：14-16。
2. 马太福音6：1-4。
3. 摩西书1：37-39。





多马·孟赫会长

## 你当刚强壮胆

让我们——所有的人——有勇气不畏惧世俗洪流，  
有勇气坚守原则。

**我**亲爱的弟兄们，能再次和大家共聚一堂，真是美好。我祈求在我把握这个机会向各位演讲时，上天能帮助我。

除了在这座会议中心之外，世界各地还有其他成千上万个圣职弟兄聚集在各个会堂和其他地方。有一条线把我们绑在一起，

我们受托持有神的圣职。

我们身处在世界历史上一个非凡的时期，尽管拥有无限的机会，但也面临着重重挑战，有些是我们这个时代所特有的。

我们生活在一个道德价值大量沦丧、罪恶大行其道的世界，四周尽是要我们偏离那条窄而小的道路的诱惑。我们所面临

的不断压力和险恶势力不仅企图毁灭高尚事物，更试图以肤浅的哲学和世俗社会的作法取而代之。

由于各式各样的挑战，我们因而时常必须作出抉择，而这些抉择会决定我们的命运。为了让我们作出正确的抉择，就要有勇气——有勇气敢在该说不的时候说不，有勇气敢在当说是的时候说是，有勇气去做对的事，就因为这件事是对的。

由于今日社会的趋势正迅速远离主所赐给我们的价值观和原则，我们势必需要捍卫我们的信仰。我们是否有勇气这样做呢？

曾经多年担任总会会长团成员的小路宾·克拉克会长说过：“有些已知的情形是这样如此，有些〔人〕自以为有宗教信仰……，觉得如果全盘肯定自己的信仰，可能会遭受不信的同事嘲笑，因此他们必须把自己的信仰加以修改，或做出令人满意的解释，或加以破坏性的淡化，甚至假装放弃信仰。这种做法……是……伪君子的行为。”<sup>1</sup>没有人希望自己被贴上这样的标签，但是，我们是否会在某些情况下迟疑，不说出自己的信仰呢？

我们可以帮助自己更有渴望做对的事；只要处在对的地方、参与对的活动，让我们的思想能受到良好事物的熏陶，也让主的灵能自在地与我们同在。

我记得曾经读过一位父亲给要离家求学的儿子一句忠告：“如果你发现自己在不应该在的地方，要马上离开！”我也要给各位相同的忠告：“如果你发现自己在



不应该在的地方，要马上离开！”

我们每个人都要常常有勇气；我们每天的生活也都需要勇气——不只在重要的时刻需要勇气，在作抉择、或当下要反应的时候，往往更需要勇气。苏格兰诗人暨小说家罗伯特·史蒂文森说：“日常的勇气，少有人见；但即使没有人为你敲锣打鼓，也没有群众欢呼你的名，你的勇气还是一样高贵。”<sup>2</sup>

勇气有很多种。基督徒作家查尔斯·司温道说：“勇气并不限于战场……也不限于勇敢地捉住闯入家里的窃贼。勇气的真正试炼要安静多了，那是一种内心的试炼，就如在没有人看到的时候依然保持忠信，……；就如在遭人误解时，孤独地坚定不移。”<sup>3</sup>我想补充一点，这种内在的勇气还包括即使我们感到害怕，也会做对的事情；尽管可能遭人讥笑，仍然会捍卫我们的信仰；即使遭受威胁，可能失去朋友或社会地位，也会维护自己的信念。凡是为对的事而坚定不移的人，有时必须冒着遭人反对或者不受欢迎的危险。

我在二次世界大战时于美国海军服役，看到很多英勇的事迹、实例和榜样。其中我最难忘的，是一个与我们不同信仰的18岁水手表现出的沉默勇气。他不是个太骄傲而不祷告的人。在那个250个人的队伍里，他是唯一一个每天晚上跪在床边祷告的人，有时还招来一些恶霸和不信的人嘲弄。但他总是低下头，向神祷告，从来没有动摇，没有犹豫；



他很有勇气。

不久前我听到一个例子，那个人心里显然就缺少了这样的内在勇气。有位朋友告诉我，她和她的丈夫曾在支会中参加了一场很有灵性、使人信心振奋的圣餐聚会。有个持有亚伦圣职祭司职位的男青年打动了整个会众的心；当时这身穿白衬衫、打着领带，模样干净整洁的男青年站在讲台上，谈论着福音真理，谈到遵守诫命多么喜乐，又作了一个既火热又感人的见证。

同一天稍晚，当这位女士和她的丈夫开车离开那地区时，又看到了这位几小时前才令他们深受鼓舞的男青年。不过此刻的他却有了完全不同的模样，穿着邋遢的衣服走在人行道上，而且还

抽着烟。我的朋友和她丈夫不仅大感失望难过，还很困惑，不知道这位男青年怎么能在圣餐聚会上表现得那么坚强有力之后，这么快就变得判若两人。

弟兄们，无论你们身在何处、无论你们正在做些什么，你们始终都是同一个人吗？始终都是天父希望你们成为的那个人，也始终都是你们自己知道的，应该成为的那个人吗？

在一份行销全国的杂志里曾有一篇访谈，受访者是著名的全美大学篮球赛球员贾柏里·帕克，他是教会成员，应邀分享他父亲曾给他的最佳忠告。贾柏里回答：“〔我的父亲〕说，你在暗处的为人要和你在明处时一样。”<sup>4</sup>弟兄们，对我们所有的人





来说，这都是个重要的忠告。

我们的经文里充满了许多勇敢的榜样，是今天我们每个人都需要的。先知但以理展现非凡勇气的方式，是为他所知的对的事挺身而出，尽管他被威胁要是祷告就会被处死，他却仍展现了做祷告的勇气。<sup>5</sup>

勇气也是阿宾纳代的生活写照，他展现出宁愿牺牲生命、也不愿否认真理。<sup>6</sup>

有谁不会因希拉曼2,000名青年战士而深受感动呢？他们教导了我们，也向我们证明：我们都需要有勇气跟从父母的教导，保

持贞洁和纯洁。<sup>7</sup>

也许这些经文事迹中最为崇高的就是摩罗乃的榜样了，他一直到生命的终了都有勇气坚守正义。<sup>8</sup>

先知约瑟·斯密的一生提供我们无数的勇气的榜样。其中最戏剧性的事迹之一，发生在他和其他弟兄被铐在一起——想象一下，被铐在一起——遭人带往密苏里州里奇蒙法院旁一座尚未盖好的小屋里。帕雷·普瑞特当时也在被囚之列，他写下某一晚的情形，说：“我们躺在地上假装已经入睡，直到午夜时分已过，我们的耳朵和内心都痛苦极了，已经听着

狱卒讲好几个小时淫秽的笑话、脏话、亵渎神的污秽言语。”

普瑞特长老继续写道：

“那些话听得我感到恶心、震惊和恐惧，我整个人义愤填膺，几乎忍不住想站起来斥责那些守卫。虽然我躺在约瑟旁边，也知道他醒着，但〔我〕并没对约瑟或其他人说什么；突然间，约瑟站起来，发出像雷鸣或狮吼般的声音，就我记忆所及，他说了下面这段话：

“‘安静……。我奉耶稣基督的名斥责你们，命令你们安静下来；只要我还活着，决不再忍受听你们说这样的话。不要再讲了，否则此刻不是你死就是我亡！’”

普瑞特长老描述，约瑟“挺身站立，庄严高贵地站着”，虽然他身系枷锁，手中没有武器，却冷静又威严。他俯视着那些畏缩的卫兵，有的躲到墙角，有的跪地求饶；这些看似肆无忌惮的人求先知原谅他们，不敢再作声。”<sup>9</sup>

并不是所有有勇气的行为都会产生这样震撼或立即的效果，但这样做必将带来内心的平安，而你也会知道自己捍卫了正义和真理。

追随流行观点、寻求大众认同，就像踩在流沙中，是不可能站得住脚的；我们需要的是像但以理、阿宾纳代、摩罗乃，以及约瑟·斯密那样的勇气，才会有力量，坚定地守住我们所知道的对的事。这些人都有勇气不做容易的事，而是做对的事。

我们都会面临恐惧、经历他



人嘲笑，也会碰到阻力。让我们——所有的人——有勇气不畏惧世俗洪流，有勇气坚守原则。能够获得神悦纳的，是勇气，不是妥协。我们若将勇气视为不仅是愿意英勇地死去，更愿意下定决心高尚地活着，勇气便能成为一种源源不绝且吸引人的美德。当我们勇往直前，努力按照应有的态度生活，必能获得主的帮助，也能从他的话语中找到安慰。我很爱主在约书亚记里的这项应许：

“我必不撇下你，也不丢弃你。……”

“……你当刚强壮胆！不要惧怕，也不要惊惶；因为你无论

往哪里去，耶和华——你的神必与你同在。”<sup>10</sup>

我亲爱的弟兄们，愿我们能够怀着勇气和确信，与使徒保罗同声说道：“我不以福音为耻。”<sup>11</sup>然后，愿我们怀着相同的勇气，来跟从保罗的忠告：“不可叫人小看你年轻，总要在言语、行为、爱心、信心、清洁上，都作信徒的榜样。”<sup>12</sup>

灾难和冲突来来去去，但有关人类灵魂的战斗却不曾稍减。主的话语正如同号角般地，向你、向我、向世界各地的圣职持有人宣告：“因此，现在每个人都要学会他的职责，十分勤奋地

执行他被指定的职务。”<sup>13</sup>这样我们就能成为使徒彼得所说的，“有君尊的祭司”<sup>14</sup>，目标合一，并蒙得高天的能力。<sup>15</sup>

愿每个人今晚离开这里时，都有决心和勇气像古代的约伯一样说：“只要我一息尚存，必不让正直离开我！”<sup>16</sup>愿我们都能做到，这是我谦卑的祈求，奉我们的主，耶稣基督的名，阿们。■

**注：**

1. 小路宾·克拉克，《本教会教育的既定方针》，修订版（2004年更新），第7页。
2. Robert Louis Stevenson, in Hal Urban, *Choices That Change Lives* (2006), 122.
3. Charles Swindoll, in Urban, *Choices That Change Lives*, 122.
4. Jabari Parker, in “10 Questions,” *Time*, Mar. 17, 2014, 76.
5. 见但以理书第6章。
6. 见摩赛亚书11: 20; 17: 20。
7. 见阿尔玛书53: 20 - 21; 第56章。
8. 见摩罗乃书第1至10章。
9. 见 *Autobiography of Parley P. Pratt*, ed. Parley P. Pratt Jr. (1938), 210 - 11.
10. 约书亚记1: 5, 9。
11. 罗马书1: 16。
12. 提摩太前书4: 12。
13. 教义和圣约107: 99。
14. 彼得前书2: 9。
15. 见教义和圣约105: 11。
16. 约伯记27: 3, 5。







迪特·鄂希铎会长  
总会会长团第二咨理

# 在任何情况下 都心怀感恩

无论我们处在什么情况下，我们难道没有理由心怀感恩吗？

**这**些年来，我有神圣的机会与许多人会见，他们的灵魂深处似乎极为忧伤。在那样的时刻，我倾听我所爱的兄弟姐妹倾诉，因他们的重担而和他们一起忧伤。我一直在想着该对他们说什么，却苦于不知要如何在他们的考验中安慰和支持他们。

造成他们忧伤的，往往是一些看似已告终了的事。有些人面临心爱的关系结束，例如心爱的人过世，或与家人关系失和。有些人觉得自己的希望——结婚生子的希望、克服疾病的希望——已经破灭。有些人可能无法再有信心，因为世上混乱冲突的声音怂恿他们去质疑，甚至去放弃他们从前知道是真实的事情。

我相信，我们每个人早晚都

会经历到这样的时刻，仿佛自己的世界分崩离析，觉得自己很孤单、挫折、漂泊无依。

任何人都会碰到这样的情况。无人能幸免。

## 我们可以心怀感恩

每个人的情况都不一样，每个人的过程都是独一无二的。然而，我学习到，有件事可以带走我们生活中可能面临的痛苦。我们可以做一件事来使我们的生活更甜美、更快乐，甚至变得荣耀。

我们可以心怀感恩！

要对一个背负忧伤的人说他应当感谢神，听起来好像与世俗的智慧相抵触。但是能把痛苦之瓶摆在一旁，转而举起感恩之杯的人却可汲饮到纯净的活水，得到医治、平安和领悟。

身为基督门徒的我们受到吩咐，“凡事都要感谢主〔我们〕的神”<sup>1</sup>，“要以感谢向耶和华歌唱”<sup>2</sup>，并“让〔我们〕的心充满对神的感谢”<sup>3</sup>。

神为何吩咐我们要心怀感恩？

他所赐的一切诫命都是为了让我们获得祝福。诫命让我们有机会运用自己的选择权并获得祝福。慈爱的天父知道，选择培养一颗感恩的心会带给我们真正的喜悦和极大的幸福。

## 为事情感恩

但有些人可能会说：“当我的世界分崩离析时，我还能为何些事情心怀感恩呢？”

也许，专注在为哪些事感恩，是个错误的方式。要是只根据可以数算的祝福有多少，才决定自己会有多少感谢，就很难培养出感恩的心。的确，常常“计算恩典”很重要，而且每个试着这样做的人都知道，我们确实拥有许多祝福。但我不相信主会希望我们在遭遇考验的时候，不像在富裕安适的时候那样心怀感







# 耶稣基督后期圣徒教会总会持有权柄人员及总会职员

## 总会会长团



亨利·艾宁  
第一咨理



多马·孟荪  
会长



迪特·邬希铎  
第二咨理

## 十二使徒定额组



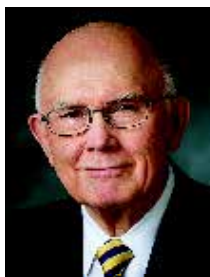
培道·潘



多马·贝利



罗素·纳尔逊



达林·邬克司



罗素·培勒



李察·司考德



罗拔·海尔斯



杰佛瑞·贺伦



大卫·贝纳



昆丁·柯克



陶德·克里斯多



尼尔·安德森

## 七十员会长团



罗纳德·罗斯本



惠尼·克雷顿



唐诺·贺史东



理查·梅恩



奎格·柯丁森



尤理西斯·苏瑞



林恩·罗宾

## 七十员第一定额组



马可仕·艾度凯 荷西·雅龙索 嘉禄·艾玛度 艾恩·阿尔登 莫文·亚诺 大卫·贝克斯特 夏安·鲍文 奎格·卡登 崔仑焕 唐·克拉克 卡尔·柯克 劳伦斯·寇布吉  
 克劳迪奥·柯斯达 小黎格兰·柯帝斯 便雅悯·何欧斯 爱德华·杜贝 凯文·邓肯 赖瑞·艾克霍克 史坦立·艾利斯 大卫·伊凡 安瑞克·法拉贝 奥得多·贾瓦瑞 罗伯特·盖伊 嘉禄·格朵意  
 小克里斯·戈登 江文汉 华特·高查利 司考德·葛洛 雅各·海蒂勒 但以理·强森 保罗·詹森 派翠克·凯荣 约格·克雷宾格 艾易希·柯毕施凯 马可仕·纳许 吉佛德·尼尔森  
 布兰特·尼尔逊 亚伦·潘 凯文·皮尔森 潘望博 保罗·派普 洛斐尔·皮诺 布司·波特 戴尔·瑞隆 麦可·林梧 约瑟·希塔提 史帝文·舒 戴西安  
 荷西·德西拉 瑞安·尤希达 阿诺福·范伦瑞拉 法兰西斯·维诺 克里斯多·瓦德尔 威廉·渥克 史考特·怀丁 黄志康 山下彦和 乔治·齐巴洛 克劳帝奥·齐威 奎格·瑞克

## 七十员第二定额组



惠福·安德生 青柳弘一 蓝道·班尼 布司·卡尔森  
 戴维恩·柯尼西 提摩太·迪奇 布莱立·傅司特 蓝迪·范克  
 文森·哈雷克 凯文·汉米顿 赖瑞·凯瑟 赖瑞·劳伦斯  
 柏·马恩 雨果·马丁尼兹 雅各·马提诺 耶罗·马加格第  
 亚德里安·欧卓亚 肯特·理查 葛利·史卫哲 泰恩斯·文森  
 赖瑞·威尔森

## 总主教团



杰瑞·卡斯 第一咨理  
 盖瑞·史蒂文生 总主教  
 迪恩·戴维斯 第二咨理

## 总会职员



**主日学**  
 约翰·谭纳 第一咨理  
 塔德·克利斯特 会长  
 德温·杜兰 第二咨理

**女青年**  
 卡罗·麦康基 第一咨理  
 邦妮·奥斯卡森 会长  
 伊芙琳·马里欧 第二咨理

**慈助会**  
 卡罗·史蒂芬 第一咨理  
 琳达·柏顿 会长  
 琳达·瑞福斯 第二咨理

**初级会**  
 琴恩·史提芬 第一咨理  
 罗丝玛莉·魏克森 会长  
 雪柔·艾斯普林 第二咨理

**男青年**  
 赖瑞·吉布森 第一咨理  
 大卫·贝克 会长  
 蓝道·里德 第二咨理





世界各地的后期圣徒聚集在一起，参加184周年上半年总会大会。在各地拍摄的教会成员和传教士照片，从左上依顺时针方向为奥地利，维也纳；巴西，圣保罗；墨西哥，墨西哥市；蒙古，乌兰巴托；美国，科罗拉多州，海兰兹牧场；澳洲，雪梨；俄国，圣彼得堡；美国，乔治亚州，诺克斯。







谢。事实上，大多数经文在谈到感恩和感谢时，都没有提到要为哪些事感恩，反而指的是一颗全然感恩的心或感恩的态度。

在生活看似顺遂的时候，要为事情感恩很容易。但是当所求之事似乎遥不可及时，该怎么办呢？

容我建议，我们要将感恩视为一种性情、一种完全不会受到所处情况影响的生活方式。换句话说，我建议，我们不要“为事情感恩”，却要专注于“在各种情况下都心怀感恩”，无论那些情况为何。

有个古老故事谈到一位侍应生问一位客人，用餐还愉快吗？客人回答说，一切都很好，若是能有多一点面包就更好了。第二天，那人再来时，侍应生就把他的面包加倍，不止给他两片，而是给他四片，但那人还是不满意。隔天，侍应生再次把面包加

倍，却还是没成功。

第四天，侍应生下定决心一定要让那人开心起来。因此带了一条九英尺（3公尺）长的面包，切成两半，然后带着笑容，端给那位客人。满心期待地等着那人的反应。

那人用过餐后，抬起头说：“和平常一样好。但我看到你又回到过去，只给我两片面包了。”

### 在各种情况下都心怀感恩

我亲爱的弟兄姐妹们，我们必须作出选择。我们可以选择要因自己觉得还缺少哪些祝福，而局限自己的感恩之心，或是选择要像尼腓一样，怀着永不动摇的感恩之心。尼腓造了一艘船要带大家到应许地，但他的哥哥们却在船上把他绑起来，以致他的脚踝和双腕都“肿得很厉害”，非常疼痛，而且猛烈的暴风雨好

像要把他吞噬到大海深处。“然而，”尼腓说：“我仍仰望我的神，整日赞美他；我并未因我的痛苦而埋怨主。”<sup>4</sup>

我们可以选择像约伯一样；他曾经看似拥有一切，却又失去一切。但约伯回应说：“我赤身出于母胎，也必赤身回归……；赏赐的是耶和华，收取的也是耶和华。耶和华的名是应当称颂的。”<sup>5</sup>

我们可以选择像摩尔门先驱者一样；他们在缓慢、痛苦的跋涉旅程中，朝向大盐湖前进时，仍保有感恩之心，甚至歌唱、跳舞、颂扬神的良善恩慈。<sup>6</sup>若换成我们，可能会有许多人忍不住要因旅程艰难而退缩、抱怨和苦恼了。

我们可以选择像先知约瑟·斯密一样；他被囚禁在利伯地监狱，处在悲惨的情况时，写下了这些受灵启发的话：“最亲爱的弟兄们，让我们高高兴兴地做一切



我们能力范围内的事；然后愿我们以最大的确信站住，看神的救恩，并为了让他臂膀显露。”<sup>7</sup>

无论任何情况，我们都可以选择心怀感恩。

无论周遭发生什么事，我们都可以心怀感恩。心怀感恩就能超越失望、沮丧和绝望。无论在严寒冰封的冬日，或在愉悦暖和的夏日，我们都可以心怀感恩。

我们若在各种情况下都向神表示感谢，就能在苦难中感受到柔和的平安。忧伤时，我们仍然能振奋心境来赞美神；痛苦时，我们能以基督的赎罪为荣；哀恸时，我们能感受到天堂般的怀抱和温暖。

有时我们会以为，心怀感激是在问题解决之后才做的事，但那样的眼光是多么短浅啊。要是我们要等到看见彩虹之后才感谢神降雨给我们，会错过多少人生风景啊。

在困顿的时候心怀感恩并非



加拿大，亚伯达省，雷蒙



意味着要因这样的景况而欣喜，而是意味着要超越眼前的困难，透过信心之眼向前看。

这样的感恩并非只是口头上说说，而是发自灵魂深处。这样的感恩能医治内心、扩展心智。

### 感恩是信心的表现

在各种情况下心怀感恩，是对神有信心的表现。这需要我们信赖神，并对我们可能无法看到但却系真实的事有希望。<sup>8</sup>心怀感恩，就会跟随我们敬爱的救主的榜样，说出：“不要成就我的意思，只要成就您的意思。”<sup>9</sup>

真正的感恩是希望和见证的表现。这样的感恩源自于承认我们不见得能明白生命中为何有种种考验，但我们相信，总有一天我们会了解。

无论处在什么情况，我们的感恩之心都会因我们确实知道的许多神圣真理而受到滋养。那就是：我们的父赐给他的儿女这伟大的幸福计划；透过他的儿子耶

稣基督的赎罪，我们可以和所爱的人永远住在一起；到最后，我们会有荣耀、完美而且不朽的身体，不再遭受疾病失能之苦；而且我们因悲伤和失落所流下的泪水将会被那“用十足的升斗，连摇带按，上尖下流地”<sup>10</sup>倾注而来的丰盛幸福和喜悦所取代。

想必是这样的见证，才能让救主的使徒们从怀疑胆怯的凡人，转变成夫子跟前那些喜悦且无所畏惧的使者。在救主被钉十字架之后的那些时辰，他们都陷入绝望忧伤，无法了解刚刚发生的事。但一件事改变了一切。他们的主向他们显现，宣告说：“你们看我的手，我的脚，就知道实在是我了。”<sup>11</sup>

众使徒认出复活的基督，当他们感受到他们敬爱的救主已荣耀复活后，他们变得不一样了。再也没有任何事能阻挡他们完成使命。他们带着勇气和决心，接受一切因他们的见证而来的折

磨、羞辱，甚至死亡。<sup>12</sup>任何事都无法阻止他们赞美和侍奉主。他们改变了各地人们的生命，改变了全世界。

你们无须像众使徒一样见到救主，才能经历同样的转变。你们那从圣灵而来、对基督的见证，会让你们的眼光超越尘世生命那令人沮丧的结局，看到世界的救赎主所预备的光明未来。

### 我们并不是为结束而造的

由于我们已知道自己的永恒命运，这就难怪我们在面临人生各种痛苦的结局时，会觉得那似乎是难以接受的。我们心里似乎有着什么在抗拒着那些结局。

为什么？因为我们是用永恒物质所造的。我们是永恒的人物，全能之神的儿女，无限是他的名字<sup>13</sup>，并且他已应许要给我们无穷无尽的永恒祝福。结束并不是我们的命运。

我们越认识耶稣基督的福

音，就会越了解，尘世生活中的结局根本不是结束，只是小小的插曲，暂时的停顿，而且相较于那等候忠信者的永恒喜悦，这个插曲有朝一日会显得微不足道。

我非常感谢天父，在他的计划中并没有真正的结束，只有永恒的开始。

### 心怀感恩的人将变为荣耀

弟兄姐妹们，无论我们处在什么情况下，我们难道没有理由心怀感恩吗？

我们还需要更大的理由，才能让我的心“充满对神的感谢”吗？<sup>14</sup>

“我们难道没有好理由高兴吗？”<sup>15</sup>

要是我们能认出，是神在引导着我们奇妙的生活，那是多么蒙福啊。对天父怀着感恩之心会扩大我们的悟性，让我们看得更清楚。这会带来谦卑的心，让我们能怀着同理心来看待人类同胞和神所造的万物。感恩是一切基

督般品格的催化剂！感恩之心是一切美德之母。<sup>16</sup>

主已赐给我们应许，说：“凡以[感谢]接受一切的，将成为荣耀的；这地上的事物将加给[他们]，甚至一百倍，是的，更多。”<sup>17</sup>

愿我们“每天生活在感恩中”<sup>18</sup>，尤其在面临到似乎无解的结局时，更要如此；而那些事乃是尘世生命的一部分。愿我们的灵魂都充满了对慈悲天父的感激之情。愿我们能永远不断地在言语行为中，表现出我们对天父和他爱子的感激之情。我为此祈求，并留下我的见证和祝福给各位，奉我们的夫子耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. 教义和圣约59：7；亦见以弗所书5：20；帖撒罗尼迦前书5：18；摩赛亚书26：39；阿尔玛书7：23；教义和圣约98：1。
2. 诗篇147：7。
3. 阿尔玛书37：37。
4. 见尼腓一书18：10-16。
5. 约伯记1：21。
6. 欲见先驱者在极度艰难中仍保有愉悦态度的例子，见Andrew D. Olsen, *The Price We Paid: The Extraordinary Story of the Willie and Martin Handcart Pioneers* (2006), 10, 366-67。
7. 教义和圣约123：17。
8. 见阿尔玛书32：21。
9. 路加福音6：38。
10. 路加福音6：38。
11. 路加福音24：39。
12. 见罗马书5：3；哥林多后书4：17，12：10。
13. 见摩西书1：3。
14. 阿尔玛书37：37。
15. 阿尔玛书26：13。
16. 见Marcus Tullius Cicero, *Oratio Pro Cnaeo Plancio*, XXXIII, section 80; quoted in Joseph B. Wirthlin, “Live in Thanksgiving Daily,” *Ensign*, Sept. 2001, 8.
17. 教义和圣约78：19。
18. 阿尔玛书34：38。







罗素·培勒长老  
十二使徒定额组

## 追踪

我们都能更加持续地参与传道事工，  
用真正的信心取代惧怕。

十四年前的九月，我从英国结束传教返乡。三天后，我和一位朋友参加了犹他大学的迎新舞会。他告诉我，他认为我应该认识一位名叫芭芭拉·鲍温的美丽大二学生。他把这女孩带到我面前，介绍我们认识，然后我们开始跳舞。

不幸的是，这是我们称为“拍肩舞”的舞会，意思是如果有人拍你的肩膀，要跟你换舞伴，你跟这位女孩的跳舞时间就结束了。芭芭拉非常活跃、受欢迎，所以我跟她跳舞不到一分钟，就有其他的年轻人来拍肩换手。

这种事情我无法接受。我在传教时曾学到追踪的重要，所以跟她要了电话，并且隔天马上打电话约她出来。不过她那时有很多学校跟朋友的活动。我很感谢在传教时也学到面对困难时，也要坚持下去，最后我终于成功跟她约会了。这次约会后，接下来还有许多次约会。在约会的过程

中，我成功地说服她我是唯一真实而活着的返乡传教士——至少对她而言是如此。64年后的今天，有七名子女、许多的孙子女和曾孙子女都是活生生的证据，证明无论你的信息多么美好，如果你不能坚持且持续地追踪，可能就没有机会把这个信息传扬出去。

这也许是因为我清楚地感觉到，今天我必须追踪一下我在过去两次总会大会中分享的信息。

在2011年10月的总会大会

中，我鼓励大家要记得主这些重要的话语：“因为在末世，我的教会将如此称呼，即耶稣基督后期圣徒教会。”<sup>1</sup>

透过这些话，主清楚地表达这不仅是正式名称，也是用来称呼他教会的名字。他清楚地宣告，我们不应该用“摩尔门教会”或“后期圣徒教会”等其他任何名字来称呼教会。

摩尔门这个词在某些情形下，可以适当地用来指称教会的成员，如摩尔门先驱者，或是像摩尔门大会堂唱诗班等组织。教会成员经常被称为摩尔门教徒，在与其他不同的宗教互动时，我们可以适时地自称是摩尔门教徒，但必须同时介绍完整的教会名称。

如果成员学会在使用摩尔门这个字眼时，也同时使用教会的正确名字，这会强调我们是基督徒，是救主教会的成员。

弟兄姐妹们，让我们追踪并养成习惯，始终清楚表明自己是耶稣基督后期圣徒教会的成员。

我要追踪的第二个信息是上次总会大会分享的。当时我鼓励



成员祈祷能获得指引，在圣诞节前，至少邀请一个人来学习复兴的福音。许多教会成员和我分享了他们向主祈求能有传教机会的一些特别经验。

例如，一位返乡传教士特别祈求能获得引导，找到可以邀请的“那个人”。他想到了之前的大学同学，所以用脸书与她联络，因此得知她一直在祈祷能知道人生的目的与意义。这位返乡传教士在追踪邀请的时候，这位同学正好在寻求真理，后来她在12月受洗了。

我得知有许多人提出类似的邀请，但是只有一些人像这位弟兄一样，持续追踪结果。

我一直深信追踪这项原则。在《宣讲我的福音》这本传道服务指南中提到：“提出邀请而不追踪，就像是开始一趟旅程却没有走完，或是买了音乐会的入场券却没进入会场一样。若缺少完成的行动，承诺就毫无意义。”<sup>2</sup>

《宣讲我的福音》教导每个人如何不只是提出邀请，还要追踪邀请。传道事工的目的，它的定义是邀请“他人归向基督，借着协助他们培养对耶稣基督及其赎罪的信心、悔改、洗礼、接受圣灵恩赐和持守到底，来帮助他们接受复兴的福音。”<sup>3</sup>

邀请当然只是整个过程的一部分，但是要知道，成员参与传道事工，不单只是邀请人们聆听传教士的信息，也要和传教士一起追踪这些人在培养信心、悔改的动力、准备订立圣约并持守到底方面的情形。



使徒行传阐明了追踪这项原则：

“……彼得、约翰上圣殿去。

“有一个人，生来是瘸腿的，天天被人抬来，放在殿的一个门口（那门名叫美门），要求进殿的人赍济。

“他看见彼得、约翰将要进殿，就求他们赍济。

“彼得、约翰定睛看他；彼得说：‘你看我们！’

“那人就留意看他们，指望得着什么。

“彼得说：‘金银我都没有，只把我所有的给你：我奉拿撒勒人耶稣基督的名，叫你起来行走！’”

这不就是主的仆人所提出的有力邀请吗？但是彼得并非提出邀请就结束了。经文接下来告诉我

们，他“拉着他的右手，扶他起来：他的脚和踝子骨立刻健壮了，

“就跳起来，站着，又行走，同他们进了殿，走着，跳着，赞美神。”<sup>4</sup>

换句话说，彼得不只是运用了他的圣职权柄，邀请这位男子站起来行走，彼得也追踪了他的邀请，伸出右手把这位男子扶起来，和他一起走进圣殿。

想想彼得的典范精神，请容我建议让我们都能更加持续地参与传道事工，用真正的信心取代惧怕，每一季至少邀请一个人——或者每年四次，去跟全部时间传教士的教导。他们已经准备好借着圣灵教导，真诚衷心地接受从主而来的启发。我们可以一起追踪我们的邀请，找到那些人，握住他们的手，扶他们起



来，并和他们一起走上他们的灵性旅程，最终进入圣殿。

为了在这段过程中协助你，我邀请所有的成员，无论目前的召唤为何，无论是否还活跃，都去取得一本《宣讲我的福音》。你可以经由发行中心和在线上取得这本书。线上阅览或下载线上版都是免费的。这是传道事工的指南——也就是我们每一个人的指南。要阅读并从中学习，然后运用所学，这将帮助你了解如何透过邀请与追踪，来带领灵魂归向基督。多马·孟荪会长曾说：“现在就是时候，成员和传教士要同心协力、携手合作，在主的葡萄园里工作，带领灵魂归向他。”<sup>5</sup>

耶稣基督教导他的门徒：

“要收的庄稼多，做工的人少。

“所以，你们当求庄稼的主打发工人出去收他的庄稼。”<sup>6</sup>

主已经回答我们的祈祷，让我们这个时代能有自古以来，为数最多的全部时间传教士。忠信



的工人增加了，主赐给我们其他的机会，来协助他完成收获灵魂的重要工作。

成员有一些实际的作法，可以帮助并支持我们杰出的传教士。例如：你可以告诉传教士，你正在研读《宣讲我的福音》，并请他们告诉你他们在研读时学习到什么。在你们彼此分享时，成员与全部传教士之间的信心一定会增强，就如主所命令的：

“而使每个人[男人和女人]得以奉主，神，即世界救主的名说话。”<sup>7</sup>

并且“看啊，我派你们出去作见证并警告人民，而每一个被警告过的人，应当警告他的邻人。”<sup>8</sup>

弟兄姐妹，你能否想象：如果全部时间传教士的家人和朋友，在给他们的信函和电子邮件中分享个人研读《宣讲我的福音》的心得，会带来什么影响？你能否看到：当家人更加知道并了解他们的儿女在传道时会研读和教导的内容时，会为家庭带来

多少祝福？你是否能体会，如救主所应许的，在邀请灵魂归向他的过程中，我们无论是个人或团体，只要作见证并追踪邀请，超凡伟大的赎罪恩典将会倾注在我们身上。

主曾透过先知约瑟·斯密说道：“你们有福了，因为你们作的见证已记录在天上给天使看；他们为你们快乐，你们的罪赦了。”<sup>9</sup>

“因为我要用这条诫命来宽恕你们的罪——你们要……保持……坚定，要为那些传给你们的事，向全世界作见证。”<sup>10</sup>

如果我们追踪，主不会让我们挫败。我看到世界各地的教会成员因自己的见证而提出邀请，忠信地追踪，伴随而来的是无可言喻的喜乐。在本次总会大会前不久，我在阿根廷鼓励成员邀请人来教会。有个名叫约书亚的八岁男孩听到了，他邀请他最好的朋友和这位朋友的家人参加他们支会在布宜诺斯艾利斯所举办的教堂开放日活动。我刚收到他的



信，请容我读一段，说明约书亚的邀请和他认真的追踪情形：

“每过几分钟 [约书亚] 就会跑到大门，看看他们来了没有。他说他知道他们会 [来]。”

“天色暗了，而约书亚的朋友并没有来，但约书亚没有放弃。他仍然认真地每隔几分钟就确定一下前门的状况。就在要开始收拾的时候，约书亚开始又叫又跳地说：‘他们来了！他们来了！’我看到一整个家庭走向教堂。约书亚跑出去迎接他们，并拥抱他的朋友。他们都进来教堂，看起来都很喜欢这次的教堂开放日活动。他们拿了一些文宣，也花了很多时间来认识一些新朋友。能看到这个小男孩的信心，知道初级会的孩子也能成为传教士，真是让人开心。”<sup>11</sup>

我要见证当我们齐心协力，当我们用信任和信心去寻找、邀请并追踪时，救主会对我们微笑，成千上万的神的儿女将会在耶稣基督后期圣徒教会中找到人生的目的与平安。愿主在我们努力加速救恩的事工时祝福我们。我这样谦卑地祈求，奉耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. 教义和圣约115：4。
2. 《宣讲我的福音：传道服务指南》（2004），第200页。
3. 《宣讲我的福音》，第1页。
4. 使徒行传3：1-8。
5. 多马·孟荪，“欢迎参加大会”，2013年11月，《利阿贺拿》，第4页。
6. 马太福音9：37-38。
7. 教义和圣约1：20。
8. 教义和圣约88：81。
9. 教义和圣约62：3。
10. 教义和圣约84：61。
11. 个人信件，2014年3月10日。



琴恩·史提芬  
总会初级会会长团第一咨理

## “不要害怕， 因我与你同在”

当**我们对主有更大的信心和信赖时，  
就能获得他的力量来祝福、拯救我们自己。**

**很**少有什么感受，能和为人父母的温柔情感相比。最让人感到温馨甜蜜的，莫过于获得直接来自天上的心爱婴孩。我的一位兄弟在刻骨铭心的经验中体会了这件事。他的第一个儿子早产，体重只有2磅14盎司，也就是1.3公斤。洪德出生后，就在医院的新生儿加护病房住了两个月。那两个月，全家人心变得柔和，我们怀着希望向主恳求帮助。

小洪德是那么地无助，他努力要得到活下去的力量。他慈爱的父亲常常用强壮的手握住儿子的小手，替这脆弱的小婴孩打气加油。

神所有的儿女都是如此。我们的天父用我们无法完全理解的爱关心我们每个人。他有力量掌握一切，他渴望帮助我们学习、

成长，回到他身边。这说明了天父的目的：“促成人的不死和永生。”<sup>1</sup>

当**我们对主有更大的信赖和信心时，就能获得他的力量来祝福、拯救我们自己。**

整本摩尔门经交织着“主有力量拯救他的儿女”这个动人的主题。首先是尼腓在这本书的第一章谈到这主题。我们在第20节读到：“但是，看啊，我，尼腓，要让你们知道，主温柔的慈悲遍及那些因信心而蒙他拣选的人，使他们强而有力，甚至有获救的力量。”<sup>2</sup>

多年前，我在一个非常个人的经验中，领悟到了这节经文所传达的真理。我领悟到天父确实近在咫尺，他非常渴望帮助我们。

有一天傍晚，夜幕渐渐低垂，我带着孩子正在开车。那时



我注意到有个男孩只身一人走在冷清的路上。车子开过他身边后，我清楚感觉到我应该回去帮助他，但却担心晚上有个陌生人在他身边停车，可能会吓到他，所以我就继续往前开。这强烈的感觉又来了，同时我心里浮现出这句话：“去帮助那个男孩！”

我开回去找他，问他：“需要帮忙吗？我感觉应该要帮助你。”

他转身面对我们，泪流满面地说：“可以吗？我一直祈祷会有人来帮我。”

上天让我得到灵感，作为他求救祈祷的答复。圣灵给我的指示如此清楚，那次的经验至今仍在我心中留下难以磨灭的印象。

如今25年后，就在几个月前，透过上天温柔的慈悲，我第一次又和这个男孩联系上。我发现这经验不只是我的人生故事——也是他的故事。德瑞克·南斯已经成家，当了父亲。他也忘不了这个经验。我们都曾经用这件事教导我们的孩子：神一直在眷顾我们。我们不是独自一人。这帮助我们奠定信心的基础，相信神会垂听并回答我们的祷告。

那天晚上，德瑞克放学后留在学校参加活动，结果错过了最后一班公车。当时他才十几岁，他很有自信自己可以走回家，于是就开始了走路。

过了一个半钟头，他还走在那条冷清的路上。离家还有好几英里，而且放眼望去看不到任何房子，他很害怕。他绝望地走到一堆小石头后面，跪了下来，向天父求助。德瑞克回到路上几分



钟后，我就停下来帮忙，那正是他祷告里所祈求的帮助。

这么多年后，德瑞克现在回想，说：“主很关心我这个既瘦弱又目光短浅的男孩。不论世上正在发生哪些事，主清楚知道我的处境，他很爱我，所以派人来帮助我。从在那条荒凉的路边，直到如今，主已经多次回答我的祷告。他的回答并不总是如此立即且清楚，但是他认识我，不论现在或是那个孤单的夜晚，都不容置疑。每当生活的阴影笼罩我的世界，我知道他总是有一个计划，好看着我再次安全地回到家。”

正如德瑞克所说，不是每个祷告都能很快地得到回答。但是天父确实认识我们，垂听我们内心的恳求。他会行奇迹，每次为一个祈祷，每次为一个人。

我们可以信赖天父会帮助我们，但不见得是以我们想要的方式，而是以最能让我们成长的方式。让自己的心意顺服在神的旨意下也许很困难，但是若要变

得像他一样，并获得他所赐的平安，这么做是必要的。

如刘易士所形容的，我们可以开始感觉到：“我祈祷是因为我不得不……是因为我很无助。我祈祷是因为我不断感到有此需要。……这不会改变神。这会改变我。”<sup>3</sup>

经文中有许多关于人们信赖主，蒙得神的帮助和拯救的记载。想想年轻的大卫，他因为信赖主，而从强大的歌利亚手中逃过一死。沉思尼腓的情形，他运用信心呼求神，因此逃离想夺取他性命的兄长手中而获救。还记得年轻的约瑟·斯密，他祈求主的帮助，因此从黑暗的势力中获救，获得来自神的奇妙答复。他们每一位都面临真实且困难的挑战，每一位都凭着信心行动，信赖主。每一位都得到神的帮助。在这个时代，神的大能和爱仍然在他儿女的生活中彰显。

最近在辛巴威和波札那，我在忠信圣徒的生活中见到了这一点。在一个小分会的禁食见证聚会上，不论是儿童、青少年或成人，许多人所分享的见证都让我感到谦卑并受到启发。他们每个人都坚定有力地表达了对主耶稣基督的信心。尽管他们的处境艰难、充满挑战，他们还是在每天的生活中信赖神。他们坚强的见证反映出这份信赖，他们常常说：“我非常感谢神。”来感谢神在自己生活中的帮助。

几年前，我们支会一个忠信的家庭同样展现了对主的信赖，为支会成员树立了典范。亚恩和



凡妮达·贾卓尔原本过着幸福的生活。可是后来他被诊断罹患恶性肿瘤，病情很不乐观，他只剩几个星期的生命。这一家人希望能最后一次相聚，因此所有的孩子都到齐了，有的从很远的地方回来。他们只有宝贵的48小时可以相聚。贾卓尔家庭用心地选择去做一些对他们而言很重要的事，他们拍摄全家福相片、全家共进晚餐，还一起在盐湖圣殿作了一场教仪。凡妮达说：“我们走出圣殿大门时，那就是我们今生最后一次相聚了。”

但是他们离开时，心里确信他们一家人来日方长，远超过今生的时光。由于神圣的圣殿圣约，他们对神的应许有盼望。他们可以永远在一起。

接下来的两个月里有数不尽的祝福。亚恩和凡妮达对主的信心和信赖增加了，从凡妮达的这番话便可证明：“我得到由神而来的支持力量。我学到人可以在混乱之中仍然能感到平安。我知道主会眷顾我们。如果信赖主，生活中的一切挑战真的都能克服。”

他们的一个女儿也说：“我们观察我们的父母，看到了他们的

榜样。我们看到了他们的信心，还有他们怎么运用信心。我从不想要有这样的考验，但如今也不会想逃避。我们被神的爱围绕。”

亚恩最后过世了，这当然不是他们希望看到的结果。然而，他们的危机并不是信心的危机，耶稣基督的福音不是待办事项；福音可以活在我们心中。福音“不是重担，而是翅膀。”<sup>4</sup>福音可以支撑我们，支撑贾卓尔家庭。他们在人生的风暴中感到平安。他们固守着彼此，也固守着他们所订立和遵守的圣殿圣约。他们更能够信赖主，也对耶稣基督和他赎罪的大能更有信心。

在这条门徒道路上，不论我

们走到哪个阶段，不论我们有什么担忧和挑战，我们都不是独自一人，你不会被遗忘。我们都可以像德瑞克、像非洲圣徒和贾卓尔家庭一样，可以选择在困境中握住神的手。在面对挑战时，我们可以祈祷并且信赖主。在克服挑战的过程中，我们会变得更像他。

主对我们每个人说：“……不要害怕，……我与你同在；不要惊惶，因为我是你的神。我必坚固你，我必帮助你；我必用我公义的右手扶持你。”<sup>5</sup>

我要谦卑而坚定地分享我的见证，我们的父神活着，他爱我们。他认识我们个人，他愿意帮助我们。我见证，唯有透过他的爱子耶稣基督，我们才能够克服这世界的各种挑战，安然获救，回到天家。愿我们有信心去信赖他，奉耶稣基督的名求，阿们。■

注：

1. 摩西书1: 39。
2. 尼腓一书1: 20。
3. Spoken by the character of C. S. Lewis as portrayed in William Nicholson, *Shadowlands* (1989), 103.
4. Harry Emerson Fosdick, *Twelve Tests of Character* (1923), 88.
5. 以赛亚书41: 10。







盖瑞·史蒂文生主教  
总主教

## 你的四分钟

赎罪的奇迹可以弥补我们不完美的表现。

**最**近的冬季奥运受到全球瞩目，各国选手在98场的赛事当中代表89个不同的国家。值得一提的是，有10位运动员是耶稣基督后期圣徒教会的成员，最近教会新闻特别报导了其中赢得奖牌的三位：克理斯多夫·佛格、诺伊儿·派克佩丝和朵拉·布莱特。<sup>1</sup>我们要向他们和其他参赛选手祝贺。你们表现得真好！

我今天上午提到这些比赛，使我想起男青年、女青年和年轻单身成人——你们正处在决定人生方向的关键时期。我深感迫切要对你们演讲。

为了让你们有迫切感，我首先要分享诺伊儿·派克佩丝的故事，她是其中一位后期圣徒的运动员。诺伊儿的参赛项目是空架雪橇，运动员会以快跑来增加冲力，猛然趴卧在小雪橇上，头朝前，进行冲刺。选手趴卧时，脸离地不过几英寸，他们要在弯曲结冰的赛道上俯

冲滑行，时速最高可达一小时90英里（145公里）。

值得注意的是，只要看四段60秒钟的激烈赛况，就能断定数年的训练和调整，究竟是成功还是失败。

在先前2006年的奥运中，诺伊儿发生严重的意外，摔断了腿，奥林匹克之梦也随之破



碎。2010年，仅仅0.1秒之差，她再度与夺牌的梦擦肩而过。<sup>2</sup>

你能够想象她参加2014年冬奥，等着要开始第一场比赛时的焦虑心情吗？多年的准备将在这短暂的时间里全力发挥到极致。只有四分钟。她花了数年来准备那四分钟，而且之后将花这一辈子来回想这四分钟。

诺伊儿最后的几回合几乎无懈可击！我们永远忘不了，她在穿越终点线后，跳入看台拥抱她的家人，高呼着：“我们做到了！”多年的准备获得了报酬。我们看见银牌旁边放的，正是她脖子上的女青年奖章。<sup>3</sup>

诺伊儿的奥运美梦，仅仅取决于这短暂且关键的四分钟，看似不公平。但是她对此已了然于心，这也是她要非常努力准备的原因。她意识到这四分钟的迫切和重要，以及对她一生所代表的意义。

我们也记得克理斯多夫·佛格，是四人雪橇比赛中，赢得铜牌的队员之一。他们团队在2010年发生严重的翻覆事故，他大可以选择放弃，但他却选择继续比赛。之后一个精彩、挽回颓势的回合，为他赢得了辛苦争取的奖项。<sup>4</sup>

现在，请想想，这些运动员的四分钟，与你通往永生的道路有多类似。你的生命是永恒的。在出生前，你是个灵体。在慈爱的天父身边，你接受训练，并作好准备到尘世上短暂停留，并且有所作为。今生就是你的四分钟。在这里，你的行为会决定你是否能赢得永生的酬偿。先知艾缪莱克描述：“今生是……为迎



见神而作准备的时候；是的，看啊，今生的日子是……完成工作的日子。”<sup>5</sup>

就某种意义来说，你的四分钟已经开始了。时间一分一秒流逝。使徒保罗说得似乎颇为贴切：在场上赛跑，好叫你们得着奖赏。<sup>6</sup>

同样的道理，对于奥运选手而言，他们在极为简短的表现中遵循某些步骤是必要的——滑冰选手和雪板选手的跳跃或转身、雪橇在途中要成功过弯，或用雪板快速滑过下坡障碍滑雪道的标示旗一样——我们的生活也是如此，有些事情是绝对必要的——我们在尘世中的灵性表现，需要通过一些关卡。这些不可或缺的灵性关卡是神所赐予的福音教仪：洗礼、接受圣灵的恩赐、圣职教仪、圣殿教仪，和每周领受圣餐。

“在圣职的〔各项〕教仪中，都显示了神性的能力。”<sup>7</sup>

相同的道理，有纪律的训练

能让运动员作好准备，符合条件在比赛的各方面达到最高水准；遵守神的诫命则会让你符合条件接受这些救恩教仪。

你是否有迫切感呢？

年轻的朋友们，无论你在“四分钟表现”的哪个阶段，我敦促你深思：“我下一步要怎么做，才能确保赢得奖牌？”或许在这次大会期间，圣灵已经向你低语该怎么做：要怀着更明确的目的去为将来要接受，或以前早该接受的教仪作准备。无论受敦促的事情是什么，要立刻行动。现在就去做，不要等待。你的四分钟很快便会流逝，而你会在永恒中回想今生做过的事。<sup>8</sup>

自律是必要的。每天祈祷、研读经文，并出席教会聚会必须成为你的基础训练。你需要养成服从诫命的习惯，遵守你所立的圣约，并遵守在《巩固青年》中提及的主的标准。

也许你察觉到你生活中的某

些事物正威胁着你，使你的灵性进步减缓或停止。如果是这样，请遵从经文的这项忠告：“就当放下各样的重担，脱去容易缠累我们的罪，存心忍耐，奔那摆在我们前头的路程。”<sup>9</sup>

现在悔改为时不晚。但时间可能不多了，因为没有人真的知道你的四分钟何时会结束。

现在，你可能在想：“我已经搞砸了。我的四分钟表现一塌糊涂。我不如放弃算了。”你若这样想，请停止，而且永远不要再这么想。赎罪的奇迹可以弥补我们不完美的表现。就像杰佛瑞·贺伦长老曾教导的：

“你们当中……仍不愿加入我们的人，我要……见证神的爱蕴藏了更新的力量，他的恩典会带来奇迹……”

“……只要葡萄园之主说还有时间，就永不嫌迟……，不要耽搁。”<sup>10</sup>

请记住，你并不孤单。救主已应许，他不会撇下你为孤儿。“你还有家庭、朋友和领袖会鼓励你。”

尽管我的演讲是针对教会的青少年，但是我有话对父母和祖父母说：

最近，大卫·贝纳长老描述一种简单的方法，借由接受必要的教仪，来评估家庭在圣约道路上的进步情形。只需要一张纸，分成两栏，写着：“姓名”和“计划：下一个（或需要做）的教仪”。我最近照做了，列出我的家庭的每个成员。在这些名字当中，我注意到一个襁褓中的孙子，就要接受命名祝福；六岁





大的孙子也必须为洗礼作准备；即将满十八岁的儿子也要为接受圣职与圣殿恩道门作准备；这名单上的每个人都需要参加圣餐教仪。这个简单的作法帮助我和蕾莎尽到我们的职责，帮助我用一张行动计划表协助家中每个成员在圣约的道路上进步。你或许可以试试看，这能带动家人讨论、影响家人家庭晚会的课程，甚至能让你准备或邀请家人去接受必要的教仪。<sup>12</sup>

我自己也会滑雪和滑雪板，一位来自澳洲，也是后期圣徒的雪板选手朵拉·布莱特，她善用“四分钟”在半管滑道比赛里赢得银牌的表现，令我印象深刻。在一个几乎完美无瑕的回合中，她于结束前空翻两周，并内转720度，让全世界都惊艳。然而，更让世界印象深刻和惊讶的是，她竟协助她的竞争对手，并展现基督般的爱。她注意到美国雪板选

手凯莉·克拉克在最后一回合的第一场表现不佳，在第二场似乎有些紧张。克拉克回忆道：“她拥抱着我，直到我冷静下来，呼吸变得缓和。能有朋友的拥抱，真的很好。”凯莉·克拉克后来获得铜牌，和朵拉一同站上颁奖台。

有人问朵拉她向对手展现的这种不寻常的仁慈举动，很可能让她失去银牌，但她只是回答：“我是个选手——我希望做到最好——但是我也希望其他选手做到最好。”<sup>13</sup>

想想刚刚的故事，是否有人需要你的鼓励呢？家人？朋友？同学或定额组的成员呢？你要如何帮助他们在他们的四分钟里好好表现？

亲爱的朋友，你正在一段令人兴奋不已的旅途上。在某些方面，你就像在半管滑道或雪橇赛道中前进，要完成每个动作并且

顺畅地通过每个弯道，可能充满挑战。但要记住，你已为此、也为千禧年作准备。这是你大展身手的时刻。这是你的四分钟！就是现在！

我想告诉你，我对你的能力深具信心。你有世界的救主支持你。如果你向他求助并遵从他的指示，怎么会失败？

最后我要见证：我们蒙福有活着的先知多马·孟荪会长，有耶稣基督作为我们救主和救赎主，奉耶稣基督的圣名，阿们。■

注：

1. 见 Christine Rappleye, “Mormons in the Olympics: 3 Medals for LDS Athletes at the Winter Games,” [deseretnews.com/article/865597546/Mormons-in-the-Olympics-3-medals-for-LDS-athletes-at-the-Winter-Games.html](http://deseretnews.com/article/865597546/Mormons-in-the-Olympics-3-medals-for-LDS-athletes-at-the-Winter-Games.html).
2. 见 Christine Rappleye, “Mormons in the Olympics.”
3. 见 Sarah Petersen, “Noelle Pikus-Pace Wears LDS Young Women Necklace throughout Olympics,” [deseretnews.com/article/865596771/Noelle-Pikus-Pace-wears-LDS-Young-Women-necklace-throughout-Olympics.html](http://deseretnews.com/article/865596771/Noelle-Pikus-Pace-wears-LDS-Young-Women-necklace-throughout-Olympics.html).
4. 见 Amy Donaldson, “Army, Faith Helped Push Mormon Bobsledder Chris Fogt to Olympic Success,” [deseretnews.com/article/865597390/Army-faith-helped-push-Mormon-bobsledder-Chris-Fogt-to-Olympic-success.html](http://deseretnews.com/article/865597390/Army-faith-helped-push-Mormon-bobsledder-Chris-Fogt-to-Olympic-success.html).
5. 阿尔玛书34：32。
6. 见哥林多前书9：24。
7. 教义和圣约84：20。
8. 见阿尔玛书34：31-33。
9. 希伯来书12：1。
10. 杰佛瑞·贺伦，“葡萄园里的工人”，2012年5月，《利阿贺拿》，第33页。
11. 见约翰福音14：18。
12. 大卫·贝纳，与作者交谈的内容。
13. Vidya Rao, “Snowboarder Kelly Clark: Hug from Competitor Helped Me Win Bronze,” [today.com/sochi/snowboarder-kelly-clark-hug-competitor-helped-me-win-bronze-2D12108132](http://today.com/sochi/snowboarder-kelly-clark-hug-competitor-helped-me-win-bronze-2D12108132).



大卫·贝纳长老  
十二使徒定额组

## 减轻他们的重担

每个人生命中独一无二的重担能帮助我们倚靠神圣弥赛亚的功劳、慈悲和恩典。

**我**有位好朋友在结婚后的前几年，认为他需要一辆四轮传动卡车。他的妻子很确定他并不需要，而只是想有辆新车。这对夫妻在考虑买车的优缺点时，有一段半开玩笑的对话：

“亲爱的，我们需要一辆四轮传动卡车。”

妻子问：“为什么你觉得我们需要新卡车？”

丈夫回答时，认为自己的理由无懈可击，他说：“万一外面狂风暴雨，我们的孩子需要牛奶，怎么办？我只能开卡车去杂货店买。”

他的妻子微笑着回答：“如果我们买新卡车，就没钱买牛奶了！那又何必担心要在紧急情况下去那家店！”

他们继续共同商议了一段时间，最后决定买卡车。有了这

辆车没多久，我的朋友想显示这辆车的用处，也想证明他买车有理，所以决定砍些木柴，载回家。当时是秋天，他想去找木柴的山区已经下雪了。他沿着山腰往上开，积雪越来越深。我的朋友知道在滑溜的路面上行驶很冒险，但是他对这辆新卡车很有信心，于是继续前进。

很遗憾，我的朋友在这条积雪的路上开得太远了。当他开着卡车要离开原订的砍柴地点时，却动弹不得。新卡车的四个轮子都在雪地里打转。他立刻意识到自己不知道该怎么办，来脱离这个险境。他既尴尬又担心。

我的朋友决定：“我不要只是坐在这里。”他爬出车子，开始砍柴。他在卡车后座装满了沉重的木柴。然后，我的朋友决定再一次尝试把车子开离雪地。他发动车子，加足马力，开始一点

点地向前，慢慢地让卡车从雪地里移开，回到路面上。他终于脱困，带着快乐而谦卑的心情回家。

### 我们个人的重担

在我强调从我的朋友、卡车和木柴的故事里可以学到的教训时，我祈求圣灵协助我。是这个载重，是木柴的载重提供了必要的牵引力，使他离开雪地，回到路面上，向前移动。是这个载重让他能回家，回到家人身边。

我们每个人都背负着重担。我们个人的重担包含了要求和机会、义务和权利、苦难和祝福、选择和限制。有两个问题很有帮助，能引导我们经常审慎地省思我们的重担：“我背负的重担能不能产生灵性的牵引力，让我凭着对主耶稣基督的信心，在窄而小的道路上前进，避免陷入困







境？我背负的重担能不能产生足够的灵性牵引力，最后能让我回到天父身边？”

有时候我们误以为：幸福就是没有重担。不过，背负重担是幸福计划的一个必要且基本的部分。我们的重担需要产生灵性的牵引力，因此我们应该留意，不要为生活中许多虽然美好却不重要的事情劳碌奔波，这会分散我们的心力，而无法专注真正重要的事情。

### 赎罪的力量能使人坚强

救主说：

“凡劳苦担重担的人可以到我这里来，我就使你们得安息。

“我心里柔和谦卑，你们当负我的轭，学我的样式；这样，你们心里就必享安息。

“因为我的轭是容易的，我

的担子是轻省的。”（马太福音 11：28-30）

轭是横放在两头牛或两只其他动物之间的木杆，能让它们一起拉重物。轭使得动物肩并肩，能一起行动，完成任务。

请思考主这项独特的个人邀请：“你们当负我的轭”。订立和遵守圣约能让我们与主耶稣基督共负一轭。其实，救主是在呼唤我们信靠他，与他一起行动，虽然我们的努力与他的努力相比，遥不可及。当我们在人生旅途中信赖他，有他与我们一起背负重担时，的确，他的轭是容易的，担子是轻省的。

我们不孤独，也不必孤独。我们可以在日常生活中靠着主的帮助前进。透过救主的赎罪，我们可以获得能力，“为世人努力服务”（“主，我愿跟随你”，《圣诗

选辑》，第137首）。如同主所说的：“所以，继续你们的旅程，心里要喜乐；看啊，看，我与你们同在，一直到底。”（教约100：12）

想想摩尔门经中的例子：当艾缪伦迫害阿尔玛和他人民的时候，这些受苦的门徒听到主的声音说：“抬起头来，宽心吧！因为我知道你们与我立的约；我要与我民立约，救他们脱离束缚。”（摩赛亚书24：13）

请注意，圣约的核心是获得拯救的应许。为了获得透过耶稣基督的赎罪而来的所有祝福，我们需要正直地接受并遵守圣约，并由适当的圣职持有人执行教仪。因为在圣职的各项教仪中，神性的能力会向世上的男女显示，包括赎罪的祝福（见教约84：20-21）。

回想一下救主说的话：“因为我的轭是容易的，我的担子是

轻省的。”（马太福音11：30）

“我也要减轻你们肩上的重担，即使你们身受束缚，也不觉背上有重担；我必这样做，使你们今后可为我作见证，确知我，主神，的确在我人民苦难时拜访他们。”（摩赛亚书24：14）

许多人可能认为这节经文的意思是重担突然间永远被取走了。不过，第二节经文描述了重担是如何减轻的。

“事情是这样的，阿尔玛和他弟兄身上的重担减轻了；是的，主增强了他们的力量，使他们轻易地挑起重担，他们愉快且耐心地顺服主所有的旨意。”（摩赛亚书24：15）

这些人的挑战和困难不会立刻消除。但是阿尔玛和他的跟随者的力量增强了，他们的能力提升，使得负担变轻。这些好人因为赎罪而增强力量，而能自己行

动（见教约58：26-29）进而主宰所处的情况。而且，阿尔玛和他的人民“凭主的力量”（摩尔门语1：14；摩赛亚书9：17；10：10；阿尔玛书20：4），被安全带领到柴雷罕拉地。

耶稣基督的赎罪不仅能克服亚当坠落的影响、使每个人的罪和违诫获得赦免，他的赎罪也让我们有能力行善、在一些方面远超过我们的尘世能力而变得更好。我们大多数人都知道，当我们做错事时，需要得到帮助来克服罪对我们本身的影响，救主让我们能够透过他的救赎力量而变得洁净。但是我们是否也明白，赎罪是给忠信的男女？他们服从、配称、认真遵守诫命、努力要变得更好且更忠信地服务。赎罪在我们生活中有增强力量的作用，我不知道我们是否在这方面有充分的体认；而且，我们是



否误以为我们必须靠着自己的决心、意志力和纪律和显然有限的力量，来单独背负自己的重担。

要知道一件事：耶稣基督来世上为我们而死。不过我们也要感谢，主渴望透过他的赎罪和圣灵的力量，带给我们生命，他不仅要引导我们，也要巩固我们、医治我们。

## 救主会救助他的人民

阿尔玛说明了救主为何及如何增强我们的能力：

“他必到各处去，受尽各种痛苦、折磨、试探，以应验他要承担人民痛苦、疾病的预言。

“他要承受死亡，使他能打开束缚他人民的死亡枷锁；他也要承担他们的软弱，使他的心肠能因肉身而满怀慈悲，这样他才能因肉身，了解如何依照他人民的软弱来救助他们。”（阿尔玛书7：11-12）

因此，救主受苦，不仅是为我们的罪和不义，也是为了我们肉体上的痛苦悲伤、软弱缺点、恐惧挫折、失望沮丧、悔恨懊





恼、绝望失落、我们经历的不公不义，以及折磨我们的精神痛苦。

没有一种肉体痛苦、灵性创伤、灵魂悲伤或内心伤痛、你我在世上遭遇的病痛和软弱，是救主不曾先经历过。在软弱的时刻，我们可能会呼喊：“没有人知道事情是怎样。没有人了解。”但是神的儿子完全知道、了解，因为他感受过，也背负过我们每个人的重担。因为他无限而永恒的牺牲（见阿尔玛书34：14），他完全感同身受，能够向我们伸出慈悲的臂膀。他会关怀、感化、救助、医治和巩固我们，来提升我们，帮助我们完成无法靠我们自己的力量做到的事情。的确，他的轭是容易的，担子是轻省的。

### 邀请、应许和见证

我邀请各位在衡量自己的重担时，去研读、祈祷、沉思、努力进一步学习救主的赎罪。有关赎罪的许多事情，无法单靠我们的心智去理解。但是，有关赎罪的许多层面我们可以了解，也需要了解。

对我的朋友来说，木柴的重量提供了救命的牵引力。没有载重的卡车不能在雪地里移动，即



使是四轮传动。要产生牵引力，沉重的载重是必要的。

就是重担。就是重担提供了牵引力，让我的朋友能脱困，回到路面上，向前进，并回到家人身边。

每个人生命中独一无二的重担能帮助我们倚靠神圣弥赛亚的功劳、慈悲和恩典（见尼腓二书2：8）。我要见证并应许，救主会帮助我们轻易地挑起重担（见摩赛亚书24：15）。当我们透过神圣约与他共负一轭，在生活中获得他的赎罪中那份使人增添能力的力量，我们会越来越愿意努力了解和遵行他的旨意。我们也会祈求我们能有力量改变或接受我们的处境、从这处境中学习，而不是一直不断祈求神按照我们的意思改变我们的处境。我们会成为行动的主宰，而不是受行动支

配的人（见尼腓二书2：14）。我们会蒙福获得灵性的牵引力。

愿我们每个人都能借着救主的赎罪，做得更好，成为更好的人。今天是4月6日，我们经由启示得知，今天才是救主诞生的正确日期。4月6日也是耶稣基督后期圣徒教会成立的日子（见教约20：1；Harold B. Lee, “Strengthen the Stakes of Zion,” *Ensign*, July 1973, 2; Spencer W. Kimball, “Remarks and Dedication of the Fayette, New York, Buildings,” *Ensign*, May 1980, 54; *Discourses of President Gordon B. Hinckley, Volume 1: 1995 - 1999 [2005]*, 409）。在这特别的神圣安息日，我要见证，耶稣基督是我们的救赎主。他活着，会洁净、医治、指引、保护和巩固我们。我为这些事情作证，奉耶稣基督的圣名，阿们。■



多马·孟荪会长

# 爱就是福音的精髓

如果我们无法去爱同行的旅人，就无法真正爱神。

## 亲

爱的弟兄姐妹，我们的救主在人民当中施助时，有个爱追根究柢的律法师问他：“夫子，律法上的诫命，哪一条是最大的呢？”

马太记录耶稣的回答如下：

“你要尽心、尽性、尽意爱主——你的神。

“这是诫命中的第一，且是最大的。

“其次也相仿，就是要爱人如己。”<sup>1</sup>

马可用救主的一句话做了以下的结论，说：“再没有比这两条诫命更大的了。”<sup>2</sup>

在今生旅程中，如果我们无法去爱同行的旅人，就无法真正爱神。同样地，如果我们不爱神——那位全人类的父，也无法全心去爱我们的同胞。使徒约翰告诉我们：“爱神的，也当爱弟兄，这是我们从神所受的命令。”<sup>3</sup>我们都是天父的灵体儿女，因此我们都是兄弟姐妹。只

要我们牢记这项真理，要爱神所有的子女就变得容易多了。

事实上，爱就是福音的精髓，耶稣基督则是我们的典范。他的一生留下爱的传承。他医治患病的人，鼓舞心灰气馁的人，拯救犯罪的人。到了最后，愤怒的暴徒夺去他的性命，然而，各各他山丘上却传来这样的话：“父啊！赦免他们；因为他们所做的，他们不晓得”<sup>4</sup>——这是人间怜悯与爱的极致表现。

许多品格都是爱的具体表现，像是：友善、耐心、无私、体谅和宽恕。在我们所有的人际交往中，这些及其他类似的品格都能具体表现我们心中的爱。

我们的爱通常会在每日与人的互动中呈现出来。我们最重要的能力就是去察觉他人的需要，然后采取行动。我一直很珍惜以下这首短诗所表达的感觉：

我曾在夜里哭泣，

只因眼光短浅，  
对于他人的需要，我心盲未见；  
但我从来不曾  
因为对人太过仁慈  
而感到丝毫悔恨。<sup>5</sup>

我最近听到了一个有关爱心的感人例子——这个故事有个意想不到的结果。当时是1933年，因为正值经济大萧条，所以就业机会少之又少。故事发生在美国东部。艾琳·贝辛格刚从高中毕业。在找了很久的工作之后，她终于在一个制衣厂找到了一份裁缝的工作。工厂工人按照每天正确缝制完成的衣物数量支薪。生产出越多件衣物，领到的薪水就越多。

有一天，就在艾琳开始在工厂工作后不久，有一道缝纫工序让她很困惑也很气馁。她坐在缝纫机前，试着要把手边做坏的衣服缝线拆开。看来好像没有人可以帮她，因为其他的裁缝都快马加鞭地想尽量完成多一点衣服。艾琳觉得既无助又无望，开始默默地啜泣起来。

坐在艾琳对面的是柏妮丝·洛克。她的年纪比较大，也是比较有经验的裁缝。柏妮丝注意到艾琳的沮丧，于是放下自己手边的工作，走到艾琳身边，好心地教导她，协助她。她陪在艾琳身边，直到她有自信可以完成一件衣服为止。然后，柏妮丝再回到自己的机器旁工作；如果她没有去帮忙，就可以多缝一些衣服。

因为这个爱心善举，柏妮丝和艾琳成了一辈子的朋友。她





臂上的一条动脉。小镇位于安克拉治南方450英里（725公里），完全不在飞机的航程中。不过，事故现场的医护人员焦急地求助，因此这班飞机就改道去接这位男孩，载他到西雅图的医院就医。

飞机在那偏远小镇附近降落后，医护人员通知机长说，那位男孩失血过多，无法撑到西雅图，于是他们决定飞到200英里（320公里）外的朱诺镇，因为最近的医院在那里。

班机把男孩送到朱诺镇后再飞往西雅图，此时已比预计的行程延迟了好几个小时。虽然乘客大多错过了自己的行程和转机时间，却没有一个人抱怨。事实上，在等待的时间中，他们开始募款，为男孩及他的家人筹到了一大笔钱。

班机即将抵达西雅图时，机长宣布他从无线电中得知男孩脱离险境，乘客们都欢呼叫好。<sup>7</sup>

我想到经文中的一句话：“仁爱是基督纯正的爱，……凡在末日被断定有仁爱的，他的景况一定很好。”<sup>8</sup>

弟兄姐妹们，有一些表达爱最好的机会就在我们自家的围墙内。爱应当是家庭生活的核心，但有时候实际情况并非如此。有太多的不耐烦，太多的争吵，肢体冲突，太多的泪水。戈登·兴格莱会长难过地问：“何以我们〔最〕心爱的〔人〕常沦为对我们粗暴言语的肉靶？何以〔我们〕说的话刺伤〔人〕的心？”<sup>9</sup>我们每个人对这些问题的答案可能不尽相同，理由其实真的并不重

们后来都结了婚，生了孩子。在1950年代，身为教会成员的柏妮丝给了艾琳和她的家人一本摩尔门经。1960年，艾琳和她的丈夫及子女都受洗成为教会的成员。后来，他们在神的神圣圣殿中印证。

由于柏妮丝发挥爱心，主动帮忙一个苦恼又需要协助的陌生人，现在有无数在世和去世的人得到了福音的拯救教仪。

我们在生命中的每一天都有机会向周遭的人展现爱心和仁慈。宾塞·甘会长曾说：“我们必须记住，我们在停车场、办公室、电梯和其他地方遇见的人，都是神赐给我们、要我们去爱和去服务的人。如果只是谈及全人

类同胞的爱，而不视我们周围的人为弟兄姐妹，对我们不会有任何益处。”<sup>6</sup>

表达爱的机会往往会出其不意地出现。有一个这样的例子出现在1981年10月的一篇报导上。文章中所提到的爱心让我十分感动，所以把这份剪报放在资料夹中达30多年之久。

报导中指出，阿拉斯加航空公司有一架从阿拉斯加安克拉治直飞华盛顿州西雅图的班机，机上载有150名乘客。为了运送一位受重伤的小孩，飞机改变航程飞往阿拉斯加的一个偏僻小镇。这位两岁大的男孩在住家附近玩耍时，摔在一片玻璃上，割断了手



要。如果我们想要遵守彼此相爱这条诫命，就必须以仁慈和尊重彼此相待。

当然，有时候是需要有惩戒的。但是，我们要记住教义和圣约中的忠告，在无法避免训诫的情况下，事后要表达更多的爱。<sup>10</sup>

我希望我们一直怀有体恤之心，敏于察觉周遭之人的想法、感觉和情况。我们不要贬低或看轻他人，而要怜悯和鼓励他们。我们必须小心，别让不经意的言语或行为摧毁了别人的信心。

宽恕与爱心是携手并进的。

我们的家庭就像在朋友圈中那样，可能有人受委屈，有人意见不合。我再说一次，问题大小其实并不重要，但千万不要任其溃烂、化脓，终至造成伤害。指责会让伤口无法愈合；只有宽恕能抚平伤害。

有一天，一位可爱的女士来看我；她现在已经去世了。她意外说出了几件令她后悔的事。她提到多年以前和邻居一位农夫的往事；这位邻居曾经是他们的朋友，但是有好几次和她及丈夫意见不和。有一天，农夫来询问是

否能够穿越他们的土地，走捷径到自己的土地上。说到这里，她停了一下，声音颤抖着说：“孟荪弟兄，我从来都不让他跨越我们的土地，坚持要他绕远路。我错了，我真后悔。他已不在人世了，喔，我真希望能对他说‘我很抱歉。’我多么希望能有第二次机会能对他好一点。”

我听她说话时，脑海中浮现出约翰·惠蒂埃（John Greenleaf Whittier）一句感伤的话：“语言文字中所有伤感的字眼里，最令人伤感的莫过于：‘悔不当初’！”<sup>11</sup>“兄弟姐妹们，我们若能以爱心和体谅彼此对待，就能避免这样的遗憾。”

爱可以用显而易见的方式表达：一个微笑，一个挥手，一句好话，一声赞美。另外有一些方是比较不明显，像是：对别人的活动表示关注，友善耐心地教导一项原则，拜访生病或无法出门的人。这样的和其他许多的言语和行为，都可以传达我们的爱。

卡内基（Dale Carnegie）是美国著名的作家及演说家，他相



奥地利，维也纳



信每个人的内在都具备了能提升世人整体幸福感的能力……只要我们“对寂寞或丧志的人说几句真诚感谢的话”。他说：“或许你明天就忘了今天说过的好话，但是接受的人却可能一辈子珍惜。”<sup>12</sup>

愿我们从现在，从今天开始，对神所有的儿女表达爱，不论他们是家人、朋友、点头之交，或是陌生人。每天早上起身时，让我们下定决心以爱心和仁慈回应一切事情。

弟兄姐妹们，神对我们的爱超乎我们的想象。出于这份爱，他差了他的儿子来；他的儿子深爱我们，愿意为我们牺牲性命，让我们获得永生。当我们了解这份无与伦比的恩赐之后，我们的心就会充满对永恒之父、对救主及对全人类的爱。我殷切祈祷，愿此事成真，奉耶稣基督的圣名，阿们。■

#### 注：

1. 马太福音22: 3-39。
2. 马可福音12: 3
3. 约翰一书4: 2
4. 路加福音23: 3
5. Author unknown, in Richard L. Evans, "The Quality of Kindness," *Improvement Era*, May 1960, 340.
6. *The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball (1982), 483.
7. 见 "Injured Boy Flown to Safety," *Daily Sitka Sentinel* (Alaska), Oct. 22, 1981.
8. 摩罗乃书7: 4
9. 参阅戈登·兴格莱, "让爱成为生活的北极星", 1989年7月, 《圣徒之声》, 第64页。
10. 见教义和圣约121:
11. "Maud Muller," in *The Complete Poetical Works of John Greenleaf Whittier* (1878), 206; emphasis added.
12. Dale Carnegie, in, for example, Larry Chang, *Wisdom for the Soul* (2006), 54.



培道·潘会长  
十二使徒定额组组长

## 证人

我想和各位分享最值得知道的真理。

**战**争或动荡不安的时期能使我们变得更加专注在真正重要的事情上。

第二次世界大战对我来说，是灵性上一段倍感混乱的时期，当时我离开了家乡犹他州百翰市，仅有一些非常微弱的见证，我感觉需要更多事物填补心灵的空缺。事实上，我们整个高年级的学生，在几周内都前往了战区。我驻扎在日本冲绳岛北方的伊江岛时，心中常因怀疑与不安所苦。我希望自己能对福音有个人的见证，我想要知道！

在一个无法入眠的夜晚，我离开帐篷，来到一个地下堡垒；这个堡垒是由一排排装满沙子的190公升燃料桶上下堆迭而成，形成一个封闭的掩体，没有屋顶；所以我爬了进去，仰望星斗满天的夜空，跪下来祷告。

祷告到一半的时候，真的发生了。即使我想告诉各位当时

发生了什么事，其实也是无法描述的，因为那超乎了我的表达能力。然而，这件事直到如今依旧清晰，就像65年前的那个夜晚一样清晰。我知道这是非常私人、非常个人的属灵显现。终于，我亲身知道了。我确实实地知道这件事，因为那见证已经赐给了我。过了一会儿，我爬出堡垒，走着，或者说整个人飘飘然地回到我的床上。那天晚上直到天明，我都沉浸在喜悦与敬畏之情中。

我一点也没有想过自己是个特别的人，反而认为如果我有这样的经历，别人应该也可以；至今，我对此仍然深信不疑。在后来的岁月里，我逐渐明白这样的经历曾是指引我的明灯，也是我必须担当的担子。

我想和各位分享最值得知道的真理，也就是我在将近90载的人生岁月里和50多年总会持有杈柄人



那些没有结婚或无法生育子女的人并不会被排除在外，无法享有他们所追求的永恒祝福；只是这样的祝福，他们目前还无法企及而已。我们不会每次都知悉祝福会如何出现、会在何时出现，但是“永恒的增加”这项应许是不会拒绝任何订立并遵守圣约的忠信者的。

你们不为人知的渴望和含泪的祈求，必将感动父和子两者的心，你们会从他们获得属于你们个人的保证，知道人生会很圆满，任何必要的祝福绝对不会失去。

身为主的仆人，我已蒙得按立要在这项职位上行事，我要给处于这种情况的人一项应许：任何攸关你们救恩和超升的事物必将在适当的时候赐给你们。现在两手空空的人必将收获满怀，此刻因梦想破灭和希望落空而伤痛的心，必将获得医治。

我所明了的另一项真理是：圣灵是真实的，他是神组里的第三位。他的使命是为真理和正义作见证，他显现的方式有很多，包括平安的感觉和保证；他也能带来安慰、指引和给予必要的纠正；唯有借着正义的生活，才能在生活中不断有圣灵为伴。

圣灵的恩赐是经由福音教仪授予的；一位持有权柄的人按手在教会新成员头上，说出这样的话：“接受圣灵”。

单是接受这项教仪并不会让我们有显著的改变，然而如果我们聆听并跟从灵的提示，便能获得圣灵的祝福。天父的每一个儿女都能够逐渐明了，摩罗乃的这

员的阅历中，所学习和经历的事物。在我渐渐明了的事理中，有很多是属于只能学习而无法教导的道理。

就像大多数具有宝贵价值的事物一样，具有永恒价值的知识也只会经由个人的祈祷和沉思获得。祈祷和沉思加上禁食与研读经文，都带来灵感、启示和圣灵的低语；当我们令上加令地学习时，便会获赐来自高天的教导。

许多启示都应许，“我们在今生达到的任何智能水平，会在复活时与我们一起复活”，以及“由于……勤奋和服从〔才能获得〕知识和智能”（教约130：18-19）。

我所明了的一项永恒真理是：神活着，他是我们的父，我

们是他的儿女，“我们信神，永恒的父，和他的儿子耶稣基督，及圣灵”（信条第一条）。

父可以使用的头衔有很多，但他选择被称为“父”。救主命令我们，“所以你们要照这方式祷告：我们在天上的父”（尼腓三书13：9；亦见马太福音6：9）。要是我们能了解到今生最重要的到底是什么时，那么对所有的人来说，他之所以使用“父”这个称谓便是宝贵的一课。

亲职是一项神圣的特权，如果我们忠信地履行这项职责，将会是一项永恒的祝福。教会里一切活动的最终目的都是为了使丈夫和他的妻子及儿女能够在家中享有幸福快乐。





墨西哥，墨西哥市

项应许是真实的：“借着圣灵的力量，你们可以知道一切事情的真实性”（摩罗乃书10：5）。

我在这一生中所获得的一项非凡真理，就是我对主耶稣基督的见证。

主的名是一切事情之首，是我们所做的一切事的支柱，并以启示作为基础，他的名是在教会里借以行事的权柄。每一个祷告——即使是小孩子的祷告，都是奉耶稣基督的名结束。每一项祝福、每一项教仪、每一次按立、每一项正式的行动，都是奉耶稣基督的名做的。这是他的教会，是以他的名字来命名的——即耶稣基督后期圣徒教会（见教约115：4）。

在摩尔门经中有一件伟大的事，就是尼腓人“奉〔主的〕名向

父祷告”，主向他们显现并问到：

“你们希望我给你们什么呢？”

“他们对他来说：主啊，我们希望您告诉我们要用什么名字称呼这教会；因为人民为这事争论。

“主对他们说：我实实在在告诉你们，为什么人民要为这事抱怨和争论呢？”

“他们没有读过经文吗？经文说你们当承受基督的名，就是我的名。因为在末日你们必以这名被称呼；

“凡承受我名并持守到底的，在末日必得救。……”

“所以你们无论做什么，都要奉我的名；所以你们要用我的名称呼这教会，奉我的名祈求父，求他为我的缘故赐福给教会”（尼腓三书27：2-7）。

就是他的名字，耶稣基督，

“因为在天下人间，没有赐下别的名，我们可以靠着得救”（使徒行传4：12）。

在这个教会里，我们知道他是谁：他是耶稣基督，是神的儿子，是父的独生子。他就是那位被杀和复活的，是我们在父面前的中保。“记住！你们要在神的儿子基督，〔我们〕救赎主这块盘石上建立根基。”（希拉曼书5：12）他是那位支持我们、保护我们和家人度过人生风雨的碇锚。

每个星期日，世界各地住在不同国家、使用不同语言的人民会聚在一起，用相同的字句祝福圣餐。我们承受基督的名，一直记得他，他的名字已经烙印在我们身上。

先知尼腓宣告：“我们谈论基督，我们因基督而快乐，我们传扬基督，我们预言基督，我们依照我们的预言记录，好使我们的子孙知道去哪里寻求罪的赦免”（尼腓二书25：26）。

我们每个人都必须获得自己对主耶稣基督的个人见证，然后再跟家人及其他人分享这个见证。

这一切事上，我们不应该忘记，有个敌人正力图破坏主的事工。我们必须选择要跟从谁，我们的平安保障就是自己决定要跟从救主，确定我们会忠信地一直留在他这一边，就是这么简单。

在新约圣经中，约翰记载，有些人未能下定决心跟随救主和他的教导，“从此，他门徒中多有退去的，不再和他同行。

“耶稣就对那十二个门徒说：‘你们也要去吗？’”

“西门·彼得回答说：‘主啊，你有永生之道，我们还归从谁呢？’”

“我们已经信了，又知道你是神的圣者’”（约翰福音6：66-69）。

彼得所获得的知识，是救主的每一个门徒都能学到的。若要忠诚不渝地忠于耶稣基督，我们就要接受他为我们的救赎主，并竭尽所能地奉行他的教导。

在我活到这把年纪，教导和服务这么多年后，在我行过千万哩路、走访世界各地后，连同我所经历过的一切，我想要分享一项伟大的真理，那就是我对救主耶稣基督的见证。

约瑟·斯密和西德尼·雷格登在经历一次神圣的经验后，作了以下的记载：

“现在，在许多对他作的见证后，最后，这是我们对他的见证：他活着！”

“因为我们看见他”（教约76：22-23）。

他们的这番话，正是我想说的。

我相信，而且我确切知道耶稣是基督，是神的儿子，他活着，是父的独生子，并且“诸世界现在和过去都是借他、经他、由他创造的，其上的居民也是神所生的儿女”（教约76：24）。

我见证，救主活着。我认识主，我是他的证人，我知道他为天父所有的儿女付出极大的牺牲和永恒之爱。我满怀谦卑、但十足确切地作此特别的见证，奉耶稣基督的名，阿们。■



威廉·渥克长老  
七十员

## 过着忠于信仰的生活

如果我们知道我们祖先的信心与牺牲如何带领他们加入主的教会，我们每个人都会蒙受极大的祝福。

**我**热爱教会历史。我大概跟你们许多人一样，每次读到我们的祖先接受福音、忠于信仰，并为福音奉献良多的故事时，信心都会得到巩固。

一个月前，有12,000名住在亚利桑那州吉伯特圣殿地区内的优秀青少年，用振奋人心的表演来庆祝他们的新圣殿落成，展现他们决心要过正义的生活。这场庆典的主题是“过着忠于信仰的生活”。

每一位后期圣徒都应当和那些忠信的亚利桑那州青少年一样，承诺要“过着忠于信仰的生活”。

圣诗里有段歌词说：“忠于父母坚定不移之信仰”（“忠于信仰”，《圣诗选辑》，第159首）。

我们也可以加上“忠于祖父母坚定不移之信仰”。

不知道那一群亚利桑那州充

满热情的青少年，是否都知道自己的教会历史——是否都知道他们的家庭是怎样加入这教会的。如果每一位后期圣徒都知道自己祖先的归信故事，那将是多么美好啊。

无论你是否是先驱者的后代，摩尔门先驱者的信心与牺牲精神，都是你的传承，这些都是耶稣基督后期圣徒教会的高贵传承。

教会历史上最美好的篇章之一，是1840年主的一位使徒惠福·伍到英国各地教导耶稣基督复兴的福音的时候——当时教会不过才成立了10年。

惠福·伍和其他使徒主要在英国利物浦和普勒斯顿这两个地区工作，获得很大的成功。伍长老常常祈求神在这项非常重要的事工上引领他，他后来成为教会总会会长。由于他的祷告，他蒙受启发到另外一个地方教导福音。

孟荪会长教导我们，每当



神透过启示告诉我们去做某件事时，我们就要立刻去做——不可拖延。惠福·伍正是这样的一个人，他没有拖延。圣灵清楚地指引伍长老要“往南走”，于是他就立刻出发，旅行至英国一个叫赫尔福夏郡的地方——英国西南部的一个农村。他在那里认识了一位名叫约翰·班包的富裕农夫，并受到他热烈款待，因为他们“很高兴也很感谢”伍长老来到他们那里。（Wilford Woodruff, in Matthias F. Cowley, Wilford Woodruff: History of His Life and Labors as Recorded in His Daily Journals [1909], 117）

有一群自称“联合弟兄会”

的600多人，一直在祈求获得“光与真理”（惠福·伍，《总会会长的教训：惠福·伍》〔2004〕，第91页）。主派遣惠福·伍来答复他们的祷告。

伍长老的教导立即带来成果，许多人接受洗礼。百翰·杨和威拉·理查在赫尔福夏加入他的行列，他们三位使徒获得卓越的成果。

在短短的几个月内，他们为541名新成员组织了33个分会。他们非凡的工作一直持续下去，最后几乎每一个“联合弟兄会”的成员，都受洗加入耶稣基督后期圣徒教会。

我的高祖母汉娜·玛丽亚·



伊格尔斯·哈里斯就是第一批聆听惠福·伍信息的人之一。她跟她的丈夫小罗伯特·哈里斯说，她听到了神的话语，打算接受洗礼。罗伯特听到妻子所说的话后不太高兴，告诉她，他下次会跟她一起去听这位摩尔门传教士讲道，并且会纠正他。

聚会时，罗伯特坐在前方的位子，下定决心决不会动摇，他或许想要刁难这位来访的传道人，但是他立刻被圣灵感动，而且和他妻子一样。他知道福音复兴的信息是真实的，结果他和妻子都接受了洗礼。

成千上万的人，都和他们一样有这般信心和忠诚的故事：当他们听到福音信息，就知道这是真实的！

正如主所说的：“我的羊听我的声音，我也认识他们，他们也跟着我”（约翰福音10：27）。

他们听到这位牧羊人的声音后，就完全献身于奉行福音，跟从主先知的教导。他们响应到锡安聚集的呼召，离开在英国的家园，横渡大西洋，到伊利诺州纳府加入圣徒的行列。

他们全心接受福音。除了在这片新土地建立家园外，他们也会奉献十分之一的劳动力来协助建造纳府圣殿——也就是每十天当中花一天的时间建造圣殿。

在得知敬爱的先知约瑟·斯密和他的哥哥海仑遇害时，他们都伤心欲绝。但是他们向前迈进！他们继续忠于信仰。

在圣徒遭受迫害、被驱逐出纳府时，罗伯特和玛丽亚在圣殿

里接受了恩道门，他们感受到极大的祝福，不久后，他们便横渡密西西比河，往西方前进。虽然他们不确定将来会发生什么事，但是他们坚信自己的信仰和见证。

他们在越过爱阿华州西迁前进时，举步维艰地带着六个小孩走过泥泞；他们在密西西比河边搭了一个临时遮棚，那里就是后来众所周知的“冬季营”。

这些勇敢的先驱者在等待使徒指示他们如何继续往西行进，和何时起行。然而，当十二使徒定额组会长百翰·杨呼吁弟兄们自愿加入美军——就是日后大家所知的“摩尔门兵团”——服役时，所有的人的计划都随之变动。

罗伯特·哈里斯是500多名响应百翰·杨的呼吁去从军的先驱者之一，虽然这意谓着他要离开怀孕的妻子和六个年幼的孩子，但是他还是响应征召。

为何他和其他的弟兄愿意这么做？

我高祖父自己的话可以提供解答。在摩尔门兵团前往圣塔非的路上，他写了一封信给妻子，他写道：“我的信心是如此坚强〔而当我思考百翰·杨告诉我们的事情时〕，我相信这件事，犹如是伟大的神亲自告诉我的那样。”

简而言之，他知道他和其他的弟兄都在聆听神的先知，这就是他们从军的原因！他们知道有神的先知在带领他们。

他在信中向妻子和儿女表达他的柔情，告诉他们，他一直不断祈求他们会蒙得神的祝福。

之后，他在信中写下这段



有力的话：“我们不可忘记你我在主的殿里所听到和〔经历〕的事。”

加上他之前的见证：“神的先知在带领我们”，这两项神圣的忠告，对我来说已犹如经文一般。

从军十八个月后，罗伯特·哈里斯平安地与他心爱的玛丽亚团聚，他们终其一生忠于复兴的福音。他们育有15名子女，其中有13个长大成人。他们共有136名孙子女，我的祖母芬尼·渥克住在加拿大亚伯达省的雷蒙区，就是他们的孙女。

我的祖母因为她的祖父是“摩尔门兵团”的一员而引以为荣，她希望她所有的孙子女都知道此事。现在我也是为人祖父，

我明白为何这对她来说如此重要。她希望儿女的心转向父亲，希望她的孙子女知道他们正义的传承——因为她知道这会造福他们的生活。

我们和正义祖先的心越是紧密地相连，就越能作出明智和正义的选择。

同样地，如果我们知道我们祖先的信心与牺牲如何带领他们加入主的教会，我们每个人都会蒙受极大的祝福。

罗伯特和玛丽亚第一次听到惠福·伍关于福音复兴的教导和见证时，就知道福音是真实的。

他们也知道，不管遇到什么样的考验和困难，他们都会因忠于信仰而蒙福。他们仿佛早已听到我们今日的先知所说的话：“为了得



到〔圣殿〕祝福，再大的牺牲……都不算什么”（多马·孟荪，“神圣圣殿——世人的明灯”，2011年5月，《利阿贺拿》，第92页）。

英国的两镑硬币有一面刻着“站在巨人的肩膀上”这句话。每当我想到我们伟大的先驱者祖先时，我都觉得我们都是站在巨人的肩膀上。

虽然这项忠告是来自罗伯特·哈里斯的一封信，但我相信许多祖先也会将相同的信息传给他们的子女和孙子女：第一，我们绝不能忘记我们在圣殿里的经验，以及因圣殿而临到我们每个人身上的应许和祝福。第二，我们绝不能忘记有神的先知在带领我们。

我见证，确实有神的先知在带领我们。主已在后期时代透过先知约瑟·斯密复兴了他的教会，而我们绝不能忘记神一直在派遣先知来带领我们，从约瑟到百翰、到每一位继任的总会会长、一直到我们今日的先知——多马·孟荪，从未间断。我认识他，尊敬他，并且爱他。我见证他是神今日在世上的先知。

我希望我们和我们的子女及孙子女，都能敬重我们正义的祖先所留下来的传承——他们是忠信的摩尔门先驱者，愿意将拥有的一切献在祭坛上，来捍卫他们的神和他们的信仰。我祈求我们每个人都能过着忠于父母坚定不移之信仰的生活，奉耶稣基督的圣名，阿们。■



多马·贝利长老  
十二使徒定额组

## 借由忠信而变得服从

服从象征着我们对至高权柄者——即神——  
的智慧和能力有信心。

**我**和贝利姐妹固定在每周日晚上举行的家人家庭晚会突然之间扩大了，我弟弟、弟弟的女儿、内人芭芭拉的弟弟、一位外甥女和她的夫婿，都搬到了我们公寓的社区。这是除了小时候以外，我唯一能这么幸福地有家人住在附近。当时，我的家庭和我母亲的一些亲戚，都住在同一个街区。索尼外公家在我们家的北面隔壁，爱玛阿姨家在我们家的南面隔壁。街区的南边住着约瑟芬阿姨，街区的东边则是阿尔玛舅舅住的地方。

在我小的时候，我们每天和亲戚互动往来，共度工作、玩耍和拜访的时光。要是我们太调皮了，很快就逃不过母亲的耳目。现在我们的世界不一样了——大部分的家人分散各地。即使住得算近，但也不常住在隔壁。尽管如此，我还是相信，我小时候和现在的情况有点像是天国，能与心爱的家人住得很近，这让我常

记得家庭单位本来就是永恒的。

当我长大以后，和我的外公培养出一份特别的情谊。我是家里的长子，冬天时要为我们家、外公家和两个阿姨家铲除道路上的雪，夏天时要为大家照顾草坪。我为外公家割草的时候，外公常常坐在门廊前。当我完成后，我会坐在屋前的阶梯，和他聊天；那些是我非常珍贵的回忆。

有一天，我问外公，人生里有这么多选择，我要怎么知道自己是否一直在做正确的事。外公和平常一样，用一段农家的生活体验回答了我。

他教我怎么训练马匹，让它们懂得一起工作。他解释，一组马匹时时刻刻都要知道到底是谁在掌控。控制和指挥马匹的关键之一是马具和嚼环。如果一组马里有一匹马认为不需要服从驾驭者的意思，这组马绝对无法拉曳、一同合作、发挥最大的能力。

现在，让我们来检视我外公



用这个例子所教导我的一课。谁是这组马的驾驭者？我外公认为是主。他就是那位有明确目的和计划的人物，也是这组马与马匹个别的教练和建立者。驾驭者知道得最清楚，马匹要知道它是否一直都在做正确的事情，唯一的方法就是服从和遵循驾驭者的领导。

外公把马具和嚼环比喻成什么？我当时相信，正如同我现在相信一样，外公是在教导我要听从圣灵的提示。在他的心目中，马具和嚼环具有属灵的意义。一匹听话的马，也就是一支训练有素的马队里的一员，需要驾驭者在温柔的牵引之外再多施点力，这样才能确切地做到驾驭者要做的事。这种温柔的牵引等同于主对我们说话时微小的声音。为了尊重我们的选择权，圣灵的牵引从来都不是激烈、强迫的。

人们要是忽视了圣灵温柔的提示，必将像那位浪子一样，往往要从不服从和放荡的生活才会学会自然的后果。浪子一直到自然的后果发生而谦卑下来之后，“他醒悟过来”，并听见圣灵的低语告诉他，要他回到他父亲的家中（见路加福音15：11-32）。

所以，外公教导我的一课就是：要时时准备好接受圣灵温柔的牵引。他教导我，要是我偏离了正道，必定会收到这类的提示。如果我让圣灵引导我的决定，就绝对不会犯下严重的错误。

正如圣经雅各书3：3所记载的，“我们若把嚼环放在马嘴里，叫它顺服，就能调动它的全身。”

我们必须敏于察觉灵性的嚼环，即使夫子是用最轻微的方式牵引我们，我们也都必须愿意彻底改变方向。为了拥有成功的人生，我们必须教导我们的灵和身

体一起服从神的各项诫命。如果我们听从圣灵温柔的提示，它便能使我们的灵和身体依着正确的目的联合起来，引导我们回到永恒的家，与永恒的天父同住。

信条第三条教导我们服从的重要：“我们信经由基督的赎罪，全人类都可以借着服从福音的律法和教仪而得救”。

外公举例说明的一组马匹中所描述的那种服从，也需要一份特殊的信任——也就是对驾驭者要有绝对的信心。因此，外公教导我的一课，也暗指着福音的首要原则——即对耶稣基督的信心。

使徒保罗教导：“信就是所望之事的实底，是未见之事的的确据”（希伯来书11：1）。保罗接着运用亚伯、以诺、挪亚及亚伯拉罕的例子来教导信心的要义，并强调亚伯拉罕的故事，因为亚伯拉罕是信心之父：





“亚伯拉罕因着信，蒙召的时候就遵命出去，往将来要得为业的地方去；出去的时候，还不知往哪里去。

“他因着信，就在所应许之地作客，好像在异地居住……”

“因着信，连撒拉自己，虽然过了生育的岁数，还能怀孕，因她以为那应许她的是可信的”（希伯来书11：8-9，11）。

我们知道，经由亚伯拉罕和撒拉的儿子以撒，亚伯拉罕和撒拉获赐一项应许——他们获得应许，子孙将“如同天上的星那样众多，海边的沙那样无数”（见第12节；亦见创世记17：15-16）。然后亚

伯拉罕的信心受到了考验，那种方式对我们许多人来说都难以置信。

我曾经多次思考亚伯拉罕和以撒的故事，至今还是不认为我能够完全理解亚伯拉罕的忠信和服从。也许我可以想象他有天早晨忠信地收拾东西启程的样子；不过，他怎么能在儿子以撒身旁一步步地走完路程，经过了三天的跋涉之后来到摩利亚山的山脚下？他们是怎么把生火用的木材扛上山的？他是如何搭建祭坛的？他是如何捆绑以撒、把他放到祭坛上？他又是怎么向以撒解释他就是那献祭的供物？而且他怎么有力气举起利刃来杀儿子？

亚伯拉罕的信心使他有能力完全全跟从神的带领，直到那神奇的一刻出现，天使从天上呼叫他，对亚伯拉罕宣布，他已经通过了这个痛苦难当的试验，之后主的天使重述了亚伯拉罕圣约的应许。

我承认，要对耶稣基督有信心并服从，这当中伴随而来的种种挑战对某些人来说很困难。多年来我已经累积了足够的经验，知道马匹的个性各不相同，因此有些马匹训练起来较容易，有些则较困难，而且人类的差异其实比马匹更大得多。我们每个人都是神的儿子或女儿，各有独特的前生经历和今生故事。因此，鲜少有全体适用的解决方法。所以，我充分体认到生命具有尝试与犯错的性质，而最重要的是，我们时时需要福音的第二项原则：悔改。

另一项事实是，我外公所处的那个年代，是一段单纯得多的时代，尤其是在对与错之间的选择方面。虽然有些十分聪明又有见地的人可能会认为，我们处在较复杂的时代，需要比以往更复杂的解决方法；但我很难相信他们是正确的。相反地，我的想法是，当今的复杂反而需要更多的单纯，就像我外公当初回答我那个真诚的问题——如何知道对与错之间的差异一样。我知道我今天提供给大家的是一个简单的良方，但是我可以见证，它对我极有好处。我要向各位推荐这个方法，甚至要邀请各位把我这番话作个试验；如果你们这么做，我

应许，当数不清的选择朝你们蜂拥而来时，这个方法必能引导你们作出明确的选择，而且对于那些令饱学之士和自以为聪明之人感到困惑的问题，这方法也会引导你们获得简单的答案。

我们常常认为，服从是被动消极、不用思考地遵从有较高权柄者的命令或指示。其实，以最高境界来说，服从象征着我们对待至高权柄者——即神——的智慧和能力有信心。当亚伯拉罕对神表现出他坚定不移的忠信和服从时，即使他受到吩咐要牺牲自己的儿子，神还是救了他。同样地，当我们经由服从来展现忠信的精神时，神最终会来援救我们。

那些单单倚靠自己、跟随自己的欲望和自我中心倾向的人，要是和那些跟从神、汲取他的智慧、能力和恩赐的人相比，是很有限的。曾有人说，自私自利之人，难免划地自限、作茧自缚。热切地、主动地服从绝对不是软弱或被动，而是表明我们对神有信心的一种方式，也会让我们有资格获得上天的能力。服从是一种选择，是一种在我们有限的知识和能力以及神无穷的智慧与全能之间的一种选择。根据外公给我的教导，这种选择能使人感知口中灵性的嚼环，并跟从驾驭者的领导。

愿我们会借由忠信和经由接受复兴福音的教仪，而成为圣约的继承人和亚伯拉罕的子孙。我应许各位，永生的祝福是赐给每一位忠信和服从的人。奉耶稣基督的名，阿们。■



劳伦斯·寇布吉长老  
七十员

## 先知约瑟·斯密

向约瑟·斯密大量倾泻的启示，证实了他是神的先知。

### 第一次异象

一个男孩阅读着圣经，他的目光停留在一节经文上。这一刻将改变世界。

他非常想知道哪个教会可以引领他找到真理和救恩。在几乎用尽其他一切办法之后，如今他求助圣经，读到这些话：“你们中间若有缺少智慧的，应当求那厚赐与众人、也不斥责人的神；主就必赐给他。”<sup>1</sup>



他一遍又一遍地反复思考那节经文。第一道微光穿破了黑暗。这就是答案吗？这就是走出混乱和黑暗的方法吗？有可能这么简单吗？求问神，他就会回答吗？最后，他决定自己必须求问神，或是继续留在黑暗和混乱中。

尽管他是如此渴望想要知道，但他并没有跑到一个安静的角落，说出匆匆的祈祷。虽然他才14岁，纵使急于知道答案，但他并未仓促行事。这不是一般随意的祈祷。他决定了要去哪里祈祷，以及何时作此尝试。他准备去和神说话。

然后，那天到了。那是“〔1820年〕初春，一个美丽明朗的早晨。”<sup>2</sup>他独自走进附近宁静的树林中，身边尽是高大的树木。他到了事先打算要去的地方，跪了下来，献上心中的愿望。

他这样形容接下来发生的事：

“我看见一道光柱，正在我头上，比太阳的光还亮，缓缓降下来，直到落在我身上。





“……光停在我身上时，我看见两位人物，站在我上面的空中，其光辉和荣耀无法形容。其中一位对我说话，叫着我的名字，指着另一位说——〔约瑟，〕这是我的爱子。听他说！”<sup>3</sup>

就在这件事开始以后，短短的24年间，约瑟·斯密和他的哥哥海仑为此而死。

### 反对势力

约瑟说，当他17岁的时候，一位天使告诉他，他的“名字〔将〕在各国、〔各民〕……中受好评或恶评”。<sup>4</sup>如今耶稣基督后期圣徒教会已遍布世界各地，这项令人惊奇的预言也不断在应验。

伴随真理而来的，就是反对势力、批评和敌意。每当有关人类的目的和命运之真理被揭露时，总是会出现反对势力。从亚

当和夏娃在伊甸园开始，到基督在世传道的时期，直到我们现代，始终有而且永远会有一股势力要蒙蔽、误导、反对和破坏生命的计划。

你去寻找最污秽、最狂暴的旋风所袭击的那位，他饱受反对、质疑、拒绝、鞭打、抛弃，被钉死在十字架上，降至万物之下。在那位身上，你就会找到真理、神的儿子、全人类的救主。为什么这些迫害不肯放过他呢？

为什么？因为他就是真理，而真理永远会遭到反对。

然后，你去寻找带来耶稣基督的另一部约书和其他经文的人，你去寻找一个神手中工具的人，借由他，圆满的福音和耶稣基督的教会在世上复兴。你在寻找他时，也可预期会找到污秽狂暴的旋风。为什么这些迫害不肯

放过他呢？

为什么？因为他教导真理，而真理永远会遭到反对。

### 启示涌现

向约瑟·斯密大量倾泻的启示，证实了他是神的先知。让我们来看几个例子——看看几个透过他揭示的光和真理，不论是在当时还是我们这个时代，都与世人的一般信念形成鲜明的对比：

- 神是一位超升的人物，一位永恒之父。他是我们的父亲。
- 父神、耶稣基督和圣灵是三位不同的人物。<sup>5</sup>
- 各位不只是凡人而已，你们更是永恒父神的孩子，能变得像他一样<sup>6</sup>，如果你对他的儿子有信心、悔改、接受教仪，和接受圣灵，然后持守到底<sup>7</sup>，就能做得到。

- 耶稣基督今日的教会，和他以前在世上传道时所组织的教会有相同的基础，有先知、使徒、麦基洗德和利未圣职、长老、大祭司、执事、教师、主教和七十员，都与圣经记载的一样。
- 随着救主和他的使徒相继离世，圣职权柄从世上被取走，但是在我们的时代又再度被复兴。
- 启示并未中止，诸天并未关闭。神今日对先知说话，他也会对我说话。<sup>8</sup>
- 来生并非只有天堂和地狱之别，却有不同程度的荣耀，而我们今生的所作所为会有决定性的影响。<sup>9</sup>
- 我们不应只是被动地信仰基督，却应当“在每个思想上都要仰望〔他〕”<sup>10</sup>，“〔我们〕做的一切事都要奉子的名去做”<sup>11</sup>，“一直记得他，并遵守他的诫命……，使〔我们〕能一直有他的灵与〔我们〕同在”。<sup>12</sup>
- 数十亿人活在世上时，没有接受福音和救恩的必要教仪就去世了，但他们并没有失落。“经由基督的赎罪，全人类都可以借着服从福音的律法和教仪而得救”<sup>13</sup>；这些教仪可以为活人和死者执行。<sup>14</sup>
- 一切并非从出生才开始。你们在出生之前与神同住，是他的儿女，并为了今生作准备。<sup>15</sup>
- 婚姻和家庭并非只是人的惯例，至死分离。婚姻和家庭可以透过我们和神所立的圣约，延

续到永恒。家庭正是天国的模式。<sup>16</sup>

这些只是向约瑟·斯密大量倾泻的启示中的一部分。这些为黑暗带来光明、将疑虑澄清，带给数以百万人启发、祝福和进步的启示，究竟从何而来呢？是他自己想象出这一切，还是他得到上天的帮助呢？哪一个答案比较有可能？他产生的经文听起来像是人的话或是神的话呢？

### 结论

约瑟·斯密的成就毋庸置疑，我们只能讨论他如何做到这一切，以及为何如此。而且没有太多答案可供选择。他若不是冒充者，便是先知；他若不是独力完成这一切，就是得到了上天的帮助。我们可以检视证据，但是要全面检视所有的证据，检视他一生中发生的所有事情，而不是看单一事件。最重要的是，要像年轻的约瑟一样“求那厚赐与众人、也不斥责人的神；主就必赐给〔你〕”。<sup>17</sup>如此一来，你不仅可以知道摩尔门经和约瑟·斯密的真实性，也可以透过此模式知



道一切事情的真实性。<sup>18</sup>

约瑟·斯密是神的先知，正如今日的多马·孟荪一样。透过约瑟·斯密，“神国的权钥已〔再度〕托付给地上的人，福音将从那里滚动出去，……如同非人手从山上凿出的石头那样……直到充满整个大地”。<sup>19</sup>

神是我们的永恒之父，耶稣是基督。我们崇拜他们。没有任何事情比得上他们的创造、救恩计划，以及神的羔羊的赎罪牺牲。在此福音期，我们唯有服从经由先知约瑟·斯密所复兴的福音律法和教仪，才能完成父的计划，并享用赎罪的果子。我为永恒之父神和世界的救主耶稣基督作见证。我这么说是奉耶稣基督的名，阿们。■

### 注：

1. 圣经雅各书1：5。
2. 约瑟·斯密——历史1：14。
3. 约瑟·斯密——历史1：16-17。
4. 约瑟·斯密——历史1：33。
5. 见教义和圣约132：22。
6. 见教义和圣约50：24。
7. 见尼腓二书第31章；尼腓三书第27章。
8. 见摩罗乃书10：3-5。
9. 见教义和圣约第76篇。
10. 教义和圣约6：36。
11. 摩西书5：8。
12. 教义和圣约20：77。
13. 信条第三条。
14. 见教义和圣约第76篇；第128篇；第138篇。
15. 见教义和圣约49：17；第138篇；摩西书3：5；6：36。
16. 见教义和圣约131：1-2；132：5-33。
17. 圣经雅各书1：5。
18. 见摩罗乃书10：3-5。
19. 教义和圣约65：2。





戴西安长老  
七十员

## 你的财宝在哪里

我们若不小心谨慎，就会开始追求属世事物，  
甚于追求属灵的事物。

**在**2007年十月总会大会上演讲过后不久，一位总会弟兄告诉我，大约再过七年，我才会再次经历这个令人直冒冷汗的时刻。这让我放心不少。我告诉他，我会把这七年视为我的“七个大丰年”。现在我又站在这里；我的七个大丰年已经宣告结束了。

去年一月，我和妻子葛丽丝被指派去探视菲律宾当地的教会成员，他们刚遭遇强烈地震和超级台风侵袭，生活百废待举。我们很高兴能接到这项指派，这不但是我们祷告的回答，也让我们见证了慈爱天父的慈悲和良善。我们一直渴望亲自对这些成员表达爱与关怀，如今终于得以成行。

我们见到的大多数成员仍住在临时避难所，像是帐篷、社区中心和教堂。许多住家不是只剩下一部分屋顶，就是完全没有屋顶。这些人民原本就不富有，而他们所

有的一丁点财产，现在也已荡然无存。放眼所见，尽是烂泥和断垣残壁。然而，他们对于外界所给予的些微援助仍然满怀感谢，尽管眼前的处境依旧艰难，他们还是精神抖擞。当我们问他们如何应对灾后的生活，每个人都十分肯定地说：“我们没事。”显然由于他们对耶稣

基督的信心，让他们对未来充满希望，相信所有困难最后都会有解决之道。戴姐妹和我挨家挨户，到一个个帐篷里拜访这些忠信圣徒时，从他们身上学到很好的榜样。

在我们遭逢灾难或悲剧的时候，主有一个方法，使我们能重新调整自己和生活中的优先顺序。突然之间，我们以往努力工作所获取的一切物质，变得无关紧要。最重要的是我们的家庭和我们与他人的关系。有位美好的教会姐妹这么形容：“水退了之后，我开始清理善后，我环顾屋子四处，心想：‘哇，原来这么多年来，我囤积了一大堆垃圾。’”

我猜想这位姐妹已经有了更好的观点，使她日后能谨慎地决定，哪些是生活所需，哪些是生活中的无用之物。

这些年来与许多教会成员共事，我们很高兴能看到一股充沛的灵性力量。在这些忠信的成员中，我们也见到有人生活富裕充



足，有人则缺乏物质财富。

我们大多数人都需要赚钱，购买物品来维持家庭所需。工作谋生占去我们大量的时间和注意力。这世上所供应的物品无穷无尽，因此，学会辨识出我们有的已经足够就显得重要无比。我们若不小心谨慎，就会开始追求属世事物，甚至追求属灵的事物。接着，我们对属灵和永恒价值事物的追求，便退居后位，而非应有的首位。遗憾的是，世人往往有强烈的倾向去添购越来越多东西，拥有最新进、最尖端的物品。

我们要如何确定自己没有随波逐流？雅各劝诫我们：“因此，不要为没有价值的东西花钱，也不要为不能令人满足的事物劳碌。努力听从我，并牢记我说的话；归向以色列圣者，饱享那不会坏也不会烂的事物，让你的灵魂因饱足而快乐。”<sup>1</sup>

我希望我们当中没有人会为没有价值的东西花钱，或者为不能令人满足的事物而劳碌。

救主教导了犹太人和尼腓人以下的话：

“不要为自己积存财宝在地上，地上有虫子咬，会锈坏，也有贼挖窟窿来偷；

“只要为自己积存财宝在天上，天上没有虫子咬，不会锈坏，也没有贼挖窟窿来偷。

“因为你的财宝在哪里，你的心也在那里。”<sup>2</sup>

救主在另一个场合中，给我们这项比喻：

“有一个财主田产丰盛；

“自己心里思想说：‘我的



出产没有地方收藏，怎么办呢？’  
“又说：‘我要这么办：要把我的仓房拆了，另盖更大的，在那里好收藏我一切的粮食和财物，

“然后要对我的灵魂说：灵魂哪，你有许多财物积存，可作多年的费用，只管安安逸逸地吃喝快乐吧！

“神却对他说：‘无知的人哪，今夜必要你的灵魂；你所预备的要归谁呢？’

“凡为自己积财，在神面前却不富足的，也是这样。”<sup>3</sup>

迪特·邬希铎会长不久前给我们这项忠告：

“我们的天父看到我们真正的潜能。他对我们的了解比我们还深。他会在今生鼓励我们实现来到世上的目的，过正义的生活，并回到他的身边。

“那么，为什么我们要把如此多的时间和精力放在稍纵即逝、无足轻重、肤浅无用的事物上呢？我们是否拒绝看清追求虚无飘渺之物有多愚蠢？”<sup>4</sup>

你我都知，在我们俗世财宝的欲望清单里，包含了骄傲、财富、物质的东西、权力，和世

人的荣誉。这些都不值得我们付出时间和注意力，所以我要着重在那些可以帮助我们积存天上财宝的事物。

我们可以为自己在天上积存什么财宝呢？首先，我们要致力于拥有基督般的品格，即信心、希望、谦卑和仁爱。先知一再地给我们忠告，要我们“〔脱离〕自然人，……〔变得〕像小孩一样。”<sup>5</sup>救主也训诫我们应当努力变得像他和我们在天上的父一样完全。<sup>6</sup>

第二，我们需要投入更多时间和心力巩固家庭的关系。毕竟“家庭是神所制定的，是今生和永恒中最重要的单位。”<sup>7</sup>

第三，要为人服务。这是成为基督真正信徒的重要特点。他说：“这些事你们既做在我这弟兄中一个最小的身上，就是做在我身上了。”<sup>8</sup>

第四，努力了解基督的教义和巩固我们对他的见证，必能带来真正的喜乐和满足。我们需要持续研读经文中所记载的基督的话，和活着先知的教训。“因为看啊，基督的话必指示你们所有当做的事。”<sup>9</sup>



现在请容我用我们在菲律宾认识的一位73岁寡妇的故事，来结束我的演讲。

当菲律宾的保和岛发生地震时，这位姐妹和她已故丈夫千辛万苦盖好的房子应声而倒，压死了她的女儿和孙子。现在她孤身一人，需要工作来养活自己。她开始替人手洗衣服，而且每天都必须爬过一座高大的山丘去取水，这样来回好几次。当我们拜访她的时候，她仍然住在临时的帐篷里。

以下是她的话：“长老，我对于主要求我经历的一切，都欣然接受。我没有不好的感觉。我很珍惜我的圣殿推荐书，并把它放在枕头底下。请明白，尽管我洗衣服的收入微薄，我还是缴付十足的什一奉献。不论发生什么事，我会永远缴付什一奉献。”

我见证我们的优先顺序、个人倾向、行为习惯、喜好、食欲和热情，都会直接影响到我们的第二地位。让我们永远记住救主的这句话：“因为你的财宝在哪里，你的心也在那里。”愿我们的心都放在对的地方。我如此祈求，奉耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. 尼腓二书9：51。
2. 马太福音6：19-21；亦见尼腓三书13：19-21。
3. 路加福音12：16-21。
4. 迪特·邬希铎会长，“遗憾与决心”，2012年11月，《利阿贺拿》，第22-23页。
5. 摩赛亚书3：19。
6. 见尼腓三书12：48。
7. 《指导手册第二册：管理教会》（2010），1.1.1。
8. 马太福音25：40。
9. 尼腓二书32：3。



马可仕·艾度凯长老  
七十员

## 你们若有缺少智慧的

如同经文所述，神必向寻求真理的人显露真理。

**我** 10岁大的儿子有一天在使用网际网路，学习有关人类脑部的知识，他希望有朝一日能成为外科医师。不难注意到他比我聪明许多。

我们都喜欢使用网际网路，我们会在家中透过社群媒体、借由电子邮件，以及用其他方式与亲友保持联络。我的孩子大多数的学校作业都是透过网路完成的。

不论是什么问题，一旦我们需要更多资讯，就会上网找资料。而且只须几秒钟的时间就能取得相当多资料，实在很不可思议。

网际网路提供了许多学习机会，然而，撒但渴望使我们变得悲惨，因此他会扭曲许多事情的本意。他会利用网路这项绝佳的工具，来促进怀疑和恐惧，摧毁信心和希望。

由于我们能在网路上取得庞大资讯，因此我们必须审慎思考该把力气花在何处。撒但会使我

们忙于筛选资讯，使我们分心甚至深受影响，而那些资讯可能大多是无用的垃圾。

我们不应该在垃圾堆里漫步游荡。

请听从经文给我们的这项指引：“基督的灵已赐给每一个人，使他们能分辨善恶，所以，我告诉你们判断的方法；每一样邀人为善并劝人信基督的事物，都是借基督的大能和恩赐差来的，所以你们可以……知道那是属于神的。”<sup>1</sup>

在现实生活中，我们每天都会面对少年约瑟·斯密所遇到的难题。我们也往往发现自己缺少智慧。

在神的国度中，神喜悦并鼓励我们要探求真理，他绝不会制止或畏惧我们这么做。主亲口极力地劝勉教会成员要寻求学识。<sup>2</sup>他说：“你们就要勤奋寻求……；是的，你们要从最好的书中寻求智慧的言语；借着研读也借着

信心寻求学识。”<sup>3</sup>然而，我们该怎么做，才能在世人将攻击的矛头对准与神有关的事物时，辨认出真理所在？

经文教导了我们该怎么做：

首先，我们可以凭其果子认出真理。

主在他伟大的山上宝训中说过：

“这样，凡好树都结好果子，惟独坏树结坏果子。……

“所以，凭着他们的果子就可以认出他们来。”<sup>4</sup>

先知摩罗乃教导了相同的原则。他说：“你们必从他们的行为认出他们来，因为如果他们的行为良好，那么他们也一定是好人。”<sup>5</sup>

我们邀请所有的人，前来研究这教会所结的果子和所从事的事工。

凡想要认识真理的人，都能认出这教会和其成员对所在社区所带来的改变。他们也会注意到，遵行其教导的人在生活中所蒙得的进步。研究这些果子的人必会发现，耶稣基督后期圣徒教会所结的果实既甜美又吸引人。

第二，我们可以自行把神的话作个实验而找到真理。

先知阿尔玛曾教导：

“我们要将神的话比喻成种子。如果你们让出地方，使种子能种在你们心中，看啊，如果那是一粒真正的种子，〔而且〕……如果你们不用自己的不相信把种子挤出去……，看啊，种子必开始在你们心中膨胀；你们……就会开始在心里说——这

一定是良好的种子，……因为它开始扩大我的灵魂，是的，它开始启发我的悟性，是的，它开始使我快乐。

“……现在看啊，这不会增强你们的信心吗？会的，这会增强你们的信心。……

“……因为每粒种子都会结出与自己同类的果子。”<sup>6</sup>

主的先知所发出的这项邀请，是何等宝贵！这可比作是一场科学实验，我们获得各种参数来实验主的话，我们也被告知，如果我们遵从指示去做，这场实验会有什么样的结果。

因此，经文教导我们能从观察其果子而辨认出真理，也可以透过亲身实验，在心中让出地方给神的话，并像培植一颗种子般地培育这些话。

还有第三个得知真理的方法，那就是透过个人启示。

教义和圣约第8篇教导，启示就是知识——“一切〔我们〕求问的事情的知识，只要〔我们〕凭信心与诚意，并且相信〔我们〕会获得。”<sup>7</sup>

主也告诉我们要如何获得这项启示。他说：“我将借着临到你并住在你心中的圣灵，在你的意念和心中告诉你。”<sup>8</sup>

因此，我们蒙受教导，只要凭着信心与诚意求问，并且相信我们会得到，就能获得启示。

但是，主也借着以下这份警告，明白地指示我们：“记住，若无信心，你什么事都做不成，所以要凭信心祈求。”<sup>9</sup>信心需要有行为——例如在心中仔细研究，然后求问那是否是对的。

主说：

“如果那是对的，我会使你胸中燃烧；这样，你就必觉得那是对的。







美国，犹他州，愉快林

“但是，如果那是不对的，你就不会有这种感觉，但是你将思想恍惚，使你把错误的事情忘掉。”<sup>10</sup>

信心没有行为是死的。<sup>11</sup>因此，“只要凭着信心求，一点不疑惑。”<sup>12</sup>

我有一个属于不同信仰的朋友，他曾向我表示，他不是个很有灵性的人。他不研读经文，也不作祷告，因为他说他无法了解神的话，也不确定神是否存在。这种态度说明了他为何会缺乏灵性，而且会走向与获得启示相反的途径。正如阿尔玛所说明的：“因此，硬起心来的人得到较小部份的话。”

但是，阿尔玛继续说：“不硬起心来的人就蒙赐较大部份的话，直到他获知神的奥秘，直到完全明白为止。”<sup>13</sup>

阿尔玛和摩赛亚的儿子，就是“信心需要有行为”这项原则的

好例子。我们在摩尔门经中读到：

“他们……都努力查考经文，以知道神的话。

“不仅如此，他们还多次祈祷和禁食，所以他们有预言之灵和启示之灵。”<sup>14</sup>

在寻求真理的过程中，凭着真心诚意求问也同样重要。我们若真诚地寻求真理，就会竭尽所能去找到真理，包括研读经文、参加教会聚会，以及尽最大的努力遵守神的诫命。这也意味着，当我们找到真理时，我们会愿意奉行神的旨意。

约瑟·斯密寻求智慧时所采取的行动，乃是真心诚意的一个完美典范。他说他想要知道哪一个教派是对的，好让他“知道该加入哪一个。”<sup>15</sup>在他祈祷之前，他就已经准备好，要按照他所获得的回答来行动。

我们必须凭着信心与真心诚意求问。但这还不是全部：我们

也必须相信我们会获得启示。我们必须信赖主，对他的应许怀抱希望。要记住经文所记载的：

“你们中间若有缺少智慧的，应当求那厚赐与众人、也不斥责人的神，主就必赐给他。”<sup>16</sup>这是多么美好的应许啊！

我邀请所有的人用以上任何一种方法来寻求真理，尤其是借由神赐给我们的个人启示。如同经文所述，神必向寻求真理的人显露真理。虽然这比搜寻网路还要付出更多心力，但绝对值得。

我见证这教会是耶稣基督真实的教会。我已经见到教会在许多社区及包括我家人在内的成千上万人的生活中所结的果子，因此我知道它是真实的。我也在多年的生活中试验过神的话，并且感受到它对我灵魂所带来的影响，因此我知道它是真实的。但最重要的是，借着圣灵的力量，我已经透过启示而亲身知道这教会的真实性，因此我知道它是真实的。我邀请你们每个人都会这么做，奉耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. 摩罗乃书7：16。
2. 见教义和圣约88：78。
3. 教义和圣约88：118。
4. 马太福音7：17，20。
5. 摩罗乃书7：5。
6. 阿尔玛书32：28，30-31。
7. 教义和圣约8：1。
8. 教义和圣约8：2。
9. 教义和圣约8：10。
10. 教义和圣约9：8-9。
11. 见圣经雅各书2：17。
12. 圣经雅各书1：6。
13. 阿尔玛书12：10。
14. 阿尔玛书17：2-3。
15. 约瑟·斯密——历史1：18。
16. 圣经雅各书1：5。



陶德·克理斯多长老  
十二使徒定额组

## 耶稣基督的复活

拿撒勒的耶稣是复活的救主，我也要为随着他复活这项事实而来的一切作见证。

**耶**稣在十字架上受折磨而死，毫无气息的身体被放进坟墓的这一幕景象，让门徒们笼罩在一片难以承受的挫败与绝望里。尽管救主曾经一再谈到他的死亡和随后的复活，但他们还是不能明白。然而，在他被钉十字架的那个阴暗下午过后不久，他复活的欢乐早晨随之而来。但门徒只有在亲眼目睹他的复活时才能体会那喜悦，因为就算天使已经宣告他复活了一开始还是令人难以理解——因为此事毫无先例可循。

在那个星期日的早晨，抹大拉的马利亚和其他几位忠信的妇女很早就来到救主的坟墓前，带来香料和香膏，要在即将来临的安息日前，赶紧完成之前匆忙把主的身体放进坟墓时没有完成的膏抹。在这个特别的早晨，她们看到的竟是打开的坟墓，封住坟墓的石头被滚开了，有两位天使宣告：

“为什么在死人中找活人呢？”  
“他不在这里，已经复活了。当纪念他还在加利利的时候怎样告诉你们，”  
“说：‘人子必须被交在罪人手里，钉在十字架上，第三日复活。’”<sup>1</sup>  
“你们来看安放主的地方。”  
“快去告诉他的门徒，说他

从死里复活了。”<sup>2</sup>

抹大拉的马利亚照天使所说的地往坟墓里看，她只看到似乎主的身体不见了。她急忙去向使徒们报告，找到彼得与约翰后，对他们说：“有人把主从坟墓里挪了去，我们不知道放在哪里。”<sup>3</sup>彼得与约翰跑到现场，证实坟墓的确空了，只见“细麻布还放在那里……裹头巾……在另一处卷着”。<sup>4</sup>约翰显然是第一个领悟到复活伟大信息的人。他写道，他“看见就信了”，而那一刻，其他人仍旧“不明白圣经的意思，就是耶稣必要从死里复活”。<sup>5</sup>

彼得与约翰离开了，但马利亚还留那里，一直哭着。在此同时，天使又来，亲切地问道：“‘妇人，你为什么哭？’”她说：“‘因为有人把我主挪了去，我不知道放在哪里。’”<sup>6</sup>就在这时候，复活的救主站在她身后，说道：“‘妇人，为什么哭？你找谁呢？’”马利亚以为是看园的，就对他说：“先生，若是你







把他移了去，请告诉我，你把他放在哪里，我便去取他。’”<sup>7</sup>

雅各·陶美芝长老写道：“虽然她不知道，但与她说话的人正是她所爱的主耶稣。他口中的一句话，使她从极度的悲哀转为欣喜若狂。‘耶稣说，马利亚。’在以往的日子中，她所听到及喜爱的那个声音，语气及温和的语调，将她从低陷的绝望深渊中提升出来。她转身看见主。在喜极之下，她伸出手要拥抱他，并说出亲爱和崇拜的话语，‘拉波尼’意即我所爱的夫子。”<sup>8</sup>

这位蒙福的妇女因此成为第一个看到复活的基督并与他说话的人。后来，在同一天，耶稣在耶路撒冷或其附近向彼得显现；<sup>9</sup>也向两个往以马忤斯路上的门徒显现；<sup>10</sup>到了晚上，又突然出现在10位使徒和其他人当中，说：“你们看我的手，我的脚，就知道实在是我了。摸我看看！魂无骨肉，你们看，我是有的。”<sup>11</sup>由于“他们正喜得不敢信，并且希奇”，<sup>12</sup>为了进一步说服他们，他们在他们面前吃了一片烧鱼和一块

蜜房。<sup>13</sup>后来，又指示他们说：“你们……要在耶路撒冷、犹太全地，和撒马利亚，直到地极，作我的见证。”<sup>14</sup>

除了在耶路撒冷这些确凿的证据外，复活的主还在古代西半球居民当中行了无与伦比的事工。他在满地富这地方从天而降，邀请了聚集的群众，大约2,500人，一一上前，直到他们都用手探入了他的肋旁，感觉到他手上和脚上的钉痕为止。<sup>15</sup>

“他们都上前去亲自证实后，同声喊道：

“和散那！至高之神的名是应当称颂的！他们伏俯在耶稣跟前并敬拜他。”<sup>16</sup>

基督的复活显明了他的存在是永恒且独立的。“因为父怎样在自己有生命，就赐给他儿子也照样在自己有生命。”<sup>17</sup>耶稣说：

“我父爱我；因我将命舍去，好再取回来。

“没有人夺我的命去，是我自己舍的。我有权柄舍了，也有权柄取回来。”<sup>18</sup>

救主的生命仰赖的不是食物、水、氧气，也不是任何其他

物质、权力或个人。他是耶和華，又是弥赛亚，他是那位伟大的自有永有者，独立存在的神。<sup>19</sup>他始终存在，而且将永在。

耶稣基督借由他的赎罪和复活克服了坠落的一切影响。身体的死亡是暂时的，就算灵性的死亡也有终点，因为我们至少都暂时要回到神面前接受审判。我们可以对他有绝对的信赖和信任，他的力量能克服其他一切并赐给我们永生。

“死既是因一人而来，死人复活也是因一人而来。

“在亚当里众人都死了；照样，在基督里众人也都要复活。”<sup>20</sup>

尼尔·麦士维长老说过：“基督战胜死亡，终结了人类的困境。现在，人只有自己的困境，他曾经解救我们免于全体的灭绝，因此借着遵从他的教导，我们也可以从自己的困境中获救。”<sup>21</sup>

基督满足了公道的要求后，现在踏进了公道的领域；或者，我们可以说，他就是公道，如同他就是爱那样。<sup>22</sup>同样的，他不仅是一位“完全、公正的神”，也是一位完全、慈悲的神。<sup>23</sup>因此，救主让每件事情都回到正轨。今生没有任何不公不义的事情是永久的，死亡也不例外，因为他把生命又带回来了。由于他至高无上的公道和慈悲，到末了的时候，任何损伤、残疾、背叛或虐待都会得到补偿。

同样的道理，我们都要为自己的生命、自己的选择、自己

的行动，甚至自己的想法向神负责。由于他从坠落中救赎了我们，我们的生命实际上是属于他的。他宣告：

“看啊，我已将我的福音赐给你们，这就是我赐给你们的福音——我来到世上行我父的旨意，因为我父派遣了我。

“父派遣了我，使我得被高举于十字架上；我被高举于十字架后，才能吸引所有的人接近我，我怎样被世人举起，世人也要照样被父举起，站在我面前，按照他们行为的好坏受审判。”<sup>24</sup>

想想看复活的重要，它肯定地确认了拿撒勒耶稣的真实身分，也解决了生命在哲学上的争议和疑问。假如耶稣确实真的复活了，就可推断他必定是一位神圣的人物。尘世凡人没有能力在死亡以后又自己再取回生命。因为耶稣复活了，所以他不可能只是一个木匠、教师、拉比或是先知。因为耶稣复活了，所以他必定一直是一位神，也就是天父的独生子。

因此，他的教导是真实的；神不会说谎。<sup>25</sup>

因此，他是大地的创造主，如他所说的那样。<sup>26</sup>

因此，天堂和地狱都是真实存在的，如他所教导的那样。<sup>27</sup>

因此，灵的世界是存在的，他死后曾经去过那里。<sup>28</sup>

因此，如同天使所说的，<sup>29</sup>他会再回来，并“亲自在大地上统治。”<sup>30</sup>

因此，所有的人都要复活和接受最后的审判。<sup>31</sup>

了解基督复活的实际状况后，曾经对父神的全能、全知和大爱——他为了救赎世人而牺牲他的独生子——所提出的质疑，都失去了立场。有关生命目的与意义的疑虑也都不复存在。耶稣基督确实是救恩得以临到世人的唯一名字或道路。基督的恩典确实可靠，让悔改的罪人得以被宽恕与洁净。信心确实不是幻想或心理作用的产物。他所教导的是最伟大且放诸四海皆准的真理，以及客观且不变的道德标准。

了解基督复活真实性后，悔改任何违反他律法和诫命的事，既是可能的，也是迫切需要的。救主所行的奇迹是真实的，

而他给他门徒的应许也是真实的：即他们能做同样的事，甚至做更大的事。<sup>32</sup>他的圣职必然是真实的能力，可以“主理福音，并持有国度奥秘的权钥，就是神知识的权钥。因此，在圣职的各项教仪中，都显示了神性的能力”。<sup>33</sup>了解基督复活真实性后，死亡便不再是我们的终止，就算我们这皮肉灭绝之后，我们必在肉体之中得见神。<sup>34</sup>

多马·孟荪会长讲过罗伯·布契福这个人的故事。100年前，他在“他的著作《神与邻居》（God and My Neighbor）中强力抨击公认的基督徒信仰，包括神、基督、祈祷和不朽。他大胆宣







称：‘我敢说我已证明了所有我要证明的事，我的证明是如此完整明确，任何基督徒，不论多伟大或多有能力，都无法反驳我的论点，也无法动摇我的说法。’他就这样在自己周围筑起了怀疑的高墙。但后来发生了一件出人意表的事情，他的墙突然间垮了。……他慢慢地开始回头去感受他先前轻蔑辱骂的信仰。是什么事情如此深刻地改变了他的看法呢？他的妻子死了。他伤心不已地走进房间，他妻子必朽的身体躺在那里，他凝视着那张他所深爱的脸。走出房间时，他对朋友说：‘那是她，但又不全然是她。一切都改变了，曾经在她里面的某件东西现在被取走了。她不一样了。那不见的东西，除了灵魂，还会是什么？’”<sup>35</sup>

主真的死了又复活了吗？是的。“我们宗教的基本原则是使徒和先知对耶稣基督的见证，见证他死亡、被埋葬，第三天复活，以及升天；有关我们宗教所有其他的事都只是这见证的附属部分。”<sup>36</sup>

随着预言中基督降生的日子越来越近时，古代尼腓人和拉曼人当中，虽然大部分的人心存怀疑，但仍有相信的人。适时地，他降生的征兆出现了一——一个白天、一个夜晚和一个白天，毫无黑暗——于是大家都知道了。<sup>37</sup>今日也是一样，有些人相信基督确实复活了，但还是有许多人怀疑或不相信。不过，有些人知道。在未来适当的时候，全部的人都会看到、都会知道；的确，“万膝都必跪拜，万口都必在他面前承认”。<sup>38</sup>

在那日之前，我相信许多为救主的复活作见证的人，他们的经验和见证可以在新约里读到——其中包括彼得和他的十二使徒同工，以及亲爱、纯洁的抹大拉的马利亚。我相信在摩尔门经中读到的见证——其中包括使徒尼腓，以及满地富一群没有记载姓名之群众的见证。我相信约瑟·斯密和西德尼·雷格登的见证；他们在作了其他许多见证后，宣告了这最后福音期的伟大见证，就是：“他活着！因为我

们看见他。”<sup>39</sup>在他全知的目光之下，我个人要作证拿撒勒的耶稣是复活的救赎主，我也要为随着他复活这项事实而来的一切作见证。愿各位也因这同样的见证而获得确证与安慰。我这样祈求，奉耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. 路加福音24：5-7。
2. 马太福音28：6-7。
3. 约翰福音20：2。
4. 约翰福音20：5，7。
5. 约翰福音20：8，9。
6. 约翰福音20：13。
7. 约翰福音20：15。
8. 雅各·陶美芝，《耶稣是基督》，（1981），第673-674页。
9. 见路加福音24：34；哥林多前书15：5。
10. 见马可福音16：12；路加福音24：13-35。
11. 路加福音24：39。
12. 路加福音24：41。
13. 见路加福音24：42-43。
14. 使徒行传1：8。
15. 见尼腓三书11：14-15。
16. 尼腓三书11：16-17。
17. 约翰福音5：26。
18. 约翰福音10：17-18。
19. 见出埃及记3：14。
20. 哥林多前书15：21-22。
21. The Neal A. Maxwell Quote Book, ed. Cory H. Maxwell (1997), 287.
22. 见约翰一书4：8。
23. 阿尔玛书42：15；亦见摩赛亚书15：8-9。
24. 尼腓三书27：13-14。
25. 见以挪士书1：6。
26. 例见尼腓三书9：15。
27. 例见教义和圣约第76篇。
28. 见教义和圣约第138篇。
29. 见使徒行传1：10-11。
30. 信条第十条；亦见经文指南，“耶稣基督，基督于千禧年的统治”，第120-121页。
31. 例见尼腓二书9：15。
32. 见约翰福音14：12。
33. 教义和圣约84：19-20。
34. 约伯记19：26。
35. 多马·孟荪，“我知道救主活着！”，2007年5月，《利阿贺拿》，第23页。
36. 《总会会长的教训：约瑟·斯密》（2007），第49页。
37. 见尼腓三书1：15-20。
38. 摩赛亚书27：31。
39. 教义和圣约76：22-23。



多马·孟荪会长

## 直到再相会

愿我们过去这两天所感受到的灵能经常在我们处理日常事务时与我们同在。

**亲**爱的弟兄姐妹们，这真是一次美好的大会。聆听这些对我们讲话的弟兄姐妹受灵启发的话语后，我们在灵性上都得到了饱足。本次大会的音乐美妙动人，演讲者的信息都在圣灵提示下作了准备和传达，会中的祈祷也让我们更接近天堂。我们都因一起参与而在各方面都受到鼓舞提升。

我希望在接下来几天内，当这次大会的信息可在LDS.org网站取得时，以及出版在下一期的《旌

旗》或《利阿贺拿》杂志时，大家会花时间来阅读，因为这些信息很值得我们仔细地复习和研读。

我知道大家都和我一样，诚挚地感谢在这次大会上卸任的弟兄和姐妹。他们尽忠职守，为主的事工作出了不起的贡献。他们全心全意地奉献。

我们也都举手支持了被召唤到新职位上的弟兄们。我们欢迎他们，也希望他们知道，我们期待与他们共同推动夫子的伟业。

在我们思索听到的信息时，

愿我们下定决心要比过去做得更好一点。愿我们会亲切慈爱地对待与我们的信仰和标准不同的人。救主为这世界带来的信息，就是要用爱和善意来对待所有的男人和女人。愿我们永远效法救主的榜样。

我们今日在世界上面临到种种严峻的挑战，但是我向各位保证，天父顾念着我们。只要我们对他有信心，并且信赖他，他就会指引我们、赐福我们，并引领我们度过一切困难。

愿上天赐福给我们每一个人。愿我们的家充满爱心和礼貌，并充满主的灵。愿我们经常滋养我们对福音的见证，使这见证能保护我们，抵抗敌人的攻击。愿我们过去这两天所感受到的灵能经常在我们处理日常事务时与我们同在，愿我们永远都会致力于主的事工。

我见证这事工是真实的，救主活着，他指引并带领着在这世上的教会。我要留下我的见证给你们，那就是：我们永恒的父神活着，他爱我们。他确实是我们的父，他是真实存在的。愿我们都明白他是多么愿意接近我们，多么愿意帮助我们，又是多么地爱我们。

弟兄姐妹们，愿神祝福你们。愿他应许的平安从现在到永远都与你们同在。

我向各位道别，直到我们六个月后再相会。我这样说，奉我们的主和救主耶稣基督的名，阿们。■







萝丝玛莉·魏克森  
总会初级会会长

# 遵守圣约会保护我们，准备我们，并赋予我们能力

我们不论老少，都是订立圣约的妇女，行走在今生这条回到他面前的道路上。

**姐**妹们，我们爱你们！我前阵子拜访墨西哥的时候，曾略微体验到今晚我们所感受到的姐妹情谊。想象一下这个场景：那个星期日早上，我们刚上完初级会课程，我和所有儿童、教师涌进拥挤的走廊。接着，女青年教室的门打开了，我看见女青年和她们的领袖。我们都伸手拥抱彼此。小孩抓着我的裙子，许多妇女围绕在我身边，我想表达我在当下的感受。

我不会说西班牙语，脑海中只想到英语。于是我看着她们所有人的脸庞，说：“我们是天父的女儿，他爱我们，我们也爱他。”每个人立刻用西班牙语和我一起说。我们一群人就这样站

在拥挤的走廊上，齐声背诵出女青年的主题经文：“我们要‘随时随地，在所有的事上作神的证人’”。

今晚，我们身为他的门徒，带着渴望捍卫并支持神国的心，

在世界各地参加这场聚会。我们是天父的女儿，我们不论老少，都是订立圣约的妇女，行走在今生这条回到他面前的道路上。遵守圣约会保护我们，准备我们，并赋予我们能力。

今晚我们之中有初级会年纪的女孩；有些人不久前才经由洗礼的教仪，在通往永生的道路上迈出第一步。

看看你们的周围，你们的未来光明灿烂。你们所见到的妇女，她们也已经订立了圣约，而且准备好在前方的道路上沿途指引你们。

如果你是8岁、9岁、10岁或11岁，不论你是在会议中心、家中，或在世界各地的教堂，可否请你们都站起来？欢迎你们参加总会妇女大会。现在，请继续站着；因为我们今晚要邀请你们参与一件事。我即将哼出一首初级会歌曲。等你们认出曲调，愿意开始和我一起唱吗？现在，你们要唱出来，让所有的人都能听到。

*教我走在天父爱的光里，  
教我祷告恳求天上的父，*



墨西哥，墨西哥市

教我知道一切正义道理，  
教我，教我走在光明里。

女孩们，请继续站着，现在  
请12岁以上的人唱第二段。

小孩前来，我们一同学习，  
遵行天父的诫命与旨意，  
得见父面，住在天父家里，  
永远，永远走在光明里。<sup>1</sup>

真好听。你们请坐。谢谢。

身为妇女，我们不分年纪，  
都走在他的光里。这条道路上，  
沿途都有救主的爱照亮我们个人的  
旅程。

我们借由洗礼的教仪和圣  
约，进入了通往永生道路的那一  
扇门，接着我们接受了圣灵的恩  
赐。罗拔·海尔斯长老问我们：  
“〔我们〕知不知道，还有〔我  
们〕的儿女知不知道，〔我们〕  
一旦受洗，就永远与从前不同  
了？”

他也解释说：“我们一旦  
真正了解洗礼的圣约以及圣灵的  
恩赐，这些就会改变我们的生  
活，并让我们全然尽忠于神的国  
度。当试探来临时，如果我们愿  
意聆听圣灵的声音，他就会提醒  
我们，我们已立约纪念我们的救  
主，并遵守神的诫命。”<sup>2</sup>

我们每周领受有象征意义的  
圣餐，就是在更新洗礼圣约。大  
卫·贝纳长老说：“我们受洗后，  
心思转向圣殿；我们领受圣餐时，  
心思也转向圣殿。我们承诺要一直  
记得救主并遵守他的诫命，准备自  
己来参与圣殿的神圣教仪。”<sup>3</sup>



圣殿教仪使人能得到透过耶  
稣基督的赎罪而来的最大祝福。  
我们必须要有这些教仪才能在高  
荣国度获得超升。当我们努力遵  
守圣约的时候，觉得自身能力不  
足和不完全的感觉会开始消退，  
而圣殿的教仪和圣约也变得更有  
意义。神欢迎每个人走上通往永  
生的道路。

我在世界各地见过许多女  
孩、女青年和妇女，她们的力量  
令我惊奇，她们的脚坚定地站立  
在这条道路上。我要以我认识的  
几位女孩和妇女为例，谈谈她们  
订立圣约的榜样。

卢安娜住在阿根廷的布宜诺  
斯艾利斯，我拜访她的家庭时，  
她11岁。卢安娜在童年时期受创，  
导致无法说话，她已经好几年没  
有开口讲话了。当大家都在交谈

的时候，她只是安静地坐着。我  
一直希望能听到她说话，即使是  
喃喃低语也好。她目不转睛地看  
着我，仿佛她不需要出声说话，  
我就可以了解她的心。祷告过  
后，我们起身要离开时，卢安娜  
递给我一张图画。她画了在客西  
马尼园的耶稣基督。我于是认出  
了她响亮又清楚的见证。她在洗  
礼时已经订立了圣约，要“随时  
随地，在所有的事上”<sup>4</sup>作神的证  
人。她明白耶稣基督的赎罪，并  
透过她的图画作见证。她是否已  
逐渐明白，透过赎罪那使人变得  
坚强、为人加添能力的力量，她  
能痊愈并再度说话呢？自从三年  
前的那天起，卢安娜说话的能力  
已经进步了。她现在和朋友一起  
参加女青年组织。她忠于洗礼时  
所订立的圣约，继续分享她对救



主的见证。

世界各地的青少年都受到圣殿吸引。我在秘鲁利马圣殿的入口外，遇见一位父亲和他的三个女儿。我看见他们脸上散发着光彩。两个女儿因重度残疾坐在轮椅上，第三个女儿则一边照顾姐姐，一边解释她还有两个姐妹待在家中，她们也依赖轮椅，无法旅行14个小时来圣殿。圣殿对这位父亲和他的女儿们意义非常重要，所以他们四人那天来到圣殿——其中两人只是观看那位能够代替死者洗礼及执行那项神圣教仪的姐妹。她们和尼腓一样，“喜爱主的……圣约”。<sup>5</sup>

我认识一位单身妇女，她重

视每星期的圣餐仪式以及其中的神圣应许，“使〔她〕能一直有他的灵与〔她〕同在。”<sup>6</sup>圣灵经常为伴的应许，缓和了她内心如浪潮般涌来的孤独。这项应许赐给她力量，让她能专心致力于培养才能和实现为主服务的渴望。她十分关爱周遭的所有小孩，并从中发现了极大的喜悦，而当她寻求宁静平安时，你会在圣殿里找到她。

最后，是一位90几岁的老太太，她看着子女和孙子女长大成人，以及曾孙子女出生到世上。就像许多人一样，她的一生充满忧伤、苦难和无比的喜悦。她承认，如果她能重写自己的生命故

事，她不会选择收录某些已经写下的篇章。然而，她带着微笑说：“我只是必须活久一点，看看结局究竟会是如何！”她继续坚守在圣约的道路上。

尼腓教导：

“你们踏上这条窄而小的路后，我要问是否一切都做好了？看啊，我告诉你们，没有。……”

“因此，你们必须对基督坚定不移，怀着完全光明的希望，以及对神和对所有人的爱心，努力前进。因此，如果你们努力前进，饱享基督的话，并持守到底，看啊，父这样说：你们必得永生。”<sup>7</sup>

我们每一个人都在那条道路上。今晚，我们唱了要走在光明里的歌。我们都是坚强的人。有神的帮助，什么也阻挡不了我们。

主对爱玛·斯密说：“要满怀喜乐，并固守你立的圣约。”<sup>8</sup>

我们确实满怀喜乐，因为借着遵守圣约，我们感受到天父和救主耶稣基督的爱。我见证他们活着。奉耶稣基督的名，阿们。■

注：

1. “教我走在光明里”，《圣诗选辑》，第190首；或《儿童歌本》，第70-71页。
2. 罗拔·海尔斯，“洗礼圣约：在这国度中也属于这国度”，2001年1月，《利阿贺拿》，第8、7页。
3. 大卫·贝纳，“光荣地拥有名声和地位”，2009年5月，《利阿贺拿》，第98页。
4. 摩赛亚书18：9。
5. 尼腓二书11：5。
6. 教义和圣约20：77。
7. 尼腓二书31：19-20。
8. 教义和圣约25：13。





邦妮·奥斯卡森  
总会女青年会长

# 姐妹情谊：我们多么彼此需要啊！

我们必须停止把注意力放在彼此之间的差异上，而要寻找彼此之间的共同点。

**在**那个影片中，我们看到八个国家，听到九种语言。想想看，在最后一句中又加入了几个语言。我们是慈爱天父的女儿；知道全球各地的姐妹能够提高声音，为这项永恒真理作见证，让人非常振奋。

我非常荣幸能在这历史性的场合中来到这里，向教会中所有八岁以上的姐妹演讲。今晚，我们团结合一，所产生的力量巨大无比。我看到在会议中心齐聚一堂的各位，又细想到还有无数的人在世界各地收看这场转播，我们对耶稣基督的见证和信心所凝聚的力量，必定能让这场聚会成为本教会历史上，或许也是这世界有史以来最充满信心、最坚强有力的一场妇女大会。

今晚，我们因教会妇女所扮演的不同角色而欢欣。尽管我们

在许多方面独特且与众不同，但我们都承认我们是同一位天父的女儿，因此我们是姐妹。不论我们个人的情况如何，在建立神国，以及在所订立的圣约上，我们是合一的。这场联合集会，毫无疑问地呈现出全世界最荣耀的姐妹情谊！<sup>1</sup>

成为姐妹意味着我们牢不

可破地紧密相连。姐妹就是要彼此照顾，彼此关心，彼此安慰，在人生的道路上同甘共苦。主说过：“我告诉你们，要合一；你们若不合一就不是我的。”<sup>2</sup>

敌人要我们彼此批评或论断。他希望我们把注意力放在我们之间的差异上，互相比较。你可能喜欢每天激烈运动一个小时，因为这使你身心舒畅，而对我来说，能走楼梯而不坐电梯，就算是我主要的运动了。我们还是可以当朋友，不是吗？

身为妇女的我们可能会特别苛求自己。当我们拿自己与他人作比较时，总是觉得自己能力不足，或是对他人感到不满。派翠西亚·贺伦姐妹曾说：“重点是，如果我们继续如此刻薄地彼此论断或对待自己，我们就不能称自己为基督徒。”<sup>3</sup>她还说，任何使我们失去怜悯之心和姐妹情谊的事物都是不值得的。我们只需要放松心情，为我们之间神圣的差异而快乐。我们需要明白，我们都渴望以自己的方式运用个人独特的才能和恩赐在神国中服



澳洲，雪梨



务。这样我们才可以享有姐妹情谊和伙伴关系，并且开始服务。

事实上，我们确实实是彼此需要的。妇女因为天性使然，会寻求友谊、支持和同伴关系。我们可以互相学习许多事情，但是我们却又常常划地自限，无法享受那原本可以成为人生一大祝福的伙伴关系。例如，较为年长的妇女需要初级会年纪的女孩所表现的特质。我们可以在基督般的服务和爱心方面多多向你们学习。

我最近听到一个很棒的故事，这故事是关于一位名叫莎拉的小女孩。她的母亲有机会帮助她支会中一位罹患多发性硬化症的妇女布兰达。莎拉喜欢跟妈妈一起去帮助布兰达。她会把乳液涂在布兰达的手上，按摩她的手指和手臂，因为她常感觉疼痛。后来，莎拉也学会把布兰达的手臂轻轻拉上来，高过她的头部来锻炼她的肌肉。莎拉的妈妈在照料布兰达的其他需要时，莎拉就帮她梳头，与她闲聊。莎拉学到了为人服务的重要和快乐，也开始明白即使是小孩也可以对别人有很大的影响。

我喜欢路加福音第一章里面的一个例子，描述耶稣的母亲马利亚和她的表姐伊利莎白之间的美好情谊。马利亚很年轻的时候就得知自己即将承担一项非凡的任务，就是成为神子的母亲。刚开始，这项重责大任想必很难独自承担。于是主亲自派人来分担马利亚的重担。透过天使加百列带来的信息，马利亚得知她可以向一位值得信赖、具有同情心的



妇女寻求支持，那妇女就是她的表姐伊利莎白。

这位年轻的女子和她“年纪老迈”<sup>4</sup>的表姐各自因为神奇的怀孕而有了交集。我只能想象她们相互为伴的三个月对她们而言是多么重要，她们能够交谈和彼此理解，并在各自的独特召唤上互相支持。她们为不同世代的女性彼此滋养一事树立了美好的榜样。

年龄较长的姐妹们对年轻的一代可以有重大的影响。我母亲小的时候，她的父母在教会里都不活跃。她才五岁，就会自己走路到教会参加分别在不同时间举行的初级会、主日学和圣餐聚会。

不久前，我问母亲，为什么她能在得不到家人支持和鼓励的情况下，每星期都这么做。她的回答是：“我有爱我的初级会教师。”这些教师关心她，教导她福音。她们教导她，她有一位爱她的天父，这些教师的关心让她每一周都去教会。母亲告诉我：

“那是我童年生活中最大的影响力之一。”我希望有一天我能向那些美好的姐妹道谢！基督般的服务是没有年龄限制的。

两个星期前，我遇到加州的一位支联会女青年会长，她告诉我她81岁的母亲刚被召唤为玫瑰组顾问。我很好奇，忍不住打电话给她的母亲。当薇尔·贝克姐妹的主教要和她面谈时，她期待能被召唤为图书管理员或支会史记员。当主教请她担任女青年玫瑰组的顾问时，她的反应是：“你确定吗？”

主教郑重回答说：“贝克姐妹，没有错；这是来自主的召唤。”

她说，除了说“当然”以外，她没有别的答案。

我喜欢这位主教得到的灵感，他觉得支会里的四位玫瑰组女青年可以从这位年长姐妹的智慧、经验和一生的榜样中学习许多事情。猜猜看，当贝克姐妹要

建立自己的脸书网页时，会找谁帮忙？

我想到慈助会的姐妹可以欢迎不久前还是女青年的年轻姐妹，对她们有很大的帮助。我们年轻的姐妹常常觉得无法融入慈助会，和其他人没有什么交集。她们在满18岁之前，需要女青年的领袖和母亲们欢喜地向她们见证慈助会的美好祝福。她们需要有热忱要加入这个荣耀的组织。女青年开始出席慈助会时，最需要的是有朋友坐在旁边，有人搂着她们的肩膀，以及有机会去教导和服务。让我们大家主动关怀，彼此帮助，度过人生许多的转折和里程碑。

我要感谢教会里的姐妹，你们跨越年龄和文化的藩篱，主动造福他人和为人服务。女青年为老人家和初级会儿童服务。不同年龄的单身姐妹用无数的时间照料周遭人们的需要。我们赞赏无数的女青年奉献她们人生中的18个月，与世人分享福音。这些事情都足以证明，就如我们喜爱的圣诗所言：“神赐妇女承担天使般的使命”。<sup>5</sup>

如果有隔阂，那也是我们自己造成的。我们必须停止把注意力放在彼此的差异上，而要寻找彼此之间的共同点；如此我们才会开始了解自己最大的潜能，并在世界上成就最大的良善。玛乔丽·兴格莱姐妹说过：“我们多么彼此需要啊！年长的姐妹需要年轻的姐妹，希望各位年轻的姐妹也觉得需要我们这些老人。妇女彼此需要是一项社会学上的事



奥地利，维也纳

实，我们需要彼此之间那份深刻且令人满足的忠诚友谊。”<sup>6</sup>兴格莱姐妹说得对，我们是多么彼此需要啊！

姐妹们，这世界上没有其他的妇女团体，获得比我们后期圣徒妇女更大的祝福。我们是主教会中的成员，不论我们个人的处境如何，我们都可以借着遵守在洗礼时和在圣殿中所立的圣约而享有圣职力量所带来的所有祝福。我们有活着的先知带领并教导我们。我们享有美好的圣灵恩赐来安慰、指引我们。我们蒙福能和正义的弟兄们共同努力巩固家庭和亲人。我们可以获得圣殿教仪的力量和能力，以及许多其他的祝福。

除了这一切美妙的祝福之外，我们还拥有彼此——耶稣基督福音中的姐妹。我们蒙福拥有温柔与仁爱的本性，使我们能对周遭的人付出基督般的爱心和服务。当我们将眼光放远，不看年

龄、文化和处境上的差异，而彼此滋养、彼此服务时，我们将会充满基督纯正的爱和灵感，使我们知道服务的时机和对象。

我要对各位提出邀请，这邀请曾经有位总会慈助会会长也提出过，她说：“我邀请各位不但彼此要爱得更多，也要爱得更好。”<sup>7</sup>愿我们都明白我们是多么彼此需要，也愿我们大家更能彼此相爱，这是我的祈求，奉耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. 见 Barbara B. Smith, “The Bonds of Sisterhood,” *Ensign*, Mar. 1983, 20 - 23.
2. 教义和圣约38: 27.
3. 参阅派翠西亚·贺伦, “‘但不可少的只有一件’: 成为对基督更有信心的女人”, 1988年3月, 《圣徒之声》, 第49-51页.
4. 路加福音1: 7.
5. “锡安姐妹同来”, 《圣诗选辑》, 第199首.
6. *Glimpses into the Life and Heart of Marjorie Pay Hinckley*, ed. Virginia H. Pearce (1999), 254 - 55.
7. 邦妮·帕肯, “选择博爱: 那上好的福分”, 2003年11月, 《利阿贺拿》, 第106页.





琳达·柏顿  
总会慈助会会长

# 诚征：愿意奉献心力 来加速救恩事工的人

我们能伸出援手，奉献心力来加速天父奇妙的事工。

**亲**爱的姐妹们，我们非常爱你们！刚刚观赏这段美好的影片时，各位是否看见自己也曾在圣约这条道路上对他人伸出援手？我想到一位名叫布琳的初级会女孩，她只有一只手，但是她伸出这只手来造福她的家庭和朋友——无论他们是后期圣徒还是其他不同信仰的人。她很漂亮，对不对？你们也很美丽！姐妹们，我们能伸出援手，奉献心力来加速天父奇妙的事工。

就像夏娃、撒拉、马利亚和经文中其他许多忠信又明了自己身分和使命的姐妹们一样，布琳知道她是神的女儿<sup>1</sup>。我们也能明了自己身为神亲爱女儿的神圣传承，以及他要我们去做的重要事工。

救主教导：“人若立志遵着他的旨意行，就必晓得这教训。”<sup>2</sup>我们需要了解和做到何事，以便在“他日与神同住”？<sup>3</sup>我们可以从少年财主的故事中学

习，他问了耶稣他必须做什么才能获得永生。

耶稣回答他：“你若要进入永生，就当遵守诫命。”

那少年人问他要遵守哪些诫命。耶稣接着提醒他我们所熟悉的十诫中的几项诫命。

少年人回答：“这一切我都遵守了，还缺少什么呢？”

耶稣说：“你若愿意作完全人，可去变卖你所有的，分给穷

人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。”<sup>4</sup>

耶稣召唤他参与他的事工——门徒的事工。我们也有同样的事工。我们要“把这世上的事放在一边，……并固守〔我们〕立的圣约”<sup>5</sup>，还要归向基督、跟随他。这就是门徒的作为！

姐妹们，不要因为救主对少年财主说要作完全人，就因此妄自菲薄。这里所提到的完全这个词是从希腊文翻译而来，原意是“完整”。当我们竭尽所能在圣约的道路上前进时，我们便会在今生变得更加完整、完全。

正如耶稣时代的少年财主，有时候我们会忍不住想放弃或转头而去，因为我们或许认为自己无法独力完成。而我们是对的！如果没有帮助，我们无法完成我们被要求去做的难事。而这帮助来自耶稣基督的赎罪、圣灵的引领，和他人的协助。

一位忠信的单身姐妹最近见证，借着赎罪，她找到力量以甘愿的心伸出援手，抚养她因癌症过世的姐姐所留下的4名子女。这让我想起尼尔·麦士维长老的话：“教会必须做的那些简单工作都已经完成了。从现在起，教会的任务将更艰巨、更令人兴奋，跟随者会以有趣的方式接受考验。”<sup>6</sup>因为你的身分和你被准备好要去做的事，你已在这个福音期被差遣到世上！不管撒但如何企图误导我们对自己身分的认知，我们真正的身分是耶稣基督的门徒！

摩尔门是真正的门徒，在他生活的时代，“每个人硬起了



心，……人民邪恶之至，……李海所有的子孙……皆前所未有的。”<sup>7</sup> 你想要生活在那个时代吗？然而摩尔门却勇敢地宣告：“看啊，我是神的儿子耶稣基督的门徒。”<sup>8</sup>

你们岂能不爱摩尔门？他知道自己的身分和任务，并且不让周遭的邪恶使他分心。事实上，他认为他的召唤是一项恩赐。<sup>9</sup>

想一想这是多么大的祝福！能蒙神召唤，每日作主的门徒，将所言所行当作献给他的礼物，并借此宣告：“看啊，我是耶稣基督的门徒！”

我很喜欢培道·潘会长说过的一个故事，他提到一位亲爱的姐妹因遵从先知的忠告储藏食物而被讥笑。批评她的那个人说，如果大环境变得绝望时，她的领袖会要求她将所储藏的食物分给他人。身为真正门徒的她，简洁、坚决地回应：“至少我有东西可以带去！”<sup>10</sup>

我爱教会中的妇女，无论是年轻或年长的。我曾见过你们



美国，亚历桑纳州，吉伯特

的力量，也曾见过你们的信心。你们有能力付出也愿意付出。你们这么做时既不张扬，也不求人知；要大家注意你们崇拜的神，而不是你们自己，更不求回报。<sup>11</sup> 这就是门徒的作为！

我最近在菲律宾遇到一位年轻的女性，她的家人在她7岁时开始在教会中不活跃，她必须一个人每周独自走一条危险的路去教会。她告诉我，她在14岁时就下定决心要忠于她的圣约，好使她未

来能配称在一个“蒙得圣职能力祝福”<sup>12</sup>的家庭中养育她的子女。无论是现在或未来，巩固家庭最好的方式就是遵守圣约；遵守我们对彼此和对神的承诺。

这就是门徒的作为！

一位忠信的日本姐妹和她的丈夫曾在韩国拜访我们的传道部。她不会说韩文，也不太会说英文，但她满心乐意地运用她的独特恩赐，伸出援手来做主的事工。这就是门徒的作为！她教导我们的传教士折出简单的折纸——折出一个可以开阖的嘴。她接着用她仅知道的少数几个英文单字来教导传教士要“开口”分享福音——这是他们和我都永远不会忘记的一课。

用一分钟想象你、我和其他数百万名弟兄姐妹们，一起在主的教会中勇敢地前进，做门徒会做的事——像救主一样地服务和爱人。成为耶稣基督的门徒，对你来说有何意义？

全世界千千万万无私的耶稣基督门徒曾穿着摩尔门援助之手







我们与主立约〔的女儿们〕要与人分享，  
透过生活方式来教导福音。  
我们借着言语行为作见证：  
相信主耶稣并侍奉他。<sup>14</sup>

身为真正的门徒，愿我们献出甘愿的心，伸出援助之手来加速他的事工。就算我们像布琳一样只有一只手也无妨。就算我们尚未完全，并不完整也无妨。我们是忠诚的门徒，会在一路上彼此主动关怀、帮助。我们的姐妹情谊跨越世代，连结那些曾活在世上的忠信姐妹们。我们姐妹能以门徒和仆人的身分与拥有复兴圣职权钥、活着的先知、先见、启示者合一同行，用甘愿的心，伸出双手加速救恩的事工。我们若这样做，就能变得更像救主一样。我如此见证，奉耶稣基督的名，阿们。■

#### 注：

1. 见“Brynn,” [lds.org/media-library/video/2011-01-007-brynn](https://www.lds.org/media-library/video/2011-01-007-brynn)。
2. 约翰福音7: 17。
3. “我是神的孩子”，《圣诗选辑》，第187首；或《儿童歌本》，第2-3页。
4. 见马太福音19: 16-22。
5. 教义和圣约25: 10, 13。
6. Neal A. Maxwell, “The Old Testament: Relevancy within Antiquity” (address to Church Educational System religious educators, Aug. 16, 1979), 4; [si.lds.org](https://www.lds.org)。
7. 摩罗乃书4: 11-12。
8. 尼腓三书5: 13。
9. 见摩罗乃书7: 2。
10. 参阅培道·潘，“姐妹圈子”，1981年4月，《圣徒之声》，第162页。
11. 见尼腓二书26: 29-30。
12. “家中有爱心”，《儿童歌本》，第102-103页。
13. 罗素·培勒，“正义的妇女”，2002年4月，《利阿贺拿》，第39页。
14. “心手相连”，《利阿贺拿》，第F12-13页。

的背心和上衣，把握机会提供属世的服务。但是我们忠信的门徒也能用其他方式服务。请跟我一起想象，哪些属灵的“征人启事”可能和救恩事工相关：

- 征人启事：在光和真理中教养子女的父母
- 征人启事：在圣约道路上伸出援手，担任良师益友的女儿、弟兄姐妹、叔伯阿姨、舅舅婶婶、表亲、祖父母和外祖父母以及真正的朋友
- 征人启事：听从圣灵的提示，根据所接受的启示采取行动的人
- 征人启事：每天在微小而简单的事上奉行福音的人
- 征人启事：将家庭永远连结在一起的家谱和圣殿工作人员
- 征人启事：宣讲耶稣基督福音这

则“好消息”的传教士和成员

- 征人启事：寻找迷途之人的救援者
- 征人启事：遵守圣约并在真理和光中坚定不移的人
- 征人启事：主耶稣基督真正的门徒

许多年前，罗素·培勒长老对教会的姐妹们发出了响亮的召唤，他说：

“在现在与主再来临的期间，他需要每个家庭、每个支会、每个社区、每个国家的妇女，都能在正义中挺身而出，以言语及行动表明：‘我在这里，派遣我。’

“我的问题是：‘你会是这样一位妇女吗？’”<sup>13</sup>

我希望我们每一个人都能响亮地回答：“我是！”我要以一首初级会歌曲的歌词来总结：



亨利·艾宁会长  
总会会长团第一咨理

## 圣约中的女儿

那条回到天父身边的必经之路……  
其特点是与神订立神圣圣约。

今晚我们听到的教导充满灵性力量。我希望这些杰出姐妹领袖所说的话，会深刻烙印在各位心中，就像烙印在我心中一样。

这是一场深具历史意义的聚会。教会中所有八岁以上的女性都受邀与我们一同参加今晚的聚会。我们许多人都祈求圣灵能与我们同在。在我们聆听这些姐妹的演讲以及振奋人心的音乐时，就蒙得了这项祝福。除了刚才听到的演讲之外，我要再说几句鼓励的话和见证，我祈求灵会继续与我们同在。我特别要见证刚才演讲者所说的话都是主希望我们听的。

今晚，我要谈谈在回到天父身边的旅程中那条必经的道路——今天有人用了非常美好的方式形容。这条道路的特点就是与神订立神圣圣约。我要和各位谈谈订立、遵守这些圣约和帮助他人遵守圣约所带来的喜悦。

你们有些人最近才刚受洗、并借着接手礼接受圣灵的恩赐，所以记忆犹新。其他的人受洗很久了，所以对于订立这项圣约时的感觉，可能记忆模糊了，但是，每当你聆听圣餐祈祷文的时候，就会记起一些感觉。

绝没有两个人对于订立神圣洗礼圣约和接受圣灵恩赐那天的记忆是一模一样的。但是我们都感受到神的认可。我们感受到一股渴望，想要宽恕人，也想获得

宽恕，而且会更有决心做正确的事。

这些感觉在你的心中有多深刻，大半取决于爱你的人如何协助你准备好接受圣约。我希望那些最近才进入神国的人能有福坐在你的母亲附近。如果是，你现在可以对她的微笑表示感谢。我还记得我在宾州费城受洗后，在开车回家的路上，坐在母亲后面时所感受到的喜悦和感激。

我的母亲就是那位用心帮助我准备好订立那项圣约和后来其他所有圣约的人。她一直忠信地履行主交给她的这份责任：

“还有，只要父母在锡安或已组织的任何锡安支联会有子女，却未教导他们了解悔改、对活神的儿子基督的信心，以及洗礼和借接手礼的圣灵恩赐的教义，到了八岁，则罪就落在父母头上。

“因为这将是锡安或已组织的任何锡安支联会的居民的律法。

“而且他们的子女八岁时，要接受赦罪的洗礼，并接受〔圣灵〕。”<sup>1</sup>



加拿大，亚伯达省，雷蒙





美国，纽约，抛迈拉

我的母亲已尽到她的责任。她用摩尔门经中阿尔玛的话，来帮助她的孩子作准备：

“事情是这样的，他告诉他们：看啊，这里是摩尔门水流（他们都这么称呼），现在，由于你们都渴望进入神的羊圈，被称为他的人民，愿意承担彼此的重担，使重担减轻；

“是的，愿意与哀者同哀，是的，安慰需要安慰的人，也愿意随时随地，在所有的事上作神的证人，直到死亡，使你们得蒙神救赎，算在第一次复活的人当中，而得到永生——

“现在，我告诉你们，如果这是你们心中的愿望，那么，对于奉主的名受洗，在他面前证明你们已与他立约、愿意侍奉他、遵守他的诫命，使他能更丰盛地把他的灵倾注于你们，你们有什么异议吗？

“众人听了这话，就欢欣鼓掌，大声说：这正是我们心中的愿望。”<sup>2</sup>

你第一次听到借着洗礼订立圣约的邀请时，可能没有鼓掌，但是你一定感受到了救主的爱，并更有决心为他照顾其他的人。我能说“一定”，是因为这些感觉都深植在天父所有女儿的心中。这是你从他那里继承而来的神性。

你来到世上之前受过他亲自教导。他帮助你了解并接受这件事：将来会有特地为你精心安排的考验、试探和机会。你知道天父准备了一个幸福计划，要帮助你安全通过这些考验，而且你也会帮助其他人安然通过他们的考验。这个计划的特点就是与神订立圣约。

我们可以自由选择是否要订立、遵守这些圣约。在他的女儿当中，有机会在今生知道这些圣约的人为数不多。你是蒙恩的少数人。各位亲爱的姐妹，你每个人都是圣约中的女儿。

天父在你出生之前曾教导你，离开他来到世上之后会有什

么样的经验。你被教导回到他身边的路并不好走。他知道，如果你没有得到帮助，很难顺利完成这段人生旅程。

你已经蒙受祝福，不仅在今生就找到这条订立圣约的道路，你的身边更围绕着会帮助你的人；她们跟你一样，也是与天父立下圣约的女儿。

你都已经感受到今晚有神的女儿为伴的祝福，神的这些女儿也立约、承诺要帮助、指引你。我也看到了你所看到的：圣约的姐妹遵守承诺要彼此安慰、彼此帮助，而且面带微笑去做。

我记得露比·海姐妹的笑容。她是十二使徒定额组大卫·海长老的妻子。海长老年年轻时担任加州帕罗奥多支联会的会长，他为自己支会的玫瑰组女孩祈祷、担心。

所以，海会长得到灵感，请主教召唤露比·海教导这些年轻女孩。海会长知道她会成为神的证人，而且会启发、安慰、爱那个班级的女孩。

海姐妹的年纪至少比她教导的女孩大上30岁，我的妻子也是海姐妹班上的一个女孩。但是，在海姐妹教导她们经过了40年之后，每次她见到我的妻子，都会伸出手，微笑，然后对凯瑟琳说：“喔！我的玫瑰组女孩。”我不只见到她的微笑，还感受到她对一位姐妹真诚的爱，她还是很关心我的妻子，就好像关心自己的女儿一样。她微笑和热情招呼的原因，是因为看到一位姐妹、一位神的女儿仍然走在回家的圣约道路上。



每当天父看到你在通往永生的圣约道路上帮助他的一个女儿，他会对你微笑。每次你试着选正义，他都很开心。他不仅看到现在的你，也看到未来的你。

你尘世的父母可能会认为你可以表现得比你自己所想的更好。我的母亲正是这样。

我小时候不知道的是，你我的天父在我们这些他的孩子身上所看到的潜能，比我们自己或我们世上的母亲所能看到的更多。每当你在这条道路上前进，发挥你的潜能时，都会让他快乐。你也会感受到他的认可。

他看到他所有女儿的荣耀潜能，无论她们在哪里。因此你们每个人都负有重大的责任。他期望你在与人相处时，记得他们是

天父的儿女。这就是他命令我们要爱人如己、宽恕他人的原因。你觉得要亲切仁慈待人、宽恕他人，都是身为神的女儿所继承的神性。你遇见的每个人都是他钟爱的属灵儿女。

当你感受到那份美好的姐妹情谊时，我们之前以为会划分我们的藩篱，就会消失无踪。比方说，年轻和年长的姐妹分享彼此的感受，因为你知道自己会被了解、接纳。身为神的女儿，你们的相同点比不同点更多。

有了这份认知，女青年应该会期待加入慈助会，并认为这是扩展姐妹圈的机会，进而去认识、赞赏、爱那些姐妹。

能看出我们潜能的相同能力，在家庭和初级会中与日俱

增。我们可以在家人家庭晚会中和初级会中看到。年幼的孩子受到启发说不凡、奇妙的事，就如同救主在复活后教导他们，松开他们的舌头时发生的事。<sup>3</sup>

撒但可能会在姐妹年龄还小的时候攻击她们，但是主也将姐妹的灵性提升到越来越高的境地。举例来说，女青年会教导她们的母亲如何使用FamilySearch来找到祖先，并拯救他们。我认识一些年轻的姐妹选择一大早到圣殿替代死者受洗；而督促她们的，只有以来加的灵。

在世界各地的传道部，姐妹们蒙召唤担任领袖。因为需要这些姐妹领袖的服务，主感动姐妹的心，使更多姐妹愿意从事传道服务。有不少传道部会长看到姐





父订立的圣约，救赎主和圣灵就会帮助她和她的家人克服一切将要来临的忧伤和失望。她知道她可以信赖他们。

“你要专心仰赖耶和華，不可倚靠自己的聪明，

“在你一切所行的事上都要认定他，他必指引你的路。”<sup>7</sup>

我知道夏娃经历了忧伤和失望，我也知道，因为她知道自己和家人可以回去与神同住，所以她获得了喜悦。我知道在场的许多人也经历忧伤和失望。我要留下我的祝福给你，愿你们像夏娃一样，在回家的路上感受到和她一样的喜悦。

我确实知道父神慈爱地照顾着你。他爱你们每一个人，你是他圣约中的女儿，也因为他爱你，所以他会提供你需要的帮助，让你和他人可以在这条路继续往上走，回到他的面前。

我知道救主为我们所有的罪偿付了代价，而圣灵会见证真理。你已经在这场大会中感受到那种安慰。我见证，能结合神圣圣约的所有权钥都已经复兴。今日活着的先知多马·孟荪会长持有并运用这些权钥。你是神所爱的圣约中的女儿，我留下这些安慰和希望的话，奉耶稣基督的圣名，阿们。■

**注：**

1. 教义和圣约68：25-27。
2. 摩赛亚书18：8-11。
3. 见尼腓三书26：14。
4. 罗素·纳尔逊，“动荡中的安定”，1994年1月，《圣徒之声》，第39页。
5. 亚伯拉罕书5：14。
6. 摩西书5：11。
7. 箴言3：5-6。

妹传教士不仅成为更有力的传教士，也成为更能培育他人的领袖。

无论你是否担任全部时间传教士，都可以效法伟大妇女的榜样，获得同样的能力去充实你的婚姻、扶养正义高贵的子女。

想一想众生之母夏娃的例子。罗素·纳尔逊长老这样评论夏娃：“我们和全人类都因夏娃的伟大勇气和智慧而永远蒙福。借着先吃那果子，她做了该做的事，亚当也很明智地吃了那果子。”<sup>4</sup>

夏娃的每一位女儿都有潜能把夏娃带到她家中的同样祝福，带到她们自己的家中。她对创设家庭制度如此重要，因此，有关她的创造，我们读到的是：“众神说：我们要为那人造一个合适的帮手，因

为那人独居不好，所以我们要为他造一个合适的帮手。”<sup>5</sup>

我们不知道夏娃对亚当和他们家庭的带来的所有帮助。但是我们的确知道她给的一份大礼，这也是你们每个人可以给的：当前方的道路看似艰难时，她帮助家人看到回家的路。“他的妻子夏娃听到这一切，就高兴了，说：要不是我们违诫，我们永远不会有子孙，永远不知道善恶、我们被救赎的快乐，和神给所有服从者的永生。”<sup>6</sup>

你可以效法她的榜样。

夏娃经由启示了解回神之家的道路。她知道耶稣基督的赎罪让家庭能获得永生。她很确定，你也可以确知，只要她遵守和天

# 总会大会故事索引

下表为总会大会讲词里的精选片段，供个人研读、家人家庭晚会及教导时参考之用。数字表示该篇演讲的起始页。

演讲者	故事
尼尔·安德森	(18) 一位月桂组女青年虽然遭受嘲笑、被取绰号，仍然挺身护卫传统婚姻。
罗素·培勒	(78) 罗素·培勒“追踪”他在大学舞会上认识的芭芭拉·鲍温，他们开始约会，最后结婚。一位住在布宜诺斯艾利斯的八岁男孩邀请朋友和他的家人参加支会开放日活动。
大卫·贝纳	(87) 一台卡车在装满沉重的木柴之后有了牵引力得以在雪中行进。
琳达·柏顿	(122) 菲律宾的一位年轻女性忠于圣约。一位日本姐妹拜访韩国教导传教士。
昆丁·柯克	(44) 维蕾特·甘写信给丈夫，告诉他约瑟·斯密揭示了代替死者洗礼的“荣耀教义”。
亨利·艾宁	(22) 海因里克·艾宁移民到美国、加入教会、忠信地传教三次，并留给家人希望的传承。 (62) 童年时代的英雄人物塑造了亨利·艾宁：他的父亲、他的亚伦圣职领袖、一位美国海军陆战队员，以及乔·狄马乔。 (125) 露比·海被召唤教导凯瑟琳·詹森（日后与亨利·艾宁结·），四十年后，她仍然表现出对凯瑟琳的爱和关心。
唐诺·贺史东	(53) 一位忠信的印度弟兄虽然肢体有障碍，却仍然去传教，并准备和家人一起到中国香港圣殿印证。
杰佛瑞·贺伦	(6) 一位男子咒骂两位传教士姐妹，朝她们丢食物，还试图打其中一位姐妹；但这两位姐妹一言不发地走开。
多马·孟荪	(66) 一位18岁的海军不顾队伍中其他人的嘲弄，每天晚上祈祷。一位男青年在圣餐聚会中作见证，但是之后却被人看见在抽烟。 (91) 两位妇女在制衣厂担任裁缝，其中一位教另一人如何工作，两人因而成为终身好友。一班飞机绕道接送一位受伤的男孩就医，机上的乘客没有抱怨。一位妇女后悔没有让一位邻居穿过她的土地走捷径。
罗素·纳尔逊	(29) 罗素·纳尔逊的女儿爱蜜丽罹患癌症，并在临死之际展现出勇气和信心。
邦妮·奥斯卡森	(119) 一位小女孩和母亲一起照顾一位罹患多发性硬化症的妇人，因而体会到为他人服务的喜悦。一位81岁的姐妹被召唤担任支会玫瑰组的顾问，分享她的智慧、经验和榜样。
培道·潘	(94) 培道·潘于第二次世界大战期间在一个地下堡垒中祈祷，获得属灵显现，知道福音的真实性。
罗纳德·罗斯本	(9) 一位五年级的女孩受困龙卷风中，受到天使保护。
琳达·瑞福斯	(15) 琳达·瑞福斯的女儿在电视上看到不雅的镜头之后，她教导女儿要如何借着救主的赎罪获得解脱。
蓝道·里德	(56) 一个年轻人获知自己在前生是怎样的人之后，决定去传教，而不是结婚。
李察·司考德	(32) 李察·司考德的祖母和未来的妻子以爱和榜样协助他灵性进步。
琴恩·史提芬	(81) 琴恩·史提芬受到提示，搭载一位错过从学校回家的公车的男孩回家。贾卓尔弟兄被诊断出罹患恶性肿瘤之后，贾卓尔家庭坚守福音。
盖瑞·史蒂文生	(84) 后期圣徒奥运选手诺伊儿·派克佩丝在多年的训练和准备之后，在空架雪橇项目赢得银牌。后期圣徒奥运选手朵拉·布莱特拥抱一位紧张的半管滑道选手，展现了基督般的爱。
戴西安	(106) 一位73岁的菲律宾妇人的家人在地震和台风中罹难，但她仍然忠于福音。
威廉·渥克	(97) 罗伯特·哈里斯和玛丽亚·哈里斯即使遭遇困难和分离也对福音保持忠诚、忠信。
克劳帝奥·齐威	(39) 克劳帝奥·齐威跟着另外一位登山者，因而走错了路。
奎格·瑞克	(41) 奎格·瑞克的妻子抱着襁褓中的儿子跳出烟雾弥漫的卡车车厢，之后夫妻俩表达对彼此的爱。



# 让总会大会成为生活中的一部分

你可考虑使用下列的一些活动和问题来开始进行家庭讨论或个人沉思。

## 儿童园地

- 总会会长团第二咨理迪特·邬希铎会长教导，无论生活中发生什么困难，我们都可以选择心怀感恩（第70页）。感恩帮助我们变得更快乐、更友善，并对神有信心、信赖他。感恩的时候你有什么样的感觉？你可以做什么来每天心怀感恩？
- 总会女青年会长邦妮·奥斯卡森提到莎拉这位女孩和母亲一起去照顾罹患

多发性硬化症的布兰达。莎拉帮布兰达梳头发、在她的手上擦乳液、按摩她的手指和手臂、帮助她伸展（第119页）。想一想你可以用哪些方式服务。即使你年纪还小，还是可以做很多事。

- 十二使徒定额组的多马·贝利长老教导说，马车驾驭者如何使用马具和嚼环慢慢地指引、引导一个队伍的马匹（第100页）。驾驭者最了解情况，

马匹会听从他的指引，就像主知道什么对我们最好，所以只要跟从他，我们会快乐。马具和嚼环就像圣灵的提示。你在什么时候感受过圣灵的指引？那是怎样的感觉？

- 总会初级会会长团第一咨理琴恩·史提芬讲了一个故事，提到有一个男孩错过了当天的最后一班公车，所以要走路回家（第81页）。回家的路很远，他觉得很害怕，于是跪下来祈祷。几分钟后，圣灵提示史提芬姐妹停下来帮助他。你想得到天父曾经在什么时候回答你的祈祷吗？你曾经帮助回答其他人的祷告吗？

## 青年园地

- 多马·孟荪会长教导，我们需要“有勇气在该说不的时候说不，有勇气在当说是的时候说是，有勇气去做对的事，就因为这件事是对的”。在研读他的演讲（第66页）时，想一想自己面临的挑战。你可以订立什么计划来培养这样的勇气？
- 十二使徒定额组的杰佛瑞·贺伦长老提醒我们，如果我们爱救主，就会遵守他的诫命，像他一样爱人（第6页）。在这样做的时候，我们也必须准备好“用热情捍卫”自己的信仰，并“要保持礼貌”。你认识的人当中有人反对你的信仰吗？在讨论、护卫这些信仰时，你要如何尊重他人？
- 好几位演讲者直接对青少年说话。比方说，十二使徒定额组的尼尔·安德





森长老提出好几项建议给青少年，让他们知道如何克服“灵性的旋风”，例如在圣殿中找到平静（第18页）。在阅读他和其他总会大会演讲时，考虑写下如何保持坚强的方法。

- 色情是今日最邪恶的事情之一。总会慈助会会长团第二咨理琳达·瑞福斯提到，要筛选掉这项恶事最好的方法就是对耶稣基督的福音有深刻、持久的见证（第15页）。你个人的筛选器有多好？你要怎样加强？

### 成人园地

- 多马·孟荪会长教导，在我们了解赎罪这项“无与伦比的恩赐”之后，心中就会充满对天父、对救主，以及对神所有儿女的爱（第91页）。这项知识如何帮助你在个人和家庭经文研读，以及在教会的班级中，更加了解

救主的生平和赎罪？

- 总会会长团第一咨理亨利·艾宁会长提到，他的快乐大多归功于一位曾祖父。这位曾祖父加入教会、忠信地服务、终身忠信，留给家人希望的传承（第22页）。可以把家人的名字列出来，然后写下每个家人需要圣约道路上的哪些圣约和教仪。计划帮助你的家人接受他们需要的下一个圣约。你的

可以思考要如何让你的圣约在生活中变得更重要，让你可以给家人希望的传承。

- 十二使徒定额组的大卫贝纳长老声明，逆境会引导我们去仰赖“神圣弥赛亚的功劳、慈悲和恩典”，而他会“帮助我们轻易地挑起重担”（第87页）。在阅读他的演讲以及从第9、18、70、81和106等页开始的演讲时，找出救主及其福音如何帮助你面对生活中的挑战。
- 5月份的青少年课程着重在先知和启示。在家中及在教会中和青少年讨论福音时，可以研读七十员劳伦斯·寇布吉长老（第103页）和马可仕·艾度凯长老的演讲，找出下列问题的答案：诽谤约瑟·斯密的人为什么不肯放过他？在这个日益攻讦福音教导的世界上，我们要如何找到真理？ ■







## 说明圣殿进度； 新任职员在总会大会上 获得支持

**孟** 荪会长在本教会第184周年总会大会开会致词时表示，过去六个月来，“教会的事工顺利向前推进”。

孟荪会长缅怀亚利桑那州吉伯特圣殿于2014年3月2日奉献的情形，提到佛罗里达州劳德岱堡圣殿即将奉献，并预期在2014和2015年，世界许多地方还有好些圣殿即将完工、奉献，并说，等到已宣布的圣殿都完工之后，教会在世界各地运作的圣殿就会达到170座。

他说：“虽然我们目前集中心力完成先前宣布的圣殿，在最近的未来也不会再宣布建造

新的圣殿，但我们仍将继续评估需求，寻找以后要兴建圣殿的地点，届时会在总会大会上宣布。我们是一群盖圣殿的人民，是一群去圣殿的人民。”

在这次大会期间，有一位新的七十员会长团成员，四位新的总会持有权柄人员，一位新的总会主日学会会长团成员，和42位区域七十员获得支持。

林恩·罗宾长老蒙召唤担任七十员会长团成员。

乌克兰基辅的约格·克雷宾格长老，和中国香港的黄志康长老蒙支持在七十员第一定额组中服务。犹他州密德威的赖瑞·凯瑟长老，波多黎各阿雷西波的雨

果·马丁尼兹长老，蒙支持为七十员第二定额组成员。

曾经担任七十员第二定额组成员，并曾在七十员会长团中服务的塔德·克利斯特长老，蒙支持为总会主日学会会长，约翰·谭纳和德温·杜兰分别为其第一咨理和第二咨理。

第26-27页有完整的支持及卸任名单；第141页起，则为罗宾长老、新召唤的七十员，以及总会主日学会会长团成员的自传。

总会大会前一周，在会议中心为所有妇女、女青年，以及年满八岁以上的女孩举行了第一届妇女大会。这次大会取代原先的总会慈助会大会及总会女青年大会。这场妇女大会的所有信息都可在第116-128页找到。

在大会之前，总会女青年理事会亦已改组，并首度召唤来自盐湖城以外地区的姐妹，国家包括秘鲁、南非、日本、巴西、及美国纽约州的布鲁克林。这些姐妹的自传及照片刊在lds.org/callings/young-women。

孟荪会长在总会大会的尾声说道：“救主给这世界带来的信息，就是要用爱和善意来对待所有的男人和女人。愿我们永远效法救主的榜样。”他向教会成员及其他听众保证：“我们的天父顾念着我们。只要我们对他有信心，并且信赖他，他就会指引我们、赐福我们。” ■

## 邀请艺术家参与比赛

教会历史博物馆谨此邀请后期圣徒艺术家创作新的美术作品，参与第10届国际美术比赛。我们鼓励艺术家运用才能，创造美术作品，来呈现这次展览的主题：“告诉我耶稣的故事”。参与此一比赛的作品，重点应仅放在新约故事上。

详情及线上报名，请至 [lds.org/artcomp](http://lds.org/artcomp)。艺术家报名后就会收到最新资料。参赛作品收件日期为：2014年11月3日起，至2015年2月7日止。各类媒材、风格和文化内涵的艺术作品皆欢迎参赛。参赛者必须年满18岁以上。参赛作品均将接受评审团评比，入选作品将自2015年10月起，在教会历史博物馆及网际网络上展出。

## LDS.ORG将提供辅助组织领导人训练

为了更加满足这个持续成长的教会的需求，总会慈助会、初级会、女青年、男青年和主日学会长团将透过网际网路，每年举办全球训练。预期此一训练将在每年年中，用许多语言，在LDS.org上提供。

之前于盐湖城和四月总会大会一并举行的辅助组织领导人训练会议将不再举行。总会辅助组织会长团及其理事会，将会依照指派，继续在跨支联会会议中亲自提供训练。

# 新的电影将创造机会 来认识摩尔门

**你**会不会有时希望能有个简单的方法让别人知道，后期圣徒只是普通人，他们能找到目的和方向，是因为他们的生活以耶稣基督为重心呢？这就是教会即将推出一部纪录片的原因，并能帮助你这样做。

《认识摩尔门》开始时，先以轻松的方式呈现出教会成员怎样常常遭到误解。然后介绍六个家庭，他们逐一分享个人经验，说明福音如何在生活中给了他们帮助。这些主角包括：

**主教。**来自美国乔治亚州亚特兰大的杰迈·苏利文和他的妻子肯碧；他们家有三个年幼的儿子，正努力在一个多元社区中创造团结和合一。

**教练。**肯恩·纽玛他陆是美国马里兰州安纳波利斯的，美国海军学院足球队的头教练。他和妻子巴巴拉，在自己孩子及其他教练的支持下，守安息日为圣。

**糖果轰炸机飞行员。**来自美国亚利桑那州阿美多，现年93岁，从二次大战退役的盖尔·哈佛森，和他现年90岁的妻子罗兰，会提醒孩子服务很有价值。哈佛森弟兄现在还是个飞行员，还会像战后在柏林进行空中补给一样，从飞机上抛下糖果。

**拳击手。**来自哥斯大黎加圣荷西的卡罗莱那·马林是个踢拳手，她和身兼教练的丈夫米尔顿育有几个年幼的孩子。他们虽然

热爱竞赛，但也会兼顾夫妻和父母的职责，保持平衡。

**人道主义者。**来自尼泊尔加德满都的比希努和满加拉·亚迪卡利，很尊重本国的信仰和传统。亚迪卡利弟兄是工程师，他



邬希铎会长夫妇在剧组成员的开放日上，向哥斯大黎加的卡罗莱那·马林致意。

修路、盖学校、清理供水系统，造福了许多小型社区。

**传教士妈妈。**来自美国犹他州盐湖城的奎格和棠恩·阿姆斯壮，还有他们的儿子安东尼，谈到阿姆斯壮姐妹从前在遇到传教士时，是个无家可归的单亲妈妈。传教士所分享的福音帮助她的生活有了改变。她后来嫁给奎格。而现在，换安东尼到南非担任全部时间传道服务，和人分享这个大大祝福了他母亲的福音，让这故事转了一圈。

《认识摩尔门》一片将在美国犹他州盐湖城，约瑟·斯密纪念大楼播放，其他播放地点还有待决定。■





## 摩尔门频道听众 持续增加

全世界有数以百万计的人都喜欢收听和收看摩尔门频道；这个频道用英语和西班牙语，每天24小时，每周七天，从美国犹他州盐湖城圣殿广场向外播送。

这个教会官方媒体频道于五年前开始播放后，就有许多后期圣徒很喜欢和成员及他人分享其内容。这个频道没有商业广告，内容包括三个谈话及音乐广播串流，和一些简短的摩尔门信息影片。

可在下列网址找到摩尔门频道：[www.mormonchannel.com](#)；也可在YouTube、iTunes、Roku、Tumblr、Facebook、Twitter上找到。另有免费手机程式，可供iOS及Android用户使用。

## 在教会中教导 应跟从基督的榜样

**新**任总会主日学会长塔德·克利斯特在总会大会之后，说：“我们要努力跟随救主在教导上所立下的榜样。”

他说：这意思是要提出受灵启发的问题，来帮助人归信。目标是“帮助他们了解并在生活中感受到福音的精神。”

他说他对于线上青少年课程：《来跟从我》，印象很深刻，因为里头有最新的总会大会讲词，和教会制作的媒体。他说，参与取代了说教，而且，“确实从单单教导课程，变成试着依照学生的需求来修改课程。”

他又说，《来跟从我》有助于促成归信，并且不单单是传递信息而已。“在我看来，我们要抚育的这一代青少年是世界上最好的教师，也是世界上最好的父母。”他说：“因为他们在青少年阶段就得到这样的经验，不必等到成年，……就能发现怎样才是有效率的教导和理解。”

克利斯特弟兄说，耶稣基督是教导的大师，我们在教会中的教导应能带领人们归向基督。他强调我们必须清楚地、简洁地教导教义，并说：“每当我们试着效法救主时，就是立足在良好的根基上。” ■

## 给我们这时代的教导

**自**2014年5月到2014年10月，麦基洗德圣职及慈助会第四个星期天的课程应该从2014年4月总会大会的演讲中取材，选出一篇或多篇演讲来教导。2014年10月所用的演讲，可以选自2014年4月或2014年10月的总会大会。支联会和区会会长应该选择自己区域所要使用的演讲，或是将选择的责任委派给主教及分会会长。

我们鼓励出席第四个星期天课程的人预先研读所选的演讲。大会讲词已在[conference.lds.org](http://conference.lds.org)用多种语言提供。 ■

## 科技和社群媒体使得总会大会的影响力遍及全世界

除了在美国犹他州盐湖城会议中心参与第184周年总会大会五个场次的十万多人以外，还有数以百万计的人也透过电视、收音机、卫星及网际网路转播，用95种语言，收看或收听这些场次的大会。

虽然盐湖城会议中心仅能容纳21,000人次，但全球各地还有数以百万计的教会成员和其他人士透过各种频道，在收看或收听总会大会。50多年来，教会不断将大会实况传译成许多种语言。

今天，科技已使得世界各地200多个国家都可观赏到大会实况。

除了在当地教堂内的转播外，教会还将大会实况透过LDS.org、杨百翰大学电视台、杨百翰大学国际电视台、摩尔门频道、Roku、Facebook及YouTube，用串流方式供人观赏。2013年10月总会大会线上收视的人数，要比之前的总会大会收视人数增加大约百分之30。

许多人也会透过社群媒体参与总会大会。五场大会中的每一

场中，都有极大量附有#ldsconf主题标签的推文贴在Twitter上，使得总会大会在那段期间成为Twitter上最多人讨论的主题之一。例如，在2013年10月间，就张贴出了155,000笔和总会大会有关的推文。（每则推文都是140个字以下的个人评论。）

教会透过官方社群媒体频道，用多种语言实况张贴来自大会的信息，并鼓励他人分享这些信息。在2013年10月总会大会期间，还有许多观众是在看到社群媒体上的贴文后才去收看或收听总会大会信息。这些贴文是以英文、西班牙文及葡萄牙文分享。

越来越多的观众现在可以收看大会实况。 ■

**多亏科技和社群媒体，广大的观众现在能够收看大会实况。**





## 在网站上讲述服务与信仰

**后**期圣徒在全世界提供服务、分享信仰。有关这类活动的报导出现在国家新闻室网站，并定期作成摘要，发布在newsroom.lds.org，这是供新闻媒体、意见领袖及大众使用的教会官方资源。

在太平洋区域，东加岛国在遭到热带气旋伊恩蹂躏后，后期圣徒提供饮水、食物、电锯、滤水器、发电机和其他紧急用品，

来协助东加居民。在萨摩亚，后期圣徒青少年参与了为期两天的跨宗派活动，一起从事灵修、音乐、舞蹈、运动等活动。

在巴西，当洪水来袭，导致社区、企业受损，许多人无家可归时，教会成员便穿上印有摩尔门援助之手的衬衫，协助清理工作及分发用品。在其他地方，成员协助将教会人道救援服务处所捐赠的211部轮椅，分发给有特殊

需求的人。在巴西，持续捐赠的轮椅总数现在已经将近700部。

在非洲，许多全国及全球的组织皆加入后期圣徒慈善协会，即本教会的人道救援组织，在迦纳进行第一届全国消灭麻疹及风疹运动，为14岁以下的孩童及婴儿注射疫苗。在奈及利亚和迦纳，各年龄层的后期圣徒在援助之手日携手合作，在100个社区中，一起造桥、种树、除草、粉刷、清理及美化社区，造福了成千上万的人。在辛巴威，60多名后期圣徒青少年自愿捐血。在南非，育有六名子女的后期圣徒娜西蓓蕾·马康达，当选为昆士镇的镇长，该镇人口有200,000。

在中美洲，500多名后期圣徒青少年在瓜地马拉和当地政府合作，种下1,944棵树木。在哥斯大黎加，后期圣徒教堂成了牛奶集散地，有370名教会志工协助将牛奶分送到有参与援助贫困活动的超市。

在加拿大，后期圣徒在蒙特利尔（魁北克）参与基督徒与犹太人的对话，协助准备有关价值观的访谈影片，好在政府公听会上使用。这些访谈的内容都在支持社区要致力于尊重、谅解、容忍和宗教自由，强调宗教在魁北克许多市民的生活中，仍是很重要的部分。

各种语言的各国国际新闻室网站，见mormonnewsroom.org/newsroom-country-sites。■

**在瓜地马拉，500多名后期圣徒青少年聚在一起，种下1,944棵树木。**



墨西哥市访客中心的特色是有许多陈列品旨在教导福音真理、巩固家庭。



## 墨西哥市圣殿访客中心重新开放

**墨**西哥市圣殿访客中心历时两年的改建和扩建，在重新开放后的那个月，就有30,000多人前去造访。现在所有陈列资料皆为西班牙文，并有专为墨西哥观众制作的原版媒体。改建后的访客中心，也是访客中心中第一座有着专为教导儿童福音原则而设计的整

个展示区。

这个访客中心的规模在17座访客中心中位居第三，这些访客中心大多数都座落在靠近圣殿或教会历史景点的地方。目前，正在兴建中的义大利罗马圣殿附近也在兴建一座访客中心；其他访客中心则分布在英国、纽西兰、夏威夷，及美

国本土的九个州内。这些中心是设计来欢迎活跃或较不活跃的后期圣徒，也欢迎其他信仰的人士到访，使他们不但能认识教会、更加了解这教会的信仰，并唤起他们的渴望来更加认识救主和复兴的福音。

墨西哥是教会的枢纽，计有成员120多万名，200多个支联会和12座圣殿。■





传教士在传教士训练中心时，会学到如何教导耶稣基督的福音。



## 传教士训练中心协助加速救恩的事工

**世**界各地共有15座传教士训练中心，为来自143个国家，总数85,000多名的传教士提供训练。传教士所学的语言共计55种，讲师共有1,600名，他们之后会分别到150多个国家中的405个传道部服务，时间最长两年。

2012年10月调降传道年龄的规定后，传教士人数即大幅成长，到传教士训练中心接受训练的传教士也比以往高出许多。由于每个半球上都至少有一座传教士训练中心，因此在训练上可说永远没有日落的时候。

传教士在抵达传教士训

练中心时，通常都已从家中或教会中学到基本的福音知识。传教士训练中心提供的额外训练包括如何用耶稣基督的方式来教导，如何邀请人们归向基督。这里的传教士会练习各种教导情况、接受适当的语言训练、每周聆听教会领袖及传教士训练中心职员的祈祷会演讲，并参与服务机会。

最大的传教士训练中心座落在美国犹他州普柔浮，用55种语言为数千名传教士提供训练。规模第二大的传教士训练中心在墨西哥的墨西哥市。该中心于2013年6月从一座比较小的建筑物，迁移到一座占地90

英亩的校园，那里之前是一座私立教会高中，名为贝纳美希托中学。该中心旧址在同一时间只能容纳大约125名传教士，新址则可容纳1,000多名传教士。

其他的传教士训练中心分别座落在阿根廷布宜诺，巴西圣保罗、智利圣地牙哥、哥伦比亚波哥大、多明尼加共和国圣多明哥、英国普勒斯顿、迦纳阿克拉、瓜地马拉瓜地马拉市、纽西兰奥克兰、秘鲁利马、菲律宾马尼拉、南非约翰尼斯堡，以及西班牙马德里。



## 教会应用 福利原则协助 菲律宾重建

**海** 燕台风在2013年11月重创菲律宾，摧毁将近120万户人家、造成6,200多人死亡。在那之后数月，教会一直在提供援助，先是回应灾难，继而改为长期援助。其中一项特别成功的工作是召集已经学会建造技能的志工，来协助还没有栖身处的人建造家园。

以下是一些受到风灾影响的社区人士；他们像许多人一样，虽然不是后期圣徒，但也从教会获得援助，并因此深表感激：

- 一位在台风期间到摩尔门教堂避难的妇女事后发现自己的家已被倒下的椰子树压毁。她和家人没有能力修复，但志工协助她盖了一座新房子后，她现在正在协助另一个家庭盖房子。她说：“我学习到要和这里同样遭遇困境的人一起工作，以便能一起从[风灾]中恢复。”
- 一位男子因为原先工作的机构遭到风灾摧毁而失业。他现在正在学习为自己的家庭和其他人盖房子。他说：“我们知道我们必须互相帮助，好工作能快点完



菲律宾独鲁万的志工将胶合板钉到新房屋的骨架上。

成。”又说，他很感激教会的援助。

总主教盖瑞·史蒂文生说，除了照顾贫困者之外，“我们也看到自立的原则正确实执行中，而且成效十分惊人。”他说：“我们正尝试在提供物资的同时，要求[接受的人]提供劳力。任何人若要获得房屋都要工作，建造自己的屋子。”

当地的教会领袖和人道援助代表正与当地社区领袖开会商议，要提供职业训练及证书给已经学到木工技术的人；并使用永久教育基金的资源，聘来20位木工专家来协助训练，而计划中的3,000座房屋，已有2,000座已经完工。

当地的学员要建造10间房屋来展现其学习成果，以取得政府核发的证书，和教会提供的工具箱，继而使他们能找到有报酬的工作。由于亟需建筑工人，因此天主教救助服务处已同意聘用数

百名由后期圣徒教会训练出来的木匠。

史蒂文生主教说，有500名教会成员出席了一场会议，在会中，由圣职领袖说明职业训练及证书的内容，“说明完后，人们含着泪水、热烈鼓掌，知道他们可以找到路……来供应自己的家庭了。”

教会不只和其他数个慈善机构，也与菲律宾政府合作，继续发放食物、饮水、医疗用品、个人卫生用品、发电机、庇护包、烹调包、钓鱼用具，和供播种用的种子。

教会已学到，回应天灾最有效的方式是在当地工作、在受灾国中购买必须的用品，并且购买地距离受灾处越近越好。这不仅能使食物适合当地，也有助于重建受损的当地经济。

我们鼓励世界各地的成员为远离自己所住地区的灾民祷告，并考虑增加禁食捐献，或奉献教会人道援助基金。■



## 净水计划协助 数百万非洲人民

过去二十多年来，教会在100多个国家一直都在进行净水工程。单在非洲，这些打井、储水和送水系统，以及净水等工程就造福了四百多万人民的生活。

其中一个工程是在莫三比克外海的伊杜勾岛(Idugo Island)进行。岛上15,000名居民大部分为自耕农，或在印度洋附近海域捕鱼，或在晒海盐的蒸发池工作。岛上没有自来水、电力、道路或车辆。往来该岛必须乘坐手工打造的小船或挖空树干而成的独木舟。

数世纪以来，伊杜勾岛唯一的饮水来源都是用手挖掘的浅井。这些井里都是淤泥和垃圾，水中充满泥沙，而且很难取得。雨季期间，水受到污染，导致霍乱、痢疾和其他疾病。

教会的人道救援传教士得知伊杜勾岛的情况，便去会见当地社区领袖，共同拟订了一项教会人道救援服务的计划，要打造10个有铁盖的水泥井，每口井可供1,000人的用水。传教士们还提供卫教训练，村民们则提供建造和



在莫三比克的伊杜勾岛上，村民和当地显要出席了水井正式启用的典礼。

维护水井的必要人力。

从非洲大陆的上货地点，倾卸车装满了四车的碎石、300袋的水泥、两车的沙土、钢筋和订制的灌浆被运送到岛上，然后再以徒步或手推车的方式将这些材料运到岛的另一端。几位来自莫三比克奎利马内的教会成员，在岛上扎营三个月，协助教导与营建工作。

他们把水井设计成可以把雨水导流出去，以减少污染。在某些社区，居民造木头围篱，并在水井旁边铺设砖道。这些砖头是他们学会用教会捐赠的材料自制而成的。

水井的所有权在正式的交接仪式中交到各村居民的手上。有些参与建造水井的居民感谢能学到制作砖头，使用水泥，用钢材来强化水泥，以及使用工具等

新技术，使他们能找到其他的工作。其他人则感谢有机会学到领导的技巧。

下一个雨季过后，盖有水井的村子并未传出从水衍生出来的疾病。

根据世界卫生组织的资料显示，全球有超过十亿人口无法取得干净的用水。

多亏教会开始了净水计划的工作，而且过程中还有社区民众筹划参与，提供人力建造必要设施，接受训练，以及维护完工设备，才使得这个数字已经逐渐降低。

除了在全非洲进行的净水计划，教会还在亚洲、中美洲、东欧、印度、印尼、太平洋岛屿、南美洲、南亚洲及世界其他地方赞助净水计划。■



## 林恩·罗宾长老

七十员会长团

**林**恩·罗宾长老自1997年4月蒙召唤为总会持有杈柄人员后，便享受着“在世界各地结识圣徒的美好祝福”。

他说：“不论到哪里，你都能立即感受到人与人之间的情谊。”

罗宾长老希望在七十员会长团任期内，继续会见在世界各地的后期圣徒。

林恩·罗宾长老在1952年10月27日出生于犹他州的佩逊（Payson），父母为约书亚和艾佛琳·罗宾。从小住在犹他州斯普陵维（Springville）的他也在那里与从小就相识的珍·尼尔逊交往。1974年6月27日，他们在犹他州曼泰圣殿结婚，育有七名子女，另有15名孙子女。

罗宾长老从犹他州立大学取得西班牙文与政治学学士双学位，又在美国亚利桑那州的格伦达（Glendale）取得美国国际管理研究院的企管硕士学位，是富兰克林管理顾问公司（Franklin Quest）的创办人之一，也是资深副总裁。

罗宾长老接获七十员第二定额组成员的召唤时，正担任乌拉圭孟都传道部会长。三年后，他成了七十员第一定额组的成员。他曾在南美洲南部区域、中美洲区域和北美洲西部区域担任会长。他也曾在北美洲中部区域服务过。

这次有机会回到他曾担任全部时间传教士的阿根廷去服务是一大祝福。当年在阿根廷，他是一个年轻的长老，在胡韦（Jujuy）服务，当地只有一个分会。许多年后他回到该区域，发现当地已有包含12个单位的一个支联会。

他说：“世界各地都可以看到这个情形。这真是个充满奇迹的时代。” ■



## 约格·克雷宾格长老

七十员第一定额组

**约**格·克雷宾格长老一直过着刻苦坚忍的生活。他相信要服从、遵守诫命和听从灵的敦促。

1967年12月19日出生的约格·克雷宾格长老，父母为克劳斯彼得和桃乐丝·克雷宾格。他从小在德国的兹外布鲁肯（Zweibrücken）长大，没有受过福音的影响。及至青少年时期，在一场音乐会上认识了本教会的一位成员，两人后来结成朋友。

他回忆道：“我去拜访这位新朋友时，对他的家庭留下了深刻的印象。我在他家感受到圣灵，很想也去教会。”

他是在第一次参加教会聚会时听到摩尔门经的。他的朋友给了他一本，作证说这本书是真实的。克雷宾格长老离去时，下定决心要自己找到这样的见证。

克雷宾格长老说：“我大概是在尼腓一书的某个地方就获得见证，知道这本书是真实的。对先知约瑟·斯密有见证对我而言也是一个关键。我传教的时候，常常问我的同伴是不是可以讲这个故事。”

克雷宾格长老到科罗拉多州丹佛传道部担任全部时间传教士以前，曾在德国陆军服役18个月。1992年12月21日，他与茱莉亚·波托瑞克在盐湖圣殿结婚。他们育有三名子女。

克雷宾格长老取得瑞克斯学院俄语系的学士学位，后来又取得杨百翰大学组织行为系的硕士学位，曾在普华永道（Price Waterhouse）及安达信（Arthur Andersen）两大会计师事务所担任企管顾问，也在教会中担任过数个职位。

克雷宾格长老在这个召唤以前，曾经担任支联会年轻单身成人代表、长老定额组会长、男青年会长、高级咨议及主教。他会在2014年6月结束乌克兰基辅传道部会长的任期。他在2014年4月5日被支持为七十员第一定额组的成员。 ■





## 黄志康长老

七十员第一定额组

**黄**志康长老就读杨百翰大学夏威夷分校时，是个新归信者，得到了比接受教育还更多的收获——他确实知道有一位神，而他“对我们的生活瞭若指掌”。

1962年5月25日生于中国香港的黄志康长老，父母为黄法和简银。他与六个兄弟姐妹在成长过程中都住在一间小公寓。

他在工作时结识卢黎敏姐妹，经她介绍而认识福音。这位年轻的慕道友于1982年2月14日受洗。

一年后，他们在1983年7月9日结婚。为了就学，他们搬到美国夏威夷的来耶。黄长老因为拿的是学生签证，一星期只能工作20个小时。谈到他拿什么来养家时，他说：“我们真的在运用我们的信心与祈祷。”

他认真读书，争取到奖学金，又修满学校容许的最高学分数。他回忆道：“真的是不简单，一旦有过那样的经验，我们就知道我们永远可以仰赖上天的力量。”

黄家庭在1984年8月9日到夏威夷来耶圣殿印证，也生下他们的第一个孩子；其他三个孩子也陆续加入这个家庭。“那些年非常地特别，非常地神圣”，黄长老说。

黄长老取得会计系的学士学位及电脑系的两年学位后，觉得他需要“回香港去服务”。

黄长老后来在香港公开大学（Hong Kong Open University）取得企管硕士学位。他是一家商业与优质顾问公司的创办人与合伙人，也曾在一家物料测试集团工作，担任资深会计师，离职前是该公司的副执行董事。

黄长老在2014年4月5日被支持为七十员第一定额组成员之前，担任过主教、支联会会长及区域七十员。■



## 赖瑞·凯瑟长老

七十员第二定额组

**赖**瑞·凯瑟长老在年轻成人的阶段得到过许多的启发，开始领悟生活中有一股更大的力量在带领他。19岁那年，对圣灵的敏锐感受力引导他认识了耶稣基督的福音，这个转变使一切都大为改观。

凯瑟长老生于1952年2月2日，在艾伯特和依莲·凯瑟的五名子女中，排行老大；从小在美国明尼苏达州的布隆明顿（Bloomington）长大。

高中毕业后，凯瑟长老到欧洲去滑雪，过了六个多月，他觉得需要回家。回到家，他觉得他需要去一个他不知道的地方。小时候认识的一个朋友正打算搬到犹他州，凯瑟长老于是决定和他一起去。在犹他州期间，他在杨百翰大学注册上学，认识了教会，也接受了洗礼。

“传教士教导我们的时候，我感觉他们所说的是真实的。”他说：“我祈祷时，也感觉教会是真实的。”

他决定去传教，1973年被派到大溪地帕皮提传道部。返乡后，他回杨百翰大学上课，在那里遇见了宝琳·米勒。1976年10月29日，他们在犹他州曼泰圣殿结婚，育有六名子女，另有11名孙子女。

凯瑟长老在杨百翰大学取得心理学系的学士学位和组织行为系的硕士学位，在全国性及国际性的大型公司担任顾问。

凯瑟长老在2014年4月5日被支持七十员第二定额组成员以前，担任过分会会长、长老定额组会长、主教、支联会会长的咨理。2000年到2003年间，主领瑞士日内瓦传道部。他从瑞士回来的几年后，到阿拉伯联合公国的阿布达比工作，并那里蒙召唤担任中东的第一位区域七十员。■



## 雨果·马丁尼兹 长老

七十员第二定额组

**在** 1982年，雨果·马丁尼兹长老和他的妻子纽芮雅都在美国密西西比州接受住院医师培训时，门外来了意外的访客。

是两位摩尔门传教士在敲门。

马丁尼兹长老微笑道：“我们打开门，请他们进来，但是我们对耶稣基督后期圣徒教会完全没有概念，也没听过摩尔门大会堂唱诗班。”

尽管如此，长老们所分享的福音课程立刻得到了这对年轻夫妇的回响。他们不久就接受了传教士的洗礼邀请。

“从那时起，我们从来没有后悔过。”

2014年4月5日，马丁尼兹长老蒙召唤到七十员第二定额组，成为来自加勒比海地区的第一位总会持有权柄人员。这项新任务让他完全“不知所措”。

“但一股甜美的平安随之临到我身上，让我知道是主在掌管。”他说。

1983年10月3日，雨果和纽芮雅·马丁尼兹在受洗一年又一个月后，于盐湖圣殿印证。

他们育有5名子女，另有5名孙子女。

雨果·马丁尼兹出生于波多黎各的麦雅奎斯（Mayagüez），父母为雨果和戴莉·马丁尼兹。他年轻的时候，选择继承父业，成为内科医师。他毕业于波多黎各大学医学系（1981年），并于密西西比大学完成住院医师培训（1984年）。他一直执业到2004年退休为止。

他在受洗后不久，被召唤为主日学青年班的教师。后来担任过主教、支联会会长团成员、区会会长、波多黎各圣胡安传道部会长团的咨理。他也主领过瓜地马拉瓜地马拉市中部传道部，这次蒙召唤成为总会持有权柄人员时，正担任区域七十员。■



## 塔德·克利斯特

总会主日学会长

**在** 塔德·克利斯特最近被召唤为总会主日学会长以前的好几十年，主日学在他的生活中一直扮演着重要的角色。

克利斯特弟兄在杨百翰大学一个支会担任主日学会长时，认识了未来的妻子凯瑟琳·撒波瑞提。1968年12月20日，他们在洛杉矶圣殿结婚。

他们有两个女儿和四个儿子，另有24个孙子女。“当主日学会长的时候，发生了很多美好的事情。”克利斯特弟兄说。

1945年12月17日，克利斯特弟兄出生于加州的格伦达，父母为李德和诺瑞音·克利斯特。他说他像尼腓一样，出生自“良好的父母”。

克利斯特弟兄说：“在我成长过程中，我父亲就是我的主教。他习惯随身带着小卡片，这样他就可以背诵单字、经文和莎士比亚名句。”

克利斯特弟兄像他父亲一样，从事法律业务。他从杨百翰大学会计系毕业后，到洛杉矶的加州大学读法学院，又取得纽约大学财税系的硕士学位。他受雇于克利斯特律师事务所（Callister & Callister）担任执业律师。

克利斯特弟兄在接受这项召唤时，才刚从七十员会长团和七十员第二定额组服务的职位上卸任，他从2008年起就服务于该职位。

在这之前，他担任过加拿大多伦多东传道部的会长、区域七十员、地区代表、支联会会长、主教、支联会传道部会长、长老定额组会长，年轻时曾在大西洋诸州东传道部传教。

谈到成人主日学课程即将进行的变革，克利斯特弟兄说：“当然，课程本身很重要，但是没有教法来得重要。最重要的是，我们要用救主的方法来教学，我们要借着圣灵来教学，而且我们为了归信来教学。”■





## 约翰·谭纳

总会主日学会会长团第一咨理

**约**翰·谭纳从小就在学习中找到喜悦。这种学习的兴奋感扩大到他的学业、事业和教导福音的许多机会：他先是在巴西南传道部担任传教士，后来又担任主教、支联会会长、高级咨议、福音要理班教师、巴西圣保罗南传道部的会长（今年夏天即将卸任），现在是总会主日学会会长团的第一咨理。

“〔教学〕做对了，圣灵就会在那里，你会体验到学习的兴奋感受；你会觉得好像站在圣地上。”谭纳会长说。

1950年7月27日，谭纳会长出生于犹他州盐湖城，父母为威廉和爱瑟莉亚·谭纳。从小在美国加州南帕沙第纳（South Pasadena）长大，在13个兄弟姐妹中排行老五。他的父母在家中营造了以福音为稳固核心的一个丰富的教育环境。他说：“我不记得我在教会学习的东西有哪一样不是先在家里学过的。”他也培养出对文学的热爱，后来继续在杨百翰大学的英文系汲取养分，最后取得加州柏克莱大学英语系的博士学位。

他在杨百翰大学求学期间，认识了苏珊·乌因达。两人所培养的坚定友谊，后来发展成为恋爱关系。1974年，他们在盐湖圣殿结婚，育有五名子女。

谭纳会长的学术生涯始于佛罗里达州立大学的助理教授一职。1982年，他成为杨百翰大学的教职员；他从英文系的助理教授做起，历经副教授、终身教授，又担任系主任和大学副校长。

他说，福音教学最重要的一个部分来自他事业早期的一个领会，那就是：教学绝对不能出于害怕或野心，必须出于爱——出于仁爱，基督纯正的爱。■



## 德温·杜兰

总会主日学会会长团第二咨理

**德**温·杜兰蒙召唤为总会主日学会会长团第二咨理时，教会许多成员可能都会想起他身披杨百翰大学篮球战袍的光荣岁月。

当然，运动是杜兰会长生活中很重要的一部分。他甚至花了一季的时间与美国NBA最顶尖的球员比赛。然而，他不只是一个明星球员，他还在西班牙马德里传过教，是一个丈夫、父亲、祖父、作家、商人、忠信的教会成员，过去两年半，他还担任德州达拉斯传道部的会长。

1960年10月20日出生于犹他州百翰市的杜兰会长说，他童年住过的家让他为往后生活中每项重要的角色作了最重要的准备。他的父母，乔治与玛莉莲·杜兰，都是杰出的教师。

“当然，他们用言教来教导，但其实，我在家体验过的最棒的教导就是看他们怎么过他们的生活。”

杜兰会长和妻子茱莉非常清楚：唯有坚强的教师才能把未来的传教士准备好。

“〔未来的传教士〕要在家里接受父母良好的教导，也要在教会和福音进修班及研究所的卓越计划中接受良好的教导。”

他补充道，主日学计划让教师和各年龄层的学生都“用救主的方式教导”。

杜兰会长夫妇于1983年4月23日在盐湖圣殿结婚，育有六名子女，另有六名孙子女。

他在被召唤为传道部会长以前，担任过主教、支联会会长团的咨理、支联会主日学会会长团成员和福音研究所教师。

他取得杨百翰大学美国研究系的学士学位及犹他大学的企管硕士，是一家房地产投资公司的老板。■



### 《渐明之光》，爱丝琵·杨绘

1830年，以撒·摩利将他全新的摩尔门经借给12岁的玛丽·罗林。当时这是在俄亥俄州嘉德兰唯一的一本摩尔门经。新受洗的玛丽和家人轮流读着直到深夜。第二天清晨，她打开这本书并背下尼腓一书开头的经文。画中的光象征着玛丽读经文时涌入的灵性之光。





多马·孟荪会长在耶稣基督后期圣徒教会第184周年上半年最后一场总会大会上说：“在我们思索听到的信息时，愿我们都有决心要做得比过去更好一点。愿我们会更亲切和善地对待那些与我们信仰及标准不同的人。救主给这世界带来的信息，就是要用爱和善意来对待所有的男人和女人。愿我们永远效法救主的榜样。”

This publication is a translation of an original English document. In China, it is for personal use by members of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints. Persons outside China are not authorized to distribute this publication in China. Any practices, organizations, and/or activities referenced in this publication that are not permissible under the laws and regulations of the People's Republic of China are not to be implemented there.

本出版物为其英文原文的翻译。在中国境内，本出版物供耶稣基督后期圣徒教会的成员个人使用。境外人士不得在中国境内发行本出版物。本出版物中任何与中华人民共和国法律和法规相悖的作法、组织及/或活动，皆不适用于中国。

耶稣基督  
后期圣徒教会